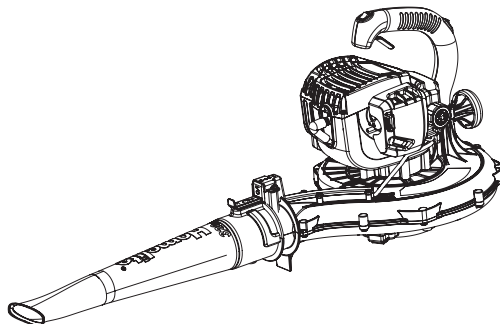


Homelite®

HBL26BVB

FR SOUFFLEUR/ASPIRATEUR	MANUEL D'UTILISATION	1
EN BLOWER/VACUUM	USER'S MANUAL	12
DE GEBLÄSE/LAUBSAUGER	BEDIENUNGSANLEITUNG	23
ES ASPIRADOR/SOPLADOR	MANUAL DE UTILIZACIÓN	34
IT ASPIRATORE/SOFFIATORE	MANUALE D'USO	45
PT SOPRADOR/ASPIRADOR	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	56
NL BLAZER/ZUIGER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	67
SV LÖVBLÄS-/SUG	INSTRUKTIONSBOK	78
DA HAVEBLÆSER OG -STØVSUGER	BRUGERVEJLEDNING	89
NO LØBLÅSER/LØVSUGER	BRUKSANVISNING	100
FI PUHALLIN/IMURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	111
HU LOMBFÚVÓ/LOMBSZÍVÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	122
CS FUKAR / VYSAVAČ	NÁVOD K OBSLUZE	133
RU ПЫЛЕСОС-ВОЗДУХОДУВ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	144
RO ASPIRATOR/SUFLANTĂ	MANUAL DE UTILIZARE	156
PL DMUCHAWA/ODKURZACZ OGRODOWY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	168
SL PUHALNIK-SESALNIK LISTJA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	180
HR PUHALICA/USISAVAČ	KORISNIČKI PRIRUČNIK	191
ET PUHUR-IMUR	KASUTAJAJUHEN	202
LT PŪSTUVAS - SIURBLYS	NAUDOJIMO VADOVAS	213
LV PŪTĒJS-SŪCĒJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	224
SK DÚCHADLO/VYSÁVAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	235
BG МАШИНА ЗА ОБДУХВАНЕ/ЗАСМУКВАНЕ	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	246



WARNING! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining this machine.



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
Observer!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brugervejledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmātā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Uprozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus /
Pasiiekant teisę daryti techninius pakeitimus / Tehniskos muodatused võimalikud / Podložno tehniškim promjenama /
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

▲ AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

▲ AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas censé être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités diminuées, ou qui n'ont pas l'expérience, les connaissances et le bon sens nécessaires à son utilisation en toute sécurité. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.

De tragiques accidents peuvent se produire si l'opérateur n'est pas conscient de la présence d'enfants. Ne considérez jamais comme acquis qu'un enfant restera là où vous l'avez vu pour la dernière fois.

Gardez les enfants éloignés de la zone de travail et faites-les surveiller par un adulte responsable autre u l'opérateur. Restez alerte et arrêtez le produit au cas où un enfant pénétrerait dans la zone de travail. Arrêtez la machine lorsque quiconque pénètre dans la zone.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour de plus amples informations
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Avant chaque utilisation assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas l'outil si la mise de son interrupteur sur "off" (arrêt) n'arrête pas le moteur.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projeter à une distance considérable par la haute vitesse de l'air.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Cette machine est extrêmement bruyante et pourrait provoquer une perte d'audition permanente si des mesures de précautions telles que la réduction de l'exposition, la réduction du bruit et le port d'une protection auditive ne sont pas suivies de façon stricte.

- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants (en particulier les enfants et les animaux) éloignés d'au moins 15m de distance de la zone de travail.
- N'utilisez les outils à moteur qu' à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagglutiner les débris avant de les souffler/aspirer.
- N'utilisez jamais votre outil dans un environnement explosif.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- N'utilisez que la puissance nécessaire (par l'intermédiaire de la gâchette) pour accomplir la tâche, vous réduirez ainsi les risques de blessures causées par le bruit et les vibrations.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement. Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures. Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pales ont cessé de tourner avant d'ouvrir la trappe de l'aspirateur, de mettre en place/changer des tubes, ouvrir ou retirer le sac de collecte des débris.
- Ne touchez pas les surfaces proches du silencieux et du moteur de l'appareil, car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement.
- Vérifiez l'appareil avant utilisation Vérifiez l'appareil avant toute utilisation à la recherche d'attaches desserrées, de fuite d'essence, etc.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Assurez-vous que toutes les protections et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillées. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans qu'un accessoire adapté soit en place. En cas d'utilisation en tant que souffleur, installez toujours les tubes de soufflage et refermez la trappe. Lorsque vous l'utilisez comme un aspirateur, installez toujours les tubes d'aspiration et un sac d'aspiration.
- Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la machine est tombée, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-la immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein et avant de ranger la machine ou de la transporter.
- Pour refaire le plein d'essence ou procéder à son mélange, choisissez un endroit bien ventilé, et éloigné de toute source d'embrasement (étincelles, flammes, etc.) et de matériaux inflammables.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon autorisé à contenir de l'essence. Gardez un extincteur de type approprié à proximité pour gérer un éventuel feu d'essence.
- N'oubliez pas de remettre en place le bouchon du réservoir d'essence avant de démarrer le moteur.
- Essuyez le carburant répandu. Éloignez-vous de 10 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:
 - Gardez votre corps au chaud par temps froid.

Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.

- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

- Pour réduire le risque de blessures occasionnées par le contact avec les éléments en rotation, il convient de toujours arrêter le moteur, débrancher l'antiparasite et s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant de :
 - nettoyer ou dégager la cause d'un blocage.
 - laisser le produit sans surveillance
 - mettre en place ou retirer des accessoires
 - vérifier, entretenir ou travailler sur la machine

⚠ AVERTISSEMENT

Votre souffleur/aspirateur est susceptible d'avoir été livrée avec un harnais. Ajustez soigneusement le harnais de façon que le poids de la machine soit confortablement supporté et que la machine soit positionnée à votre côté droit.

⚠ AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous avec l'utilisation du mécanisme de libération rapide avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SOUFFLAGE

- Portez un masque anti-poussières en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

l'inhalation des poussières.

- N'orientez pas la buse du souffleur vers des personnes ou des animaux domestiques.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- N'utilisez pas la machine à proximité de fenêtres ouvertes.
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- Utilisez la rallonge d'embout de soufflage afin que le souffle d'air agisse près du sol.
- Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris épars. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À L'ASPIRATION

- N'utilisez pas l'aspirateur sans que le sac de collecte ne soit en place ; des débris volant pourraient causer de graves blessures. Assurez-vous que la fermeture éclair du sac est bien fermée avant utilisation.
- Effectuez un mouvement de balayage de gauche à droite le long de la limite des débris. Pour éviter tout bouchage et toute obstruction, ne plongez pas le tube d'aspiration dans un tas de débris.
- Maintenez le moteur plus haut que l'embout d'aspiration du tube.
- Faites toujours pointer le tube d'aspiration vers l'aval lorsque vous travaillez sur une pente.
- Pour éviter d'occasionner de graves blessures ou des dommages à l'appareil, ne tentez pas d'aspirer des cailloux, du verre brisé, des bouteilles ou autres objets similaires.
- Évitez les situations qui pourraient mettre le feu au sac d'aspiration. Ne travaillez pas à proximité d'une flamme nue. N'aspirez pas les cendres chaudes d'une cheminée, le charbon de bois, les amas de brindilles, etc.
- N'aspirez pas de mégots de cigares ou de cigarettes à moins qu'ils soient complètement froids.

ENTRETIEN

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

▲ AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

Conservez ce manuel pour vous-y reporter dans le futur

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée.

Ce produit est destiné au soufflage des débris légers tels que les feuilles, l'herbe et autres déchets du jardin. Il peut également aspirer et broyer les débris légers mentionnés ci-dessus et les collecter dans son sac d'aspiration. Il n'a pas été conçu pour le pompage ou l'aspiration d'eau ou autres liquides.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque la machine est utilisée selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations. Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition
- Risque de blessures causées par la projection d'objets par le tube de soufflage ou l'échappement au cas où le sac de collecte serait manquant ou endommagé.

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.



Signale un risque potentiel de blessures.



Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser cette machine.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)



Portez toujours une protection oculaire équipée d'écrans latéraux répondant à la norme EN 166 ainsi qu'une protection auditive lorsque vous utilisez cet appareil.



Les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air.



Ne faites pas fonctionner l'appareil sans que les tubes ne soient en place.



Les vêtements amples risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air.



Utilisez de l'essence sans plomb automobile d'un indice d'octane égal ou supérieur à 91 [(R + M)/2].



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Éloignez les visiteurs d'au moins 15 m.



Le niveau de puissance sonore garanti est 112 dB.



Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.



Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.



Turbine rotative. Éloignez les mains et les pieds des ouvertures de la machine en fonctionnement.



Utilisez de l'huile 2-temps pour moteur refroidi par air.



Mélangez énergiquement le carburant, et faites-le avant chaque plein.



Mettez le levier de starter en position "RUN".



Mettez le levier de starter en position "HALF".



Mettez le levier de starter en position "FULL".



Mode souffleur



Mode aspirateur



Démarrage à froid



Démarrage à chaud

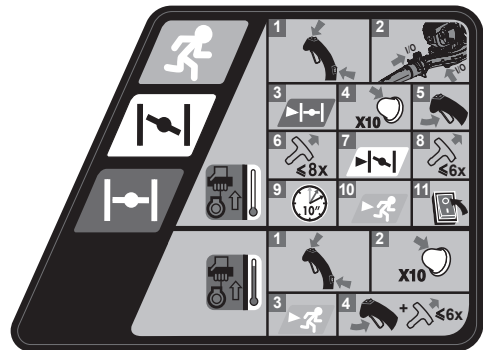


Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Conformité GOST-R

DÉMARRAGE ET ARRÊT



DÉMARRAGE DU MOTEUR À FROID:

1. Mettez le commutateur en position "I" avant de tenter de démarrer l'appareil.
2. Poussez la platine coulissante dans la fente de l'interrupteur positif afin de le déclencher et que l'appareil soit prêt à être utilisé.
3. Mettez le levier de starter en position "FULL".
4. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
5. Pressez sur la gâchette des gaz.
6. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer.
7. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 8 reprises.
8. Mettez le levier de starter en position "HALF".
9. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
10. Attendez 10 secondes.
11. Mettez le levier de starter en position "RUN".
12. Pour arrêter le moteur, placez l'interrupteur sur "O", en

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

position ARRÊT .

DÉMARRAGE DU MOTEUR À CHAUD:

1. Mettez le commutateur en position "I" avant de tenter de démarrer l'appareil.
2. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
3. Mettez le levier de starter en position "RUN".
4. Pressez sur la gâchette des gaz. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

⚠ DANGER: Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT: Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION: Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

ATTENTION: (Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

DESCRIPTION

1. Bouchon du réservoir du carburant
2. Poignée du lanceur
3. Tube du souffleur
4. Interrupteur positif du côté soufflage
5. Poire d'amorçage
6. Bougie d'allumage
7. Levier de starter
8. Interrupteur Marche/arrêt pour le mode souffleur
9. Poignée supérieure
10. Interrupteur Marche/arrêt pour le mode Aspirateur
11. Manette des gaz
12. Poignée pour aspiration
13. Interrupteur positif du côté aspiration
14. Sac d'aspiration
15. Tube de Soufflage
16. Tube d'aspiration supérieur
17. Tube d'aspiration inférieur

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Poids.....	5.2 kg
Cylindrée du moteur.....	26cc
Vitesse de l'air	320 km/h
Flux d'air	11 m ³ /min
Puissance nominale	0.65 kW
Régime moteur recommandé au ralenti ...	2800-3400 tr/min
Régime moteur au ralenti réglable	
avec la vis de ralenti	0-5000 tr/min
Régime moteur plein gaz.....	8500 tr/min
Niveau de puissance sonore selon EN 15503:2009	
Annexe A (Souffleur/aspirateur)	
En fonctionnement.....	88.0 / 89.4 dB(A)
Au ralenti	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Niveau de pression sonore au niveau de l'opérateur (Souffleur/aspirateur)	
En fonctionnement.....	100.9 / 96.6 dB(A)
Au ralenti	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Incertitude de mesure du niveau sonore	3.0 dB
Valeur de vibration à la poignée selon EN 15503:2009	
Annexe B	
Mode souffleur en fonctionnement	31.3 m/s ²
Au ralenti	6.2 m/s ²
Valeur totale équivalente de vibration	29.1 m/s ²
Mode aspiration En fonctionnement.....	14m/s ²
Au ralenti	7 m/s ²
Valeur totale équivalente de vibration.....	13.2 m/s ²
Incertitude de la mesure des vibrations.....	1.5 m/s ²

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE SOUFFLEUR/ASPIRATEUR

Voir figure 1.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que le travail à effectuer. Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

TUBE DE SOUFFLAGE ET EMBOUTS

Le tube de soufflage peut être assemblé et monté sur le souffleur sans aucun outil.

INTERRUPTEURS POSITIFS

Cet appareil est équipé d'interrupteurs positifs. Il ne fonctionnera que si les deux contacts métalliques sont insérés dans les interrupteurs positifs. Ceci réduit les risques d'entrée en contact accidentelle avec les éléments en rotation.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

DEUX CONTACTEURS D'ARRÊT MOTEUR

Deux contacteurs MARCHE/ARRÊT se trouvent sur la poignée supérieure afin que le moteur puisse être arrêté facilement en appuyant sur l'un ou l'autre de ces contacteurs. Les deux contacteurs doivent être mis sur ON (MARCHE) pour que le moteur puisse tourner.

EMBOUT HAUTE VITESSE AVEC RACLETTE POUR FEUILLES MOUILLÉES

L'embout haute vitesse est parfait pour les feuilles mouillées et collées. Il vous permet de gratter les feuilles mouillées et les débris tout en utilisant le souffleur.

MOTEUR

Le souffleur est équipé d'un puissant moteur de 26cc ayant assez de puissance pour effectuer les travaux de soufflage et d'aspiration difficiles.

MANETTE DE L'ACCÉLÉRATEUR

Le souffleur peut être utilisé à toutes les vitesses intermédiaires, depuis le ralenti jusqu'à plein gaz.

ASPIRATEUR

La conversion du souffleur en aspirateur est simple et peut être effectuée à l'aide d'un tournevis cruciforme.

SAC D'ASPIRATION

Cette caractéristique vous permet d'effectuer confortablement Tube de Soufflage

POIGNÉE POUR ASPIRATION

Cette caractéristique vous permet d'effectuer confortablement les tâches d'aspiration.

TUBES D'ASPIRATION

Les tubes d'aspiration peuvent être mis en place sur le souffleur à l'aide d'un tournevis cruciforme.

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

Contenu de l'emballage

- Tube de soufflage / buse
- Adaptateur mis en place dans le sac d'aspiration
- Tube d'aspiration supérieur
- Tube d'aspiration inférieur
- Huile de lubrification
- Manuel utilisateur

- Diagramme

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

ASSEMBLAGE DES TUBES DE SOUFLAGE

Voir figure 3.

- Insérez une des extrémités du tube inférieur dans une des extrémités du tube supérieur.
- Alignez les languettes du carter du souffleur avec les rainures du tube supérieur; insérez le tube dans le carter puis verrouillez l'ensemble en le pivotant; assurez-vous que la sécurité plastique est bien enfoncée afin qu'elle n'empêche pas le démarrage. Vérifiez le bon serrage de l'ensemble après une première utilisation et resserrez-le au besoin.
- Fermez le couvercle d'entrée d'air et serrez la vis du couvercle, en vous assurant que le contact métallique est bien inséré dans l'interrupteur positif.
- Tirez sur le taquet pour le retirer de l'interrupteur positif, puis tournez les tubes pour les retirer de la sortie d'air du carter du souffleur.

MISE EN PLACE DU SAC D'ASPIRATION

Voir figure 4.

- Retirez le tube de soufflage du souffleur en tirant sur le contact métallique, puis en pivotant le tube et en le séparant de la sortie d'air du carter du souffleur.
- Ouvrez la fermeture éclair du sac et insérez-y l'adaptateur comme illustré. Poussez l'adaptateur à travers l'ouverture située à l'opposé de la fermeture éclair. Si l'installation est correcte, l'extrémité la plus large de l'adaptateur doit rester à l'intérieur du sac.
- Alignez les languettes de l'adaptateur du sac d'aspiration avec les languettes de verrouillage de la sortie du carter du souffleur; poussez l'adaptateur de sac contre le carter. Pivotez pour verrouiller, poussez le contact métallique dans la fente de l'interrupteur positif pour vous assurer que l'interrupteur est actionné et prêt à fonctionner.
- Faites pivoter le sac d'aspiration jusqu'à ce que la





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

bandoulière soit orientée vers le haut.

- Assurez-vous que la fermeture éclair du sac est bien fermée avant de mettre l'appareil en marche.

MISE EN PLACE DES TUBES D'ASPIRATION

Voir figure 5.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures. Arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que les pales ont cessé de tourner avant d'ouvrir la trappe de l'aspirateur ou avant de monter/changer les tubes. N'introduisez jamais ni vos mains ni aucun objet dans les tubes de l'aspirateur lorsqu'ils sont en place sur l'appareil.

Mise en place des tubes d'aspiration:

- Assemblez les tubes d'aspiration supérieur et inférieur en alignant les languettes du tube inférieur avec les rainures du tube supérieur, pour que les deux tubes ne fassent plus qu'un. Cette opération ne se fait qu'une seule fois.
- Appuyez sur les languettes de la trappe à l'aide d'un tournevis droit puis desserrez la vis de la trappe pour ouvrir la trappe de l'admission d'air aspiré.
- Alignez les languettes du carter avec les tubes.
- Serrez les vis du tube supérieur pour le verrouiller sur le carter du souffleur. Assurez-vous que le contact métallique du tube d'aspiration est inséré dans l'interrupteur positif.

Retrait des tubes d'aspiration:

- Desserrez les vis du tube d'aspiration supérieur en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez l'ensemble formé par les deux tubes du carter du souffleur.
- Réfermez et verrouillez la trappe de l'entrée d'air d'aspiration en serrant sa vis.

UTILISATION

REMARQUE: L'appareil est équipé d'interrupteurs positifs du côté de l'ouverture d'aspiration et du côté de l'ouverture de soufflage. L'appareil ne fonctionnera que si les deux contacts métalliques sont insérés dans les interrupteurs positifs. Lorsque vous utilisez l'appareil en mode souffleur (fig.7), le contact métallique du tube de soufflage et celui de la trappe doivent être insérés dans leur interrupteur positif respectif. Lorsque vous utilisez l'appareil en mode aspiration (fig.8), les contacts métalliques du tube adaptateur et du tube d'aspiration doivent être insérés dans leur interrupteur positif respectif.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde d'inattention suffit à provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la machine à proximité d'une fenêtre ouverte.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours une protection oculaire à volets latéraux respectant la norme EN166, ainsi qu'une protection auditive. Si vous ne respectez pas cette consigne, des objets pourraient être projetés vers vos yeux, et vous pourriez subir d'autres blessures.

APPLICATIONS

Vous pouvez utiliser cet appareil pour effectuer les opérations suivantes:

- Retirer les feuilles et les autres débris de votre pelouse
- Garder les terrasses et les allées exemptes de feuilles et d'aiguilles de pin
- Aspirer les feuilles de votre pelouse

MÉLANGE DU CARBURANT

Cet appareil est équipé d'un moteur 2-temps et nécessite l'emploi d'un mélange essence-huile 2 temps. Le mélange doit être de 50:1.

REMARQUE: Utilisez une huile de synthèse 2 temps uniquement.

POUR MÉLANGER LE CARBURANT:

- Utilisez un bidon propre autorisé à contenir de l'essence.
- Mélangez dans le bidon l'huile moteur 2-temps avec de l'essence sans plomb, en suivant les instructions indiquées sur le bidon d'huile.


Ce moteur est garanti fonctionner avec de l'essence sans plomb automobile d'un indice d'octane minimum de 91 [(R + M) / 2]. N'utilisez pas de l'huile pour automobile ou de l'huile pour moteurs hors-bord 2-temps.

REMARQUE: La plupart des mélanges se conserveront pendant un maximum de 30 jours. NE MÉLANGEZ PAS de quantités supérieures à vos besoins pour une période de 30 jours.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

MÉLANGE ESSENCE / HUILE 2-TEMPS (50:1)

	ESSENCE	HUILE
	1 gallon (US)	2.6 oz.
	1 litre	20 cc (20 ml)

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion dus à l'essence vous brûlera ainsi que d'autres personnes. Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. N'ajoutez jamais d'essence à un appareil dont le moteur est en marche ou bien chaud. Eloignez-vous à au moins 9m du point de remplissage avant de démarrer le moteur. Ne fumez pas et restez à l'écart des flammes nues et des sources d'étincelles. Le non respect des règles de sécurité concernant la manipulation de l'essence peut entraîner de graves blessures.

- Nettoyez la surface autour du bouchon d'essence pour éviter toute contamination.
- Desserrez doucement le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Versez avec soin le mélange dans le réservoir.
- Nettoyez et vérifiez le joint du bouchon d'essence avant de le remettre en place.
- Remettez le bouchon en place et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Essayez toute essence répandue sur l'appareil.
- Eloignez-vous à au moins 9m du point de remplissage avant de démarrer le moteur.

REMARQUE: Il est normal que le moteur émette de la fumée lors de sa première utilisation.

AVERTISSEMENT

Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite d'essence. Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être immédiatement remplacé. Si vous trouvez une fuite, corrigez le problème avant d'utiliser l'appareil. Le non respect de cette précaution peut entraîner un incendie qui causerait de graves blessures.

CARBURANTS OXYGÉNÉS

N'utilisez pas d'essence E85. Votre garantie en serait annulée.

REMARQUE: Les dommages engendrés au circuit d'essence ou les problèmes de performance résultant de l'utilisation d'un carburant oxygéné contenant plus d'agents oxygénants qu'indiqué plus bas **ne sont pas couverts par la garantie.**

Ethanol: Les carburants contenant jusqu'à 10% d'éthanol en volume (couramment appelés E10) ou 15% d'éthanol en volume (couramment appelés E15) sont acceptables. **N'utilisez pas d'essence E85.**

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Voir figure 6.

AVERTISSEMENT

Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle.

REMARQUE: Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que tous les interrupteurs de verrouillage sont enclenchés et que les deux interrupteurs marche/arrêt sont en position ON (I).

POUR DÉMARRER LE MOTEUR

Voir le chapitre "Symboles" plus haut dans ce manuel.

ARRÊT DU MOTEUR:

Mettez le contacteur en position "O" (arrêt).

UTILISATION DU SOUFFLEUR

AVERTISSEMENT

Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris ou de graviers. Les débris sont susceptibles d'être aspirés par l'admission d'air du souffleur, ce qui peut entraîner des dommages et des blessures graves.

- Pour éviter de répandre les débris, soufflez vers les bords extérieurs pour former un amas. Ne soufflez jamais vers le centre d'un amas.
- N'utilisez les outils à moteur qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens. Conformez-vous aux horaires stipulés dans les règlements locaux.
- Pour réduire les niveaux sonores, limitez le nombre d'appareils utilisés en même temps et utilisez le souffleur au régime minimal requis par le travail à effectuer. Le niveau de vibration peut également s'en trouver réduit.
- Préservez les réserves naturelles en eau en utilisant un souffleur plutôt qu'un jet d'eau pour de nombreuses



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

applications concernant la pelouse et le jardin, comme le nettoyage des filtres, des terrasses, des porches et des jardins.

- Vérifiez votre appareil avant chaque utilisation, en particulier l'échappement, les entrées d'air, et les filtres à air.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagglutiner les débris avant de les souffler.
- En conditions poussiéreuses, humidifiez légèrement les surfaces si de l'eau est disponible.
- Prenez garde aux enfants, aux animaux, aux fenêtres ouvertes et aux voitures venant d'être lavées, et soufflez les débris à bonne distance.
- Maintenez le souffleur comme illustré Figure 7, afin que le flux d'air puisse s'écouler près du sol.
- Après avoir utilisé un souffleur ou un autre équipement, NETTOYEZ! Débarrassez-vous proprement des débris.
- L'embout haute vitesse est tout particulièrement conçu pour les feuilles mouillées et collantes. Il vous permet de décoller les feuilles ou débris mouillés tout en utilisant le souffleur.

UTILISATION EN ASPIRATEUR

Voir figure 8.

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez l'échappement et toutes les surfaces chaudes du souffleur/aspirateur éloignées de votre corps. Le non respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- Mettez en place les tubes d'aspiration et le sac d'aspiration. Reportez-vous au chapitre concernant le montage plus haut dans ce mode d'emploi.
- Démarrez le souffleur. Reportez-vous à Démarrage et Arrêt plus haut dans ce mode d'emploi.
- Mettez la bandoulière sur votre épaule droite. Maintenez la poignée supérieure avec votre main gauche et la poignée d'aspiration avec votre main droite.
- Effectuez un mouvement de balayage de gauche à droite le long de la limite des débris. Pour éviter tout bourrage, ne mettez pas directement le tube d'aspiration dans le tas de débris.
- Maintenez le moteur plus haut que l'embout d'aspiration du tube.
- Faites toujours pointer le tube d'aspiration vers l'aval lorsque vous travaillez sur une pente.
- Pour éviter d'occasionner de graves blessures ou des dommages à l'appareil, n'aspirez pas des cailloux, du verre brisé, des bouteilles ou autres objets similaires.
- En cas de bouchage des tubes d'aspiration, arrêtez

le moteur, assurez-vous de l'arrêt complet des pales de la turbine, et débranchez l'antiparasite avant de nettoyer l'obstruction.

- Retirez les tubes d'aspiration et dégagez les débris du carter de la turbine du souffleur. Retirez le sac et nettoyez le tube. Aidez-vous au besoin d'un petit bâton ou d'une tige pour nettoyer toute la longueur du tube. Assurez-vous que tous les débris ont été retirés avant de remettre les tubes en place.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours une protection oculaire à volets latéraux respectant la norme EN166, ainsi qu'une protection auditive. Si vous ne respectez pas cette consigne, des objets pourraient être projetés vers vos yeux, et vous pourriez subir d'autres blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de vérifier, nettoyer ou réparer l'appareil, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement, et débranchez l'antiparasite que vous éloignerez de la bougie. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Vous pouvez souvent effectuer les réglages et réparations décrites ici. Faites exécuter les autres réparations sur votre aspirateur/souffleur par un service après-vente agréé.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir figure 9.

Pour de meilleures performances et une longue durée de vie, gardez le filtre à air propre.

- Assurez-vous que l'appareil est en position off (arrêt)
- Retirez le couvercle de filtre à air.
- Retirez le filtre à air et nettoyez-le à l'eau tiède savonneuse.
- Rincez, et laissez sécher complètement le filtre à air.
- Déposez deux gouttes d'huile dans le filtre à air.
- Remettez le filtre à air en place (il ne peut se mettre que dans un seul sens).
- Remettez le couvercle de filtre à air en place.

REMARQUE: Pour de meilleures performances, le filtre à air doit être remplacé tous les ans.

NETTOYAGE DE LA SORTIE D'ÉCHAPPEMENT, DE L'ÉCHAPPEMENT ET DU PARE-ÉTINCELLES

REMARQUE: Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée, et/ou vos conditions d'utilisation, la sortie d'échappement, l'échappement, et/ou le pare-étincelles peuvent se trouver encrassés par de la calamine. Si vous remarquez une perte de puissance de votre appareil à moteur thermique, il peut être nécessaire de retirer cette calamine pour retrouver de bonnes performances. Nous vous recommandons fortement de ne confier ce travail qu'à des réparateurs qualifiés.

Le pare-étincelles doit être nettoyé ou remplacé toutes les 50 heures ou tous les ans pour assurer de bonnes performances à votre appareil. Le pare-étincelles peut se trouver à différents endroits selon le modèle acheté. Veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour connaître l'emplacement du pare-étincelles de votre modèle.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie, ne faites jamais fonctionner le souffleur/aspirateur sans que le pare-étincelles ne soit en place.

SAC D'ASPIRATION

Un sac sale entraînera une diminution des performances. Pour nettoyer le sac, retournez-le et secouez-le. Lavez-le dans de l'eau savonneuse au moins une fois par an.

BOUCHON D'ESSENCE

⚠ AVERTISSEMENT

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon d'essence comporte un filtre non remplaçable et un clapet anti-retour. Un filtre à essence bouché entraînera de mauvaises performances du moteur. Si les performances s'améliorent lorsque le bouchon est dévissé, le clapet anti-retour est peut-être défectueux, ou le filtre bouché. Remplacez le bouchon d'essence au besoin.

REMPLACEMENT DE LA BOUGIE

Ce moteur utilise une bougie Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y ou NGK BPMR7A avec un écartement des électrodes de 0.7 mm. Changez-la au moins une fois par an, en utilisant un modèle identique.

TRANSPORT ET STOCKAGE

UN MOIS OU PLUS

- Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter.
- Vidangez toute l'essence et/ou toute l'huile du/des réservoir(s) dans un bidon autorisé à contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Débarassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Conformez-vous à toutes les normes ISO et tous les règlements locaux concernant le stockage et la manipulation en toute sécurité de l'essence. Le carburant en excès devrait être utilisé dans un autre appareil à moteur thermique.
- Pour le transport, attachez la machine pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause Possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	<p>Pas d'essence dans le réservoir.</p> <p>Bougie perlée ou noyée.</p> <p>Bougie cassée, (porcelaine fêlée ou électrodes cassées)</p> <p>Fil haute tension en court-circuit, interrompu, ou débranché. Allumage défectueux.</p> <p>Veillez vérifier que les interrupteurs sont enclenchés en position de fonctionnement et que les interrupteurs marche/arrêt sont en position marche (I).</p>	<p>Remplissez le réservoir.</p> <p>Remplacez la bougie.</p> <p>Remplacez la bougie.</p> <p>Remplacez le fil haute tension ou rebranchez-le.</p> <p>Contactez un service après-vente agréé.</p>
Le moteur démarre avec difficulté.	<p>Présence d'eau dans l'essence ou mélange périmé.</p> <p>Mélange trop riche en huile.</p> <p>Trop ou pas assez de starter.</p> <p>Faiblesse de l'étincelle à la bougie.</p>	<p>Vidangez tout le circuit et refaites le plein avec de l'essence neuve.</p> <p>Vidangez et refaites le plein avec un mélange correct.</p> <p>Mettez le starter en position adéquate.</p> <p>Contactez un service après-vente agréé.</p>
Le moteur manque de puissance.	<p>Le filtre à air est bouché.</p>	<p>Nettoyez le filtre à air. Reportez vous à Nettoyage du Filtre à Air plus haut dans ce mode d'emploi.</p>
Le moteur chauffe.	<p>Mélange trop pauvre en huile.</p>	<p>Mélangez le carburant comme indiqué dans les instructions de démarrage.</p>



English (Original instructions)

⚠ WARNING

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, please read these instructions before operating the product. Please keep the instruction safe for later use.

⚠ WARNING

Never allow children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities to operate, clean or maintain the product. Local regulations may restrict the age of the operator.

Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children. Children are often attracted to the product and the cutting activity. Never assume that children will remain where you last saw them.

Keep children out of the work area and under the watchful care of a responsible adult other than the operator, be alert and turn the product off if a child enters the area.

GENERAL SAFETY RULES

- Some regions have regulations that restrict the use of the product to some operations. Check with your local authority for advice. Read all instructions.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the tool if the "off" switch does not stop the engine.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be blown a considerable distance by high velocity air.
- Wear full eye and hearing protection while operating the product. This machine is extremely noisy and permanent hearing may result if precautions to limit our exposure, reduce noise and wear hearing protection are not strictly adhered to.
- Wear heavy long trousers, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short trousers, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Beware of thrown objects; keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away from work area.
- Operate the machine only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might

be disturbed.

- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing/vacuuming.
- Never operate the product in an explosive atmosphere.
- Do not use this machine when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the working area.
- Only use enough throttle (power) to complete the task, this will reduce the potential for injury caused by noise and vibration.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your working area.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part. Rotating impeller blades can cause severe injury. Stop the engine and ensure impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum door, installing/ changing tubes, opening or removing debris bag.
- Do not touch the area around the silencer or engine of the unit, these parts get very hot during operation.
- Inspect the machine before each use. Check for loose fasteners, fuel leaks, etc. Make sure all guards, and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use.
- Never run the unit without the proper equipment attached. When used as a blower, always install the blower tubes and close the door. When used as a vacuum, always install the vacuum tubes and vacuum bag.
- Do not modify the machine in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING

If the machine is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the machine and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

- Stop the engine and allow it to cool before refueling, storing or transporting the machine.

English (Original instructions)

- For refueling and fuel mixing, chose an area away from sources of ignition (sparks, flames etc.), flammable materials and which is well ventilated.
- Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel. Keep an appropriate type of fire extinguisher nearby for dealing with fuel fires.
- Remember to securely refit the fuel tank filler cap before starting the engine.
- Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of the these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
 - Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
 - After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
 - Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.
- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the engine ,remove the spark plug wire and make sure all moving parts have been come to a stop before
 - cleaning or clearing a blockage
 - leaving the product unattended
 - install or removing attachments
 - checking, maintenance or working on the machine

⚠ WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

⚠ WARNING

Your Blower / Vacuum machine may be supplied with a harness. Carefully adjust the harness to comfortably help to support the weight of the machine and hang at your right hand side.

⚠ WARNING

Identify the Quick Release mechanism and practice using it before you start using the machine. It's correct use may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism.

BLOWER SAFETY WARNINGS

- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never place objects inside the blower tubes.
- Do not operate the machine near open windows etc..
- Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- Do not place blower on top of or near loose debris. Debris may be sucked into intake vent resulting in possible damage to the unit.

VACUUM SAFETY WARNINGS

- Do not operate vacuum without vacuum bag assembly installed; flying debris could cause serious injury. Make sure the vacuum bag is completely zipped closed before operating.
- Move the vacuum from side to side along outer edge of debris. To avoid clogging, do not place the vacuum tube directly into the debris pile.
- Hold the engine higher than the inlet end of the vacuum tube.
- Always point vacuum tube downhill when working on a hillside.
- To avoid serious injury to the operator or damage to the unit, do not try to vacuum up rocks, broken glass, bottles, or other similar objects.
- Avoid situations that could cause fire in the vacuum bag. Do not operate near an open flame. Do not vacuum warm ash from fireplaces, barbecue pits etc. Do not vacuum discarded cigars or cigarettes unless

English (Original instructions)

the cinders are completely cool.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service, we suggest you return the product to your nearest authorised service centre for repair. When servicing, use only original replacement parts.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. Save this operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this product.

Save this manual for future reference.

INTENDED USE

The product is only intended for use outdoors in a well ventilated area.

The product is intended for blowing light debris including leaves, grass and other garden refuse. It is intended to vacuum and mulch light debris as above and collect in the debris bag. It is not designed to suck or vacuum water or other liquid.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Always use the right tool for the job, use designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury. Wear ear protection and limit exposure.
- Injury from flying objects from the blow tube airflow or vacuum exhaust if the bag is not fitted or damaged.

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.



Indicates a potential personal injury hazard.



To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.



Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN 166 as well as hearing protection when operating this equipment.



Risk of long hair being drawn into air inlet.



Do not run unit without tubes in place.



Risk of loose clothing being drawn into air intake.



Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91 [(R + M) / 2] or higher.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders at least 15 m away.



Guaranteed sound power level is 112 dB.



To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.



To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.



Rotating fans. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.



Use 2-stroke oil for air cooled engines.



Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refueling



Run position









Set the choke lever to "HALF" choke position.

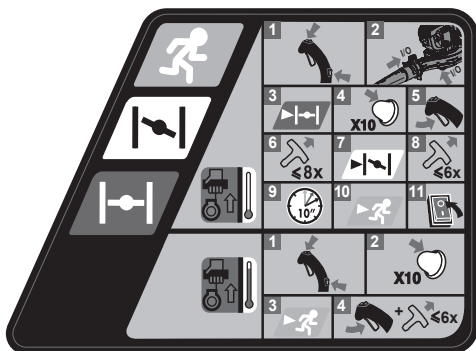


Set the choke lever to "FULL" choke position.

English (Original instructions)

-  Blower mode
-  Vacuum mode
-  Starting a cold engine
-  Starting a warm engine
-  Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.
-  GOST-R conformity

STARTING AND STOPPING






To start a cold engine:

1. Set the 2 switches at "I" position.
2. Press slider plate into positive switch's slot to allow the positive switch to engage and be ready to work.
3. Set the choke lever to "FULL" choke position.
4. Press the primer bulb 10 times.
5. Squeeze the throttle trigger.
6. Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 8 times.
7. Set the choke lever to "HALF" choke position.
8. Pull the starter grip until the engine starts.
9. Wait 10 seconds.
10. Set the choke lever to "RUN" position.
11. To stop the engine, move the ignition switch to the "O" stop position.

To start a warm engine:

1. Set the 2 switches at "I" position.
2. Press the primer bulb 10 times.
3. Set the choke lever to "RUN" position.
4. Squeeze the throttle trigger. Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 6 times.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
(Without Safety Alert Symbol)
- CAUTION:** Indicates a situation that may result in property damage.

DESCRIPTION

1. Fuel cap
2. Starter grip
3. Blower tube
4. Positive switch at blowing side
5. Primer bulb
6. Spark plug
7. Choke lever
8. ON/OFF switch for blow mode
9. Top handle
10. ON/OFF switch for vacuum mode
11. Throttle trigger
12. Vacuum grip handle
13. Positive switch at vacuuming side
14. Vacuum bag
15. Elbow tube
16. Upper vacuum tube
17. Lower vacuum tube

FEATURES

PRODUCT SPECIFICATIONS

Unit weight.....	5.2 kg
Engine Displacement.....	26cc
Air Velocity.....	320 km/h
Air volume.....	11 m ³ /min
Rated power	0.65 kW
Recommended engine speed at idling ...	2800~3400 /min

English (Original instructions)

Engine speed at idling by adjusting idle screw	0-5000 /min
Engine speed at WOT	8500 /min
Sound power level according to EN 15503:2009 Annex A(Blower/vaccum)	
Racing	88.0 / 89.4 dB(A)
Idling	69.0 / 74.2 dB(A)
L_{WAeq}	108 / 109.4 dB(A)
Sound pressure level at operator position(Blower/vaccum)	
Racing	100.9 / 96.6 dB(A)
Idling	82.4 / 80.8 dB(A)
L_{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Uncertainty of sound level measurement	3.0 dB
vibration value at handle according to EN 15503:2009 Annex B	
Blower mode racing	31.3 m/s ²
Idling	6.2 m/s ²
Equivalent vibration total value	29.1 m/s ²
Vacuum mode Racing	14 m/s ²
Idling	7 m/s ²
Equivalent vibration total value	13.2 m/s ²
Uncertainty of vibration measurement	1.5 m/s ²

KNOW YOUR BLOWER/VACUUM

See figure 1.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

BLOWER TUBE AND NOZZLES

The blower tube can be assembled and installed on the blower without using any tools.

POSITIVE SWITCHES

The product is equipped with positive switches. The unit will only run if both the metal contacts are inserted into the positive switches. This reduces the risk of accidental contact with rotating parts.

TWO ENGINE KILL SWITCHES

There are two ON/OFF switches in the top handle so that the engine can be stopped easily by pressing either switch. Both switches should be set to ON to run the engine.

HIGH VELOCITY NOZZLE WITH WET LEAF SCRAPER

The high velocity nozzle is great for wet sticky leaves. It allows you to scrape wet leaves or debris while operating the blower.

MOTOR

The blower has a powerful 26cc engine with sufficient power to handle tough blowing and vacuuming jobs.

THROTTLE TRIGGER

The blower can be operated at any speed between idle and full throttle.

VACUUM

Converting the blower to a vacuum is simple and can be done using a cross head screwdriver.

VACUUM BAG

The vacuum bag attaches to the blower easily by using the elbow tube.

VACUUM HANDLE

This feature allows user to perform vacuuming duties comfortably.

VACUUM TUBES

The vacuum tubes can be installed on the blower using a cross head screw driver.

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

PACKING LIST

- Blower tube/nozzle
- Upper vacuum tube
- Lower vacuum tube
- Adaptor installed in vacuum bag
- Lubricating oil
- Operator's manual
- Figure sheet

⚠ WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage



English (Original instructions)

or damage occurred during shipping.

- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

ASSEMBLING THE BLOWER TUBES

See figure 3.

- Insert one end of the lower tube into one end of the upper tube.
- Align raised tabs on blower housing outlet to the slots on upper tube; slide together and tighten securely by twisting; press slider plate into positive switch's slot to allow the positive switch to engage and be ready to work. Check tightness after initial use and retighten if needed.
- Close the inlet cover and tighten the screw on the cover, making sure the metal contact is inserted into the positive switch.
- Pull out the slider from positive switch, then rotate the tubes to remove them from the blower housing outlet.

INSTALLING THE VACUUM BAG

See figure 4.

- Remove blower tube from the blower by pulling off the metal contact, twisting and removing from the blower housing outlet.
- Unzip the vacuum bag and place the adaptor inside as shown. Push the vacuum bag adaptor through the opening opposite the zipper. The wider end of the adaptor will remain on the inside of the vacuum bag when installed properly.
- Align the raised slots on the vacuum bag adaptor with the raised locking tabs on the blower housing outlet; push the bag adaptor onto the housing. Twist to lock into place, press the metal contact into the positive switch slot to make sure the switch is engaged and ready to operate.
- Rotate the vacuum bag until the shoulder strap is upright.
- Make sure the vacuum bag is zipped and closed before starting the unit.

INSTALLING THE VACUUM TUBES

See figure 5 .

⚠ WARNING

Rotating impeller blades can cause severe injury. Always stop the engine and ensure impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum door or installing/changing tubes. Do not put hands or any other object into the vacuum tubes while they are installed on the unit.

To install the vacuum tubes:

- Secure the upper and lower vacuum tubes together by aligning the raised locking tabs with the matching orifice on the upper vacuum tube, the two tubes become one tube after inserting them together, it is once time assembly.
- Depress door tab using a flathead screwdriver and loosen the screw on the door to open vacuum inlet door.
- Align tabs on housing with tube assembly.
- Tighten screws on upper vacuum tube to secure to blower housing. Make sure the metal contact on the vacuum tube is inserted into the positive switch.

To remove the vacuum tubes:

- Loosen screws of the upper vacuum tube by turning counterclockwise.
- Remove the vacuum tube assembly from the blower housing.
- Close the vacuum inlet cover door securely by fastening the screw on the door. Make sure the metal contact on the vacuum tube is inserted into the positive switch.

OPERATION

NOTE: The unit has positive switches at the blowing and vacuuming opening sides. The unit will only run if both the metal contacts are inserted into the positive switches. When running the unit in blower mode (fig. 7), the metal contact on the blow tube and the door must be inserted into their respective positive switches. When running the unit in vacuuming mode (fig. 8), run the unit as vacuuming mode, the metal contact on the adapter tube and the vacuum tube must be inserted into their respective positive switches.

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



English (Original instructions)

⚠ WARNING

Do not operate the machine near open windows.

⚠ WARNING

Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN166, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Clearing leaves and other debris from your lawn
- Keeping decks and driveways free from leaves and pine needles
- Vacuuming leaves from your lawn

MIXING THE FUEL

This product is powered by a 2-cycle engine and requires premixing petrol and 2-cycle oil. The mixture should be at a 50:1 ratio.

NOTE: Use synthetic 2-stroke lubricant only.


TO MIX THE FUEL:

- Use a clean container that is approved for use with petrol.
- Mix the 2-cycle engine oil with unleaded petrol in the container, according to the instructions on the oil package.

This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 [(R + M) / 2] or higher. Do not use automotive oil or 2-cycle outboard oil.

NOTE: Most fuel mixture will stay fresh up to 30 days. DO NOT mix quantities larger than usable in a 30 day period.

2-CYCLE FUEL / OIL MIX (50:1)

	PETROL	OIL
	1 gallon (US)	2.6 oz.
	1 litre	20 cc (20 ml)

FILLING THE TANK

⚠ WARNING

Petrol is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from petrol will burn you and others. Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refueling site before starting engine. Do not smoke and stay away from open flames and sparks. Failure to safely handle fuel could result in serious personal injury.

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly by turning counterclockwise.
- Pour the fuel mixture carefully into the tank.
- Clean and inspect the fuel cap gasket before replacing the fuel cap.
- Replace the fuel cap and tighten it by turning it clockwise.
- Wipe spilled fuel from the product.
- Move at least 9m. away from refueling area before starting the product.

NOTE: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during first use.

⚠ WARNING

Check for fuel leaks. A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately. If you find any leaks, correct the problem before using the product. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

OXYGENATED FUELS

Do not use E85 fuel. It will void your warranty.

NOTE: Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel containing more than the percentages of oxygenates stated previously **are not covered under warranty.**

Ethanol. Petrol containing up to 10% ethanol by volume (commonly referred to as E10) or 15% ethanol by volume (commonly referred to as E15) are acceptable. **Do not use E85 fuel.**

STARTING AND STOPPING

See figure 6.

English (Original instructions)

⚠ WARNING

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

NOTE: Before starting the unit, make sure all interlock switches are engaged and both on/ off switches are in the on (I) position.

TO START THE ENGINE

See "Symbols" section earlier in this manual.

TO STOP THE ENGINE:

Toggle the switch to the "O" (off) position.

OPERATING THE BLOWER

⚠ WARNING

Do not place blower on top of or near loose debris or gravel. Debris may be sucked into blower intake vent resulting in possible damage to the unit and could result in serious personal injury.

- To keep from scattering debris, blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the center of a pile.
- Operate power equipment at reasonable hours only - not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with the times listed in local ordinances.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time and operate blower at the lowest possible throttle speed to do the job. This may also reduce vibration levels.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as screens, patios, grills, porches, and gardens.
- Check your equipment before operation, especially the silencer, air intakes, and air filters.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
- In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- Hold blower, as shown in Figure 7, so the air stream can work close to the ground.
- After using blowers or other equipment, clean up! Dispose of debris properly.
- The high velocity nozzle is specifically designed for wet sticky leaves. It allows you to scrape wet leaves or

debris while operating the blower.

VACUUM OPERATION

See figure 8.

⚠ WARNING

Keep the silencer and all hot surfaces of the blower/vacuum away from your body. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

- Install the vacuum tubes and the bag. Refer to the Assembly section earlier in this manual.
- Start the blower. Refer to **Starting and Stopping** earlier in this manual.
- Place the vacuum bag strap over your right shoulder. Hold the upper handle in your left hand and the vacuum handle in your right hand.
- Move the blower/vacuum from side to side along outer edge of the debris. To avoid clogging, do not place the vacuum tube directly into the debris pile.
- Hold the engine higher than the inlet end of the vacuum tube.
- Always point vacuum tube downhill when working on a hillside.
- To avoid serious injury to the operator or damage to the unit, do not pick up rocks, broken glass, bottles, or other similar objects.
- If the vacuum tubes should clog, stop the engine, ensure impeller blades have stopped spinning, and disconnect the spark plug wire before cleaning out the obstruction.
- Remove the vacuum tubes and clear the debris from the blower fan housing. Remove the bag and clear the tube. A small rod or stick may be required to clear the entire tube length. Ensure that all debris has been cleared before reassembling the vacuum tubes.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN166, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

English (Original instructions)

⚠ WARNING

Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off engine, wait for all moving parts to stop, and disconnect spark plug wire and move it away from spark plug. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, lubricant, grease, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating lubricants, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

You can often make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the blower/vacuum serviced by an authorized service dealer.

CLEANING THE AIR FILTER

See figure 9.

For proper performance and long life, keep the air filter clean.

- Ensure the unit is in the off position
- Remove the air filter cover.
- Remove the air filter and clean it with warm soapy water.
- Rinse, and let the air filter dry completely.
- Work two drops of lubricant into the air filter.
- Replace the air filter (fits only one way).
- Replace the air filter cover.

NOTE: The filter should be replaced annually for best performance.

CLEANING THE EXHAUST PORT, SILENCER AND SPARK ARRESTOR

NOTE: Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port, muffler, and/or spark arrestor screen may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your gas powered tool, you may need to remove these deposits to restore performance. We highly recommend that only qualified service technicians perform this service.

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 50 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

⚠ WARNING

To avoid a fire hazard, never run the blower/vacuum without the spark arrestor in place.

VACUUM BAG

A dirty bag will reduce performance. To clean the bag, turn it inside out and shake. Wash the bag in soapy water at least once a year.

FUEL CAP

⚠ WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

SPARK PLUG REPLACEMENT

This engine uses a Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y or NGK BPMR7A spark plug with .025 in. electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

TRANSPORTATION AND STORAGE

ONE MONTH OR LONGER

- Stop the machine and allow it to cool before storing or transporting.
- Drain all fuel and/or oil from tank into a container approved for fuel. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the product. Store it in a cool dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.
- Abide by all ISO and local regulations for the safe storage and handling of fuel. Excess fuel should be used up in other engine powered equipment.
- For transportation, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Engine fails to start.	<p>No fuel in tank.</p> <p>Spark plug shorted or fouled.</p> <p>Spark plug is broken, (cracked porcelain or electrodes broken).</p> <p>Ignition lead wire shorted, broken, or disconnected from spark plug.</p> <p>Ignition inoperative. Check and make sure the switches engaged ready to work and the on/off switches are in the run (I) position.</p>	<p>Fill tank.</p> <p>Replace spark plug.</p> <p>Replace spark plug.</p> <p>Replace lead wire or attach to spark plug.</p> <p>Contact authorized service centre.</p>
Engine hard to start.	<p>Water in petrol or stale fuel mixture.</p> <p>Too much lubricant in fuel mixture.</p> <p>Engine is under or over choked.</p> <p>Weak spark at spark plug.</p>	<p>Drain entire system and refill with fresh fuel.</p> <p>Drain and refill with correct mixture.</p> <p>Adjust choke as necessary.</p> <p>Contact authorized service centres.</p>
Engine lacks power.	Air filter clogged.	Clean air filter. Refer to Cleaning the Air Filter earlier in this manual.
Engine overheats.	Insufficient lubricant in fuel mixture.	Mix fuel as described in starting instructions.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠️ WARNUNG

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht für eine Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die nicht über volle geistige oder körperliche Fähigkeiten verfügen, oder denen es an der Erfahrung, dem Wissen, oder dem gesunden Menschenverstand fehlt, der erforderlich ist, um das Gerät auf sichere Weise zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

Es können schwere Unfälle entstehen, wenn der Benutzer die Anwesenheit der Kinder nicht beachtet. Nehmen Sie nicht an, dass Kinder sich dort aufhalten werden, wo Sie sie zuletzt gesehen haben.

Halten Sie Kinder von dem Arbeitsbereich fern und unter Aufsicht eines anderen verantwortungsvollen Erwachsenen als den Benutzer. Seien Sie wachsam und schalten das Produkt aus, wenn ein Kind in die Umgebung kommt. Stoppen Sie die Maschine, wenn jemand diesen Bereich betritt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produktes auf einige Tätigkeiten beschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen sie der Werkzeug nicht, wenn der "Aus" Schalter den Motor nicht stoppt.
- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Reinigen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte wie z.B. Steine, zerbrochenes Glas, Nägel, Draht oder Fäden, die von dem Luftstrom eine beträchtliche Distanz geblasen werden können.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen- und Gehörschutz. Diese Maschine ist extrem laut und

dauerhafter Hörschaden kann entstehen, wenn die Vorsichtsmaßnahmen zu Exposition, Lärmreduzierung und Gehörschutz nicht streng befolgt werden.

- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck oder gehen Barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
- Betreiben Sie motorbetriebene Geräte nur während normalen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn dies andere Personen stören könnte.
- Verwenden Sie Besen und Rechen um Kehrgut vor dem Blasen/Saugen zu lockern.
- Arbeiten Sie niemals in einer explosiven Atmosphäre.
- Arbeiten Sie mit diesem Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.
- Verwenden Sie nur genug Gas (Leistung), um die Aufgabe zu bewältigen, das verringert die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch Lärm und Vibrationen.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Halten Sie immer das Gleichgewicht. Nehmen Sie Keine Abnormale Körperhaltung ein. Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder Kontakt mit heißen Oberflächen führen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern. Rotierende Flügelklingen können schwerste Verletzungen verursachen. Schalten Sie den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass die Flügelklingen aufgehört haben sich zu drehen, bevor Sie die Saugerklappe öffnen, Rohre anbringen/ wechseln oder den Auffangbeutel öffnen oder entfernen.
- Berühren Sie den Bereich um den Schalldämpfer und Motor des Gerätes nicht, diese Teile werden während





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

des Betriebs heißt.

- Untersuchen Sie das Gerät vor der Benutzung. Untersuchen Sie das Gerät vor jedem Einsatz nach losen Verschlüssen, Treibstofflecks, usw.
Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.
- Rotierende Flügelklingen können schwerste Verletzungen verursachen. Montieren Sie beim Gebläsebetrieb immer zuerst die Gebläserohre und schließen Sie die Klappe. Montieren Sie beim Saugerbetrieb immer zuerst die Saugerrohre und den Saugbeutel.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu verwenden, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist.

▲ WARNUNG

Wenn die Maschinen fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erlitt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen sie die Maschine sofort und überprüfen sie auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden muß durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

- Halten Sie den Motor an und lassen ihn abkühlen bevor Sie nachtanken oder das Gerät einlagern oder transportieren.
- Wählen Sie zum Betanken oder Mischen von Treibstoff einen Bereich der fern von Zündquellen (Funken, Flammen usw.), brennbaren Materialien ist und gut belüftet ist.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank befüllen.
- Mischen und lagern Sie Treibstoff in einem für Treibstoff zugelassenen Behälter. Halten Sie einen für Treibstofffeuer geeigneten Feuerlöscher griffbereit.
- Vergessen Sie nicht den Tankdeckel sicher zu schließen, bevor Sie den Motor starten.
- Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich 10 m von dem Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.
- Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen

und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

▲ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

- Damit die Gefahr durch drehende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Zündkerzenstecker und stellen sicher, dass alle drehende Teile gestoppt sind, bevor Sie:
 - reinigen oder entfernen einer Blockierung.
 - Das Produkt unbeaufsichtigt lassen
 - Anbauteile montieren oder entfernen
 - die Maschine prüfen, warten oder daran arbeiten

▲ WARNUNG

Ihr Bläser/Sauger kann mit einem Schultergurt geliefert werden. Stellen Sie den Schultergurt sorgfältig ein, damit er das Gewicht der Maschine komfortabel auf Ihrer rechten Seite hält.

▲ WARNUNG

Ermitteln Sie wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie die Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Dessen richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Schultergurt oder schränken den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig ein.





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

BLÄSER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Tragen Sie bei staubigen Bedingungen einen Atemschutz um das Verletzungsrisiko durch das Einatmen von Staub zu verringern.
- Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläserohre.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe eines geöffneten Fensters.
- Befeuichten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Verwenden Sie die Verlängerung der Düse, so dass der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Legen Sie das Gebläse nicht auf oder in die Nähe losen Kehrgruts. Das Kehrgrut könnte in den Luftpfeifeinlass gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen.

SAUGER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Verwenden Sie den Sauger niemals, solange der Saugbeutel nicht montiert ist. Umherfliegendes Kehrgrut kann schwere Verletzungen verursachen. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Reißverschluss des Saugbeutels vollständig geschlossen ist.
- Führen Sie den Sauger von Seite zu Seite entlang dem äußeren Rand des Kehrgruts. Stecken Sie das Saugrohr nicht in einen Abfallhaufen, um Verstopfung und Blockierung des Saugrohrs zu verhindern.
- Halten Sie den Motor höher als das Einlassende des Saugrohrs.
- Richten Sie bei der Arbeit in Hanglage das Saugrohr immer hangabwärts.
- Vermeiden Sie schwere Verletzungen des Benutzers und eine Beschädigung des Geräts, indem Sie keine Steine, zerbrochenes Glas, Flaschen oder andere ähnliche Objekte aufsaugen.
- Vermeiden Sie Situationen, die dazu führen könnten, dass der Saugerbeutel Feuer fängt. Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden. Saugen Sie niemals heiße Asche aus Kaminen, Grills, Kehrhaufen usw.
Saugen Sie niemals weggeworfene Zigarren oder Zigaretten auf, sofern diese nicht vollständig ausgekühlt sind.

SERVICE – REPARATUR

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Schutz und Kenntnisstand und darf nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wir empfehlen zu diesem Zweck das Produkt umgehend an ein Autorisiertes Service Center zur Reparatur zu senden. Beim Service

sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

WARNUNG

Benutzen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen dieses Produkt nicht, bevor Sie nicht die Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen und vollständig verstanden haben. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen sie oft durch, damit Sie weiter sicher arbeiten können und andere, die dieses Produkt benutzen unterweisen können.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf

VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut gelüfteten Bereich im Freien vorgesehen.

Das Produkt ist zum Wegblasen von leichtem Kehrgrut, wie Laub, Gras und anderen Gartenabfällen vorgesehen. Es ist zum Aufsaugen und Mulchen, sowie Sammeln des o.a. leichten Kehrgruts im Sammelbeutel vorgesehen. Es ist nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten vorgesehen.

RESTRISIKEN:

Sogar wenn die Maschine wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzung durch fliegende Gegenstände in dem Luftstrom des Gebläserohrs oder der Abluft, wenn der Beutel nicht montiert oder beschädigt ist.

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.



Warnt vor einer möglichen Verletzungsgefahr.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Anwender vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.



Tragen Sie beim Betrieb dieses Geräts Augenschutz, der als der EN 166 Norm entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehörschutz.



Gefahr, dass lange Haare in den Luftenlass gesaugt werden.



Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange die Rohre nicht angebracht sind.



Gefahr, dass lockere Kleidung in den Luftenlass gesaugt wird.



Verwenden Sie bleifreies Benzin für Kraftfahrzeuge mit einer Oktanzahl von 91 [(R + M) / 2] oder höher.



Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie alle Außenstehenden mindestens 15 Meter fern.



Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 112 dB.



Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.



Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.



Rotierende Ventilatoren. Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern während die Maschine sich im Betrieb befindet.



Verwenden Sie 2-Takt-Öl für luftgekühlte Motoren.



Mischen Sie die Treibstoffmischung gründlich und auch jedes Mal vor dem Befüllen



Stellen Sie den Chokehebel auf die "BETRIEB" Position.



Stellen Sie den Chokehebel auf die "HALB" Position.



Stellen Sie den Chokehebel auf die "VOLL" Position.



Gebälsebetrieb



Saugbetrieb



EINEN KALTEN MOTOR ANLASSEN



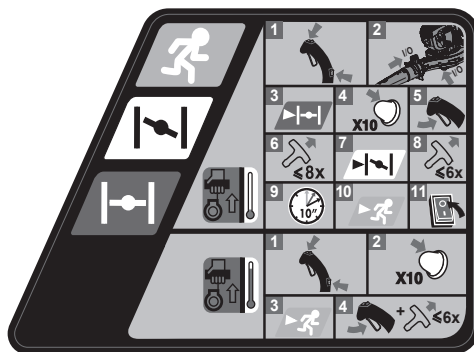
EINEN WARMEN MOTOR ANLASSEN



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



GOST-R-Konformität

EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN**KALTEN MOTOR STARTEN:**

1. Stellen Sie den Schalter auf die "I" Position bevor Sie versuchen das Gerät zu starten.
2. Drücken Sie die Seitenplatte in den Schlitz des Sicherheitsschalters, um den Sicherheitsschalter einzurasten und arbeitsbereit zu sein.
3. Stellen Sie den Chokehebel auf die "VOLL" Position.
4. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
5. Drücken Sie zum Starten/Betrieb den Gashebel.

**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

6. Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 8 Mal.
7. Stellen Sie den Chokeyhebel auf die "HALB" Position.
8. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt.
9. Warten Sie für 10 Sekunden.
10. Stellen Sie den Chokeyhebel auf die "BETRIEB" Position.
11. Zum Abstellen des Motors den Zündschalter in die "O" Stoppstellung bringen .

WARMEN MOTOR STARTEN:

1. Stellen Sie den Schalter auf die "I" Position bevor Sie versuchen das Gerät zu starten.
2. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
3. Stellen Sie den Chokeyhebel auf die "BETRIEB" Position.
4. Drücken Sie zum Starten/Betrieb den Gashebel. Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.

Die folgenden Signalwörter und –bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

**⚠ GEFAHR:**

Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

⚠ WARNUNG:

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

⚠ ACHTUNG:

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG:

(ohne Sicherheitswarnsymbol)
Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.

BESCHREIBUNG

1. Kraftstofftankdeckel
2. Anlassergriff
3. Blasgerätröhr
4. Sicherheitsschalter auf der Gebläsesseite
5. Einspritzpumpe
6. Zündkerze
7. Drosselklappenhebel
8. Ein/Aus Schalter für Gebläsebetrieb

9. Oberer Griff
10. Ein/Aus Schalter für Saugbetrieb
11. Gashebel
12. Saugergriff
13. Sicherheitsschalter auf der Saugseite
14. Fangsack
15. Ellenbogenrohr
16. Oberes Saugrohr
17. Unteres Saugrohr

EIGENSCHAFTEN**TECHNISCHE DATEN**

Gewicht.....	5.2 kg
Hubraum.....	26ccm
Luftgeschwindigkeit	320 km/h
Luftvolumen.....	11 m ³ /min
Nennleistung.....	0.65 kW
Empfohlene Leerlaufdrehzahl	2800~3400 U/min.
Leerlaufdrehzahl durch Einstellung der Leerlaufeinstellschraube	0-5000 U/min.
Motordrehzahl bei ganz geöffneter Drosselklappe	8500 U/min.
Schallenergiepegel gemäß EN 15503:2009 Anhang A(Gebläse/Sauger)	
Vollbetrieb.....	88.0 / 89.4 dB(A)
Leerlauf.....	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Schalldruckpegel an der Bedienerposition (Gebläse/ Sauger)	
Vollbetrieb.....	100.9 / 96.6 dB(A)
Leerlauf.....	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Unsicherheit der Geräuschpegelmessung	3.0 dB
Vibrationswert am Griff gemäß EN 15503:2009 Anhang B	
Gebläsebetrieb vollbetrieb.....	31.3 m/s ²
Leerlauf.....	6.2 m/s ²
Äquivalent Vibrationsgesamtwert	29.1 m/s ²
Saugmodus Höchstgeschwindigkeit.....	14 m/s ²
Leerlauf.....	7 m/s ²
Äquivalent Vibrationsgesamtwert	13.2 m/s ²
Unsicherheit der Vibrationsmessung.....	1.5 m/s ²

**MACHEN SIE SICH MIT IHREM GEBLÄSESAUGER VERTRAUT**

Siehe Abbildungen 1.

Die sichere Verwendung dieses Produkts erfordert ein Verständnis der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen über das Werkzeug, sowie Kenntnisse über die Arbeiten, die Sie in Angriff nehmen. Machen Sie sich vor Gebrauch dieses Produkts mit allen Betriebsvorgängen und Sicherheitsregeln vertraut.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

GEBLÄSEROHR UND DÜSEN

Das Gebläserohr kann ohne den Einsatz von Werkzeugen zusammengebaut und am Gebläse angebracht werden.

SICHERHEITSSCHALTER

Das Produkt ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet. Das Gerät ist nur betriebsbereit, wenn beide Metallkontakte in die Sicherheitsschalter gesteckt sind. Das verringert die Gefahr von versehentlichem Kontakt mit sich drehenden Teilen.

ZWEI MOTOR AUSSCHALTER

Am oberen Griff befinden sich zwei ON/OFF (EIN/AUS) Schalter, so dass der Motor einfach durch Drücken eines Schalters ausgeschaltet werden kann. Beide Schalter müssen zum Betrieb des Motors auf ON (EIN) geschaltet sein.

HOCHGESCHWINDIGKEITSDÜSE MIT SCHABER FÜR FEUCHTES LAUB

Die Hochgeschwindigkeitsdüse eignet sich hervorragend für feuchtes, am Boden klebendes Laub. Mit ihr können Sie feuchtes Laub oder Kehrgrut mit dem laufenden Gebläse los kratzen.

MOTOR

Das Gebläse verfügt über einen leistungsstarken 26ccm Motor mit ausreichend Leistung selbst für schwere Gebläse- und Saugarbeiten.

GASHEBEL

Das Gebläse kann mit jeder gewünschten Geschwindigkeit von Leerlauf bis Vollgas betrieben werden.

SAUGER

Der Umbau des Gebläses zu einem Sauger ist einfach und erfolgt mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers.

FANGSACK

Der Saugerbeutel wird einfach mit Hilfe des Saugerbeutel Ellenbogenrohr am Gebläse angebracht.

SAUGERGRIFF

Diese Vorrichtung ermöglicht es dem Benutzer, auch in der Saugfunktion komfortabel arbeiten zu können..

SAUGROHRE

Die Saugrohre können mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers am Gebläse angebracht werden.

ZUSAMMENBAU

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

Packliste

- Gebläserohr / Düse
- Adapter im Fangsack
- Oberes Saugrohr
- Unteres Saugrohr
- Schmieröl
- Bedienungsanleitung
- Zeichnung

WARNUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf **dieser Liste** wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

ZUSAMMENBAU DER GEBLÄSE ROHRE

Siehe Abbildung 3.

- Schließen Sie die Einlassabdeckung und ziehen Sie die Schraube der Abdeckung fest. Stellen Sie sicher, dass der Metallkontakt in den Sicherheitsschalter gesteckt ist.
- Richten Sie die erhabenen Laschen am Auslass des Gebläsegehäuses auf das obere Rohr aus. Schieben Sie das Rohr in das Gehäuse und sichern Sie es durch Drehen. Prüfen Sie, ob der Plastikauslöser gedrückt ist, so dass der Spermechanismus gelöst und das Gerät somit betriebsbereit ist. Prüfen Sie nach dem ersten Gebrauch den festen Sitz und ziehen Sie das Rohr, falls erforderlich, noch einmal fest.
- Ziehen Sie den Schieber aus dem Sicherheitsschalter und drehen Sie die Rohre um sie von dem Gebläseauslass zu entfernen.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Drehen Sie zum Entfernen der Rohre die Rohre, um diese zu lösen und ziehen Sie sie dann aus dem Auslass im Gebläsegehäuse.

ANBRINGEN DES SAUGERBEUTELS

Siehe Abbildungen 4.

Entfernen Sie das Gebläserohr von dem Gebläse, indem Sie den Metallkontakt abziehen, das Rohr drehen und von dem Gebläseauslass abziehen.

- Öffnen Sie den Fangsack und setzen Sie den Adapter wie gezeigt ein. Drücken Sie den Fangsackadapter durch die Öffnung gegenüber dem Reißverschluss. Bei richtigem Anbringen verbleibt das breitere Ende des Adapters im Inneren des Saugerbeutels.
- Richten Sie den Nut an dem Anschluss des Laubfangsacks mit der Verriegelungszunge an dem Gebläseauslass aus; schieben Sie den Anschluss auf den Auslass. Zum Verriegeln drehen, drücken Sie dann die Metallkontakte in den Sicherheitsschalter um sicherzustellen, dass der Schalter eingeschaltet und betriebsbereit ist.
- Drehen Sie den Saugerbeutel bis der Schultergurt nach oben gerichtet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Saugerbeutel fest verschlossen ist, bevor Sie das Gerät starten.

ANBRINGEN DER SAUGROHRE

Siehe Abbildungen 5.

⚠ WARNUNG

Das rotierende Gebläserad kann schwerste Verletzungen verursachen. Schalten Sie den Motor jedes Mal aus und vergewissern Sie sich, dass das Gebläserad aufgehört hat sich zu drehen, bevor Sie die Saugerklappe öffnen oder Rohre anbringen oder wechseln. Greifen Sie nicht mit den Händen in die Saugrohre und stecken Sie keine Gegenstände in die Saugerrohre, solange diese am Gerät angebracht sind.

Anbringen der Saugerrohre:

- Richten Sie die erhabenen Sperrlaschen des unteren Saugerrohrs auf die entsprechenden Öffnungen im oberen Saugerrohr aus und schieben Sie die beiden Rohre zusammen. Dies ist eine einmalige Montage.
- Drücken Sie die Klappenlasche mit einem Schraubenzieher nach unten und lösen Sie die Schraube in der Klappe, um die Saugereinlassklappe zu öffnen.
- Richten Sie die Laschen des Gehäuses auf die Rohre aus.
- Ziehen Sie die Schrauben oben auf dem Saugrohr

fest, um es an dem Gebläsegehäuse zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass der Metallkontakt an dem Saugrohr in den Sicherheitsschalter eingesteckt ist.

Abnehmen der Saugerrohre:

- Lösen Sie die Schrauben am oberen Saugrohr indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Ziehen Sie das Saugrohr aus dem Gebläsegehäuse.
- Schließen Sie die Abdeckklappe des Saugereinlasses, indem Sie die Schraube in der Tür festziehen.

BETRIEB

BITTE BEACHTEN: Das Gerät verfügt über Sicherheitsschalter an den Blas- und Saugöffnungen. Das Gerät funktioniert nur, wenn beide Metallkontakte in die Sicherheitsschalter eingesteckt sind. Wenn das Gerät im Gebläsemodus benutzt wird (Abb. 7), müssen die Metallkontakte an dem Gebläserohr und der Tür in die jeweiligen Sicherheitsschalter eingesteckt sein. Wenn das Gerät im Saugmodus benutzt wird (Abb. 8), müssen die Metallkontakte an dem Anschlussrohr und dem Saugrohr in die jeweiligen Sicherheitsschalter eingesteckt sein.

⚠ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit diesem Produkt Sie nicht nachlässig werden lässt. Denken Sie daran, dass Nachlässigkeit für den Bruchteil einer Sekunde ausreicht um schwere Verletzungen zu verursachen.

⚠ WARNUNG

Das Gerät nicht in der Nähe offener Fenster verwenden.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie immer Augenschutz mit Seitenschutz, der als EN166 entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehörschutz. Tun Sie dies nicht, könnten Fremdkörper in Ihre Augen geraten, oder Sie könnten andere schwere Verletzungen erleiden.

ANWENDUNGEN

Sie können dieses Produkt für die unten aufgeführten Zwecke verwenden:

- Entfernen von Laub und anderem Kehrgut von Ihrem Rasen.
- Befreien von Terrassen und Einfahrten von Laub und



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Tannennadeln.

- Aufsaugen von Laub von Ihrem Rasen.

TREIBSTOFF MISCHEN

Dieses Produkt wird durch einen Zweitaktmotor angetrieben und benötigt ein im voraus vorbereitetes Gemisch aus Benzin und 2-Taktöl. Das Mischverhältnis beträgt 50:1.

BITTE BEACHTEN: Verwenden Sie nur ein synthetisches Zweitaktmotoröl.


TREIBSTOFF MISCHEN:

- Verwenden Sie einen sauberen Behälter, der zur Verwendung mit Benzin zugelassen ist.
- Mischen Sie in dem Behälter das 2-Taktmotoröl mit bleifreiem Benzin gemäß den Anweisungen auf der Ölverpackung.

Dieser Motor ist zum Betrieb mit bleifreiem Benzin für den Gebrauch in Kraftfahrzeugen mit einer Oktanzahl von 91 [(R + M) / 2] oder höher zugelassen. Verwenden Sie kein KFZ-Öl oder 2-Takt Außenborderöl.

BITTE BEACHTEN: Die meisten Treibstoffgemische halten bis zu 30 Tage. Mischen Sie KEINE Mengen, die Sie nicht innerhalb dieses 30-tägigen Zeitraums verbrauchen.

2-TAKT BENZIN / ÖL GEMISCH (50:1)

	BENZIN	ÖL
	1 Gallone (US)	2,6 Unzen.
	1 Liter	20 cc (20 ml)

BEFÜLLEN DES TANKS

⚠ WARNUNG

Benzin ist äußerst leicht entflammbar und höchst explosiv! Ein Benzinfeuer oder eine Benzinexplosion fñgt Ihnen und anderen Brandverletzungen zu! Schalten Sie vor dem Befüllen immer den Motor aus. Betanken Sie niemals eine Maschine mit laufendem oder heißem Motor. Entfernen Sie sich vor Anlassen des Motors mindestens 9 Meter von dem Betankungsort. Rauchen Sie nicht und halten Sie sich von offenen Flammen und Funken fern. Wird mit Treibstoffen nicht auf sichere Weise umgegangen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- Säubern Sie die Oberfläche um den Tankdeckel um eine Verschmutzung zu vermeiden.
- Lösen Sie langsam den Tankdeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

- Füllen Sie die Treibstoffmischung vorsichtig in den Tank.
- Säubern und prüfen Sie bevor Sie den Tankdeckel wieder aufschrauben die Dichtungsmanschette.
- Setzen Sie den Tankdeckel auf und ziehen Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- Wischen Sie verschütteten Treibstoff von dem Gerät.
- Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens 9 Meter von dem Betankungsort.

BITTE BEACHTEN: Es ist normal, dass beim ersten Gebrauch eines neuen Motors Qualm ausgestoßen wird.

⚠ WARNUNG

Achten Sie auf Treibstofflecks! Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden! Falls Sie undichte Stellen finden sollten, bringen Sie das Problem erst in Ordnung, bevor Sie das Produkt verwenden. Falls Sie dies nicht tun, kann dies zu einem Feuer führen, dass schwere Verletzungen verursachen kann.

SAUERSTOFFGESÄTTIGTE TREIBSTOFFE

Verwenden Sie Keinen E85 Treibstoff! Dadurch Wird Ihre Garantie Ungültig!

BITTE BEACHTEN: Schäden am Treibstoffsystem oder Leistungsprobleme als Folge der Verwendung von sauerstoffgesättigtem Treibstoff mit mehr als dem o.a. Prozentsatz an Sauerstoffsättigung **werden nicht von der Garantie abgedeckt.**

Ethanol: Benzin, das bis zu 10% Ethanol im Volumen enthält (allgemein als E10 bezeichnet) oder 15% Ethanol im Volumen (allgemein als E15 bezeichnet) ist akzeptabel. **Verwenden Sie keinen E85 Treibstoff!**

STARTEN UND AUSSCHALTEN

Siehe Abbildung 6.

⚠ WARNUNG

Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!

Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie bitte Folgendes sicher:

Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsschalter betätigt sind, und beide Ein-/Aus-Schalter sich in der Position (I) befinden.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

DEN MOTOR EINSCHALTEN

Siehe "Zusammenbau" in dieser Bedienungsanleitung.

MOTOR STOPPEN:

Stellen Sie den Schalter auf die "O" (AUS) Position.

BETRIEB DES LAUBBLÄSERS

▲ WARNUNG

Legen Sie das Gebläse nicht auf oder in die Nähe losen Kehrgruts oder Kies. Das Kehrgrut könnte in den Lufteinlass des Gebläses gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen und zu schweren Verletzungen führen.

- Blasen Sie um die äußeren Ränder von Kehrgruthaufen herum und vermeiden Sie so, dass Kehrgrut verstreut wird. Blasen Sie niemals direkt in die Mitte eines Haufens.
- Betreiben Sie motorbetriebene Geräte nur zu entsprechend angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend wenn dies andere Personen stören könnte. Halten Sie sich an die Zeiten, die in regionalen Anordnungen aufgeführt sind.
- Begrenzen Sie die Anzahl der gleichzeitig eingesetzten Geräte um den Schallpegel zu verringern, und bedienen Sie den Laubbläser bei der niedrigsten für die Aufgabe erforderlichen Drehzahl. Dadurch können auch die Vibrationen gemindert werden.
- Sparen Sie durch die Verwendung von Laubgebläsen statt Wasserschläuchen Wasser bei vielen Rasen- und Gartenarbeiten, z.B. für Trennwände, Terrassen, Grills, Eingangsbereichen und Gärten.
- Prüfen Sie Ihre Geräte vor dem Betrieb, insbesondere Schalldämpfer, Lufteinlass und Luftfilter.
- Verwenden Sie Besen und Rechen um Kehrgrut vor dem Blasen zu lockern.
- Feuchten Sie Oberflächen bei staubigen Bedingungen leicht an, sofern Wasser vorhanden ist.
- Achten Sie auf Kinder, Tiere, geöffnete Fenster oder frisch gewaschene Autos und blasen Sie Kehrgrut auf sichere Weise fort.
- Halten Sie das Gebläse wie in Abbildung 7 gezeigt, so dass der Luftstrahl nah am Boden geführt wird.
- Nach der Verwendung von Gebläsen oder anderen Geräten, RÄUMEN SIE AUF! Beseitigen Sie Kehrgrut ordnungsgemäß.
- Die Hochgeschwindigkeitsdüse wurde eigens für feuchtes, verklebtes Laub entwickelt. Mit ihr können Sie feuchtes Laub oder Kehrgrut mit dem laufenden Gebläse los kratzen.

SAUGERBETRIEB

Siehe Abbildung 8.

▲ WARNUNG

Halten Sie den Schalldämpfer und alle heißen Oberflächen des Gebläsesaugers von Ihrem Körper fern. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

- Bringen Sie die Saugrohre und den Beutel an. Lesen Sie hierzu den entsprechenden Abschnitt in dieser Gebrauchsanweisung.
- Das Gebläse starten. Lesen Sie hierzu den o.a. Abschnitt Starten und Ausschalten in dieser Gebrauchsanweisung.
- Legen Sie sich den Gurt des Fangsacks über die rechte Schulter. Halten Sie den oberen Griff in Ihrer linken Hand und den Saugergriff in ihrer rechten Hand.
- Führen Sie den Gebläsesauger von Seite zu Seite entlang dem äußeren Rand des Kehrgruts. Halten Sie zur Vermeidung von Verstopfungen das Saugrohr nicht direkt in den Kehrgruthaufen hinein.
- Halten Sie den Motor höher als das Einlassende des Saugrohrs.
- Richten Sie bei der Arbeit in Hanglage das Saugrohr immer hangabwärts.
- Vermeiden Sie schwere Verletzungen des Benutzers und eine Beschädigung des Geräts, indem Sie keine Steine, zerbrochenes Glas, Flaschen und andere ähnliche Objekte aufsaugen.
- Sollten das Saugrohr verstopfen, schalten Sie den Motor aus, vergewissern Sie sich, dass das Gebläserad aufgehört hat sich zu drehen, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie damit beginnen die Verstopfung zu lösen.
- Entfernen Sie die Saugrohre und entfernen Sie Kehrgrut aus dem Gebläseradgehäuse. Entfernen Sie den Beutel und reinigen Sie das Rohr. Es kann sein, dass eine kurze Stange oder ein Stock benötigt werden, um das Rohr in der ganzen Länge zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Kehrgrut entfernt wurde, bevor Sie die Saugrohre wieder anbringen.

WARTUNG UND PFLEGE

▲ WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder eine Beschädigung des Produkts verursachen.



**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)****⚠ WARNUNG**

Tragen Sie immer Augenschutz mit Seitenschutz, der als EN166 entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehörschutz. Tun Sie dies nicht, könnten Fremdkörper in Ihre Augen geraten, oder Sie könnten andere schwere Verletzungen erleiden.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie den Motor vor dem Untersuchen, Säubern oder Warten der Maschine aus, warten Sie auf den Stillstand aller beweglichen Teile, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und entfernen Sie ihn von der Zündkerze. Sollten Sie diese Anweisungen nicht befolgen kann dies zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen führen.

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln beim Reinigen der Plastikteile. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen Lösungsmittel und können durch ihre Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Dreck, Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt kommen. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Viele der hier beschriebenen Einstellungen und Reparaturen können Sie selbst ausführen. Lassen Sie weitergehende Reparaturen an dem Gebläsesauger durch den autorisierten Kundendienst ausführen.

LUFTFILTER REINIGEN

Siehe *Abbildung 9*.

Halten Sie für optimale Leistung und lange Lebensdauer den Luftfilter sauber.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
- Entfernen Sie den Luftfilter und reinigen ihn mit warmer Seifenlauge.
- Spülen und den Luftfilter vollständig trocknen lassen.
- Arbeiten Sie zwei Tropfen Öl in den Filtereinsatz.
- Ersetzen des Filters (passt nur in eine Richtung).
- Ersetzen Sie die Luftfilterabdeckung.

HINWEIS: Zur Bewahrung einer optimalen Leistung, sollte der Filter jährlich ausgetauscht werden.

REINIGEN VON AUSLASSÖFFNUNG, SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER

BITTE BEACHTEN: Je nach Art des verwendeten Benzins und der Art und Menge des verwendeten Öls und/oder Ihren Betriebsbedingungen, können die Auslassöffnung, der Schalldämpfer und/oder der Funkenschutzgitter durch Kohlenstoffablagerungen verstopfen. Falls Ihr benzinbetriebenes Werkzeug einen Leistungsverlust aufzeigen sollte, kann es sein, dass Sie diese Ablagerungen entfernen müssen, um die normale Leistung wieder herzustellen. Wir empfehlen nachdrücklich, dass nur qualifizierte Servicetechniker diese Wartungsarbeiten durchführen sollten.

Das Funkenschutzgitter muss alle 50 Stunden oder jährlich gereinigt oder ausgetauscht werden, um eine optimale Leistung Ihres Produkts zu gewährleisten. Funkenschutzgitter können sich je nach Modell an verschiedenen Stellen befinden. Bitte wenden Sie sich an einen Kundendienst in Ihrer Nähe, um herauszufinden, wo sich das Funkenschutzgitter bei Ihrem Gerät befindet.

⚠ WARNUNG

Arbeiten Sie zur Vermeidung der Feuergefahr niemals mit dem Gebläsesauger, wenn das Funkenschutzgitter sich nicht an Ort und Stelle befindet.

FANGSACK

Ein verschmutzter Fangsack verringert die Leistung. Kehren Sie den Sack zum Reinigen von innen nach außen und schütteln Sie ihn aus. Waschen Sie den Fangsack mindestens einmal pro Jahr in Seifenwasser.

TANKDECKEL**⚠ WARNUNG**

Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden!

Der Tankdeckel verfügt über einen wartungsfreien Filter und ein Rückschlagventil. Ein verstopfter Treibstofffilter führt zu einer verschlechterten Motorleistung. Falls die Leistung sich verbessert, wenn der Tankdeckel gelöst wird, kann das Rückschlagventil defekt oder der Filter verstopft sein. Ersetzen Sie falls erforderlich den Tankdeckel.

ZÜNDKERZEN AUSTAUSCHEN

Dieser Motor verwendet eine Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y oder NGK BPMR7A Zündkerze mit





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

einem Elektrodenabstand von 0,635 mm (0,025 Zoll). Verwenden Sie einen genauen Ersatz und ersetzen Sie die Zündkerze jährlich.

TRANSPORT UND LAGERUNG

EINEN MONAT UND LÄNGER

- Stoppen Sie die Maschine und lassen sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren.
- Entleeren Sie das gesamte Benzin und/oder Öl aus dem Tank in einen für Treibstoff zugelassenen Behälter. Lassen Sie den Motor laufen, bis er von selbst ausgeht.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Das Produkt von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.
- Halten Sie sich an alle ISO und regionalen Bestimmungen über die sichere Lagerung von und den Umgang mit Treibstoff. Überschüssiger Treibstoff sollte in anderen Geräten mit Verbrennungsmotor aufgebraucht werden.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Motor springt nicht an.	Kein Benzin im Tank. Zündkerze kurzgeschlossen oder verschmutzt. Zündkerze ist defekt, (gesprungenes Porzellan oder defekte Elektroden). Zündkabel kurzgeschlossen, defekt oder von der Zündkerze getrennt. Zündung funktioniert nicht. Überprüfen Sie die Schalter auf Betriebsbereitschaft und, dass der Ein/Aus-Schalter sich in der Betriebs (I) Position befindet.	Tank befüllen. Zündkerze austauschen. Zündkerze austauschen. Zündkabel ersetzen oder mit Zündkerze verbinden. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Motor springt nur schlecht an.	Wasser im Benzin oder abgestandenes Benzingemisch. Zu viel Öl im Benzin. Motor hat zu viel oder zu wenig Choke. Schwacher Zündfunke von Zündkerze.	Entleeren Sie das gesamte System und füllen Sie frisches Benzin ein. Entleeren und mit richtigem Mischverhältnis befüllen. Choke wie erforderlich einstellen. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Motorleistung schwach.	Luftfilter verstopft.	Luftfilter reinigen. Lesen Sie Luftfilter Reinigen in dieser Anleitung.
Motor überhitzt.	Nicht genügend Öl im Benzingemisch.	Treibstoff wie in der Anleitung beschrieben mischen.



**Español (Traducción de las instrucciones originales)****⚠ ADVERTENCIA**

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los que le rodean, lea estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) que pueden no ser suficientemente competentes, o que no tengan la experiencia, el conocimiento y el sentido común necesarios para utilizar la unidad con seguridad. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

Los accidentes trágicos pueden ocurrir si el operario no está alerta de la presencia de niños. Nunca asuma que los niños permanecerán donde los vio por última vez.

Mantenga a los niños fuera del área de trabajo y bajo la estricta vigilancia de un adulto responsable además del operador. Esté alerta y apague el producto si algún niño accede a la zona de trabajo. Detenga la máquina si alguien entra en el área.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

- Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto para algunas operaciones. Consulte con sus autoridades locales
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice la herramienta si el motor no se detiene mediante el interruptor de "apagado".
- Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambre o cuerda que puedan volar a una distancia considerable a alta velocidad.
- Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. Esta máquina es muy ruidosa y puede provocar daños permanentes a la audición puede resultar si no se respetan estrictamente las precauciones necesarias para limitar la exposición y reducir el ruido usando protección auditiva.
- Use guantes, botas y pantalones resistentes. No use ropa holgada, pantalones cortos, joyas de cualquier

tipo, o vaya descalzo.

- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a los espectadores (especialmente niños y animales), por lo menos a 15m de distancia del área de trabajo.
- Utilice el equipo a horas normales, solamente – ni muy temprano ni muy tarde cuando pueda molestar a la gente.
- Use rastrillos y escobas para soltar los escombros antes de soplar/aspirar.
- No utilice nunca su herramienta en un entorno explosivo.
- No utilice este producto si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
- El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.
- Use sólo la aspiración (potencia) necesaria para completar la tarea. De este modo, reducirá los posibles riesgos de lesiones causadas por el ruido y la vibración.
- Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Al estirarse para alcanzar algo, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies calientes.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo. Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga el motor y asegúrese de que las cuchillas del rotor se hayan detenido antes de abrir la compuerta de aspiración, instalar/cambiar tubos, abrir y retirar la bolsa para residuos.
- No toque el área de alrededor del sistema de silenciador o motor del aparato, ya que estas piezas se calientan durante el funcionamiento.
- Inspeccione la unidad antes de su uso. Revise la unidad antes de cada utilización para verificar si existen tornillos sueltos, fugas de combustible, etc. Asegúrese de que todas las protecciones y mangos están unidos de forma correcta y segura. Sustituya





Español (Traducción de las instrucciones originales)

cualquier pieza dañificada antes de su utilización.

- Nunca utilice la unidad sin los accesorios correctos. Al utilizar la herramienta como soplador, instale siempre los tubos de soplador y cierre la compuerta. Cuando se utilice como aspirador, instale siempre los tubos y la bolsa para el aspirador.
- No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto.

⚠ ADVERTENCIA

Si el equipo se cae, sufre fuertes impactos o comienza a vibrar de manera anormal, detenga inmediatamente la máquina e inspeccione la máquina en busca de daños o para identificar la causa de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

- Pare el motor y deje que se enfríe antes de repostar combustible, guardar o transportar la herramienta.
- Para repostar y mezclar combustible, elija un lugar alejado de fuentes de ignición (chispas, llamas, etc.) o materiales inflamables y que esté bien ventilado.
- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto. Tenga siempre cerca un tipo adecuado de extintor para poder hacer frente a los incendios de combustible.
- Recuerde volver a colocar firmemente la tapa de llenado del depósito de combustible antes de arrancar el motor.
- Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 10 m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.
- Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:
 - Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.

- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

- Para reducir el riesgo de lesiones relacionadas con el contacto con las piezas giratorias, detenga siempre el motor, retire el cable de la bujía y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido antes:
 - limpieza y desobstrucción de bloqueo.
 - dejar el producto desatendido
 - instalar o desmontar accesorios
 - tareas de comprobación, mantenimiento o reparación de la herramienta

⚠ ADVERTENCIA

Su sopladora/aspiradora puede suministrarse con un arnés. Ajuste cuidadosamente el arnés para ayudar a soportar el peso de la herramienta de forma cómoda y cuélguela hacia su derecha.

⚠ ADVERTENCIA

Descubra cómo funciona el mecanismo de liberación rápida y practique su uso antes de empezar a usar la herramienta. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría limitar el acceso al mecanismo de liberación rápida.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL

- Use una máscara de filtro en condiciones en las que haya mucho polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- No dirija la boquilla del soplador hacia personas o animales domésticos.
- No coloque objetos dentro de los tubos del soplador.
- No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.





Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- Use la extensión completa de la boquilla del soplador para que el flujo de aire pueda funcionar cerca del suelo.
- No coloque el soplador sobre o cerca de restos sueltos de basura. Los restos de basura pueden ser absorbidos por el orificio de entrada de aire dañando como resultado la unidad.

AVISOS DE SEGURIDAD DEL ASPIRADOR

- No opere el aspirador sin el conjunto de la bolsa instalado; los restos de suciedad pueden provocar daños al volar. Asegúrese de que la bolsa está completamente cerrada antes de operar.
- Mueva el aspirador de un lado a otro a lo largo del borde exterior de la suciedad. Para evitar obstrucciones y bloqueos, no coloque el tubo aspirador dentro de un montón de residuos.
- Mantenga el motor más alto que el extremo de la entrada de aire del tubo del aspirador.
- Dirija siempre el tubo del aspirador hacia abajo cuando trabaje en una superficie inclinada.
- Para evitar lesiones graves al operador o daños a la unidad, no intente recoger piedras, vidrios rotos, botellas, u otros objetos similares.
- Evite las situaciones que podrían implicar un riesgo de incendio de la bolsa para el aspirador. No utilice la herramienta cerca de una llama expuesta. No aspire cenizas calientes de chimeneas, barbacoas, maleza apilada, etc.
No aspire cigarrillos o cigarrillos desechados a menos que las cenizas se hayan enfriado completamente.

MANTENIMIENTO

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, le sugerimos que devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano para reparación. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.

ADVERTENCIA

No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

Guarde este manual para futuras referencias

USO PREVISTO

Este producto sólo está destinado para ser utilizado al aire libre en un área bien ventilada.

O producto está diseñado para soplar restos de suciedad ligeros, incluidas las hojas, la hierba y otros residuos de jardinería. Está diseñado para aspirar y triturar desechos ligeros como se indica arriba y acumularlos en la bolsa de basura. No está diseñado para absorber o aspirar agua u otros líquidos.

RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando use la máquina conforme a lo prescrito, es imposible eliminar completamente determinados factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración. Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo, utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- La exposición al ruido puede causar pérdidas de audición. Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición
- Puede haber lesiones causadas por objetos proyectados por el flujo de aire del tubo del soplador o del escape del aspirador, si la bolsa no está instalada o dañada.

SÍMBOLOS

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Por favor, estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar el producto de un modo mejor y más seguro.



Indica un posible daño personal.



Para reducir el riesgo de daños, el usuario debe leer y comprender el manual de usuario antes de utilizar este producto.



Cuando utilice la herramienta, use siempre gafas de protección con protección lateral conformes a la norma EN 166, además de protectores auditivos.



Si utiliza la herramienta con el pelo suelto existe un riesgo de que sea absorbido por el tubo de la entrada de aire.



No utilice la unidad si no están los tubos en su lugar.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

Si utiliza la herramienta con ropa holgada existe un riesgo de que sea absorbida por el tubo de la entrada de aire.



Utilice gasolina sin plomo para vehículos de motor con un octanaje de 91 [(R + M)/2]] o superior.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los presentes al menos a 15 metros de distancia.



El nivel de potencia sonora garantizado es de 112 dB.



Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.



Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.



Ventiladores de rotación. Mantenga las manos y los pies alejados de las ranuras mientras la máquina esté en funcionamiento.



Utilice aceite de 2 tiempos para motores refrigerados por aire.



Mezcle bien la mezcla de combustible y también cada vez que vaya a rellenar



Coloque la palanca del estrangulador en posición "RUN".



Coloque la palanca del estrangulador en la posición "HALF".



Coloque la palanca del estrangulador en posición "FULL".



Modo soplador



Modo aspirador



Arranque de un motor en frío



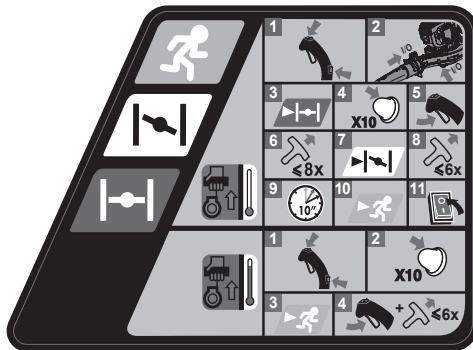
Arranque de un motor en caliente



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Conformidad con GOST-R

ARRANCAR Y DETENER**PARA ARRANCAR EL MOTOR EN FRÍO:**

1. Ajuste el interruptor a la posición "I" antes de intentar arrancar la unidad.
2. Presione la placa deslizante en la ranura del interruptor positivo para que éste se acople y esté listo para funcionar.
3. Coloque la palanca del estrangulador en posición "FULL".
4. Pulse el cebador 10 veces.
5. Apriete el gatillo para arrancar.
6. Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar.
No tire de la palanca de arranque más de 8 veces.
7. Coloque la palanca del estrangulador en la posición "HALF".
8. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque.
9. Espere 10 segundos.
10. Coloque la palanca del estrangulador en posición "RUN".
11. Para parar el motor, desplace el interruptor de encendido a la posición "O" de parada.

PARA ARRANCAR EL MOTOR EN CALIENTE:

1. Ajuste el interruptor a la posición "I" antes de intentar arrancar la unidad.
2. Pulse el cebador 10 veces.
3. Coloque la palanca del estrangulador en posición "RUN".



Español (Traducción de las instrucciones originales)

4. Apriete el gatillo para arrancar. Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

- ⚠ PELIGRO:** Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
- ⚠ PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
(Sin símbolo de seguridad)
- PRECAUCIÓN:** Indica una situación que podría provocar daños materiales.

Volumen del aire.....	11 m³/min
Potencia nominal.....	0.65 kW
Velocidad recomendada del motor a ralentí .	2800 ~ 3400 rpm
Velocidad del motor en ralentí ajustando el tornillo de marcha lenta	0-5000 rpm
Velocidad del motor con la máxima aceleración	8500 rpm
Nivel de potencia acústica según EN 15503:2009 Anexo A (aspirador/soplador)	
En operación	88.0 / 89.4 dB(A)
Ralentí	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Nivel de presión acústica en el puesto del operador (soplado/aspirado)	
En operación	100.9 / 96.6 dB(A)
Ralentí	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Incertidumbre en la medición del nivel acústico	3.0 dB
valor de vibración en la manivela según la EN 15503:2009 Anexo B	
Modo soplado en operación	31.3 m/s²
Ralentí	6.2 m/s²
Valor total de vibración equivalente.....	29.1 m/s²
Modo aspirado.....	14 m/s²
Ralentí	7 m/s²
Valor total de vibración equivalente.....	13.2 m/s²
Incertidumbre en la medición de vibración	1.5 m/s²

DESCRIPCIÓN

1. Tapón del depósito de combustible
2. Empuñadura del arrancador
3. Tubo del soplador
4. Interruptor positivo en posición de soplado
5. Cebador
6. Bujía
7. Palanca del estrangulador
8. Interruptor de encendido (ON/OFF) para el modo de soplado
9. Empuñadura superior
10. Interruptor de encendido (ON/OFF) para el modo de vacío
11. Gatillo del acelerador
12. Asa del aspirador
13. Interruptor positivo en posición de aspirado
14. Bolsa del aspirador
15. Tubo en codo
16. Tubo superior del aspirador
17. Tubo inferior del aspirador

CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Peso	5.2 kg
Régimen del motor	26cc
Velocidad del aire	320 km/h

CONOZCA SU SOPLADOR/ASPIRADOR

Vea figura 1.
El uso seguro de este producto requiere la comprensión de la información de la herramienta y del manual de usuario, así como el conocimiento del proyecto que intenta realizar. Antes de utilizar este producto, familiarícese con las características de funcionamiento y normas de seguridad.

BOQUILLAS Y TUBO DEL SOPLADOR

El tubo del soplador puede montarse e instalarse en el soplador sin necesidad de herramientas.

INTERRUPTORES POSITIVOS

El producto está equipado con interruptores positivos. La unidad sólo funcionará si ambos contactos metálicos se insertan en los interruptores positivos. Esto reduce el riesgo de contacto accidental con las piezas giratorias.

INTERRUPTORES DE APAGADO DEL MOTOR

Hay dos botones de encendido en la empuñadura superior para detener el motor fácilmente con sólo pulsarlo. Ambos interruptores deberían estar colocados en la posición ON para encender el motor.





Español (Traducción de las instrucciones originales)

BOQUILLA DE ALTA VELOCIDAD CON RASPADOR DE HOJA HÚMEDA

La boquilla de alta velocidad es ideal para hojas húmedas y pegajosas. Le permite raspar los residuos u hojas mojadas mientras utiliza el soplador.

MOTOR

El soplador tiene un potente motor de 26cc con la potencia suficiente para realizar trabajos difíciles de soplado y aspiración.

GATILLO ACELERADOR

El soplador puede funcionar a cualquier velocidad entre ralenti y aceleración total.

ASPIRADOR

Convertir el soplador en aspirador es simple y puede realizarse utilizando un destornillador de estrella.

BOLSA DEL ASPIRADOR

La bolsa del aspirador se instala en el soplador fácilmente usando tubo en codo

MANGO DEL ASPIRADOR

Esta característica permite al usuario aspirar cómodamente.

TUBOS DEL ASPIRADOR

Los tubos del aspirador pueden instalarse en el soplador utilizando un destornillador de estrella.

MONTAJE

DESEMBALAJE

Este producto debe montarse.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

Lista de embalaje

- Tubo del soplador / Boquilla
- Adaptador instalado en bolsa del aspirador
- Tubo superior del aspirador
- Tubo inferior del aspirador
- Aceite lubricante
- Manual de instrucciones
- Hoja de imágenes

⚠ ADVERTENCIA

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

MONTAJE DE LOS TUBOS DEL SOPLADOR

Ver figura 3.

- Inserte un extremo del tubo inferior en un extremo del tubo superior.
- Alinee las pestañas en relieve de la salida de la carcasa del soplador con las ranuras del tubo superior; deslícelas juntas y apriételas de forma segura realizando un movimiento de giro; asegúrese de que el gatillo de plástico se ha pulsado para activar el dispositivo de bloqueo y para que la unidad esté lista para trabajar. Compruebe que esté correctamente fijado después de su uso inicial y vuelva a apretar si lo considera necesario.
- Cierre la cubierta de admisión y apriete el tornillo de la cubierta, asegurándose de que el contacto de metal está insertado en el interruptor positivo.
- Saque el dispositivo deslizante del interruptor positivo, a continuación, gire los tubos para sacarlos de la toma de la carcasa del soplador.

INSTALACIÓN DE LA BOLSA DEL ASPIRADOR

Ver figura 4.

- Retire el tubo del soplador tirando del contacto metálico, girándolo y retirándolo de la toma de la carcasa del soplador.
- Abra la bolsa del aspirador y coloque el adaptador en el interior tal y como se muestra. Empuje el adaptador de la bolsa del aspirador a través de la apertura opuesta al cierre de la bolsa. El extremo más ancho del adaptador permanecerá en el interior de la bolsa si se instala correctamente.
- Alinee las ranuras en relieve del adaptador de la bolsa con las pestañas de bloqueo de la salida de la carcasa del





Español (Traducción de las instrucciones originales)

soplador; y empuje el adaptador de la bolsa en la carcasa. Gírelo para ajustarlo a su posición, pulse el contacto de metal de la ranura del interruptor positivo para asegurarse de que el interruptor está instalado y listo para funcionar.

- Gire la bolsa hasta que la correa para el hombro esté vertical.
- Asegúrese de que la bolsa está cerrada antes de encender la unidad.

INSTALACIÓN DE LOS TUBOS DEL ASPIRADOR

Ver figura 5.

⚠ ADVERTENCIA

Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga siempre el motor y asegúrese de que las aspas del impulsor han dejado de girar antes de abrir la tapa del aspirador o instalar/cambiar los tubos. No introduzca las manos o cualquier otro objeto dentro de los tubos del aspirador, mientras estén instalados en la unidad.

Para instalar los tubos del aspirador:

- Acople los tubos superior e inferior alineando las pestañas de bloqueo con el orificio correspondiente del tubo superior del aspirador, los dos tubos se convierten en un sólo tubo después de acoplarlos; se trata de un acoplamiento en un sólo paso.
- Presione la lengüeta de la tapa con un destornillador plano y afloje el tornillo de la tapa para abrir la tapa de entrada de vacío.
- Alinee las pestañas de la carcasa con el conjunto de tubos.
- Apriete los tornillos del tubo superior del aspirador para fijar la carcasa del soplador. Asegúrese de que el contacto de metal del tubo de aspirado está insertado en el interruptor positivo.

Para extraer los tubos del aspirador:

- Afloje los tornillos del tubo superior del aspirador girándolos hacia la izquierda.
- Extraiga el conjunto del tubo del aspirador de la carcasa del soplador.
- Cierre la compuerta de entrada del aspirador de forma segura fijando el tornillo de la compuerta.

FUNCIONAMIENTO

NOTA: La unidad dispone de interruptores positivos en las aperturas laterales de soplado y aspiración. La unidad sólo funcionará si ambos contactos metálicos se insertan en los interruptores positivos. Cuando la unidad funciona en modo soplado (fig. 7), el contacto de metal del tubo

de soplado y la puerta deben estar insertados en sus respectivos interruptores positivos. Cuando la unidad funciona en modo aspiración (fig. 8), haga funcionar la unidad como en modo aspirador, el contacto de metal del tubo adaptador y el tubo de aspirado deben estar insertados en sus respectivos interruptores positivos.

⚠ ADVERTENCIA

Preste especial atención aunque esté familiarizado con el producto. Recuerde que un despiste de una sola fracción de segundo es suficiente para causar daños graves.

⚠ ADVERTENCIA

No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.

⚠ ADVERTENCIA

Use siempre gafas de protección con protección lateral que cumplan las normas EN166, junto con protección auditiva. Si no sigue estas recomendaciones, podrían entrar objetos extraños en los ojos y podría sufrir otras lesiones graves.

APLICACIONES

Puede utilizar este producto para los fines que figuran a continuación:

- Extraiga siempre las hojas y otros desechos para evitar obstrucciones
- Mantenga siempre las cubiertas y orificios de entrada libres de hojas y agujas de pino
- Aspirar hojas de su césped

MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Este producto se acciona mediante un motor de 2 ciclos y necesita gasolina premezclada y aceite de 2 ciclos. La mezcla debe ser en una proporción de 50 a 1.

NOTA: Utilice exclusivamente aceite de síntesis para motores de 2 tiempos.

PARA COMBINAR EL COMBUSTIBLE:

- Utilice un recipiente limpio adecuado para su uso con gasolina.
- Mezcle el aceite de motor de 2 tiempos con gasolina sin plomo en el recipiente, de acuerdo con las instrucciones del envase del aceite.


Este motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo para uso automotriz con un octanaje de 91 [(R + M) / 2] o superior. No utilice aceite de automoción o aceite de fueraborda de 2 tiempos.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

NOTA: La mayor parte de la mezcla de combustible se mantendrá con todas sus propiedades durante un máximo de 30 días. NO mezcle cantidades superiores a las usadas en un período de 30 días.

MEZCLA DE ACEITE/COMBUSTIBLE DE 2 TIEMPOS (50:1)

	GASOLINA	ACEITE
	1 gallon (EEUU)	2.6 oz.
	1 litro	20 cc (20 ml)

LLENADO DEL DEPÓSITO

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Si se produce un incendio o una explosión de gasolina podría sufrir quemaduras usted y personas que se encuentren en el lugar. Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca añada combustible a una máquina con el motor en marcha o caliente. Sitúese al menos a 9m del lugar de rellenado antes de arrancar el motor. No fume y manténgase alejado de las llamas abiertas y chispas. Si no maneja con cuidado el combustible podría provocar lesiones personales graves.

- Limpie la superficie alrededor de la tapa del combustible para evitar la contaminación.
- Afloje la tapa del combustible lentamente girándola hacia la izquierda.
- Vierta la mezcla de combustible con cuidado en el depósito.
- Limpie y revise la junta de la tapa de combustible antes de cambiar la tapa.
- Reemplace la tapa del combustible y apriétela girándola en sentido horario.
- Limpie el combustible derramado del producto.
- Aléjese al menos a 9 metros de distancia de la zona de llenado de combustible antes de encender el producto.

NOTA: Es normal que los motores nuevos emitan humo cuando use por primera vez.

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe si hay fugas de combustible. Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato. Si encuentra cualquier fuga, corrija el problema antes de usar el producto. Si no lo hace podría provocar un incendio que podría causar lesiones personales graves.

COMBUSTIBLES OXIGENADOS

No use combustible e85 ya que la garantía quedará anulada.

NOTA: Los problemas de rendimiento o del sistema de combustible resultantes de la utilización de un combustible oxigenado que contengan una cantidad mayor de los porcentajes de compuestos oxigenados que se han mencionado anteriormente **no están cubiertos por la garantía.**

Etanol: Las gasolinas que contengan hasta un 10% de etanol en volumen (comúnmente conocida como E10) o el 15% de etanol en volumen (comúnmente conocida como E15) son aceptables. **No utilice combustible E85.**

INICIO Y PARADA

Véase figura 6.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.

Antes de arrancar la unidad, asegúrese de que:

Asegúrese de que todos los interruptores de bloqueo están activados y de que ambos interruptores de encendido se encuentren en la posición de encendido (I).

PARA ARRANCAR EL MOTOR

Consulte la sección "Symbole" que ha aparecido anteriormente en este manual.

PARA DETENER EL MOTOR:

Ponga el interruptor en la posición "O" (apagado).

FUNCIONAMIENTO DEL SOPLADOR

⚠ ADVERTENCIA

No coloque el soplador sobre o cerca de desechos o grava. Los escombros podrían ser absorbidos por la toma de entrada de aire del soplador resultando en posibles daños a la unidad y causando lesiones personales graves.

- Para evitar la dispersión de los escombros, dirija el soplador alrededor de los bordes exteriores del montón de escombros. Nunca dirija el soplador directamente al centro de una pila.
- Utilice el equipo a horas razonables, solamente – ni muy temprano ni muy tarde cuando pueda molestar a la gente. Cumpla con los horarios que figuran en las normativas locales.
- Para reducir los niveles de ruido, limite el número de



Español (Traducción de las instrucciones originales)

piezas de equipos utilizadas al mismo momento y haga funcionar el soplador a la menor velocidad posible del obturador para hacer el trabajo. Esto también puede reducir los niveles de vibración.

- Ahorre agua utilizando sopladores en lugar de mangueras para muchas aplicaciones de césped y jardín, incluyendo áreas tales como pantallas, enrejados, barbacoas, porches y jardines.
- Revise su equipo antes de utilizarlo, especialmente el silenciador, las tomas de aire, y los filtros de aire.
- Use rastrillos y escobas para esparcir los desechos antes de utilizar el soplador.
- En condiciones de polvo, humedezca ligeramente la superficie cuando haya agua disponible.
- Preste especial atención a los niños, mascotas, ventanas abiertas, o coches recién lavados, cuando vaya a utilizar el soplador.
- Sostenga el soplador, tal y como se muestra en la Figura 7, para que la corriente de aire pueda moverse cerca del suelo.
- Después de usar sopladores u otros equipos, LIMPIE LA ZONA. Deshágase de los desechos adecuadamente.
- La boquilla de alta velocidad está específicamente diseñada para hojas pegajosas o mojadas. Le permite raspar los residuos u hojas mojadas mientras utiliza el soplador.

FUNCIONAMIENTO DEL ASPIRADOR

Véase figura 8.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga el silenciador y todas las superficies calientes del soplador/aspirador lejos de su cuerpo. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.

- Instale los tubos y la bolsa. Consulte la sección de montaje mencionada anteriormente en este manual.
- Encienda el soplador. Consulte el apartado Encendido y parada que aparece al principio de este manual.
- Coloque la correa de bolsa por encima de su hombro derecho. Sostenga el asa superior con su mano izquierda y el asa del aspirador en la derecha.
- Mueva el soplador/aspirador de un lado a otro a lo largo del borde exterior de los escombros. Para evitar atascos, no coloque el tubo del aspirador directamente en el montón de escombros.
- Mantenga el motor más alto que el extremo de la entrada de aire del tubo del aspirador.
- Dirija siempre el tubo del aspirador hacia abajo cuando trabaje en una superficie inclinada.
- Para evitar lesiones graves al operador o daños a la

unidad, no recoja piedras, vidrios rotos, botellas, u otros objetos similares.

- Si los tubos del aspirador están obstruidos, detenga el motor y asegúrese de que las aspas del impulsor han dejado de girar, y desconecte el cable de la bujía antes de limpiar la obstrucción.
- Extraiga los tubos del aspirador y retire los escombros de la carcasa del ventilador del soplador. Extraiga la bolsa y limpie el tubo. Puede ser necesaria una pequeña varilla o un palo para desobstruir la longitud completa del tubo. Asegúrese de que todos los desechos se han limpiado antes de volver a montar los tubos del aspirador.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas de recambio idénticas en la herramienta. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Use siempre gafas de protección con protección lateral que cumplan la normas EN166, junto con protección auditiva. Si no sigue estas recomendaciones, podrían entrar objetos extraños en los ojos y podría sufrir otras lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de revisar, limpiar o realizar labores de mantenimiento del equipo, apague el motor, espere a que todas las piezas móviles se detengan, desconecte el cable de la bujía y aléjelo de la bujía. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones corporales graves o daños a la propiedad.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diversos tipos de disolventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, los restos de lubricante y grasa, etc.



Español (Traducción de las instrucciones originales)**⚠ ADVERTENCIA**

No permita que las piezas de plástico entren en contacto con líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, lubricantes penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

En ciertas ocasiones podrá realizar ajustes y reparaciones que se describen aquí. Para realizar otras reparaciones, deberá llevar el producto a un distribuidor autorizado.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Véase figura 9.

Para un mantenimiento adecuado y una larga duración, mantenga limpia la pantalla del filtro de aire.

- Asegúrese de que la unidad está en la posición de apagado
- Retire la tapa del filtro de aire.
- Retire el filtro de aire y limpie con agua tibia y jabón.
- Enjuague y deje que el filtro de aire se seque completamente.
- Vierta dos gotas de lubricante en el filtro de aire.
- Sustituya el filtro de aire (encaja solo de una manera).
- Reemplace la tapa del filtro de aire.

OBSERVACIÓN: El filtro debería ser reemplazado anualmente para obtener un mejor rendimiento.

LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE ESCAPE, EL SILENCIADOR Y EL PROTECTOR DE CHISPAS

NOTA: Dependiendo del tipo de combustible utilizado, de la cantidad y tipo de lubricante utilizado y/o de las condiciones de funcionamiento, el puerto de escape, silenciador y/o la pantalla del parachispas pueden bloquearse con restos de carbón. Si nota una pérdida de potencia en la herramienta alimentada con gasolina, puede ser necesario eliminar estos depósitos para restaurar la potencia. Le recomendamos que este servicio sea solamente realizado por técnicos especializados.

El parachispas debe estar limpio o ser reemplazado cada 50 horas o cada año para asegurar un buen rendimiento. Los parachispas pueden estar colocados en diferentes lugares dependiendo del modelo adquirido. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de su localidad para adquirir el parachispas par su modelo.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar un posible riesgo de incendio, nunca utilice el soplador/aspirador sin colocar el protector de chispas.

BOLSA DEL ASPIRADOR

Una bolsa sucia reduce el rendimiento. Para limpiar la bolsa, déle la vuelta y agítela. Lave la bolsa con agua y jabón al menos una vez al año.

TAMPÃO DO COMBUSTÍVEL**⚠ ADVERTENCIA**

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato.

La tapa del combustible contiene un filtro desechable y una válvula de retención. Un filtro de combustible atascado causará un rendimiento pobre del motor. Si su rendimiento mejora cuando se afloja el tapón del combustible, puede significar que la válvula de comprobación está defectuosa o el filtro atascado. Reemplace la tapa de combustible si es necesario.

CAMBIO DE LA BUJÍA

Este motor utiliza una bujía Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y o NGK BPMR7A con una abertura para el electrodo de 0,05 pulgadas. Utilice una pieza de recambio exacta y reemplácela anualmente.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**UN MES O MÁS**

- Pare la máquina y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Drene todo el combustible o aceite del depósito en un recipiente aprobado para combustible. Haga funcionar el motor hasta que se detenga.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.
- Respete todas las normas ISO y las normativas locales relativas al almacenamiento y manipulación seguros de combustible. El exceso de combustible debe usarse en otros equipos a motor.
- Para el transporte, asegure la máquina para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar la máquina.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	<p>No hay combustible en el depósito. Bujía agotada o cortocircuitada.</p> <p>La bujía está rota, (porcelana agrietada o electrodos rotos)</p> <p>El cable de encendido ha sufrido un cortocircuito, está roto, o desconectado de la bujía.</p> <p>Ignición inoperativa.</p> <p>Compruebe y asegúrese de que los interruptores se encuentran activados y listos para funcionar y de que los interruptores de encendido/apagado se encuentran en la posición de funcionamiento (I).</p>	<p>Llene el depósito.</p> <p>Reemplace la bujía.</p> <p>Reemplace la bujía.</p> <p>Sustituya cable o conéctelo a la bujía.</p> <p>Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.</p>
Difícil de arrancar.	<p>Hay agua en la gasolina o la mezcla de gasolina está en mal estado.</p> <p>Demasiado lubricante en la mezcla de combustible.</p> <p>El motor se ha ahogado.</p> <p>Chispa débil en la bujía.</p>	<p>Drene todo el sistema y rellene con combustible nuevo.</p> <p>Drene y rellene con la mezcla correcta.</p> <p>Ajuste el estrangulador según sea necesario.</p> <p>Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.</p>
El motor no tiene potencia.	Filtro de aire obstruido.	Limpie el filtro de aire. Consulte el apartado Limpieza del filtro de aire mencionado anteriormente.
El motor se sobrecalienta.	Lubricante insuficiente en la mezcla de combustible.	Mezcle el combustible como se describe al inicio de las instrucciones.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****▲ AVVERTENZA**

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

▲ AVVERTENZA

Questo dispositivo non dovrà essere utilizzato da persone (compreso bambini) non in grado di utilizzare l'utensile o che non hanno la dovuta esperienza, conoscenza e senso comune necessari per gestire con sicurezza l'utensile. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.

Si potranno verificare spiacevoli incidenti se si lasceranno avvicinare bambini alla zona di taglio. Non presumere mai che i bambini rimangano nella posizione dove li si è lasciati.

Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro e farli supervisionare sempre da un adulto responsabile che non sia l'operatore dell'utensile. Mantenersi sempre svegli e spegnere il prodotto se un bambino entra nell'area di lavoro. Arrestare l'utensile se eventuali osservatori si avvicinano all'area di lavoro.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- In alcune regioni norme specifiche limitano l'utilizzo del prodotto ad alcune operazioni. Controllare con le autorità locali per avere ulteriori informazioni a riguardo
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore "off" (spento) non arresta il motore.
- Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, vetri rotti, chiodi, cavi, o fili che potranno essere soffiati via da aria ad alta velocità.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Questo utensile è estremamente rumoroso e si potranno riportare gravi danni all'udito se non si prendono le dovute precauzioni limitando l'esposizione, riducendo il rumore e indossando cuffie di sicurezza.
- Indossare stivali e guanti pesanti e pantaloni lunghi. Non indossare abiti con parti svolazzanti, pantaloni

corti, gioielli di alcun genere, né utilizzare se scalzi.

- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori (soprattutto bambini e animali) ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
- Mettere in funzione l'utensile solo durante l'orario lavorativo – non utilizzare al mattino presto o alla sera per evitare di disturbare.
- Utilizzare rastrelli e scope per rimuovere i detriti prima di svolgere operazioni di soffiatura/aspiratura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in un ambiente esplosivo.
- Non mettere in funzione il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe e medicinali.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.
- L'utilizzo di dispositivi di protezione ridurrà la capacità di ascoltare eventuali segnali d'allarme (grida o avvertimenti). L'operatore dovrà prestare attenzione a ciò che accade nella zona di lavoro.
- Utilizzare la valvola (a farfalla) per completare il compito, ciò ridurrà la possibilità di lesioni causate da rumori e vibrazioni.
- Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi potrà far perdere l'equilibrio o esporre l'operatore al contatto con superfici calde.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento. Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali. Arrestare il motore e assicurarsi che le lame a pale abbiano smesso di ruotare prima di aprire la porta dell'aspiratore, installare/cambiare tubi, aprire o rimuovere il sacchetto dei detriti.
- Non toccare la zona attorno al silenziatore o al motore dell'unità, queste parti si surriscaldano durante il funzionamento.
- Controllare l'unità prima dell'utilizzo. Controllare l'unità prima di ogni utilizzo per evidenziare eventuali parti allentate o perdite di carburante, ecc.
Assicurarsi che paralame e manici siano montati accuratamente e correttamente. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

- Non avviare l'utensile senza gli accessori corretti. Quando viene utilizzato come soffiatore, installare i tubi del soffiatore e chiudere lo sportello. Quando si mette in funzione l'unità nella modalità aspiratore, installare i tubi dell'aspiratore e il sacchetto.
- Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto.

⚠ AVVERTENZA

Se l'utensile cade, viene colpito o inizia a vibrare in modo anormale, arrestarlo immediatamente e controllare eventuali danni identificando la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

- Arrestare il motore, lasciarlo raffreddare prima di ricaricare l'utensile di carburante, riportarlo o trasportarlo.
 - Per ricaricare e miscelare carburante, scegliere un'area lontana da fonti di accensione (scintille, fiamme, ecc.) e materiali infiammabili, e ben ventilata.
 - Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
 - Miscelare e riporre il carburante in un contenitore idoneo. Tenere un estintore adatto a portata di mano per gestire le fiamme dei carburanti.
 - Ricordare di reinstallare in modo sicuro il tappo del serbatoio del carburante prima di avviare il motore.
 - Ripulire qualsiasi versamento. Spostarsi a 10 m (30 piedi) dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.
 - Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:
 - Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
 - Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
 - Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e

consultare un dottore.

⚠ AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

- Per ridurre il rischio di lesioni associate con il contatto con parti rotanti, arrestare il motore, rimuovere il cavo della candela e assicurarsi che tutte le parti rotanti si siano fermate prima di:
 - rimuovere o pulire un eventuale blocco.
 - Lasciare il prodotto incustodito
 - installare o rimuovere accessori
 - Svolgere le operazioni di controllo, manutenzione e lavoro sull'utensile

⚠ AVVERTENZA

Il soffiatore/aspiratore può essere fornito con una cinghia. Regolare attentamente la cinghia per sostenere in maniera comoda il peso dell'utensile e lasciarlo poggiare sul lato destro del corpo.

⚠ AVVERTENZA

Cercare di capire come mettere in funzione il meccanismo a rilascio veloce e far pratica prima di iniziare a utilizzare l'utensile. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SOFFIATORE

- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera in grado di filtrare le particelle della polvere per evitare i rischi legati all'inalazione di polveri nocive.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non posizionare oggetti nei tubi del soffiatore.
- Non mettere in funzione accanto a finestre.
- Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Utilizzare come estensione un ugello a totale soffiatura in modo che il flusso d'aria possa funzionare vicino al suolo.
- Non posizionare il soffiatore su o accanto a detriti



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

molto piccoli. Detriti molto piccoli potranno essere aspirati nelle griglie di aspirazione causando gravi danni all'unità.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SOFFIATORE

- Non mettere in funzione l'aspiratore senza aver prima installato un sacchetto di raccolta; i detriti scagliati dall'utensile potranno causare gravi lesioni. Assicurarsi che il sacchetto di raccolta sia completamente chiuso prima di mettere in funzione l'utensile.
- Muovere l'aspiratore da un lato all'altro lungo il margine esterno dei detriti aspirati. Per evitare blocchi e intasamenti non posizionare il tubo dell'aspiratore in una pila di macerie.
- Mantenere il motore più in alto rispetto al tubo di ingresso dell'aspiratore.
- Puntare sempre il tubo dell'aspiratore in basso mentre si lavora su un pendio.
- Per evitare gravi lesioni all'operatore o danni all'unità, non tentare di aspirare rocce, vetri rotti, bottiglie o altri oggetti simili.
- Evitare le situazioni in cui il sacco di raccolta potrebbe incendiarsi. Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di una fiamma libera. Non aspirare ceneri ancora calde di camini, barbecue, ecc.
Non aspirare mozziconi di sigari o di sigarette ancora incandescenti.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

AVVERTENZA

Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri

UTILIZZO RACCOMANDATO

Prodotto da utilizzare in un'area ben ventilata.

Prodotto adatto a soffiare detriti leggeri come foglie, erba, e altri scarti da giardino. È inoltre adatto per aspirare e triturare piccoli detriti come indicato sopra e raccogliarli

nell'apposito sacchetto. Non è adatto ad aspirare o risucchiare acqua o altri liquidi.

RISCHI RESIDUI:

Anche quando l'utensile è utilizzato come indicato nel manuale, non è completamente impossibile eliminare alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni. Utilizzare sempre l'utensile adatto per svolgere il lavoro, utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare lesioni all'udito. Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Si potranno ricevere lesioni da oggetti scagliati dal flusso dell'aria o da scarichi dell'aspiratore se il sacchetto non è stato installato o è danneggiato.

SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il loro significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.



Indica precauzioni sulla sicurezza dell'operatore.



Per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di utilizzare l'utensile.



Indossare occhiali di protezione che rispettino lo standard EN 166 come pure dispositivi di protezione uditiva mentre si utilizza questo utensile.



I capelli lunghi potranno essere risucchiati dall'aspiratore.



Non utilizzare senza tubi inseriti.



Abiti ampi potranno rimanere impigliati nelle ventole dell'aria.



Utilizzare benzina senza piombo per veicoli a motore con un numero di ottani pari a $91 [(R + M) / 2]$ o più alto.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori a 15 m di distanza.



Il livello garantito di potenza sonora è di 112 dB.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)



Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.



Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.



Ventole rotanti. Tenere le mani e i piedi lontani dalle aperture quando la macchina è in funzione.



Utilizzare olio a 2 tempi per motori ad aria fredda.



Mescolare il carburante completamente prima di ricaricare



Posizionare la leva dell'aria su "RUN" (Avvio).



Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "CHOKE".



Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "FULL" (Pieno).



Modalità soffiatore



Modalità aspiratore



Per avviare un motore freddo



Per avviare un motore caldo

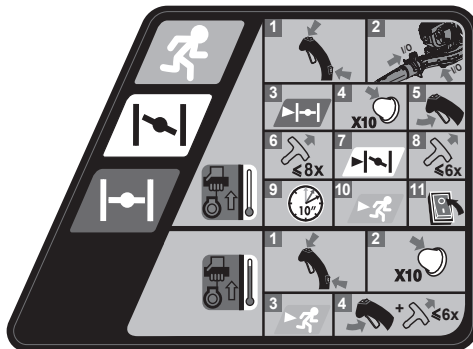


Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Conformità GOST-R

AVVIO E ARRESTO



PER AVVIARE UN MOTORE A FREDDO:

1. Posizionare l'interruttore sulla posizione "I" prima di tentare di avviare l'unità.
2. Spostare la piastra a scorrimento verso l'interruttore positivo per permettere all'interruttore positivo di rimanere inserito e funzionare correttamente.
3. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "FULL" (Pieno).
4. Premere la pompetta 10 volte.
5. Premere la valvola a farfalla per avviare/mettere in funzione.
6. Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio più di 8 volte.
7. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "CHOKE".
8. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore.
9. Attendere per 10 secondi.
10. Posizionare la leva dell'aria su "RUN" (Avvio).
11. Per arrestare il motore, portare l'interruttore di accensione in posizione "O".

PER AVVIARE UN MOTORE A CALDO:

1. Posizionare l'interruttore sulla posizione "I" prima di tentare di avviare l'unità.
2. Premere la pompetta 10 volte.
3. Posizionare la leva dell'aria su "RUN" (Avvio).
4. Premere la valvola a farfalla per avviare/mettere in funzione. Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio più di 6 volte.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

⚠ PERICOLO:

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

⚠ AVVERTENZE:

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

⚠ ATTENZIONE:

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

ATTENZIONE:

(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

DESCRIZIONE

1. Tappo del serbatoio del carburante
2. Impugnatura di avviamento
3. Tubo del soffiatore
4. Interruttore positivo sul lato del soffiatore
5. Peretta di innesco
6. Candela
7. Leva dello starter
8. Interruttore On/Off (Acceso/Spento) per modalità soffiatore
9. Manico superiore
10. Interruttore On/Off (Acceso/Spento) per modalità aspiratore
11. Leva acceleratore
12. Manico aspiratore
13. Interruttore positivo sul lato dell'aspiratore
14. Sacchetto aspiratore
15. Tubo gomito
16. Tubo superiore aspiratore
17. Tubo inferiore aspiratore

CARATTERISTICHE**SPECIFICHE PRODOTTO**

Peso	5.2 kg
Spostamento motore	26cc
Velocità dell'aria	320 km/h
Volume dell'aria	11 m ³ /min
Alimentazione nominale	0.65 kW
Velocità massima del motore al minimo	2800 ~ 3400 rpm

Velocità motore al minimo regolando

la vite della velocità0-5000 rpm

Velocità motore al massimo.....8500 rpm

Livello di potenza sonora in conformità con quanto stabilito dallo standard EN 15503:2009 Allegato A(Soffiatore/aspiratore)

A pieno regime.....88.0 / 89.4 dB(A)

Al minimo.....69.0 / 74.2 dB(A)

L_{WAeq}.....108.0 / 109.4 dB(A)

Livello di pressione sonora alla posizione dell'operatore (Aspiratore/soffiatore)

A pieno regime.....100.9 / 96.6 dB(A)

Al minimo.....82.4 / 80.8 dB(A)

L_{pAeq}.....100.2 / 95.9 dB(A)

Incertezza delle misurazioni del livello sonoro3.0 dB

Valore delle vibrazioni sul manico in conformità con

quanto stabilito dallo standard EN 15503:2009 Allegato B

Modalità soffiatore a pieno regime31.3 m/s²

Al minimo.....6.2 m/s²

Valore totale delle vibrazioni equivalenti.....29.1 m/s²

Modalità aspiratore14 m/s²

Al minimo7 m/s²

Valore totale delle vibrazioni equivalenti.....13.2 m/s²

Incertezza delle misurazioni delle vibrazioni1.5 m/s²

FAMILIARIZZARE CON IL SOFFIATORE/ASPIRATORE

Vedere le figure 1.

L'utilizzo sicuro del presente prodotto richiede una comprensione delle istruzioni riguardanti l'utensile e del manuale dell'operatore come pure la perfetta conoscenza del lavoro che si intende svolgere. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con le caratteristiche di funzionamento e le norme di sicurezza.

TUBO E BOCCHETTE SOFFIATORE

Il tubo del soffiatore può essere montato e installato sul soffiatore senza utilizzare alcun utensile.

INTERRUTTORI POSITIVI

Questo prodotto è dotato di interruttori positivi. L'unità funzionerà solo se entrambi i contatti in metallo saranno inseriti negli interruttori positivi. Ciò ridurrà il rischio di contatto accidentale con le parti rotanti.

DUE INTERRUTTORI DI BLOCCO MOTORE

L'utensile è dotato di due interruttori ON/OFF (Acceso/Spento) nel manico superiore in modo che il motore possa essere bloccato premendo uno dei due interruttori. Per attivare l'utensile entrambi gli interruttori dovranno essere posizionati su ON (accesso).



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****BOCCHETTA AD ALTA VELOCITÀ CON RASCHIA-FOGLIE BAGNATE**

La bocchetta ad alta velocità è ideale per raschiare via foglie bagnate. Permette di raschiare via foglie bagnate o detriti mentre si mette in funzione il soffiatore.

MOTORE

Il soffiatore è dotato di un potente motore da 26cc con sufficiente potenza per lavori di soffiatura e aspirazione.

LEVA ACCELERAZIONE

Il soffiatore può essere messo in funzione a qualsiasi velocità, sia essa minima o massima.

ASPIRATORE

Convertire il soffiatore in aspiratore è facile; la conversione può essere fatta utilizzando un giravite a croce.

SACCHETTO DI RACCOLTA

Il sacchetto di raccolta viene facilmente collegato al soffiatore Tubo gomito

MANICO ASPIRATORE

Permette all'utente di svolgere le funzioni di aspirazione facilmente e comodamente.

TUBI ASPIRATORE

I tubi dell'aspiratore possono essere installati sul soffiatore utilizzando un giravite a croce.

MONTAGGIO**RIMOZIONE IMBALLO**

Il prodotto deve essere montato

- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti gli accessori indicati nella lista siano inclusi.

Lista parti

- Tubo soffiatore / Ugello
- Adattatore installato nel sacchetto del soffiatore
- Tubo superiore aspiratore
- Tubo inferiore aspiratore
- Olio lubrificante
- Manuale dell'operatore
- Foglio illustrazioni

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto se alcune parti della lista sono state già montate. Le parti su questa lista non sono montate dalla ditta produttrice e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare il prodotto attentamente per assicurarsi che non abbia riportato danni né si sia rotto durante il trasporto.
- Non gettare il materiale dell'imballo senza averlo controllato prima e senza aver messo in funzione il prodotto.

MONTAGGIO TUBI SOFFIATORE

Vedere la figura 3.

- Inserire una estremità del tubo inferiore in una estremità del tubo superiore.
- Allineare le linguette rialzate sulla sede del soffiatore con le fessure sul tubo superiore; far scivolare le due parti assieme e serrare; assicurarsi che il grilletto in plastica venga premuto per permettere al dispositivo di blocco di venir inserito e di funzionare. Controllare che il tutto sia serrato dopo il primo utilizzo e serrare ancora se necessario.
- Chiudere il coperchio interno e serrare le viti sul coperchio, assicurandosi che i contatti in metallo siano inseriti nell'interruttore positivo.
- Disinserire il dispositivo di scorrimento dall'interruttore positivo, quindi ruotare i tubi per rimuoverli dall'uscita del soffiatore.

INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO RACCOGLI POLVERE

Vedere le figura 4.

- Rimuovere il tubo del soffiatore dal soffiatore estraendo, piegando e rimuovendo il contatto in metallo dall'uscita del soffiatore.
- Aprire il sacchetto di raccolta e posizionare l'adattatore al suo interno come indicato. Inserire l'adattatore del sacchetto di raccolta nell'apertura di fronte alla cerniera. Se installato correttamente, l'estremità più ampia dell'adattatore deve essere rivolta verso l'interno del sacchetto di raccolta.
- Allineare le fessure sull'adattatore del sacchetto dell'aspiratore con le linguette di blocco sull'uscita del soffiatore; inserire l'adattatore del sacchetto al suo posto. Girare per bloccarlo, premere il contatto in metallo all'interno della fessura dell'interruttore positivo per assicurarsi che l'interruttore sia inserito e pronto a funzionare.





Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Ruotare il sacchetto di raccolta fino a che la cinghia da spalla no sia dritta.
- Assicurarsi che il sacchetto di raccolta sia chiuso prima di avviare l'utensile .

INSTALLAZIONE TUBI ASPIRATORE

Vedere le figura 5.

⚠ AVVERTENZA

Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali. Arrestare il motore e assicurarsi che le lame abbiano smesso di girare prima di aprire lo sportello o di installare/cambiare tubi. Non inserire mani o oggetti nei tubi dell'aspiratore mentre sono installati nell'utensile.

Per installare i tubi dell'aspiratore:

- Assicurare i tubi superiori e inferiori assieme allineando le linguette di blocco rialzate con l'apertura sul tubo superiore di aspirazione, i due tubi diventeranno un tubo solo dopo averli inseriti l'uno sull'altro.
- Premere la linguetta con un giravite piatto e allentare la vite sullo sportello per aprirlo.
- Allineare le linguette sull'utensile con i tubi.
- Serrare le viti sul tubo superiore dell'aspiratore per assicurarlo alla sede del soffiatore. Assicurarsi che il contatto in metallo del tubo dell'aspiratore sia inserito nell'interruttore positivo.

Per rimuovere i tubi:

- Allentare le viti del tubo superiore dell'aspiratore girandole in senso antiorario.
- Rimuovere i tubi di aspirazione dal soffiatore.
- Chiudere lo sportello del coperchio interno dell'aspiratore avvitando le viti sul coperchio.

FUNZIONAMENTO

NOTA: L'unità è dotata di interruttori positivi sui lati del soffiatore e dell'aspiratore. L'unità funzionerà solo se entrambi i contatti in metallo verranno inseriti negli interruttori positivi. Quando si attiverà l'unità in modalità soffiatore (fig. 7), il contatto in metallo sul tubo e sullo sportello del soffiatore dovrà essere inserito nei rispettivi interruttori positivi. Quando si attiverà l'unità in modalità aspirazione (fig. 8), il contatto in metallo sul tubo dell'adattatore e sul tubo dell'aspiratore dovrà essere inserito nei rispettivi interruttori positivi.

⚠ AVVERTENZA

Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto potranno causare una perdita di controllo. Ricordare che una minima disattenzione potrà causare gravi danni alla persona.

⚠ AVVERTENZA

Non mettere in funzione l'utensile accanto a finestre aperte.

⚠ AVVERTENZA

Indossare sempre visiere o occhiali di sicurezza con protezioni laterali che rispettino lo standard di protezione EN166, e cuffie di protezione. Non rispettare questa regola di base potrà causare gravi lesioni personali dal momento che si potrà essere colpiti da materiali di rimbalzo.

APPLICAZIONI

Questo prodotto è indicato per le seguenti applicazioni:

- Rimuovere foglie e altri detriti dall'erba
- Rimuovere foglie e aghi di pino da viali e verande
- Aspirare foglie da prati

MISCELA DI CARBURANTE

Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. La miscela dovrebbe avere un rapporto di 50:1.

NOTA: Utilizzare esclusivamente olio di sintesi per motori a 2 tempi.

MISCELAZIONE CARBURANTE:

- Utilizzare un recipiente pulito adatto a contenere benzina.
- Miscelare l'olio per motore a 2 tempi con benzina senza piombo nel contenitore, secondo le istruzioni indicate sulla confezione.


Questo motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari o superiore a 91 [(R + M) / 2]. Non utilizzare olio motore per autovetture nè olio a 2 tempi per fuoribordo.

NOTA: La maggior parte delle miscele rimane utilizzabile fino a 30 giorni dalla miscelazione. NON mescolare quantità maggiori non utilizzabili entro 30 giorni.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

MISCELA DI CARBURANTE A 2 TEMPI / OLIO (50:1)

	CARBURANTE	OLIO
	1 gallone (US)	2.6 oz.
	1 litro	20 cc (20 ml)

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

AVVERTENZA

La benzina è una sostanza altamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione causati dalla benzina comportano rischi di gravi ustioni. Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore è acceso oppure è ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9m dal luogo in cui è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare e tenersi lontano da fiamme vive e scintille. La mancata osservanza di tale norme potrà causare gravi lesioni personali.

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo per prevenire eventuali contaminazioni di carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio in senso antiorario.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio.
- Pulire e ispezionare la guarnizione del tappo del serbatoio prima di sostituirlo.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo.
- Rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato.
- Spostarsi di circa 9m dalla zona di ricarica prima di avviare il prodotto.

NOTA: È normale che un nuovo motore emetta fumo durante il primo utilizzo.

AVVERTENZA

Controllare che non vi siano eventuali perdite. Un tappo che perde costituisce un rischio e deve essere sostituito immediatamente. In caso di perdite, correggere il problema prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza di tale norma potrà causare un incendio che potrà provocare gravi lesioni personali.

CARBURANTI OSSIGENATI

Non utilizzare carburante e85. In caso contrario si rischierà di invalidare la garanzia.

NOTA: Danni al sistema carburante o problemi di prestazioni risultanti dall'utilizzo di carburante ossigenato contenente percentuali superiori a quelle indicate sopra non saranno coperti da garanzia.

Etanolo: Benzina contenente fino al 10% di etanolo per volume (comunemente indicato come E10) o fino al 15% (comunemente indicata come E15). **Non utilizzare carburante E85.**

AVVIO E ARRESTO

Vedere la figura 6.

AVVERTENZA

Non avviare o attivare il motore all'interno di una zona chiusa o poco ventilata; respirare i fumi di scarico può uccidere.

Prima di avviare l'unità assicurarsi di:

Assicurarsi che tutti gli interruttori di blocco siano inseriti e che entrambi gli interruttori on/off (acceso/spento) siano sulla posizione on (I) (acceso).

PER AVVIARE IL MOTORE

Vedere la sezione "Simboli" nel presente manuale.

PER ARRESTARE IL MOTORE:

Posizionare l'interruttore su "O" (spento).

METTERE IN FUNZIONE IL SOFFIATORE

AVVERTENZA

Non posizionare il soffiatore su o vicino detriti o ghiaia. I detriti potranno venire risucchiati nella ventola del soffiatore causando danni all'utensile e gravi lesioni personali.

- Per utilizzare l'utensile per spazzare via materiali di scarto, soffiare sempre verso gli angoli di un mucchio di materiale. Non soffiare direttamente sul centro del mucchio.
- Svolgere le operazioni di lavoro sempre in orari convenienti - non utilizzare mai al mattino presto o in tarda serata per evitare di disturbare. Rispettare gli orari indicati dalle ordinanze locali.
- Per ridurre il rumore, limitare il numero di attrezzi utilizzati ogni volta e mettere in funzione il soffiatore alla velocità minima di funzionamento. Ciò ridurrà i livelli di vibrazioni.
- Evitare di sprecare acqua utilizzando soffiatori invece di pompe da giardino per lavori su prati e zone erbose.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

e su zone quali divisori, verande, griglie di aspirazione, portici e giardini.

- Controllare l'attrezzatura prima delle operazioni, soprattutto la marmitta, le griglie dell'aria e i filtri.
- Utilizzare rastrelli e scope per setacciare il materiale da aspirare.
- In caso di polvere, inumidire leggermente il materiale con dell'acqua se necessario.
- Fare attenzione a bambini, animali, finestre aperte o auto lavate da poco e soffiare via le macerie mantenendo sempre la massima attenzione.
- Tenere il soffiatore come mostrato in Figura 7, in modo che il getto d'aria possa essere rivolto verso terra.
- Dopo aver utilizzato un soffiatore o altri utensili simili, PULIRE! Smaltire correttamente il materiale di scarto raccolto.
- L'ugello ad alta velocità è specificatamente progettato per foglie umide difficili da rimuovere. Permette di rimuovere le foglie umide o i detriti mentre si mette in funzione il soffiatore.

Per inserire il controllo della velocità:

- Tirare la leva del controllo velocità verso l'operatore e bloccarla alla impostazione di accelerazione prescelta.
- Per rilasciare il controllo della velocità, spingere la leva del controllo velocità completamente in avanti.

FUNZIONAMENTO ASPIRATORE

Vedere la figura 8.

AVVERTENZA

Tenere la marmitta e le superfici calde del soffiatore/aspiratore lontane dal corpo. La mancata osservanza di tale norma potrà causare gravi lesioni personali.

- Installare i tubi dell'aspiratore e il sacchetto. Far riferimento alla sezione Montaggio nel presente manuale.
- Avviare il soffiatore. Far riferimento al paragrafo Avvio e Arresto nel presente manuale.
- Posizionare la cinghia dell'aspiratore sulla spalla destra. Tenere il manico superiore con la mano sinistra e il manico dell'aspiratore con la mano destra.
- Spostare l'aspiratore/soffiatore da un lato all'altro sui detriti da rimuovere. Per evitare eventuali ostruzioni, non posizionare il tubo dell'aspiratore direttamente sulla pila di macerie.
- Mantenere il motore più in alto rispetto al tubo di ingresso dell'aspiratore.
- Puntare sempre il tubo dell'aspiratore in basso mentre

si lavora su un pendio.

- Per evitare gravi lesioni all'operatore o danni all'utensile, non aspirare rocce, vetri rotti, bottiglie o altri oggetti simili.
- Nel caso in cui i tubi si ostruiscano, arrestare il motore, assicurarsi che le lame si siano bloccate e scollegare la candela prima di rimuovere eventuali ostruzioni.
- Rimuovere i tubi dell'aspiratore ed eventuali detriti dalle ventole del soffiatore. Rimuovere il sacchetto di raccolta e pulire il tubo. Si potrà aver bisogno di una piccola asta o di un bastoncino per pulire il tubo in tutta la sua lunghezza. Assicurarsi che tutti i detriti siano stati rimossi prima di rimontare i tubi dell'aspiratore.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Utilizzare pezzi di ricambio diversi potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

AVVERTENZA

Indossare sempre occhiali o visiere di sicurezza con protezioni laterali che rispettino lo standard EN166 e cuffie protettive. In caso contrario si potranno riportare gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Prima di controllare, pulire o svolgere le necessarie operazioni di assistenza sull'utensile, bloccare il motore, attendere che le parti in movimento si fermino e scollegare dall'alimentazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrà causare gravi lesioni personali o danni a cose.

MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****⚠ AVVERTENZA**

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. vengano a contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Solo le parti indicate nella lista componenti andranno riparate o sostituite dall'utente. Tutte le operazioni di manutenzione diverse da quelle indicate nel capitolo riguardante la manutenzione nel presente manuale d'istruzioni dovranno essere svolte da un Centro Servizi Autorizzato.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Vedere la figura 9.

Per prestazioni corrette e per una durata più lunga, mantenere il filtro dell'aria pulito.

- Assicurarsi che l'unità sia nella posizione spenta
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovere il filtro dell'aria e pulirlo con acqua calda e sapone.
- Asciugare, e lasciare che il filtro dell'aria si asciughi completamente.
- Aggiungere due gocce di lubrificante al filtro dell'aria.
- Riposizionare il coperchio del filo dell'aria (può essere posizionato solo in un senso).
- Riposizionare il coperchio del filtro dell'aria.

NOTA: Per prestazioni ottimali il filtro dovrà essere sostituito annualmente.

PULIZIA DELLA PORTA DI SCARICO, DELLA MARMITTA E DELLA CANDELA

NOTE: A seconda del tipo di carburante e della quantità di lubrificante utilizzato, e/o delle condizioni di funzionamento, la porta di scarico, la marmitta e/o il parascintille potranno rimanere bloccati a causa di depositi di sporco. Se si nota una perdita di potenza nell'utensile, si potrà aver bisogno di rimuovere tali depositi. Far svolgere tali servizi solo da tecnici qualificati.

La candela deve essere pulita o sostituita ogni 50 ore o annualmente per assicurarsi che il prodotto garantisca prestazioni ottimali. Le candele potranno trovarsi in punti diversi dell'utensile a seconda del modello acquistato. Contattare il proprio rivenditore di fiducia per identificare la candela nel proprio modello.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare incendi, non mettere mai in funzione il soffiatore/aspiratore senza la candela.

SACCHETTO DI RACCOLTA

Un scchetto di raccolta pieno non garantirà prestazioni ottimali. Per pulire il sacchetto, rigirarlo e scuoterlo. Lavare il sacchetto con acqua e sapone almeno una volta all'anno.

TAPPO DEL SERBATOIO**⚠ AVVERTENZA**

Un tappo del serbatoio che perde carburante deve essere immediatamente sostituito.

Il tappo del serbatoio contiene un filtro non sostituibile e una valvola di controllo. Un filtro ostruito causerà prestazioni scadenti. Se le prestazioni migliorano quando il coperchio viene svitato, la valvola di controllo potrà essere difettosa o il filtro intasato. Sostituire il tappo del serbatoio se necessario.

SOSTITUZIONE CANDELA

Questo motore utilizza una candela Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y o NGK BPMR7A con una distanza tra le punte degli elettrodi di 6,35 mm (.025 in). Utilizzare ricambi identici e sostituire annualmente.

TRASPORTO E RIPONIMENTO**PERIODI PARI A O OLTRE UN MESE**

- Arrestare l'utensile e lasciare raffreddarlo prima di riporlo o prima del trasporto.
- Rimuovere tutto il carburante e/o l'olio dal serbatoio spostandolo in un contenitore adatto al carburante. Attivare il motore prima di arrestarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini, tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.
- Seguire tutte le regolamentazioni Iso e locali per il riponimento e la manipolazione sicura del carburante. Il carburante in eccesso deve essere utilizzato in altri utensili a motore.
- Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	<p>Mancanza di carburante nel serbatoio.</p> <p>Candela cortocircuitata o difettosa.</p> <p>Candela rotta (porcellana o elettrodi rotti)</p> <p>Cavo di accensione cortocircuitato, rotto o scollegato dalla candela.</p> <p>Accensione non funzionante. Controllare gli interruttori e assicurarsi che siano inseriti e pronti a funzionare e che gli interruttori on/off (acceso/spento) siano in posizione di avvio (I).</p>	<p>Riempire il serbatoio.</p> <p>Sostituire la candela.</p> <p>Sostituire la candela.</p> <p>Sostituire il cavo o collegare la candela.</p> <p>Contattare il centro servizi autorizzato.</p>
Il motore si avvia con difficoltà.	<p>Presenza di acqua nel carburante o miscela vecchia.</p> <p>Eccessiva quantità di lubrificante nella miscela.</p> <p>Motore non funzionante o bloccato.</p> <p>Candela debole.</p>	<p>Rimuovere il carburante e riempire con carburante nuovo.</p> <p>Rimuovere il carburante e riempire con la miscela corretta.</p> <p>Regolare la leva dell'aria se necessario.</p> <p>Contattare un centro servizi autorizzato.</p>
Il motore non ha energia.	Filtro dell'aria ostruito.	Pulire il filtro dell'aria. Far riferimento al paragrafo Pulizia del Filtro dell'Aria nel presente manuale.
Il motore si surriscalda.	Lubrificante insufficiente nella miscela.	Miscelare il carburante come indicato nelle istruzioni.



**Portugues (Tradução das instruções originais)****⚠ ADVERTÊNCIA**

Ao utilizar o produto, devem seguir-se as normas de segurança. Para a sua própria segurança e a dos que o rodeiam, leia estas instruções antes de utilizar o produto. Guarde as instruções para usá-las no futuro.

⚠ ADVERTÊNCIA

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que possam não ser suficientemente competentes, ou que não tenham a experiência, ou conhecimento e o sentido comum necessários para utilizar a unidade com segurança. A legislação local pode restringir a idade do operador.

Podem ocorrer acidentes trágicos caso o operador não esteja alerta em relação à presença de crianças. Nunca assuma que as crianças vão permanecer onde as viu por último.

Mantenha as crianças fora da área de trabalho e sob a vigilância de um adulto responsável que não seja o operador. Esteja alerta e desligue o aparelho, caso uma criança entre na área. Pare a máquina se alguém entrar na área.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Algumas regiões têm normas que restringem o uso do produto para algumas operações. Consulte as autoridades locais
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Certifique-se antes de cada uso que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não utilize a ferramenta se o botão "off" não parar o motor.
- Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Remova todos os objetos como pedras, cacos de vidro, pregos, arame ou fios que possam ser projetados a uma distância considerável pelo ar de alta velocidade.
- Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. Esta máquina é extremamente ruidosa e poderá resultar em danos permanentes para a audição caso não tome as precauções necessárias para limitar a exposição, reduzir o ruído e usar protecção auditiva.
- Use luvas, botas e calças resistentes. Não use roupa larga, calças curtas, joalheria de qualquer tipo, nem

esteja descalço.

- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças móveis.
- Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores (especialmente crianças e animais) a uma distância de pelo menos 15m da área de trabalho.
- Opere o equipamento eléctrico apenas durante horas razoáveis – não muito cedo de manhã nem tarde à noite quando pode incomodar as pessoas.
- Use acinchos e vassouras para soltar os detritos antes de soprar/aspirar.
- Nunca utilize a sua ferramenta num ambiente explosivo.
- Não opere este produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- O uso da protecção auditiva reduz a sua capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra àquilo que está a acontecer na área de trabalho.
- Use apenas a aceleração (potência) necessária para completar a tarefa, isto irá reduzir o potencial de lesões causadas por ruído e vibração.
- Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e o potencial para outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Ao esticar-se para chegar a algo, pode perder o equilíbrio ou ser exposto a superfícies quentes.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo. As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves. Pare o motor e certifique-se que as lâminas de rotor pararam de rodar antes de abrir a porta do aspirador, instalar/trocar tubos, abrir ou remover o saco de detritos.
- Não toque na área em redor do sistema de silenciador e motor da unidade, já que estas peças aquecem durante o funcionamento.
- Inspeccione a unidade antes de a usar. Inspecciones a unidade antes de cada utilização para verificar se existem parafusos soltos, fugas de combustível, etc. Assegure-se de que todas as protecções e cabos estão unidos de forma correcta e segura. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização.
- Nunca opere a unidade sem o equipamento apropriado instalado. Quando usado como um soprador, instale



**Portugues (Tradução das instruções originais)**

sempre os tubos do soprador e feche a porta. Quando usado como um aspirador, instale sempre os tubos de aspiração e o saco de aspiração.

- Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se a máquina cair, sofrer um impacto pesado ou começar a vibrar anormalmente, pare a máquina de imediato e verifique se existem danos ou identifique a causa da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.

- Pare o motor e deixe arrefecer antes de colocar combustível, guardar ou transportar a máquina.
- Para o reabastecimento e mistura de combustível, escolha uma área afastada de fontes de ignição (fáscas, chamas, etc.), materiais inflamáveis e que esteja bem ventilada.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível. Mantenha um tipo adequado de extintor de incêndios nas proximidades para lidar com os fogos causados por combustível.
- Lembre-se de recolocar firmemente a tampa de enchimento do depósito de combustível antes de ligar o motor.
- Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 10 m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.
- Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigamento, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aqando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:
 - Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
 - Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
 - Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o

tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

- Para reduzir o risco de lesões associadas com o contacto com as peças rotativas, sempre que parar o motor, retire o cabo da vela e certifique-se de que todas as peças móveis pararam totalmente antes de:
 - limpeza e desobstrução de bloqueio.
 - deixar o produto sem vigilância
 - instalar ou retirar acessórios
 - proceder à verificação, manutenção ou trabalho na máquina

⚠ ADVERTÊNCIA

O seu aparelho soprador/aspirador pode ser fornecido com um arnês. Ajuste cuidadosamente o arnês para ajudar confortavelmente a suportar o peso da máquina e pendure no seu lado direito.

⚠ ADVERTÊNCIA

Descubra como operar o mecanismo de libertação rápida e pratique-o usando-o antes de começar a usar a máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca use roupas adicionais sobre o arnês nem restrinja, de outro modo, o acesso ao mecanismo de libertação rápida.

AVISOS DE SEGURANÇA DO SOPRADOR

- Use uma máscara de filtro de rosto em condições de poeira para reduzir o risco de lesão associada à inalação de pó.
- Não aponte o soprador na direcção de pessoas ou animais de estimação.
- Nunca coloque objetos dentro dos tubos do soprador.
- Não utilize a máquina junto a janelas abertas.
- Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Use a extensão completa do bocal do soprador para que o fluxo de ar possa funcionar junto ao solo.
- Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos



Portugues (Tradução das instruções originais)

soltos. Os detritos podem ser sugados para a ventilação de admissão, resultando em possíveis danos para a unidade.

AVISOS DE SEGURANÇA DO ASPIRADOR

- Não opere o aspirador sem o conjunto do saco de vácuo instalado; a projeção de detritos pode causar ferimentos graves. Certifique-se que o saco de aspiração está completamente fechado antes de operar.
 - Mova o aspirador de um lado para o outro ao longo da borda exterior de detritos. Para evitar entupimentos e obstruções não coloque o tubo aspirador sobre uma pilha de detritos.
 - Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
 - Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
 - Para evitar graves lesões para o operador ou danos à unidade, não tente aspirar pedras, vidros partidos, frascos, ou outros objectos similares.
 - Evite as situações que poderiam incendiar o saco de aspiração. Não opere perto de uma chama aberta. Não limpe cinzas quentes de chaminés, churrasqueiras, pilhas de troncos, etc.
- Não aspire beatas de cigarro ou charuto a menos que as cinzas tenham arrefecido totalmente.

MANUTENÇÃO

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu centro de assistência autorizado mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

Guarde este manual para consultas futuras

USO PREVISTO

Este produto destina-se exclusivamente a ser usado no exterior, numa área bem ventilada.

O produto destina-se a soprar detritos leves, incluindo

folhas, grama e outros resíduos de jardim. Destina-se à aspiração e compostagem de detritos leves conforme os referidos acima e à sua recolha no respectivo saco de detritos. Não se destina a sugar ou aspirar água ou outro líquido.

RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando a máquina é usada conforme prescrito, ainda é impossível eliminar completamente determinados factores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração. Use sempre a ferramenta certa para o trabalho, use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- A exposição ao ruído pode provocar perda de audição. Use protecção para os ouvidos e limite o tempo de exposição
- Lesões causadas por objetos projetados do fluxo de ar do tubo do soprador ou escape do aspirador, se o saco não está instalado ou danificado.

SÍMBOLOS

Alguns dos símbolos que se seguem podem ser usados neste aparelho. Estude-os por favor e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permitir-lhe-á que opere o aparelho melhor e de forma mais segura.



Indica um potencial risco de ferimento pessoal.



Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este aparelho.



Use sempre protecção para os olhos com protecções laterais que cumpram com a norma EN 166 bem como protecção para os ouvidos quando operar este equipamento.



Risco do cabelo comprido ser sugado através da entrada de ar.



Não coloque a unidade em funcionamento sem os tubos no lugar.



Risco da roupa larga ser sugada através da entrada de ar.



Utilize gasolina sem chumbo para automóvel com um teor em octanas de 91 [(R + M)/2]] ou superior.

Portugues (Tradução das instruções originais)

Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores a pelo menos 15 m de distância.



O nível de potência sonora garantido é de 112 dB.



Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.



Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.



Ventoinhas. Mantenha as mãos e os pés longe das aberturas enquanto a máquina está a trabalhar.



Utilize óleo de 2 tempos para motores refrigerados por ar.



Misture bem a mistura de combustível e também cada vez que vá encher



Defina a alavanca de controlo para a posição "RUN".



Defina a alavanca de controlo para a posição de "HALF".



Defina a alavanca de controlo para a posição de "FULL".



Modo soprador



Modo aspirador



Arranque de um motor frio



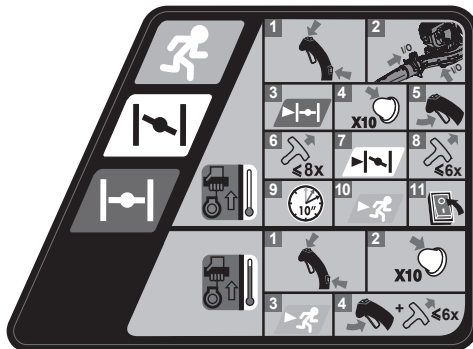
Arranque de um motor quente



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Conformidade GOST-R

ARRANCAR E PARAR**PARA LIGAR UM MOTOR FRIO:**

1. Ajuste o interruptor para a posição "I" antes de tentar arrancar a unidade.
2. Pressione a placa deslizante na ranhura do interruptor positivo para que este se acople e fique pronto a funcionar.
3. Defina a alavanca de controlo para a posição de "FULL".
4. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
5. Aperte o gatilho para arrancar.
6. Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar.
Não puxe a pega de arranque mais de 8 vezes.
7. Defina a alavanca de controlo para a posição de "HALF".
8. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque.
9. Espere 10 segundos.
10. Defina a alavanca de controlo para a posição "RUN".
11. Para parar o motor, coloque o interruptor de ignição na posição "O" de paragem .

PARA LIGAR UM MOTOR A QUENTE:

1. Ajuste o interruptor para a posição "I" antes de tentar arrancar a unidade.
2. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
3. Defina a alavanca de controlo para a posição "RUN".
4. Aperte o gatilho para arrancar. Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe a pega de arranque mais de 6 vezes.

**Portugues (Tradução das instruções originais)**

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

- ⚠ PERIGO:** Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
 - ⚠ AVISO:** Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
 - ⚠ ATENÇÃO:** Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
- ATENÇÃO:** (Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.

DESCRIÇÃO

1. Tampão do depósito do combustível
2. Manipulo do arrancador
3. Tubo do soprador
4. Interruptor positivo no lado de soprador
5. Lâmpada principal
6. Vela de ignição
7. Alavanca de mistura (dispositivo auxiliar de arranque)
8. Interruptor ON/OFF para modo de Soprador
9. Pega Superior
10. Interruptor ON/OFF para modo de Aspiração
11. Gatilho de aceleração
12. Pega de aspiração
13. Interruptor positivo no lado de aspiração
14. Saco de aspiração
15. Tubo de ombro
16. Tubo de aspiração superior
17. Tubo de aspiração inferior

CARACTERÍSTICAS**ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO**

Peso	5.2 kg
Regime do motor	26cc
Velocidade do ar	320 km/h
Volume de Ar	11 m³/min
Potência nominal	0.65 kW
Velocidade do motor recomendada em ralenti 2800 ~ 3400 rpm	
Velocidade do motor em ralenti ajustando o parafuso de marcha lenta.....	0-5000 rpm
Velocidade do motor em aceleração máxima.....	
.....	8500 rpm
Nível da potência sonora em conformidade com EN	

15503:2009 Anexo A (soprador/aspirador)	
Em funcionamento.....	88.0 / 89.4 dB(A)
Ao ralenti	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Nível de pressão sonora na posição do operador (soprador/aspirador)	
Em funcionamento.....	100.9 / 96.6 dB(A)
Ao ralenti	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Incerteza da medição do nível sonoro.....	3.0 dB
Valor da vibração na pega em conformidade com EN 15503:2009 Anexo B	
Modo soprador em funcionamento.....	31.3 m/s²
Ao ralenti	6.2 m/s²
Valor total da vibração equivalente.....	29.1 m/s²
Modo aspirador.....	14 m/s²
Ao ralenti	7 m/s²
Valor total da vibração equivalente.....	13.2 m/s²
Incerteza da medição da vibração.....	1.5 m/s²

FAMILIARIZE-SE COM O SEU SOPRADOR/ASPIRADOR

Veja figura 1.

O uso seguro deste aparelho requer uma compreensão das informações na ferramenta e neste manual do utilizador, bem como um conhecimento do projecto que está a preparar. Antes do uso deste aparelho, familiarize-se com todas as características operacionais e regras de segurança.

TUBO E BOCAIS DO SOPRADOR

O tubo do soprador pode ser montado e instalado no soprador sem usar nenhuma ferramentas.

INTERRUPTORES POSITIVOS

O produto encontra-se equipado com interruptores positivos. A unidade funcionará apenas se ambos os contactos metálicos estiverem introduzidos nos interruptores positivos. Isto reduz o risco de contacto acidental com peças rotativas.

DOIS INTERRUPTORES DO MOTOR

Existem dois interruptores ON/OFF (ligar/desligar) na pega superior para que o motor possa ser imobilizado facilmente premindo qualquer um dos interruptores. Ambos os interruptores devem estar na posição ON para o motor funcionar.

BOCAL DE ALTA VELOCIDADE COM RASPADOR DE FOLHAS MOLHADAS

O bocal de alta velocidade é excelente para folhas molhadas pegajosas. Permite-lhe raspar as folhas ou detritos molhados ao operar o soprador.



**Portugues (Tradução das instruções originais)****MOTOR**

O soprador tem um motor de 26cc com potência suficiente para realizar trabalhos duros de sopro e aspiração.

GATILHO DE ACELERAÇÃO

O soprador pode ser operado a qualquer velocidade entre ralenti e velocidade máxima.

ASPIRADOR

Converter o soprador num aspirador é simples e pode ser efectuado usando uma chave de fendas transversal.

SACO DE ASPIRAÇÃO

O saco de aspiração une-se facilmente ao soprador usando-se o tubo de ombro.

PEGA DE ASPIRAÇÃO

Esta característica permite que o utilizador execute as tarefas de aspiração de forma confortável.

TUBOS DE ASPIRAÇÃO

Os tubos de aspiração podem ser instalados no soprador usando uma chave de fendas transversal.

MONTAGEM**DESEMBALAR**

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

Lista de embalagem

- Rubo do soprador/bocal
- Tubo de aspiração superior
- Tubo de aspiração inferior
- Adaptador instalado no saco de aspiração
- Óleo lubrificante
- Operator's manual
- Figure sheet

⚠ ADVERTÊNCIA

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se

certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.

- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

MONTAR OS TUBOS DO SOPRADOR

Veja figura 3.

- Introduza uma extremidade do tubo inferior numa extremidade do tubo superior.
- Alinhe as abas elevadas na saída da estrutura do soprador com as ranhuras no tubo superior; deslize-as em conjunto e aperte firmemente torcendo; certifique-se de que o gatilho de plástico é pressionado para permitir que o dispositivo de bloqueio seja activado e fique pronto a funcionar. Verifique se está bem apertado após a utilização inicial e volte a apertar, se necessário.
- Feche a tampa da entrada e aperte o parafuso na tampa, certificando-se que o contacto metálico se encontra introduzido no interruptor positivo.
- Retire o deslizador do interruptor positivo, a seguir rode os tubos para os remover da saída da estrutura do soprador.

INSTALAR O SACO DE ASPIRAÇÃO

Veja figura 4.

- Remova o tubo do soprador do puxando para fora o contacto metálico, rodando e removendo da saída da estrutura do soprador.
- Abra o fecho do saco de aspiração e coloque o adaptador no interior como apresentado. Empurre o adaptador do saco de aspiração através da abertura no lado contrário ao fecho. A extremidade mais larga do adaptador permanecerá no interior do saco de aspiração quando instalado correctamente.
- Alinhe as ranhuras elevadas no adaptador do saco de aspiração com as abas de bloqueio elevadas na saída da estrutura do soprador; empurre o adaptador do saco para a estrutura. Rode para bloquear no sítio, pressione o contacto metálico na ranhura positiva do interruptor para se certificar que o interruptor se encontra engatado e pronto a funcionar.
- Gire o saco de aspiração até que a alça de ombro esteja na vertical.
- Certifique-se que o saco de aspiração está fechado com o fecho corrido antes de iniciar a unidade.

INSTALAR OS TUBOS DE ASPIRAÇÃO

Veja figura 5.



**Portugues (Tradução das instruções originais)****⚠ ADVERTÊNCIA**

As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves. Pare sempre o motor e assegure-se de que as pás impulsoras se imobilizam antes de abrir a porta de aspiração ou de instalar/mudar os tubos. Não coloque as mãos ou qualquer outro objecto nos tubos de aspiração enquanto estes se encontram instalados na unidade.

Para instalar os tubos de aspiração:

- Fixe os tubos de aspiração superior e inferior em conjunto alinhando as abas de bloqueio elevadas com o orifício correspondente no tubo de aspiração superior, os dois tubos transformam-se num tubo após ter introduzido um no outro, esta é uma montagem de uma só vez.
- Prima a aba da porta usando uma chave de fendas plana e desaperte o parafuso na porta para abrir a porta da entrada de aspiração.
- Alinhe as abas na estrutura com o conjunto do tubo.
- Aperte os parafusos no tubo de aspiração superior para fixar à estrutura do soprador. Certifique-se que o contacto metálico no tubo de aspiração se encontra introduzido no interruptor positivo.

Para remover os tubos de aspiração:

- Desaperte os parafusos do tubo de aspiração superior rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Remova o conjunto do tubo de aspiração da estrutura do soprador.
- Feche a porta da tampa de entrada do aspirador firmemente apertando o parafuso na porta.

OPERAÇÃO

NOTA: A unidade tem interruptores positivos em ambos os lados de abertura para sopra e aspiração. A unidade funcionará apenas se ambos os contactos metálicos estiverem introduzidos nos interruptores positivos. Ao operar a unidade no modo de soprador (fig. 7), o contacto metálico no tubo de sopra e a porta devem estar introduzidos nos seus respectivos interruptores positivos. Ao operar a unidade no modo de aspiração (fig. 8), opere a unidade conforme no modo de aspiração, o contacto metálico no tubo adaptador e no tubo de aspiração devem estar introduzidos nos seus respectivos interruptores positivos.

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Lembre-se de que uma fracção de segundo de distração é suficiente para infligir graves ferimentos.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize a máquina junto a janelas abertas.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre protecção para os olhos com os protectores laterais com a marcação que cumpre com EN166, juntamente com protecção para os ouvidos. Não cumprir com esta prática pode fazer com que os objectos sejam projectados para os seus olhos, causando outras eventuais lesões graves.

APLICAÇÕES

Deve utilizar este produto para os fins indicados a seguir:

- Limpar folhas e outros detritos do seu relvado
- Manter os patamares e as rampas de entrada livres de folhas e agulhas de pinheiro
- Aspirar folhas do seu relvado

MISTURAR O COMBUSTÍVEL

Este produto é accionado através de um motor de 2 ciclos e necessita de gasolina pré-misturada e lubrificante de 2 ciclos. A mistura deve estar a um rácio de 50:1.

NOTA: Utilize um óleo de síntese 2 tempos unicamente.

PARA MISTURAR O COMBUSTÍVEL:

- Use um recipiente limpo que seja aprovado para uma utilização com gasolina.
- Misture o óleo de motor de 2 tempos com a gasolina sem chumbo no recipiente, de acordo com as instruções na embalagem do óleo.


Este motor é certificado para operar com gasolina sem chumbo destinando-se a um uso automóvel com uma classificação de 91 octanas [(R + M) / 2] ou mais. Não use óleo para automóvel ou óleo para motor externo de 2 tempos.

NOTA: A maior parte das misturas de combustível permanecerão frescas até 30 dias depois. Não misture quantidades superiores às usadas num período de 30 dias.



Portugues (Tradução das instruções originais)

COMBUSTÍVEL DE 2 TEMPOS/MISTURA DE ÓLEO (50: 1)

	GASOLINA	ÓLEO
	1 galão (EUA)	2.6 oz.
	1 litro	20 cc (20 ml)

ENCHER O TANQUE

⚠ ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um fogo ou uma explosão de gasolina irá causar queimaduras a si e aos outros. Desligue sempre o motor antes de abastecer. Nunca adicione combustível a uma máquina com o motor em funcionamento ou quente. Afaste-se pelo menos 9 metros do local de reabastecimento antes de ligar o motor. Não fume e mantenha-se afastado de chamas abertas e faíscas. O não cumprimento de manusear com segurança o combustível pode causar graves lesões pessoais.

- Limpe a superfície à volta do tampão do combustível para impedir a contaminação.
- Desaperte o tampão do combustível lentamente girando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Verta cuidadosamente a mistura de combustível para o depósito.
- Limpe e inspecione a junta do tampão do combustível antes de substituir o tampão do combustível.
- Substitua o tampão do combustível e aperte-o girando no sentido dos ponteiros do relógio.
- Limpe o combustível que possa ter derramado.
- Afaste-se pelo menos 9 metros da área de reabastecimento antes de iniciar o aparelho.

NOTA: É normal que um novo motor emita fumo após a primeira utilização.

⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique se existem fugas de combustível. Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente. Se encontrar quaisquer fugas, corrija o problema antes de usar o aparelho. A inobservância desta indicação pode resultar num incêndio que poderá causar grave lesão pessoal.

COMBUSTÍVEIS OXIGENADOS

Não utilize combustível e85. Tal anulará a sua garantia.

NOTA: Danos ou problemas de desempenho no sistema de combustível resultantes do uso de um combustível oxigenado contendo mais do que as percentagens de oxigenados referidas anteriormente **não estão cobertos pela garantia.**

Etanol: A gasolina que contenha até 10% de etanol por volume (geralmente referido como E10) ou 15% de etanol por volume (geralmente referido como E15) é aceitável. **Não use combustível E85.**

ARRANQUE E PARAGEM

Veja figura 6.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.

Antes de arrancar a unidade, assegure-se de que:

Certifique-se de que todos os interruptores de bloqueio estão engatados e ambos os interruptores on/off estão na posição ON (I).

PARA PÔR O MOTOR A TRABALHAR

Consulte a secção "Símbolos" que apareceu anteriormente neste manual.

PARA ARRANCAR O MOTOR:

Coloque o interruptor na posição "O" (apagado).

OPERAR COM O SOPRADOR

⚠ ADVERTÊNCIA

Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos espalhados ou gravilha. Os detritos podem ser sugados para a entrada de ar do soprador resultando em possíveis danos para a unidade e poderá causar graves lesões pessoais.

- Para evitar espalhar detritos, direcione o soprador à volta das extremidades exteriores de uma pilha de detritos. Nunca sobre directamente para o centro de uma pilha.
- Opere o equipamento eléctrico apenas durante horas razoáveis – não muito cedo de manhã nem tarde à noite quando pode incomodar as pessoas. Cumpra com as horas determinadas pelas disposições locais.
- Para reduzir os níveis sonoros, limite o número de peças de equipamento usadas a qualquer momento e opere o soprador à velocidade de aceleração mais baixa possível para fazer o trabalho. Isto também



Portugues (Tradução das instruções originais)

pode reduzir os níveis de vibração.

- Poupe água usando sopradores eléctricos em vez de mangueiras para muitas aplicações de relvado e jardim, incluindo áreas tais como painéis, pátios, grades, alpendres, e jardins.
- Verifique o seu equipamento antes do seu funcionamento, especialmente o silenciador, as entradas de ar e os filtros de ar.
- Use ancinhos e vassouras para dispersar os detritos antes de soprar.
- Em condições de poeira, humedeça ligeiramente as superfícies quando existe água disponível.
- Tenha em atenção no que se refere a crianças, animais de estimação, janelas abertas, ou automóveis acabados de serem lavados e sobre os detritos afastando-os a uma distância segura.
- Segure o soprador, conforme indicado na Figura 7, de modo a que o fluxo de ar possa trabalhar perto do chão.
- Depois de ter utilizado sopradores ou outro equipamento, LIMPE! Deite fora os detritos de forma correcta.
- O bocal de alta velocidade é especificamente concebido para folhas pegajosas molhadas. Permita-lhe raspar as folhas ou detritos molhados ao operar o soprador.

OPERAÇÃO DE ASPIRAÇÃO

Veja figura 8.

⚠ ADVERTÊNCIA

Mantenha o silenciador e todas as superfícies quentes do soprador/aspirador afastadas do seu corpo. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.

- Instale os tubos de aspiração e o saco. Consulte a secção Montagem anteriormente neste manual.
- Ligue o soprador. Consulte Arranque e Paragem anteriormente neste manual.
- Coloque a alça do saco de aspiração sobre o seu ombro direito. Segure a pega superior na sua mão esquerda e a pega de aspiração na sua mão direita.
- Mova o soprador/aspirador lateralmente ao longo da borda exterior dos detritos. Para evitar obstruções, não coloque o tubo de aspiração directamente na pilha de detritos.
- Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
- Aponte sempre o tubo de aspiração para baixo ao

trabalhar numa encosta.

- Para evitar graves lesões para o operador ou danos à unidade, não aspire pedras, vidros partidos, frascos, ou outros objectos similares.
- Se os tubos de aspiração ficarem obstruídos, pare o motor, assegure-se de que as pás impulsoras pararam de girar, e desligue o fio da vela de ignição antes de limpar a obstrução.
- Remova os tubos de aspiração e limpe os detritos da estrutura de ventilação do soprador. Retire o saco e limpe o tubo. Pode ser necessária uma pequena haste ou pau para limpar ao longo do comprimento todo do tubo. Assegure-se de que todos os detritos foram retirados antes de voltar a montar os tubos de aspiração.

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre protecção para os olhos com os protectores laterais com a marcação que cumpre com EN166, juntamente com protecção para os ouvidos. Não cumprir com esta prática pode fazer com que os objectos sejam projectados para os seus olhos, causando outras eventuais lesões graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de inspecionar, limpar ou reparar a máquina, desligue o motor, aguarde que todas as peças móveis parem e desligue o fio da vela e afaste-a da vela. O facto de não seguir estas instruções pode causar graves lesões pessoais ou danos à propriedade.

MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Utilize panos limpos para eliminar a sujidade, o pó, os restos de lubrificante e gordura, etc.



**Portugues (Tradução das instruções originais)****⚠ ADVERTÊNCIA**

Não permita que as peças de plástico entrem em contacto com líquidos de travões, gasolina, produtos derivados do petróleo, lubrificantes penetrantes, etc. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Pode realizar frequentemente os ajustes e reparações descritos aqui. Para outras reparações leve o soprador/ aspirador a um agente de assistência autorizado.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Veja *figura 9*.

Para um adequado desempenho e longa duração, mantenha o filtro de ar limpo.

- Assegure-se que a unidade está na posição de desligada
- Remova a tampa do filtro de ar.
- Remova o filtro de ar e limpe-o em água morna com sabão.
- Lave e seque o filtro de ar completamente.
- Coloque duas gotas de lubrificante no filtro de ar.
- Volte a instalar o filtro de ar (só cabe de uma forma).
- Volte a instalar a tampa do filtro de ar.

NOTA: O filtro deve ser substituído anualmente para um melhor desempenho.

LIMPAR A PORTA DE ESCAPE, O SILENCIADOR E O DISJUNTOR DE IGNIÇÃO

NOTA: Consoante o tipo de combustível utilizado, da quantidade e tipo de lubrificante utilizado e/ou das condições de funcionamento, o tubo de escape, silenciador e/ou o filtro do protector de faíscas podem bloquear com restos de carvão. Se notar uma perda de potência na ferramenta alimentada com gasolina, pode ser necessário eliminar estes depósitos para restaurar a potência. Recomendamos que este serviço seja realizado apenas por técnicos especializados.

O protector de faíscas deve estar limpo ou ser substituída cada 50 horas ou cada ano para assegurar um bom rendimento. Os protectores de faíscas podem estar colocados em diferentes lugares consoante o modelo adquirido. Contacte o distribuidor autorizado da sua localidade para adquirir o protector de faíscas para o seu modelo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar um perigo de fogo, nunca opere o soprador/ aspirador sem o disjuntor da vela instalado.

SACO DE ASPIRAÇÃO

Um saco sujo reduzirá o desempenho. Para limpar o saco, vire-o do avesso e agite-o. Lave o saco em água com detergente pelo menos uma vez por ano.

TAMPÃO DO COMBUSTÍVEL**⚠ ADVERTÊNCIA**

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do combustível contém um filtro não reparável e uma válvula de verificação. Um filtro de combustível entupido causará um fraco rendimento do motor. Se o rendimento melhorar quando liberta a tampa do combustível, pode significar que a válvula de verificação está defeituosa ou o filtro está entupido. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

MUDANÇA DA VELA

Este motor utiliza uma vela Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y ou NGK BPMR7A com uma abertura para o eléctrodo de 0,05 polegadas. Use uma vela de substituição exactamente igual e substitua anualmente.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO**UM MÊS OU MAIS**

- Pare a máquina e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Drene todo o combustível e/ou óleo do depósito para um recipiente aprovado para combustível. Faça funcionar o motor até parar.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelamento. Não armazenar ao ar livre.
- Respeite todas as normas ISO e locais relativamente ao armazenamento e manuseio seguros de combustível. O excesso de combustível deve ser usado noutros equipamentos a motor.
- Para o transporte, segure a máquina para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar a máquina.



**Portugues (Tradução das instruções originais)****RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Problema	Possível Causa	Solução
O motor não arranca.	<p>Sem combustível no depósito.</p> <p>Vela de ignição fundida ou avariada.</p> <p>A vela de ignição está fundida, (porcelana quebrada ou os eléctrodos fundidos)</p> <p>Cabo de ligação da ignição com curto-circuito, avariado, ou desligado da vela de ignição.</p> <p>Ignição inoperacional. Verifique e certifique-se de que os interruptores estão activados e prontos a funcionar e que os interruptores on/off se encontram na posição de funcionamento (I).</p>	<p>Abasteça depósito.</p> <p>Substitua a vela de ignição.</p> <p>Substitua a vela de ignição.</p> <p>Substitua o fio de chumbo ou conecte-o à vela de ignição.</p> <p>Contacto autorizado do centro de assistência.</p>
Motor com dificuldade a arrancar.	<p>Água na gasolina ou na mistura de combustível antiga.</p> <p>Demasiado lubrificante na mistura de combustível.</p> <p>O motor está sub ou sobrebloqueado.</p> <p>Faisca fraca na vela de ignição.</p>	<p>Esvazie todo o sistema e reabasteça com gasolina nova.</p> <p>Drene e reabasteça com a mistura correcta.</p> <p>Ajuste o bloqueio como necessário.</p> <p>Contacte os centros de assistência autorizados.</p>
Motor com falta de potência.	Filtro de ar obstruído.	Limpe o filtro de ar. Consulte a secção Limpeza do filtro de ar mencionado anteriormente.
O motor sobreaquece.	Lubrificante insuficiente na mistura de combustível.	Misture o combustível conforme nas instruções iniciais.





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u het product gebruikt, moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Voor uw eigen veiligheid en deze van omstanders, dient u deze instructies te lezen voor u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor later gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) die niet over alle verstandelijke vermogens beschikken of die over onvoldoende ervaring, kennis en gezond verstand beschikken, nodig om dit apparaat veilig te bedienen. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.

Tragische ongevallen kunnen gebeuren indien de bediener niet alert is op de aanwezigheid van kinderen. Neem nooit aan dat kinderen zullen blijven waar u ze laatst zag.

Zorg dat er zich geen kinderen in het werkgebied bevinden en naast de gebruiker moet er een verantwoordelijke volwassene toezicht houden op kinderen. Wees alert en schakel het product uit als een kind het werkgebied betreedt. Stop de machine als iemand het werkgebied betreedt.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- In enkele streken gelden regels die het gebruik van het product tot enkele handelingen beperken. Raadpleeg uw gemeentebestuur voor advies
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Controleer voor elk gebruik of alle bedieningsknoppen en veiligheidsinrichtingen goed functioneren. Gebruik het gereedschap niet als de "uit"-schakelaar de motor niet uitschakelt.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten, zoals stenen, gebroken glas, nagels, ijzdraad of kunststof draad, die een aanzienlijke afstand en hard kunnen worden weggeblazen.
- Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming terwijl u het product bedient. Deze machine maakt enorm veel geluid en er kan gehoorschade optreden als de voorzorgsmaatregelen om het geluid te verminderen niet worden opgevolgd en er geen gehoorbescherming wordt gedragen.
- Draag een stevige, lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kledij, short,

juwelen en ga niet blootsvoets.

- Maak lang haar vast zodat het zich boven schouderlengte bevindt om te voorkomen dat het in een bewegend deel verstrikt raakt.
 - Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders (in het bijzonder kinderen en huisdieren) op tenminste 15m afstand van het werkgebied.
 - Gebruik motoraangedreven werktuigen enkel tijdens de normale uren - niet vroeg 's morgens of laat 's avonds wanneer mensen kunnen worden gestoord.
 - Gebruik harken en bezems om restafval los te maken voordat u gaat blazen/zuigen.
 - Gebruik het apparaat nooit in een explosieve omgeving.
 - Gebruik het product niet wanneer u moe, ziek of onder de invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
 - Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren.
 - Het gebruik van gehoorbescherming vermindert de mogelijkheid om waarschuwingen (verbaal of alarmen) te horen. De gebruiker moet extra aandacht hebben voor wat er op de werkplaats gebeurt.
 - Gebruik alleen genoeg vermogen om de taak uit te voeren; hierdoor vermindert de kans op letsel door geluid en trilling.
 - Het gebruik van gelijksoortige apparaten in de nabijheid verhoogt het risico van letsel en de mogelijkheid dat er andere mensen in uw werkgebied komen.
 - Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Wanneer u overreikt kan dit leiden tot evenwichtsverlies of blootstelling aan hete oppervlakken.
 - Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen. Ronddraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken. Schakel de motor uit en controleer of de schoepen gestopt zijn met draaien voordat de vacuümdeur wordt geopend, buizen worden geïnstalleerd/vervangen of de afvalzak wordt geopend of verwijderd.
 - Raak de omgeving rond de geluiddemper of motor niet aan; deze onderdelen worden tijdens de werking warm.
 - Controleer het apparaat voor gebruik. Controleer de eenheid voor elk gebruik op losse binders, brandstoflekken, etc.
- Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed en veilig zijn vastgemaakt. Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik.
- Laat het toestel nooit werken wanneer de geschikte uitrusting niet werd bevestigd. Bij gebruik als blazer,





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

altijd de blazerbuizen installeren en de deur sluiten. Wanneer het toestel als zuiger wordt gebruikt, installeer dan altijd de zuigkokers en een opvangzak.

- Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen.

⚠ WAARSCHUWING

Als het apparaat is gevallen, flink wordt gestoten of abnormaal begint te trillen, de machine direct uitschakelen en op schade controleren of de oorzaak van het trillen opsporen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.

- Stop de motor en laat deze afkoelen voordat u het apparaat bijvult met brandstof, opbergt of vervoert.
- Kies voor het bijvullen of het mengen van de brandstof een gebied uit de buurt van ontstekingsbronnen (vonken, vlammen, enz.), ontvlambare materialen en een gebied dat goed geventileerd is.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof. Zorg dat er een geschikt brandblusapparaat in de buurt staat om brandstofbranden te blussen.
- Vergeet niet om de vuldop van de brandstoftank stevig terug te plaatsen voordat de motor wordt ingeschakeld.
- Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 10 m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.
- Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkrouetine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:
 - Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
 - Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
 - Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het

gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

- Om het risico van letsel als gevolg van contact met draaiende onderdelen te verminderen, moet u de motor altijd uitschakelen, de bougie altijd verwijderen en controleren of alle bewegende onderdelen volledig stilstaan voordat:
 - blokkering schoon- of vrijmaken.
 - het product onbeheerd achterlaten
 - accessoires worden geïnstalleerd of verwijderd
 - er controles, onderhoud of werkzaamheden worden uitgevoerd op de machine

⚠ WAARSCHUWING

Uw blazer/zuiger kan voorzied zijn van een harnas. Stel het harnas voorzichtig af, zodat deze comfortabel het gewicht van het apparaat ondersteunt en het apparaat aan uw rechterzijde hangt.

⚠ WAARSCHUWING

Lees hoe u de snelsluiting gebruikt en oefen hiermee voordat u het apparaat gaat gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit kleding over het harnas of kleding dat de toegang tot de snelsluiting beperkt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BLAZER

- Draag een mondk masker in stofferige omstandigheden om het risico op letstels verbonden met het inademen van stof, te verminderen.
- Richt de blazermond nooit in de richting van mensen of huisdieren.
- Plaats nooit objecten in de blaasbuizen.
- Gebruik de machine niet in de buurt van een open raam.
- Bevochtig de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Gebruik het volledige spuitstuk van de blazer zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.
- Plaats de blazer niet boven op of in de buurt van losse afvalstukken. Het afval kan in de inlaatopening worden gezogen waardoor deze mogelijk beschadigd raakt.





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE ZUIGER

- Gebruik de zuiger niet zonder dat de vacuümzak is geplaatst; rondvliegend afval kan ernstig letsel veroorzaken. Controleer of de vacuümzak volledig dicht is gerist voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Beweeg de zuiger van links naar rechts en terug langs de buitenzijde van de afval. Om vastzitten en blokkades te voorkomen, de opzuigbuis niet in een afvalhoop plaatsen.
- Houd de motor hoger dan het inlaatuiteinde van de zuigkoker.
- Richt de zuigkoker altijd naar beneden wanneer u op een heuvel werkt.
- Om ernstige letsels aan de bediener of schade aan de machine te voorkomen, mag u niet proberen om stenen, gebroken glas, flessen of gelijkaardige voorwerpen op te zuigen.
- Vermijd situaties die ertoe kunnen leiden dat de opvangzak vuur vat. Gebruik het toestel niet in de buurt van een open vlam. Zuig geen warme as uit een open haard, barbecueput, houthopen, enz.
Zuig geen weggegooide sigaren of sigaretten op terwijl de as volledig koud is.

ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde erkende onderhoudsdienst terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige referentie

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit product is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik op een goed geventileerde plaats

Het product is bedoeld om lichte afval, zoals bladeren, gras en ander tuinafval, te blazen. Het is geschikt voor het zuigen en mulchen van licht afval zoals hierboven werd beschreven en verzamelt dit in de afvalzak. Het is niet ontworpen om water of andere vloeistoffen op te zuigen.

RESTRISICO'S

Zelfs als de machine zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het onmogelijk om bepaalde restrisico's te vermijden. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door trillingen. Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de taak, gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Blootstelling aan geluid kan gehoorletsels veroorzaken. Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Letsel mogelijk door vliegende objecten door de luchtstroom van de blaasbuis of vacuümitlaat als de zak niet is geplaatst of beschadigd is.

SYMBOLLEN

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.



Wijst op een mogelijk gevaar voor lichamelijke letsels.



Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voor hij het product gebruikt.



Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming die in overeenstemming zijn met EN 166 en gehoorbescherming wanneer u dit toestel gebruikt.



Het risico bestaat dat lang haar in een luchtinlaat wordt getrokken.



Laat het toestel niet werken zonder gemonteerde kokers.



Het risico bestaat dat losse kledij in een luchtinlaat wordt getrokken.



Gebruik loodvrije benzine bedoeld voor motorvoertuigen met een octaangehalte 91 [(R + M)/2] of hoger.



Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders op een afstand van tenminste 15 m.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)



Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 112 dB.



Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.



Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.



Roterende ventilatoren. Handen en vouten uit de openingen houden als de machine is ingeschakeld.



Gebruik 2-taktolie voor luchtgekoelde motoren.



Meng de brandstof grondig en telkens voor u opnieuw met brandstof vult



Zet de chokehendel in de stand "RUN".



Zet de chokehendel in de chokestand "HALF".



Zet de chokehendel in de chokestand "FULL".



Blaasmodus



Vacuümmodus



Een koude motor starten



Een warme motor starten

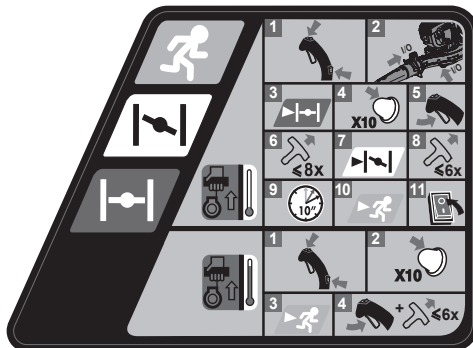


Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



GOST-R-conformiteit

STARTEN EN STOPPEN



KOUDE MOTOR STARTEN:

1. Zet de schakelaar in de "I"-stand voor u de machine probeert te starten.
2. Druk de schuifplaat in de positieve schakelaarsleuf zodat deze schakelaar kan inschakelen.
3. Zet de chokehendel in de chokestand "FULL".
4. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
5. Druk de snelheidshendel in om te starten/draaien.
6. Trek aan de startkoord tot de motor start.
Trek niet meer dan 8 keer aan de startkoord.
7. Zet de chokehendel in de chokestand "HALF".
8. Trek aan de startkoord tot de motor start.
9. Wacht gedurende 10 seconden
10. Zet de chokehendel in de stand "RUN".
11. Om de motor af te zetten, zet u de contactschakelaar in de stopstand "O".

WARMTE MOTOR STARTEN:

1. Zet de schakelaar in de "I"-stand voor u de machine probeert te starten.
2. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
3. Zet de chokehendel in de stand "RUN".
4. Druk de snelheidshendel in om te starten/draaien.
Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

⚠ GEVAAR:

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING:

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

⚠ LET OP:

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, lichte of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

(Zonder veiligheidssymbool)
Wijst op een situatie die kan resulteren in materiële schade.

LET OP:**BESCHRIJVING**

1. Brandstoftankdop
2. Handgreep van startkabel
3. Blaasbuis
4. Positieve schakelaar aan blazerzijde
5. Brandstofbalg
6. Bougie
7. Chokehendel
8. Aan / uit-schakelaar voor blaasmodus
9. Bovenste handvat
10. Aan / uit-schakelaar voor zuigmodus
11. Snelheidsregelaar
12. Zuighandvat
13. Positieve schakelaar aan zuigerzijde
14. Opvangzak
15. Elleboogbuis
16. Bovenste zuigkoker
17. Onderste zuigkoker

EIGENSCHAPPEN**PRODUCT SPECIFICATIES**

Gewicht.....	5.2 kg
Cilinderinhoud.....	26cc
Luchtsnelheid.....	320 km/h
Luchtvolume.....	11 m ³ /min

Toegekend vermogen.....	0.65 kW
Aangewezen snelheid bij stationair draaien.....	2800 ~ 3400 rpm
Motorsnelheid bij stationair draaien door de stationaire draaischroef af te stellen.....	0-5000 rpm
Toerental bij volgas.....	8500 rpm
Geluidsniveau in overeenstemming met EN 15503:2009 bijlage A (blazer/zuiger)	
Overtoerental.....	88.0 / 89.4 dB(A)
Stationair.....	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Geluidsdruk niveau op de bedienpositie (blazer/zuiger)	
Overtoerental.....	100.9 / 96.6 dB(A)
Stationair.....	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Onzekerheid geluidsniveaumeting.....	3.0 dB
trillingswaarde aan handgreep in overeenstemming met EN 15503:2009 bijlage B	
Blaasmodus overtoerental.....	31.3 m/s ²
Stationair.....	6.2 m/s ²
Equivalent trilling totaalwaarde.....	29.1 m/s ²
Zuigmodus bij draaiende motor.....	14 m/s ²
Stationair.....	7 m/s ²
Equivalent trilling totaalwaarde.....	13.2 m/s ²
Onzekerheid van de trillingsmeting.....	1.5 m/s ²

KEN UW BLAZERZUIGER

Zie figuren 1.

Het veilig gebruik van dit product veronderstelt dat u de informatie op het gereedschap en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en kennis heeft over de werken die u uitvoert. Voor het gebruik van dit product moet u zichzelf vertrouwd maken met de gebruikskennmerken en veiligheidsvoorschriften.

BLAASKOKER EN MONDEN

De blaaskoker kan op de blazer worden gemonteerd en geïnstalleerd zonder het gebruik van gereedschap.

POSITIEVE SCHAKELAARS

Het product is uitgerust met positieve schakelaars. De machine zal draaien als beide metalen contacten in de positieve schakelaars zijn ingebracht. Dit vermindert het risico op accidenteel contact met ronddraaiende delen.

TWEE MOTORSTOPKNOPPEN

Er zijn twee AAN/UIT (ON/OFF) knoppen in het bovenste handvat zodat de motor gemakkelijk kan worden stilgelegd door op een van beide knoppen te drukken. Beide knoppen moeten op AAN worden ingesteld om de motor te laten draaien.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****HOGESNELHEIDSMOND MET SCHRAPER VOOR NATTE BLADEREN**

De hogesnelheidsmond werkt uitstekend bij natte, kleverige bladeren. Het laat u toe natte bladeren of puin op te schrapen terwijl u de blazer gebruikt.

MOTOR

De blazer heeft een krachtige 26cc motor met voldoende vermogen om lastige blaas- en zuigopdrachten te vervullen.

SNELHEIDSREGELAAR

De blazer kan worden gebruikt op eender welke snelheid tussen stationair draaien en vol vermogen.

ZUIGER

De blazer tot een zuiger omvormen is eenvoudig en kan aan de hand van een schroevendraaier met gekruist blad worden uitgevoerd.

OPVANGZAK

De opvangzak kan makkelijk aan de blazer worden vastgemaakt aan de hand van de Elleboogbuis

ZUIGHANDGREEP

Deze eigenschap laat de gebruiker toe om op een comfortabele manier zuigtaken uit te voeren.

ZUIGKOKERS

De zuigkokers kunnen op de blazer worden geïnstalleer aan de hand van een schroevendraaier met gekruist blad.

MONTAGE**UITPAKKEN**

Dit product vereist montage.

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.

Verpakkingslijst

- Blaaskoker / Mondstuk
- Adapter geïnstalleerd in opvangzak
- Bovenste zuigkoker
- Onderste zuigkoker
- Smeerolie
- Gebruiksaanwijzing
- Afbeeldingenblad

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toestel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.

BLAZERKOKERS MONTEREN

Zie afbeelding 3.

- Breng een uiteinde van de onderste buis in een uiteinde van de bovenste buis.
- Lijn de verhoogde knipsluitingen op de blazerbehuizingsuitlaat af met de knipsluitingen op de bovenste koker; schuif ze samen en maak ze stevig vast door ze te draaien; zorg ervoor dat de plastic hendel wordt ingedrukt zodat het vergrendelmechanisme wordt geactiveerd en gebruiksklaar is. Controleer de vastheid na het eerste gebruik en maak opnieuw vast indien nodig.
- Sluit het inlaatdeksel en maak de schroef op het deksel vast en zorg daarbij dat het metalen contact in de positieve schakelaar is ingebracht.
- Trek de glijder uit de positieve schakelaar en draai de buizen dan om ze uit de inlaat van de blazerbehuizing te verwijderen.

OPVANGZAK INSTALLEREN

Zie afbeeldingen 4.

- Verwijder de blazerbuis uit de blazer door het metalen contact uit te trekken, rond te draaien en uit de behuizing van de blazerbehuizing te verwijderen.
- Rits de opvangzak los en plaats de adapter aan de binnenkant zoals getoond. Druk de opvangzakadapter door de opening aan de overkant van de rits. Het bredere uiteinde van de adapter zal aan de binnenkant van de opvangzak blijven wanneer juist geïnstalleerd.
- Lijn de opgeheven gleuven op de stofzuigzakadapter met de opgeheven vergrendeltabs op de uitlaat van de blazerbehuizing af; druk de zakadapter op de behuizing. Draai om deze op zijn plaats te vergrendelen, druk het metalen contact in de positieve schakelaargleuf om zeker te zijn dat de schakelaar





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

verbonden is en klaar is voor gebruik.

- Draai de opvangzak tot de schouderriem aan de bovenkant is.
- Zorg ervoor dat de opvangzak is dichtgeritst en gesloten voor u het toestel start.

ZUIGKOKERS INSTALLEREN

Zie afbeeldingen 5.

⚠ WAARSCHUWING

Ronddraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken. Leg de motor altijd stil en zorg dat de rotorbladen zijn stilgevallen voor u de zuigdeur opent of kokers installeert/vervangt. Plaats uw handen of geen enkel ander voorwerp in de zuigkokers terwijl ze op het toestel zijn geïnstalleerd.

Zuigkokers installeren:

- Maak de bovenste en onderste zuigkokers aan elkaar vast door de verhoogde vergrendelknipsluitingen met de overeenkomstige opening op de bovenste zuigkoker af te lijnen, de twee kokers worden één nadat ze werden samengevoegd; dit is een eenmalige montage.
- Druk de deurknipsluiting in met een schroevendraaier met een plat blad en maak de schroef op de deur los om de zuiginlaatdeur te openen.
- Lijn de knipsluitingen op de behuizing af met de kokers.
- Span de schroeven op de bovenste zuigbuis aan om de blazerbehuizing vast te maken. Zorg ervoor dat het metalen contact op de zuigbuis in de positieve schakelaar is ingebracht.

Zuigkokers verwijderen:

- Maak de schroeven van de bovenste zuigkoker los door ze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Verwijder de zuigkoker van de blazerbehuizing.
- Sluit de zuiginlaatdekseldeur stevig door de schroef op de deur aan te spannen.

WERKING

OPMERKING: De machine heeft positieve schakelaars aan de blaas- en zuigopeningen. De machine zal enkel draaien als beide metalen contacten in de positieve schakelaars zijn ingebracht. Wanneer u de machine in de blaasmodus (fig. 7) gebruikt, moet de metalen contacten op de blaasbuis en de deur in hun overeenkomstige positieve schakelaars zijn ingebracht. Wanneer de machine in de zuigstand wordt gebruikt (fig. 8), gebruikt u de machine als zuiger; het metalen contact op de

adapterbuis en de zuigbuis moet in hun overeenkomstige positieve schakelaars zijn ingebracht.

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwde met dit product u niet zorgeloos maken. Denk eraan dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik deze machine niet in de nabijheid van open ramen.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming dat in overeenstemming is met EN166 en gehoorbescherming. Wanneer u dit niet doet kan dit ertoe leiden dat voorwerpen in uw ogen terechtkomen en andere mogelijks ernstige letsels.

TOEPASSINGEN

U mag dit product voor onderstaande doelstellingen gebruiken:

- Bladeren en ander puin van uw gazon ruimen
- Terrassen en opritten vrij van bladeren en dennennaalden houden
- Bladeren van uw gazon opzuigen

BRANDSTOF MENGEN

Dit product wordt aangedreven door een 2-taktmotor en heeft vooraf gemengde bezine en 2-taktolie nodig. Het mengsel dient tenminste een 50:1 verhouding te hebben.

OPMERKING: Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie.

BRANDSTOF MENGEN:


- Gebruik een schone container die werd goedgekeurd voor gebruik met bezine.
- Meng de 2-takt motorolie met de loodvrije benzine in de container volgens de instructies op de olieverpakking.

Deze motor werd gecertificeerd om te werken met loodvrije benzine bedoeld voor motorvoertuigen met een octaangetal $91 [(R + M) / 2]$ of hoger. Gebruik geen automobiel olie of 2-takt buitenboord olie.

OPMERKING: De meeste brandstofmengsels zullen tot 30 dagen bewaren. MENG GEEN grotere hoeveelheden dan deze die u in een periode van 30 dagen nodig heeft.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**2-TAKTBRANDSTOF/OLIEMENGSEL (50:1)**

	BENZINE	OLIE
	1 gallon (US)	2.6 oz.
	1 liter	20 cc (20 ml)

TANK VULLEN**⚠ WAARSCHUWING**

Benzine is uiterst ontvlambaar en explosief. Een brand of explosie veroorzaakt door benzine zal u en anderen verbranden. Schakel altijd de motor uit voor het vullen met brandstof. Voeg nooit brandstof toe aan een machine bij draaiende of warme motor. Ga op tenminste 9 meter afstand staan van de plaats waar u brandstof tankte voor u de motor start. Rook niet en blijf weg van open vlammen en vonken. Wanneer u brandstof niet veilig hanteert, kan dit leiden tot ernstige letsels.

- Maak de omgeving rond de brandstofdop schoon om vervuiling te voorkomen.
- Maak de brandstofdop langzaam los door deze tegen de richting van de wijzers van de klok in te draaien.
- Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank.
- Maak de brandstofdoppakking schoon en controleer deze voor u de brandstofdop terugplaatst.
- Plaats de brandstofdop terug en maak vast door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien.
- Veeg gemorste brandstof af van het toestel.
- Ga tenminste op 9 meter afstand staan van de plaats waar u brandstof vulde voor u het toestel start.

OPMERKING: Het is normaal dat een nieuwe motor wat rook uitstoot bij het eerste gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer op brandstoflekken. Een lekkende brandstofdop betekent brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen. Als u lekken vindt, moet u het probleem oplossen voor u het toestel gebruikt. Wanneer u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken, wat kan leiden tot ernstige letsels.

GEOXYGENEERDE BRANDSTOFFEN

Gebruik geen e85 brandstof. Dit zal uw garantie doen vervallen.

OPMERKING: Schade aan het brandstofsysteem of prestatieproblemen die het gevolg zijn van het gebruik van geoxygeneerde brandstof die hogere percentages zuurstofverbindingen bevat dat hierboven vermeld, **wordt**

niet door de garantie gedekt.

Ethanol: Benzine die meer dan 10% ethanol in volume bevat (gewoonlijk onder de naam E10 bekend) of 15% ethanol in volume (gewoonlijk onder de naam E15) bekend, zijn aanvaardbaar. **Gebruik geen E85 brandstof**

STARTEN EN STOPPEN

Zie afbeeldingen 6.

⚠ WAARSCHUWING

Start de motor nooit of laat deze nooit draaien op een gesloten of slecht verluchte plaats; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.

Voor het toestel wordt gestart, zorg ervoor dat:

Zorg ervoor dat alle vergrendelknoppen geactiveerd zijn en dat beide aan/uit-knoppen zich in de aan-stand (I) bevinden.

MOTOR STARTEN

Zie "Symbolen", eerder in deze gebruiksaanwijzing.

MOTOR STOPPEN:

Zet de schakelaar in de "O" (uit)-stand.

BLAZER GEBRUIKEN**⚠ WAARSCHUWING**

Plaats de blazer niet bovenop of dichtbij los puin of grind. Puin kan in de blazerinlaat worden gezogen waardoor het toestel beschadigd kan raken en wat kan leiden tot ernstige letsels.

- Om te voorkomen dat puin rondvliegt, blaast u rond de buitenranden van een puinhoop. Blaas nooit rechtsreeks in het midden van een hoop.
- Bedien motorgereedschap altijd alleen op redelijke uren - niet vroeg 's morgens of laat 's avonds wanneer mensen kunnen worden gestoord. Leef de tijden na die in die plaatselijk reglementen worden opgegeven.
- Om het geluid te verminderen, beperkt u het aantal machines dat op het zelfde moment wordt gebruikt en gebruikt u de blazer op de laagst mogelijke snelheid om het werk uit te voeren. Dit zal ook de trillingen verminderen.
- Spaar water uit door blazers in plaats van tuinslangen te gebruiken voor veel gazon- en tuintoepassingen, o.m. op plaatsen zoals schermen, patio's, grills, veranda's en tuinen.
- Controleer uw uitrusting voor u begint, vooral de carburator, luchtinlaten en luchtfilters.
- Gebruik harken en borstels om puin los te maken voor



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

het te blazen.

- In stofferige omstandigheden maakt u het oppervlak een klein beetje nat als er water voorhanden is.
- Let op voor kinderen, huisdieren, open ramen, of pas gewaste auto's en blaas puin veilig weg.
- Houd de blazer vast zoals getoond in afbeelding 7 zodat de luchtstroom naar de grond kan werken.
- Nadat u de blazer of een ander toestel heeft gebruikt, **MAAKT U SCHOON!** Gooi afval op de juiste manier weg.
- De hogesnelheidsmond werkt uitstekend bij natte, kleverige bladeren. Het laat u toe natte bladeren of puin op te schrapen terwijl u de blazer gebruikt.

ZUIGWERKING

Zie afbeelding 8.

WAARSCHUWING

Houd de carburator en alle hete oppervlakten van de blazer/zuiger weg van uw lichaam. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot mogelijks ernstige letsels.

- Installeer de zuigkokers en de zak. Wij verwijzen naar het hoofdstuk montage, eerder in deze gebruiksaanwijzing.
- Start de blazer. Wij verwijzen naar het hoofdstuk starten en stoppen eerder in deze gebruiksaanwijzing.
- Plaats de zuigerzakriem over uw rechterschouder. Houd het bovenste handvat in uw linkerhand en het zuigerhandvat in uw rechterhand.
- Beweeg de blazer/zuiger van kant tot kant langs de buitenste rand van het puin. Om verstopping te voorkomen plaatst u de zuigkoker niet rechtstreeks in de puinhoop.
- Houd de motor hoger dan het inlaatuiteinde van de zuigkoker.
- Richt de zuigkoker altijd naar beneden wanneer u op een heuvel werkt.
- Om ernstige letsels bij de gebruiker of schade aan het toestel te voorkomen, schept u geen stenen, gebroken glas, flessen of gelijkaardige voorwerpen op.
- Als de zuigkoker verstopt raakt, legt u de motor stil, zorgt u ervoor dat de rotorbladen gestopt zijn met draaien en ontkoppelt u de bougiekabel voor u de obstructie vrijmaakt.
- Verwijder de zuigkokers en maak het puin van de blazer/ventilatorbehuizing vrij. Verwijder de zak en maak de koker vrij. Een kleine stok kan nodig zijn om de hele lengte van de koker vrij te maken. Zorg ervoor dat alle puin is opgeruimd voor u de zuigkokers opnieuw monteert.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING

Gebruik alleen originele vervangonderdelen voor het onderhoud. Het gebruik van andere onderdelen kan een gevaar betekenen of het product beschadigen.

WAARSCHUWING

Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming dat in overeenstemming is met EN166 en gehoorbescherming. Wanneer u dit niet doet kan dit ertoe leiden dat voorwerpen in uw ogen terechtkomen en andere mogelijks ernstige letsels.

WAARSCHUWING

Voor u het toestel controleert, reinigt of onderhoudt, dient u de motor uit te schakelen, wachten tot alle bewegende delen zijn stilgevallen en de bougiekabel te ontkoppelen en deze weg van de bougie te leggen. Wanneer u deze instructies niet opvolgt kan dit leiden tot ernstige letsels of materiële schade.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Voorom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen beschadigd raken door hun gebruik. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

WAARSCHUWING

Laat niet toe dat remolie, benzine, petroleumproducten, bijtende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

U kunt vaak de afstellingen en herstellingen die hier worden beschreven, zelf uitvoeren. Voor andere herstellingen laat u de blazer/zuiger door een erkend servicedealer onderhouden.

HET LUCHTFILTER REINIGEN

Zie afbeeldingen 9.

Houd de luchtfilter schoon voor een goed vermogen en lange levensduur

- Zorg ervoor dat de machine zich in de uit-stand bevindt
- Verwijder het luchtfilterdeksel.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

- Verwijder de luchtfilter en reinig met warm zeepwater.
- Spoel en laat de luchtfilter volledig drogen.
- Breng twee druppels smeermiddel in de luchtfilter aan.
- Vervang de luchtfilter (past slechts op een manier).
- Vervang het luchtfilterdeksel.

OPMERKING: Voor betere prestaties moet de luchtfilter jaarlijks worden vervangen.

UITLAATOPENING, CARBURATOR AND VONKENBESCHERMER REINIGEN

OPMERKING: Afhankelijk van het gebruikte type brandstof, het type en de hoeveelheid gebruikte olie en/of de werkingomstandigheden, kunnen de uitlaatopening, carburator en/of vonkenbeschermer verstopt raken met koolstofresidu. Als u vermogensverlies bij uw motoraangedreven gereedschap merkt, kan het nodig zijn deze residu te verwijderen om de prestaties te herstellen. Wij raden sterk aan dat enkel gekwalificeerde onderhoudstechnici deze service uitvoeren.

De vonkenbeschermer moet worden schoongemaakt of vervangen na elke 50 uur of jaarlijks om de goede prestaties van uw product te verzekeren. Vonkenbeschermers kunnen op verschillende plaatsen worden gekocht, afhankelijk van het model. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde servicedealer om te weten waar zich een vonkenbeschermer voor uw model bevindt.

⚠ WAARSCHUWING

Om brand te voorkomen, laat u de blazer/zuiger nooit draaien zonder gemonteerde vonkenbeschermer.

OPVANGZAK

Een vuile opvangzak leidt tot mindere prestaties. Om de zak te reinigen, draait u deze binnenste buiten en schudt u hem uit. Was de zak tenminste een keer per jaar in zeepwater.

BRANDSTOFDOP**⚠ WAARSCHUWING**

Een lekkende brandstofdop betekent brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen.

De brandstofdop bevat een filter en controleklep die geen onderhoud vergen. Een verstopte brandstoffilter zal leiden tot slechte motorprestaties. Als de prestaties verbeteren wanneer de brandstofdop wordt losgemaakt, controleert u of de klep defect of de filter verstopt is. Vervang indien nodig de brandstofdop.

BOUGIE VERVANGEN

Deze motor gebruikt een Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y of NGK BPMR 7A bougie met een .025 in. elektrodenopening. Gebruik een identieke vervangbougie en vervang deze jaarlijks.

TRANSPORT EN OPSLAG**EEN MAAND OF LANGER**

- Leg de machine stil en laat afkoelen voor opslag of transport
- Dreneer alle brandstof en/of olie uit de tank in een voor brandstof geschikte container. Laat de motor draaien tot deze stilvalt.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat. Bewaar niet buitenshuis.
- Leef alle ISO en plaatselijke regelgevingen na voor een veilige opslag en hantering van brandstof. Een te veel aan brandstof moet gebruikt worden in ander apparatuur op brandstof.
- Voor transport beveilig t u de machine tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan de machine te voorkomen.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**PROBLEMEN OPLOSSEN**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	<p>Geen brandstof in de tank.</p> <p>Bougie kortgesloten of defect.</p> <p>Bougie is defect (gebarsten porselein of gebroken elektrode).</p> <p>Ontstekingskabel kortgesloten, gebroken of niet met de bougie verbonden.) Ontsteking werkt niet.</p> <p>Controleer en zorg ervoor dat de ingeschakelde schakelaars klaar zijn voor gebruik en de aan-/uitschakelaars (on/off) zich in de stand "draaien" (I) bevinden.</p>	<p>Vul de tank.</p> <p>Vervang de bougie.</p> <p>Vervang de bougie.</p> <p>Vervang de ontstekingskabel of verbindt met de bougie.</p> <p>Neem contact op met een erkend servicecenter.</p>
Motor start moeilijk.	<p>Water in benzine of vervallen brandstofmengsel.</p> <p>Teveel olie in het brandstofmengsel.</p> <p>Motor is vermoord of ondersmoord.</p> <p>Zwakke vonk door bougie.</p>	<p>Draineer het hele systeem en vul opnieuw met verse brandstof.</p> <p>Draineer en vul opnieuw met het juiste mengsel.</p> <p>Stel de choke af zoals nodig.</p> <p>Neem contact op met een erkend servicecenter.</p>
Motor heeft niet voldoende vermogen.	Luchtfilter verstopt.	Maak de luchtfilter schoon. Wij verwijzen naar het hoofdstuk Luchtfilter schoonmaken eerder in deze gebruiksaanwijzing.
Motor oververhit.	Onvoldoende olie in he brandstofmengsel.	Meng de brandstof zoals beschreven in de startinstructies.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

När man använder apparaten måste säkerhetsföreskrifterna följas För din egen, och andra närvarandes säkerhet, läs alltid dessa instruktioner innan du använder produkten Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.

⚠ VARNING

Denna enhet är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) som inte klarar av det helt och som saknar den erfarenhet, kunskap och sunt förnuft som krävs för att använda enheten säkert. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.

Tragiska olyckor kan ske om användaren inte är uppmärksam på om barn är i närheten. Anta aldrig att barn kommer att vara kvar där du senast såg dem.

Se till att barn inte finns på arbetsområdet och att de övervakas av annan vuxen är operatören. Var uppmärksam och stäng av produkten om barn kommer i närheten. Stäng av apparaten om någon kommer in i området.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- En del regioner har regelverk som begränsar produktens användning till vissa funktioner. Kontrollera med lokala myndigheter
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Kontrollera före användning så att reglage och säkerhetsanordningar fungerar som de ska. Använd inte verktyget om "off" läget inte stoppar motorn.
- Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Ta bort alla föremål som stenar, glasbitar, spikar, vajerbitar eller tråd som kan fara iväg långt med luften.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd vid användning av produkten. Maskinen är extremt ljudlig och kan ge permanenta hörselskador om inte säkerhetsföreskrifter för att begränsa exponering, minska buller och använda skyddsutrustning följs.
- Bär grova, långa byxor, stövlar och handskar. Bär inte löst åsittande kläder, shorts, smycken; gå inte heller barfota.
- Fäst långt hår över axelhöjd för att undvika att det fastnar i rörliga delar.
- Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla åskådare (speciellt barn och djur) minst 15 m bort

från arbetsområdet.

- Använd endast motorverktyg under dagtid, inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när människor kan störas.
- Använd räfsor och borstar för att luckra upp skräp innan du blåser.
- Använd aldrig i en explosiv atmosfär.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Använd endast i god belysning. Operatören måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror.
- När du använder hörselskydd minskar din förmåga att uppfatta varningar (skrik och alarm). Du måste vara extra uppmärksam på vad som sker i arbetsområdet.
- Använd enbart tillräckligt med kraft för att utföra uppgiften, det minskar risken för skador av buller eller vibration.
- Användning av liknande maskiner i närheten ökar risken för både hörselskador och för andra personer i närheten av arbetsområdet.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Om du sträcker dig kan du tappa balansen eller utsättas för varma ytor.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar. De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador. Stoppa motorn och se till att bladen inte roterar innan vakuumluckan öppnas, installation/byte av slangar, öppna eller ta bort skräppåse.
- Rör inte vid omgivningen runt ljuddämpare eller motorn, dessa delar blir heta när apparaten används.
- Se över enheten före användning. Inspektera maskinen innan användning så att inga lösa fästen, bränsleläckor, etc. förekommer.
Se till att alla skydd och handtag sitter fast ordentligt
Byt ut eventuella skadade delar före användning.
- Kör aldrig maskinen utan att ha den korrekta utrustningen monterad. När den används som blåsare ska blåsroren installeras och luckan stängas. Montera alltid sugrören och uppsamlingspåsen när maskinen ska användas i sugläge.
- Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt.



**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****⚠ VARNING**

Om maskinen tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska maskinen omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

- Stoppa motorn och låt den svalna före bränslepåfyllning eller transport.
 - För bränslepåfyllning och -blandning ska du välja en yta som inte är i närheten av gnistor, lågor och liknande, lättantändliga material och en yta som är väl ventilerad.
 - Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
 - Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle. Se till att lämplig typ av brandsläckare finns i närheten om bränsle skulle fatta eld.
 - Kom ihåg att sätta på tanklocket ordentligt innan motorn startas.
 - Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 10 m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.
 - Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:
 - Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
 - Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
 - Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.
- Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

- För att minska skaderisken med roterande delar ska motorn alltid stoppas, tändstiftet tas ur och alla rörliga

delar ska ha stannat helt före:

- rengöring eller rensning av ett stopp.
- att lämna produkten utan tillsyn
- installation eller borttagning av tillbehör
- kontroll, underhåll eller arbete på maskinen

⚠ VARNING

Din blåsare/sugare kan utrustas med sele. Var noga med att ställa in selen så att den på ett bekvämt sätt bär maskinens vikt när den hänger på din högra sida.

⚠ VARNING

Ta reda på hur snabbtöslningen fungerar och testa den innan du börjar arbeta med maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvariga skador i nödfall. Bär aldrig extrakläder över selen eller på annat sätt förhindra åtkomsten till snabbtöslningen.

SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BLÅSARE

- Använd en ansiktsmask om förhållandena är dammiga. Det minskar risken för skador på grund av damminandning.
- Rikta inte utblåsmunstycket mot andra människor eller djur.
- Placera aldrig föremål i blåsroren.
- Använd inte apparaten i närheten av öppna fönster.
- Om det är dammigt ska du fukta ytorna innan arbetet.
- Använd blåsarmunstyckets förlängning så att luftströmmen kan verka nära marken.
- Placera inte blåsaren ovanpå eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i luftintaget och eventuellt skada enheten.

SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR SUGAREN

- Använd inte sugaren utan skräppåse monterad, flygande skräp kan orsaka allvariga skador. Se till att vakuumpåsen är helt stängd före användning.
- För sugaren från sida till sida längs med skräpets ytterkant. Förhindra igensättning och blockering genom att inte stoppa ned slangen i skräphögar.
- Håll motorn högre än insugsdelen av sugröret.
- Rikta alltid sugröret nedåt när du arbetar i en sluttning.
- För att undvika allvarig skada på användaren eller produkten ska du inte prova att suga upp stenar, trasigt glass, flaskor eller liknande föremål.
- Undvik situationer som kan få uppsamlingspåsen att fatta eld. Använd inte maskinen nära en öppen



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

låga. Sug inte upp varm aska från eldstäder, grillar, lövhögar, etc.

Sug inte heller upp cigarettfimpar eller cigarrer om de inte har svalnat helt.

UNDERHÅLL

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till ditt närmsta auktoriserade servicecenter för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

⚠ VARNING

För att undvika allvarliga personskador ska du inte försöka att använda den här produkten innan du noggrant har läst igenom och förstått anvisningarna i användarhandboken. Spara denna användarhandbok och läs den med jämna mellanrum för fortsatt säker användning; lär andra personer som ska använda den här produkten hur den fungerar.

Spara den här manualen för framtida referens

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Produkten är endast avsedd för utomhusbruk i ett väl ventilerat område.

Produkten är avsedd för att blåsa lätt skräp som gräs, löv och annat trädgårdsskräp. Den kan också suga upp och hacka sönder mindre skräp enligt ovan och samlar avfallet i en uppsamlingspåse. Den är inte gjord för att suga vatten eller andra vätskor.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om maskinen används enligt föreskrifterna, är det ändå omöjligt att helt eliminera kvarvarande mindre riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skada orsakad av vibration. Använd alltid rätt verktyg för arbetet, håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Exponering för buller kan orsaka hörselskador. Använd hörselskydd och begränsa exponeringen
- Skador av flygande föremål kan uppkomma från luftströmmen eller vakuumutsläppet om inte påsen är ordentligt monterad eller om den är skadad.

SYMBOLER

Några av dessa symboler kan användas till denna produkt. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler möjliggör säkrare och bättre användning av produkten.



Indikerar en potentiell personskaderisk.



För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå, användarmanualen innan denna produkt används.



Använd alltid skyddsglasögon med sidoglas som är märkta enligt EN 166 och hörselskydd när du använder maskinen.



Risk att långt hår sugas in i luftintaget.



Använd inte maskinen utan rören monterade.



Risk att löst åtsittande kläder sugas in i luftintaget.



Använd blyfri bensin avsedd för bilar med en oktanhalt på 91 [(R + M) / 2]] eller högre.



Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla närvarande på minst 15 meters avstånd.



Garanterad ljudeffektsnivå är 112 dB.



För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.



För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.



Roterande fläktar. Se till att hålla händer och fötter borta från öppningarna när maskinen är igång.



Använd 2-taktsolja för luftkylda motorer.



Blanda bränsleblandningen noggrant och före varje påfyllning

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)



Ställ chokespaken i "RUN"-läge.



Ställ in chokespaken i "HALF"-läge.



Ställ in chokespaken i "FULL"-läge.



Blåsarläge



Vakuumläge



Start av kall motor



Start av varm motor

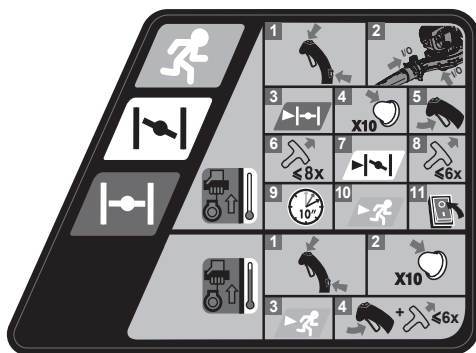


Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.



GOST-R-konformitet

STARTA OCH STOPPA



STARA EN KALL MOTOR:

1. Sätt reglaget i läge "I" innan du startar enheten.
2. För reglaget till positiva brytarens spår för att den positiva brytaren ska aktiveras och vara klar för användning.
3. Ställ in chokespaken i "FULL"-läge.
4. Tryck på primerknappen 10 gånger.

5. Tryck på gasreglaget för att starta/köra.
6. Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 8 gånger.
7. Ställ in chokespaken i "HALF"-läge.
8. Dra i startsnöret tills motorn startar.
9. Vänta 10 sekunder.
10. Ställ chokespaken i "RUN"-läge.
11. För att stanna motorn, flytta tändningen till läget "O" stopp .

STARA EN VARM MOTOR:

1. Sätt reglaget i läge "I" innan du startar enheten.
2. Tryck på primerknappen 10 gånger.
3. Ställ chokespaken i "RUN"-läge.
4. Tryck på gasreglaget för att starta/köra. Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

⚠ FARA:

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ VARNING:

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.

FÖRSIKTIGHET:

(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

BESKRIVNING

1. Tanklock
2. Starthandtag
3. Blåsrör
4. Positiv strömbrytare på blåssidans
5. Primerknapp
6. Tändstift
7. Chokespåk
8. PÅ/AV-omkopplare för blåsarläget
9. Övre handtag
10. PÅ/AV-omkopplare för sugläget
11. Gasreglage
12. Sughandtag
13. Positiv strömbrytare på dammsugarsidan
14. Uppsamlingspåse

**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)**

15. Krökt rör
16. Övre sugrör
17. Nedre sugrör

FUNKTIONER:**PRODUKTSPECIFIKATIONER**

Vikt.....	5.2 kg
Motoreffekt.....	26cc
Lufthastighet.....	320 km/t
Luftvolym.....	11 m ³ /min
Effekt.....	0.65 kW
Rekommenderad motorhastighet vid tomgångskörning.....	2800 ~ 3400 RPM
Motorvarv på tomgång genom justering med tomgångsskruv.....	0-5000 RPM
Motorhastighet vid fullt gaspådrag.....	8500 RPM
Ljudeffektsnivå enligt EN 15503:2009 Annex A (Lövläs/-sug)	
Motorkörning.....	88.0 / 89.4 dB(A)
Tomgång.....	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Ljudtrycksnivå vid användarens position (Lövläs/-sug)	
Motorkörning.....	100.9 / 96.6 dB(A)
Tomgång.....	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Osäkerhet vid ljudnivåmätning.....	3.0 dB
vibrationsvärde vid handtaget enligt EN 15503:2009 Annex B	
Blåsläge motorkörning.....	31.3 m/s ²
Tomgång.....	6.2 m/s ²
Motsvarande totalvibrationsvärde.....	29.1 m/s ²
Sugläge vid gaspådrag.....	14 m/s ²
Tomgång.....	7 m/s ²
Motsvarande totalvibrationsvärde.....	13.2 m/s ²
Osäkerhet vid vibrationsmätning.....	1.5 m/s ²

KÄNN TILL DIN LÖVLÄS/-SUG

Se figur 1.

För att använda den här produkten på ett säkert sätt krävs en förståelse av informationen på produkten och i denna användarmanual samt kunskap om arbetet som du försöker utföra. Innan användning av denna produkt ska du bekanta dig med alla funktioner och säkerhetsanvisningar.

BLÅSRÖR OCH MUNSTYCKEN

Blåsröret kan sättas ihop och monteras på maskinen utan verktyg.

POSITIVA STRÖMBRYTARE

Produkten är utrustad med positiva kontakter. Enheten kan endast köras om båda metallkontakterna är instoppade i de positiva strömbrytarna. Detta minskar risken för att

användaren kommer i kontakt med roterande delar.

TVÅ NÖDSTOPP FÖR MOTORN

Det sitter två PÅ/AV-omkopplare på det övre handtaget så att motorn snabbt och enkelt kan stoppas genom att trycka på en av omkopplarna. Båda omkopplarna måste vara inställda på PÅ (on) för att motorn ska kunna startas.

HÖGHASTIGHETSMUNSTYCKE MED LÖVSKRAPA

Höghastighetsmunstycket är utmärkt till blöta och kläbbiga löv. Det låter dig skrapa på blöta löv eller skrap samtidigt som du använder maskinen.

MOTOR

Lövläsen/-sugen har en kraftfull 26cc motor med tillräckligt med kraft för att hantera kraftig blåsing och sugning.

GASREGLAGE

Maskinen kan användas vid vilken hastighet som helst mellan tomgång och full gas.

LÖVSUG

Att göra om maskinen till en lövsug är enkelt och kan göras med hjälp av en kryssmejsel.

UPPSAMLINGSPÅSE

Uppsamlingspåsen monteras enkelt på maskinen genom att använda Krökt rör

SUGHANDTAG

Sughandtaget låter dig använda maskinen i sugläge på ett bekvämt sätt.

SUGRÖR

Sugrören kan monteras på maskinen med hjälp av en kryssmejsel.

MONTERING**PACKA UPP**

Denna produkt kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

Packlista

- Blåsrör / Munstycke
- Adapter monterad på uppsamlingspåsen
- Övre sugrör
- Nedre sugrör
- Smörjolja
- Användarhandbok





Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Illustrationsblad

⚠ VARNING

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personsador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

MONTERA BLÅSRÖREN

Se figur 3.

- För in ena ändan av det undre röret i den ena ändan av det övre röret.
- Rikta in de upphöjda delarna på maskinkåpan och hålen på det övre röret. Skjut ihop delarna och dra åt ordentligt genom att vrida. Kontrollera att plastavtryckaren trycks in vilket aktiverar säkerhetsanordningen och gör produkten klar att använda. Kontrollera efter första användningen och sedan regelbundet att delarna sitter ihop ordentligt.
- Stäng insugskåpan och dra åt skruven på kåpan. Försäkra dig om att metallkontakten är instoppad i den positiva strömbrytaren.
- Dra ut skjutreglaget från den positiva strömbrytaren och vrid sedan rören för att plocka bort dem från utblåset på maskinkåpan.

MONTERA UPPSAMLINGSPÅSEN

Se figur 4.

- Ta bort blåsröret från lövblåsaren genom att dra av metallkontakten samt vrida och lyfta bort det från maskinkåpan.
- Öppna dragkedjan på uppsamlingspåsen och placera adaptern på insidan, enligt figur. Tryck adaptern genom öppningen mitt emot dragkedjan. Den breda delen av adaptern ska vara kvar inne i uppsamlingspåsen när den är korrekt monterad.
- Rikta in de upphöjda delarna på adaptern och de upphöjda läsen på maskinkåpan utblås. Tryck in adaptern i kåpan. Vrid för att låsa fast den på plats. Tryck in metallkontakten i öppningen för positiva strömbrytaren och försäkra dig om att den är inkopplad, annars kan du inte använda maskinen.
- Roter uppsamlingspåsen tills axelremmen är riktad uppåt.

- Kontrollera att dragkedjan på uppsamlingspåsen är stängd innan du startar maskinen.

MONTERA SUGRÖREN

Se figur 5.

⚠ VARNING

De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador. Stanna alltid motorn och kontrollera att bladen har stannat innan du öppnar sugluckan eller monterar/byter ut rören. Stoppa inte in händerna eller andra föremål i rören när de är monterade på maskinen.

Montera sugrören:

- Sätt ihop det övre och nedre sugröret genom att rikta in de upphöjda läsen med de matchande öppningarna på det övre sugröret. Skjut ihop dem till ett rör. Detta är en permanent ihopsättning.
- Tryck in spärren på luckan med hjälp av en skruvmejsel och lossa skruven för att öppna intagsluckan.
- Rikta in läsen på kåpan med de på röret.
- Dra åt skruvarna på det övre sugröret för att sätta fast det ordentligt till maskinen. Se till att metallkontakten på sugröret är instoppad i den positiva strömbrytaren.

Ta bort sugrören:

- Lossa skruvarna på det övre sugröret genom att vrida motsols.
- Ta bort sugröret från maskinkåpan.
- Stäng intagsluckan ordentligt genom att skruva in skruven på luckan.

ANVÄNDNING

NOTERA: Maskinen har positiva strömbrytare både på blåsöppnings- och dammsugaröppningssidan. Enheten kan endast köras om båda metallkontaktarna är instoppade i de positiva strömbrytarna. När du kör enheten i blåsläget (bild 7) så måste metallkontaktarna på blåsröret och luckan vara instoppade i respektive positiva strömbrytare. När du kör enheten i dammsugarläget (bild 8) så måste metallkontaktarna på adapterröret och sugröret vara instoppade i respektive positiva strömbrytare.

⚠ VARNING

Tillåt dig inte att bli oförsiktig när du har blivit bekant med maskinen. Kom ihåg att det räcker med ett ögonblicks oförsiktighet för att orsaka allvarlig skada.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Använd inte maskinen i närheten av öppna fönster.

⚠ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon med sidoglas som är märkta enligt EN166 och hörselskydd. Om du inte använder dessa skydd kan föremål kastas upp i dina ögon och orsaka allvarliga skador.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

Du får använda produkten för följande situationer:

- Rensa bort löv och annat skräp från din tomt.
- Hålla altaner och garageuppfarter fria från löv och granbarr.
- Suga upp löv från din tomt.

BLANDA BRÄNSLET

Den här maskinen har en 2-taktsmotor som kräver förblandad bensin och smörjmedel för 2-taktsmotorer. Blandningen ska ha en 50:1-ratio.

NOTERA: Använd endast syntetisk tvåtaktsolja.


SÅ HÄR BLANDAR DU BRÄNSLET:

- Använd en ren behållare som är godkänd för bensin.
- Blanda 2-taktsmotorolja med den blyfria bensin i behållaren i enlighet med de anvisningar som finns på oljeförpackningen.

Den här motorn är godkänd att användas med blyfri bensin för bilar som har en oktanhalt på 91 [(R + M) / 2] eller högre. Använd inte motorolja till bilar eller 2-taktsolja för utombordsmotorer.

NOTERA: De flesta bränsleblandningarna håller i upp till 30 dagar. Blanda INTE volymer som överstiger det du räknar med att förbruka inom 30 dagar.

BRÄNSLE-/OLJEBLANDNING FÖR 2-TAKTSMOTORER (50:1)

	BENSIN	OLJA
	1 gallon (US)	2.6 oz.
	1 liter	20 cc (20 ml)

FYLLA TANKEN**⚠ VARNING**

Bensin är väldigt brännbart och explosivt. En brand eller explosion orsakad av bensin kommer att resultera i att du och andra omkring dig får brännskador. Stäng alltid av motorn innan du fyller på tanken. Tillsätt aldrig bränsle till en maskin som har motorn igång eller till en maskin där motorn är varm. Gå bort 9 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn. Rök inte och befinn dig inte i närheten av lågor eller gnistor. Om du inte hanterar bränslet på ett säkert sätt kan det resultera i allvarliga personskadorna.

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra kontaminering.
- Lossa bränslelocket långsamt genom att vrida det motsols.
- Häll försiktigt ned bränsleblandningen i tanken.
- Rengör och inspektera bränslelockets packning innan du sätter tillbaka locket.
- Sätt tillbaka bränslelocket och dra åt det genom att vrida medsols.
- Torka bort spillt bränsle från maskinen.
- Gå bort minst 9 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn.

NOTERA: Det är normalt att en ny motor avger rök när du använder den första gången.

⚠ VARNING

Kontrollera så att inga bränsleläckage finns. Ett läckande bränslelock är en brandfara och måste omedelbart bytas ut. Om du hittar några läckor måste du åtgärda problemet innan du använder maskinen. Om du inte gör det kan det resultera i brand som kan ge allvarlig personskadorna.

OXYGENERADE BRÄNSLEN

Använd inte e85 som bränsle. Det gör din garanti ogiltig.

NOTERA: Skador på bränslesystem och prestandaproblem som är resultatet av användning av oxygenerade bränslen med större andel oxygenater än vad som har angivits tidigare täcks inte av garantin.

Etanol: Bensin som innehåller upp till 10 eller 15 volymprocent etanol (vanligtvis kallad E10 respektive E15) får användas. **Använd inte E85 som bränsle.**

**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****STARTA OCH STOPPA**

Se figur 6.

⚠ VARNING

Starta, eller kör, aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme. Avgaserna kan vara dödliga vid inandning.

Kontrollera följande innan start av enheten:

"Kontrollera att alla kopplingar är korrekta och att båda strömbrytarna är på i (I)-position."

STARTA MOTORN

Se "Symboler"-avsnittet tidigare i den här bruksanvisningen.

STANNA MOTORN:

Ställ strömbrytaren i "O" (av)-position.

ANVÄNDA LÖVBLÄSEN**⚠ VARNING**

Ställ inte infrån dig maskinen ovanpå eller i närheten av skräp eller grus. Skräp kan sugas in i intaget och orsaka skador på maskinen och ge dig allvarliga personskador.

- Blås runt ytterkanterna av en skräphög för att förhindra att sprida ut skräpet. Blås aldrig rakt in i mitten på en skräphög.
- Använd endast motorverktyg under dagtid, inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när människor kan störas. Följ eventuella lokala bestämmelser.
- Om du vill minska bullernivån så bör du försöka använda så få utrustningar som möjligt åt gången samt köra på så låga varvtal som möjligt för att kunna utföra jobbet. Detta kan även minska vibrationsnivåerna.
- För att spara vatten kan du till många tomt- och trädgårdsarbeten använda en högtryckstvätt istället för en vanlig vattenslang. Dessa inkluderar bland annat rengöring av skärmar, uteplatser, grillar, altaner och trädgårdsskötsel.
- Kontrollera utrustningen innan du börjar använda den, speciellt ljuddämparen, luftintagen och luftfiltren.
- Använd krattor och borstar för att lossa skräpet innan du blåser.
- Om vatten finns tillgängligt kan du fukta ytan lätt om det är dammigt.
- Var uppmärksam på barn, djur, öppna fönster och nytvättade bilar. Blås alltid skräpet åt ett säkert håll.
- Håll maskinen enligt figur 7 så att luftströmmen

kommer nära marken.

- STÅDA efter att du har använt en lövblås-/sug eller andra verktyg! Kasta skräp på ett korrekt sätt.
- Höghastighetsmunstycket är speciellt anpassat för blöta och klibbiga löv. Det låter dig skrapa på blöta löv eller skräp samtidigt som du använder maskinen.

SUGLÄGE

Se figur 8.

⚠ VARNING

Håll ljuddämparen och alla varma ytor på maskinen bort från din kropp. Att inte göra det kan resultera i allvarlig personskada.

- Montera sugrören och uppsamlingspåsen. Se Monteringsavsnittet tidigare i den här manualen.
- Starta lövblåsen/-sugen. Se Starta och stoppa tidigare i den här manualen.
- Placera uppsamlingspåsens axelrem över din högra axel. Håll det övre handtaget i din vänstra hand och sughandtaget i din högra.
- Rör maskinen från sida till sida utmed kanterna på skräphögen. För att undvika att maskinen blir igensatt ska du inte placera sugröret direkt i mitten på skräphögen.
- Håll motorn högre än insugsdelen av sugröret.
- Rikta alltid sugröret nedåt när du arbetar i en sluttning.
- För att undvika skador på dig själv och maskinen ska du aldrig suga upp stenar, trasigt glas, flaskor eller andra liknande föremål.
- Om sugrören skulle bli igensatta, stanna motorn och kontrollera att bladen har slutat att rotera. Koppla sedan bort tändstiftskabeln innan du gör rent röret.
- Ta bort sugrören och rensa bort igensättningen i maskinens fläktkåpa. Ta bort uppsamlingspåsen och rengör röret. En liten stav eller pinne kan behövas användas för att nå hela rörlängden. Kontrollera att allt skräp har tagits bort innan du sätter tillbaka sugrören.

UNDERHÅLL**⚠ VARNING**

Vid service ska endast identiska reservdelar användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.



**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****⚠ VARNING**

Använd alltid skyddsglasögon med sidoglas som är märkta enligt EN166 och hörselskydd. Om du inte använder dessa skydd kan föremål kastas upp i dina ögon och orsaka allvarliga skador.

⚠ VARNING

Stäng av motorn och vänta tills alla delar har stannat, koppla bort tändstiftskabeln och ta bort den från tändstiftet innan inspektion, rengöring eller service av maskinen påbörjas. Att inte följa ovanstående varning kan resultera i allvarlig person- eller egendomsskada.

GENERELLT UNDERHÅLL

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, etc.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensen, oljebaserade produkter, inträngande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plaster och det kan resultera i allvarlig skada.

Du kan oftast utföra de justeringar och reparationer som beskriv här. För andra reparationer ska lövblåsen/-sugen lämnas till ett auktoriserat servicecenter för reparation.

RENGÖRING AV LUFTFILTRET

Se figur 9.

För bra arbete och lång livslängd skall luftfiltret hållas rent.

- Se till att enheten är avstängd
- Ta bort luftfilterlocket.
- Ta bort luftfiltret och rengör det i varm tvållösning.
- Skölj och låt sedan luftfiltret torka ordentligt.
- Arbeta in två droppar smörjmedel i luftfiltret.
- Byt ut luftfiltret (passar bara på ett sätt).
- Sätt tillbaka luftfilterlocket.

ANMÄRKNING: Filtret bör bytas ut en gång per år för optimal prestanda.

RENGÖR UTBLÅSET, LJUDDÄMPAREN OCH GNISTFÅNGAREN

NOTERA: Utblåset, ljuddämparen och/eller gnistfångaren kan bli igensatta av koluppbbyggnader beroende på bränsle, mängd och typ av smörjmedel och/eller miljön där

maskinen används. Om du märker att maskinen förlorar kraft kan du behövs få dessa uppbbyggnader borttagna för att återställa maskinens effekt igen. Vi rekommenderar starkt att du endast låter kvalificerade servicetekniker utföra den här typen av service.

Gnistfångaren måste rengöras eller bytas ut var 50:e användningstimme eller årligen för att kunna garantera bibehållen effekt hos maskinen. Gnistfångare kan sitta på flera olika ställen beroende på vilken modell du har köpt. Kontakta ditt närmsta servicecenter för att få reda på var gnistfångaren sitter på just din modell.

⚠ VARNING

För att undvika en brandfara får du aldrig köra lövblåsen/-sugen utan att ha en gnistfångare monterad.

UPPSAMLINGSPÅSE

En smutsig uppsamlingspåse minskar maskinens prestanda. Vänd påsen ut och in och skaka den för att få den ren. Tvätta den med diskmedel minst en gång per år.

BRÄNSLELOCK**⚠ VARNING**

Ett läckande bränslelock är en brandfara och måste omedelbart bytas ut.

Bränslelocket innehåller filter som inte går att underhålla och en backventil. Ett igensatt bränslefilter gör att motorn går dåligt. Om motorns prestanda förbättras när bränslelocket lossas kan backventilen vara trasig eller så är filtret igensatt. Byt ut bränslelocket om det behövs.

BYT UT TÄNDSTIFT

Denna motor använder ett Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y- eller NGK BPM7A-tändstift med ett elektrodgap på 0,025 tum. Använd en exakt reservdel och byt ut den årligen.

TRANSPORT OCH FÖRVARING**ÖVER EN MÅNAD**

- Stoppa maskinen och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Dränera all bränsle och/eller olja från tanken i en behållare för bränsle. Kör motorn tills den stannar.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara den inte utomhus.





Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Följ alla ISO- och lokala regleringar gällande säker förvaring och hantering av bränsle. Överblivet bränsle kan användas i annan motordriven utrustning.
- Vid transport ska maskinen säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att maskinen skadas.



**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****FELSÖKNING**

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte.	Inget bränsle i tanken. Tändstiftet kortslutet eller felaktigt. Tändstiftet är trasigt (spräckt porslin eller trasiga elektroder). Tändkabeln är kortsluten, trasig eller borttagen från tändstiftet. Tändningen fungerar inte. Kontrollera och försäkra dig om att omkopplarna är påslagna och att strömbrytarna av/på står i läget (I) RUN.	Fyll på bränsle. Byt ut tändstiftet. Byt ut tändstiftet. Byt ut tändkabeln eller sätt tillbaka den på tändstiftet. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Motorn är svår att starta	Vatten i bensinen eller gammal bränsleblandning. För mycket smörjmedel i bränsleblandningen. Motorn får för lite eller för mycket bränsle. Dålig gnista från tändstiftet.	Töm hela systemet och fyll på med färsk bensin. Töm ut och fyll på med korrekt blandning. Justera choken. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Motorn saknar kraft.	Lufftfiltert är igensatt.	Rengör lufftfiltert. Se Rengör lufftfilter tidigare i denna manual.
Motorn överhettas.	Otillräcklig smörjning i bränsleblandningen.	Blanda bränsle enligt anvisningar i startinstruktionerna.



**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****▲ ADVARSEL**

Når produktet anvendes, skal sikkerhedsreglerne efterleves. Af hensyn til egen og andres sikkerhed skal man læse denne brugsanvisning, inden produktet anvendes. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.

▲ ADVARSEL

Dette produkt er ikke beregnet at blive anvendt af personer (herunder børn), som ikke er fuldstændigt kompetente, eller som evt. mangler den erfaring, viden og sunde fornuft, der er nødvendig til sikker anvendelse af produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage.

Tragiske yheld kan forekomme hvis brugeren ikke er klar over tilstedeværelsen af børn. Tag det aldrig for givet, at børn bliver stående det sted du sidst så dem.

Børn må ikke opholde sig i arbejdsområdet og skal holdes under grundigt opsyn af en ansvarlig voksen, som ikke er operatøren. Vær årvågen, og sluk produktet, hvis et barn kommer i nærheden. Stop maskinen, hvis uvedkommende kommer ind i området.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet til visse formål. Forhør dig hos de lokale myndigheder
- Lad ikke børn eller uskoledede personer bruge dette produkt.
- Inden hver brug skal man kontrollere, at alle betjeningselementer og alt sikkerhedsudstyr fungerer upåklageligt. Undlad at bruge værktøjet, hvis motoren ikke kan standses med "SLUK" kontakten.
- Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande som fx sten, knust glas, søm, ledning eller snor, som kan blive blæst langt væk af den kraftige luftstrøm.
- Benyt fuldt øjen- og høreværn under arbejde med dette produkt. Denne maskine er ekstremt støjende, og der er fare for varige høreskader, hvis der ikke træffes de foreskrevne foranstaltninger til at begrænse eksponering, reducere støjen og benytte høreværn.
- Bær kraftige, lange bukser, støvler og handsker. Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det

ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.

- Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15m fra arbejdsområdet.
- Brug kun eludstyret på normale tidspunkter - dvs.
- Brug river og koste til løsning af affald, inden der blæses/suges.
- Må aldrig bruges i eksplosiv atmosfære.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så han/hun kan identificere evt. faremomenter.
- Vær opmærksom på, at høreværn begrænser evnen til at høre advarsler (alarmer eller råb). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Brug kun så meget gas (effekt), som er nødvendigt til at udføre opgaven; herved begrænses den potentielle risiko for personskader pga. støj og vibration.
- Brug af lignende værktøjer i nærheden øger både risikoen for høreskader og for, at uvedkommende personer kommer ind i dit arbejdsområde.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem kan man miste balancen eller på anden måde udsætte sig for varme overflader.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele. Roterende skovlblade kan forårsage alvorlig personskade. Stop motoren, og kontrollér, at skovlhjulet er standset helt, inden man åbner sugedøren, monterer/skifter slanger, åbner eller fjerner affaldsposen.
- Undgå at berøre området omkring lydpotte eller motor i produktet; disse dele bliver meget varme under drift.
- Husk at inspicere produktet inden brug. Inden produktet tages i brug, skal man altid inspicere det for løse monteringer, brændstoflækager, osv. Kontrollér, at alle skærme, og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert. Udskift evt. beskadigede dele inden brug.
- Kør aldrig maskinen uden det korrekte udstyr monteret. Når produktet anvendes som blæser, skal man altid motere blæseslangerne og lukke døren. Når den bruges som støvsuger, skal du altid anbringe støvsugerøret og -posen.
- Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed.



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Hvis maskinen tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe den og inspicere den for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

- Stop motoren, og lad den køle af, inden maskinen tankes, opbevares eller transporteres.
 - Til tankning og brændstoffblanding skal man vælge et område i god afstand fra antændingskilder (gløder, ild, mv.), brændbare materialer, og som er godt ventileret.
 - Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstofftanken.
 - Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof. Man skal have en passende brandslukkertype i nærheden, som kan slukke brande forårsaget af brændstof.
 - Husk at genmontere brændstofdækslet igen, inden motoren startes.
 - Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt enheden 10 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
 - Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:
 - Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
 - Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
 - Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.
- Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværrer - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

- For at reducere faren for personskader i forbindelse med roterende dele skal man altid stoppe motoren, fjerne tændrørskablet og sikre sig, at alle bevægelige dele er helt standset, inden:
 - rengøre eller fjerne en blokering.
 - at efterlade produktet uden opsyn
 - man monterer eller fjerner tilbehør og udstyrsdele
 - kontrollerer, vedligeholder eller foretager arbejde på maskinen

⚠ ADVARSEL

Blæse-/sugemaskinen kan være forsynet med skulderstrop. I så fald skal denne skulderstrop indjusteres således, at den på en behagelig måde understøtter maskinens vægt og hænger på din højre side.

⚠ ADVARSEL

Find ud af, hvordan du benytter den hurtige udløsemekanisme, og øv dig i at betjene den, inden du begynder at bruge maskinen. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Man må aldrig bære anden beklædning uden på skulderstroppen eller på anden måde begrænse adgangen til den hurtige udløsemekanisme.

SIKKERHEDSADVARSLER PÅ BLÆSER

- Under støvede forhold skal du bruge en ansigtsmaske for at nedsætte risikoen for personskade forbundet med indhaling af støv.
- Ret ikke blæserdysen mod personer eller kæledyr.
- Der må aldrig anbringes genstande i blæseslangerne.
- Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.
- Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Brug den fulde blæserdysesforlængelse, så luftstrømmen kan virke tæt ved jorden.
- Blæseren må ikke anbringes oven på eller nær løst affald. Affald kan blive suget ind i indsugningsåbningen og evt. medføre skader på produktet.

SIKKERHEDSADVARSLER PÅ SUGEREN

- Undgå at benytte sugeren, uden at sugeposen er ordentligt monteret; flyvende affald kan give alvorlige personskader. Kontrollér, at sugeposen er helt lukket til inden i brugtagning.
- Bevæg sugeren fra side til side langs den udvendige affaldskant. For at forhindre tilstopning og blokeringer

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

må sugeslangen ikke indføres i affaldsbunker.

- Hold motoren højere end støvsugerrørets indgang.
- Ret altid støvsugerrøret ned ad bakke, når der arbejdes på en skråning.
- For at undgå alvorlige personskader for operatøren og skader på produktet må man ikke forsøge at opsuge sten, glasskår, flasker el.lign.
- Undgå situationer, som kan antænde støvsugerposen. Arbejd ikke i nærheden af åben ild. Støvsug ikke varm aske fra ildsteder, griller osv.
Støvsug ikke cigarer og cigaretter, medmindre skoddene er helt kolde.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste autoriserede service center til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

▲ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader må man ikke forsøge at anvende dette produkt, før man omhyggeligt har læst og forstået brugsanvisningen. Gem denne brugsanvisning, og slå jævnligt op i den for fortsat sikker brug; instruéer andre, som evt. skal bruge dette produkt.

Gem denne brugsanvisning for fremtidig brug

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Dette produkt er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område.

Produktet er beregnet til at blæse lettere affald inkl. løv, græs og andet haveaffald. Det er beregnet til at opsuge og snitte lette rester som beskrevet herover og opsamle resterne i en opsamlingspose. Det er ikke beregnet til at opsuge vand eller andre væsker.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om maskinen anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration. Brug altid det rigtige værktøj i forhold til arbejdsopgaven, benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.
- Eksponering for støj kan medføre høreskader. Benyt

høreværn, og begræns eksponering

- Fare for personskader som følge af flyvende genstande fra blæseslangens luftstrøm eller sugerens udblæsning, hvis posen ikke er monteret eller er beskadiget.

SYMBOLER

Nogle af nedenstående symboler bruges i forbindelse med denne maskine. Studer dem og vær klar over deres betydning. Med korrekt forståelse af disse symboler betjener du maskinen bedre og sikrere.



Indikerer en potentiel fare for den personlige sikkerhed.



For at nedsætte risikoen for personskade, skal brugeren, inden maskinen bruges, læse og forstå brugervejledningen.



Brug altid øjenbeskyttelse med sideværn mærket EN 166 samt ørebeskyttelse, når du bruger maskinen.



Langt hård kan trækkes ind i luftindtaget.



Kør ikke maskinen uden blæserrørene monteret.



Løsthængende tøj kan trækkes ind i luftindtaget.



Anvend blyfri benzin til brug i køretøjer og med oktantal 91 [(R + M)/2]] eller højere.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Alle tilskuere skal være mindst 15 m væk.



Det garanterede lydeffektniveau er 112 dB(A).



For at begrænse risikoen for (person) skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.










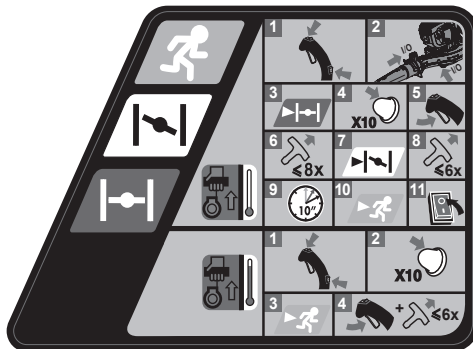
For at begrænse risikoen for (person) skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.



Roterende ventilatorer. Hold hænder og fødder på afstand af åbninger, mens maskinen kører.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

-  Brug 2-taktsolie til luftkølede motorer.
-  Bland brændstofblandingen grundigt - også altid inden tankning
-  Indstil chokerhåndtaget i pos. "RUN" (=kør).
-  Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "HALF" (=halv).
-  Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "FULL" (=fuld).
-  Blæsemodus
-  Sugemodus
-  Start af kold motor
-  Start af varm motor
-  Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.
-  GOST-R Overensstemmelse

START OG STOP**SÅDAN STARTES EN KOLD MOTOR:**

1. Indstil kontakten i pos. "I", inden du forsøger at starte enheden.
2. Skub skydepladen ind i rillen på sikkerhedskontakten, så denne kan aktiveres og blive klar til drift.
3. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "FULL" (=fuld).
4. Pres spædebolden ind 10 gange.
5. Pres gasudløseren ind for at starte/køre
6. Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 8 gange.
7. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "HALF" (=halv).
8. Træk i starthåndtaget, til motoren starter.
9. Vent i 10 sekunder.
10. Indstil chokerhåndtaget i pos. "RUN" (=kør).
11. Motoren standser, når tændingskontakten sættes på "O".

SÅDAN STARTES EN VARM MOTOR:

1. Indstil kontakten i pos. "I", inden du forsøger at starte enheden.
2. Pres spædebolden ind 10 gange.
3. Indstil chokerhåndtaget i pos. "RUN" (=kør).
4. Pres gasudløseren ind for at starte/køre Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

Følgende signalord og betydninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne maskine.

FARE:

Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL:

Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG:

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

FORSIGTIG:

(Uden sikkerhedsalarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

BESKRIVELSE

1. Dæksel på brændstofbeholder
2. Startgreb
3. Blæserør
4. Sikkerhedskontakt på blæsesiden
5. Primerpære
6. Tændrør
7. Chokergreb
8. TÆND/SLUK-kontakt for blæsemodus
9. Tophåndtag
10. TÆND/SLUK-kontakt for sugemodus
11. Gashåndtag
12. Støvsugerhåndtag
13. Sikkerhedskontakt på sugesiden
14. Støvsugerpose
15. Vinkelrør
16. Øvre støvsugerrør
17. Nedre støvsugerrør

EGENSKABER**PRODUKT-SPECIFIKATIONER**

Vægt	5.2 kg
Motorvolumen	26 cm ³
Lufthastighed	320 km/h
Luftvolumen	11 m ³ /min
Mærkeeffekt	0.65 kW
Anbefalet motorhastighed i tomgang	2800 ~ 3400 o/min
Motorhastighed i tomgang ved justering af tomgangsskruen	0-5000 o/min
Motorhastighed ved fuld gas	8500 o/min
Lydeffektniveau iht. EN 15503:2009 bilag A (blæser/	

indsugning)

Tophastighed	88.0 / 89.4 dB(A)
Tomgangskørsel	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Lydtrykniveau ved operatørposition (blæser/indsugning)	
Tophastighed	100.9 / 96.6 dB(A)
Tomgangshastighed	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Usikkerhed ved lydtrykmåling	3.0 dB
Vibrationsværdi ved håndtag iht. EN 15503:2009 bilag B	
Blæsemodus tophastighed	
Tomgangshastighed	6.2 m/s ²
Ækvivalent vibrationsværdi total	29.1 m/s ²
Sugemodus tophastighed	
Tomgangshastighed	7 m/s ²
Ækvivalent vibrationsværdi total	13.2 m/s ²
Usikkerhed ved vibrationsmåling	1.5 m/s ²

KEND DIN BLÆSER/STØVSUGER

Se figurerne 1.

Sikker brug af denne maskine kræver, at man forstår oplysningerne om maskinen i denne brugervejledning og af opgaven, der skal udføres. Inden du begynder at bruge denne maskine, skal du gøre dig bekendt med alle betjeningsfunktioner og sikkerhedsregler.

BLÆSERRØR OG DYSER

Blæserøret kan samles og installeres på blæseren uden brug af værktøj.

SIKKERHEDSKONTAKTER

Produktet har sikkerhedskontakter. Produktet kan kun starte, hvis begge metalkontakter er indsat i sikkerhedskontakterne. Herved reduceres faren for utilsigtet berøring med roterende dele.

TO MOTORSLUKNINGSKONTAKTER

Der er to TÆND/SLUK-kontakter i tophåndtaget, så motoren nemt kan stoppes ved at trykke på en af kontakterne. Begge kontakter skal sættes til ON (=TÆND), for at motoren kan køre.

HØJHASTIGHEDSDYSE MED BLADSKRABEJERN

Højhastighedsdysen er ideel til våde og klæbrige blade. Den gør det muligt at rive våde blade og vådt affald under brugen af blæseren.

MOTOR

Blæseren har en kraftig, 26cm³ motor, stærk nok til vanskeligt blæse- og støvsugningsarbejde.



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**GASHÅNDTAG**

Blæseren kan bruges ved enhver hastighed mellem tomgang og fuld gas.

STØVSUGER

Støvsugerposen anbringes nemt på blæseren med Vinkelrør

STØVSUGERPOSE

Støvsugerposen anbringes nemt på blæseren med adapteren til støvsugerposen.

STØVSUGERHÅNDTAG

Det gør det til et nemt job at støvsuge.

STØVSUGERRØR

Støvsugerrørene monteres på blæseren ved hjælp af en stjerneskruetrækker.

SAMLING**UDPAKNING**

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

Pakkeliste

- Blæserrør / Dyse
- Adapter anbragt i støvsugerpose
- Øvre støvsugerrør
- Nedre støvsugerrør
- Smøreolie
- Brugsanvisning
- Tegningsark

⚠ ADVARSEL

Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

SAMLING AF BLÆSERRØRENE

Se Fig. 3

- Indsæt den ene ende af det nedeste rør i den ene ende af det øverste rør.
- Indpas de udstikkende tappe på blæserhusets udgang til indstikkene på det øvre rør. Skub dem sammen og stram til ved at dreje rundt. Kontroller, at plastikudløseren er trykket ind, så låseenheden kan gribe fat og gøre klar til arbejde. Tjek stramheden efter det indledende brug og genstram om nødvendigt.
- Luk indgangsdækslet, og spænd skruen på dækslet; kontroller samtidigt, at metalkontakten er indsat i sikkerhedskontakten.
- Træk skyderen ud af sikkerhedskontakten; drej dernæst rørene, og fjern dem fra blæsehusets udgang.

MONTERING AF STØVSUGERPOSE

Se Fig. 4

- Fjern blæserøret fra blæseren ved at trække metalkontakten af, vride den og fjerne den fra blæsehusets udgang.
- Lyn støvsugerposen op og anbring adapteren inden i som vist. Skub adapteren til støvsugerposen gennem åbningen overfor lynlåsen. Når den er korrekt anbragt, skal adapterens brede ende befinde sig inde i støvsugerposen.
- Indstil de forhøjede riller på sugepose-adapteren i forhold til de forhøjede låsetappe på blæsehusets udgang; skub pose-adapteren ind i huset. Vrid den, til den låser; pres metalkontakten ind i sikkerhedskontaktens rille for at sikre, at kontakten er i indgreb og klar til drift.
- Drej støvsugerposen, indtil skulderstoppen vender opad.
- Kontroller, støvsugerposen er lynet til og lukket, inden maskinen startes.

MONTERING AF STØVSUGERRØRENE

Se Fig. 5.

⚠ ADVARSEL

Roterende skovlblade kan forårsage alvorlig personskade. Stop motoren og kontroller, at skovlhjulene er stoppet, inden du åbner støvsugerlugen eller monterer/skifter rør. Stik ikke hænderne eller andre ting ind i støvsugerrøret, når det er monteret på maskinen.

Installation af støvsugerrørene:

- Sørg for, at det øvre og nedre støvsugerrør sidder korrekt sammen ved at indpasse de udstikkende tappe med det tilsvarende hul på det øvre støvsugerrør. De to rør bliver til ét rør, når de er sat sammen. Dette skal

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

kun gøres én gang.

- Tryk lugetappen ned med en lige skruetrækker og løsn skruen på lugen for at åbne støvsugerens indgangsluge.
- Indpas tapperne på huset med rørsamlingen.
- Spænd skruerne på det øverste sugegør til, så blæsehuset fastlåses. Kontrollér, at metalkontakten på sugerøret er indsat i sikkerhedskontakten.

Fjernelse af støvsugerrørene:

- Løsn skruerne på det øvre støvsugerrør ved at dreje dem mod urets retning.
- Fjern støvsugerrørsamlingen fra blæserhuset.
- Luk støvsugerindgangslugen ved at stramme skruen på lugen.

SÅDAN GØR DU

BEMÆRK: Produktet har sikkerhedskontakter i blæse- og sugeåbningssiderne. Produktet kan kun starte, hvis begge metalkontakter er indsat i sikkerhedskontakterne. Når man bruger produktet i blæsemodus (fig. 7), skal metalkontakten på blæserøret og døren være indsat i de respektive sikkerhedskontakter. Når man bruger produktet i sugemodus (fig. 8), sker det på samme måde som i sugemodus; dvs. at metalkontakten på adapterrøret og sugerøret skal være indsat i de respektive sikkerhedskontakter.

⚠ ADVARSEL

Bliv ikke skødesløs blot fordi du kender maskinen. Husk, at en brøkdal af et sekunds skødesløshed er nok til at medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.

⚠ ADVARSEL

Brug altid øjenbeskyttelse med sideværn mærket EN166 samt ørebeskyttelse. Hvis dette ikke gøres, kan partikler blive slynget ind i øjnene, ligesom det kan medføre anden personskade.

ANVENDELSESMULIGHEDER

Maskinen kan anvendes til nedenstående opgaver:

- Til fjernelse af blade og andet affald fra græsplænen
- Til at holde dæk og indkørsler fri for blade og fyrrenåle.
- Til opslugning af blade fra græsplænen

BLANDING AF BRÆNDSTOF

Denne maskine drives af en tocyldret motor, som kræver forblandet benzin og totaktsolie. Blandingen skal være i forholdet 50:1.

BEMÆRK: Brug udelukkende syntetisk 2-taktsolie.


BLANDING AF BRÆNDSTOFFET:

- Brug en ren beholder, som er godkendt til brug med benzin.
- Bland totakts motorolien med blyfri benzin i beholderen i henhold til anvisningerne på oliens emballage.

Denne motor er certificeret til at arbejde på blyfri benzin til brug i køretøjer og med oktantal 91 [(R + M)/2] eller højere. Brug ikke dieselolie eller totaktsolie til påhængsmotorer.

BEMÆRK: De fleste brændstofblandinger forbliver friske op til 30 dage. Bland IKKE mere end, hvad der skal bruges til 30 dage.

TOTAKTS BRÆNDSTOF / OLIEBLANDING (50:1)

	BENZIN	OLIE
	1 gallon (USA)	2,6 oz.
1 liter	20 cc (20 ml)	

OPFYLDNING AF TANKEN

⚠ ADVARSEL

Benzin er overordentlig brandfarlig og eksplosiv. En benzinbrand eller -eksplosion kan give dig og andre forbrændinger. Sluk altid for motoren, inden der fyldes benzin på. Fyld aldrig benzin på, når motoren kører eller er varm. Flyt dig ca. ti 9 meter væk fra påfyldningsstedet, inden du starter motoren. Ryg ikke, og hold dig væk fra åben ild og gnister. Hvis du ikke håndterer benzin sikkert, kan det medføre alvorlig personskade.

- Rengør området omkring brændstofdækslet for at undgå forurening.
- Løsn brændstofdækslet ved at dreje det langsomt mod urets retning.
- Kom brændstoffet forsigtigt i tanken.
- Rengør og undersøg brændstofdækslets pakning, inden du sætter dækslet på plads igen.
- Sæt dækslet på plads igen og stram det ved at dreje det i urets retning.
- Tør spildt brændstof op med en klud.
- Flyt dig ca. ti 9 meter væk fra påfyldningsstedet, inden du starter motoren.

BEMÆRK: Det er normalt, at en ny motor afgiver røg, når

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

den bruges første gang.

⚠ ADVARSEL

Tjek for brændstoflækager. Et lækkende brændstofdæksel udgør en brandfare, hvorfor det straks skal udskiftes. Stop alle eventuelle lækager, inden du bruger maskinen. Gør du ikke det, kan det medføre brand og alvorlig personskade.

OXYGENERET BRÆNDSTOF

Brug ikke e85 brændstof. Det vil annullere garantien.

BEMÆRK: Skade på brændstofsysteem eller ydelsesproblemer, der skyldes brug af oxygeneret brændstof med højere procentdel oxygenat end ovenfor nævnt, er ikke dækket af garantien.

Ethanol: Benzin med op til 10% ethanol per volumen (normalt kaldet E10) eller 15% ethanol per volumen (normalt kaldet E15) accepteres. **Brug ikke E85 brændstof.**

START OG STOP

Se Fig. 6.

⚠ ADVARSEL

Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.

Inden man starter produktet, skal man huske at:

Kontrollér, at alle spærrekontakter er aktiveret, og at begge On/Off-kontakter er i pos. (I) .

SÅDAN STARTES MOTOREN

Se afsnittet "Symboler" tidligere i denne brugsanvisning.

SÅDAN STOPPES MOTOREN:

Stil kontakten i pos. "O" (OFF=slukket).

BETJENING AF BLÆSEREN**⚠ ADVARSEL**

Anbring ikke blæseren oven på eller i nærheden af løst affald og grus. Affald kan blive suget ind i blæserens ventilationsindtag og skade maskinen, ligesom det kan medføre alvorlig personskade.

- Undgå at sprede affald. Blæs langs affaldsbunkens kanter. Blæs aldrig midt ind i en bunke.

- Brug kun maskinværktøj på rimelige tidspunkter - ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor det kan forstyrre folk. Overhold tidspunkterne anført i lokale forordninger.
- Man kan reducere lydniveauet ved at begrænse det anvendte antal udstyrsdele og betjene blæseren med den lavest mulige hastighed til udførelse af arbejdsopgaven. Herved reduceres evt. også vibrationsniveauet.
- Begræns vandforbruget ved at bruge blæsere i stede for vandslanger, f.eks. til rensning/rengøring af skærme, gårdhaver, griller, vindfang og haver.
- Tjek maskinen inden brugen, især lyd-dæmperen, luftindtagene og luftfiltrene.
- Løsn affald med rive og kost inden blæsning.
- Under støvede forhold skal du om muligt fugtig gøre overflader med vand.
- Pas på børn, kæledyr, åbne vinduer og nyligt vaskede biler. Blæs i den rigtige retning.
- Hold blæseren, som vist i Fig. 7, så luftstrømmen kan gå tæt langs jorden.
- Når du er færdig med at blæse, RYD OP! Bortskaf affald på korrekt måde.
- Højhastighedsdysen er specielt konstrueret til våde, klæbrige blade. Den gør det muligt at rive våde blade og vådt affald under brugen af blæseren.

STØVSUGNING

Se Fig. 8.

⚠ ADVARSEL

Hold lyd-dæmperen og alle varme overflader væk fra kroppen. I modsat fald kan der opstå alvorlig personskade.

- Montering af støvsugerrør og -pose. Se samleanvisningerne tidligere i denne brugervejledning.
- Start blæseren. Se **Start og Stop** tidligere i denne brugervejledning.
- Anbring støvsugerposens strop omkring højre skulder. Hold det øvre håndtag i venstre hånd og støvsugerhåndtaget i højre hånd.
- Bevæg blæseren/støvsugeren fra side til side langs med kanten af affaldet. For at undgå tilstopning må du ikke anbringe støvsugerrøret direkte i affaldsbunken.
- Hold motoren højere end støvsugerrørets indgang.
- Ret altid støvsugerrøret ned ad bakke, når der arbejdes på en skråning.
- For at undgå alvorlig personskade eller skade på maskinen, må du ikke suge sten, glasskår, flasker og

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

lignende op.

- Hvis støvsugerrørene stopper til, skal du, inden du fjerner blokeringen, stoppe motoren, fjerne, at skovbladene er stoppet og fjerne tændrørsledningen fra tændrøret.
- Fjern støvsugerrørene og fjern affaldet fra blæserens ventilatorhus. Fjern posen og rens røret. En lille stang eller lignende kan være nødvendig for at rense røret i hele dets længde. Kontroller, at alt affald er fjernet, inden rørene samles igen.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Udskift kun med identiske reservedele. Hvis der bruges andre dele, kan der opstå fare, ligesom maskinen kan blive beskadiget.

⚠ ADVARSEL

Brug altid øjenbeskyttelse med sideværn mærket EN166 samt ørebeskyttelse. Hvis dette ikke gøres, kan partikler blive slynget ind i øjnene, ligesom det kan medføre anden personskaade.

⚠ ADVARSEL

Inden inspektion, rengøring og servicering af maskinen, skal du slukke for motoren, vente til, at alle bevægelige dele er stoppet, og fjerne ledningen fra stikkontakten. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre alvorlig skade på person og omgivelser.

ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til rengøring af plastikdele. De fleste plastikprodukter påvirkes af forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og kan blive skadet af dem. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.

⚠ ADVARSEL

Plastikdelene må ikke på noget tidspunkt komme i kontakt med bromsevæske, benzin, oliebaseerede produkter, gennemtrængende olier osv. Kemikalier kan skade, svække og ødelægge plastik med alvorlig personskaade til følge.

Du kan ofte foretage justeringer og reparationer som beskrevet her. Med hensyn til andre reparationer skal blæseren/støvsugeren serviceres på et autoriseret serviceværksted.

RENSNING AF LUFTFILTER

Se Fig. 9.

For korrekt ydelse og lang levetid skal luftfiltret holdes rent.

- Kontrollér, at enheden er i pos. OFF (=SLUKKET)
- Aftag luftfilterdæksel.
- Aftag luftfilteret og rengør det med varmt sæbevand.
- Skyl, og lad luftfilteret tørre helt.
- Smør to dråber smøremiddel på luftfilteret.
- Sæt luftfilteret på plads igen (det kan kun sidde på en måde).
- Sæt luftfilterdæksel på plads igen.

BEMÆRK: Filtret bør udskiftes årligt for bedst mulige ydelse

RENGØRING AF UDSSTØDNINGSABNING, LYDDÆMPER OG GNISTSTOPPER

BEMÆRK: Afhængigt af den anvendte brændstoftype, typen og mængden af olie og/eller arbejdsforholdene, kan udstødningsåbningen, lyddæmperen og/eller gniststopperen blive blokeret af kulaflejringer. Hvis du mærker et krafttab på maskinen, kan det være nødvendigt at fjerne disse aflejringer for at genoprette ydelsen. Det anbefales stærkt, at kun autoriserede servicefolk udfører dette arbejde.

Gniststopperen skal rengøres eller udskiftes for hver 50 timer eller én gang årligt for at sikre korrekt maskinydelse. Gniststopperen kan være anbragt forskellige steder afhængigt af den pågældende model. Kontakt det nærmeste serviceværksted for at få oplyst gnisstopperens placering på din model.

⚠ ADVARSEL

For at undgå brandfare, kør aldrig blæseren/støvsugeren uden gniststopperen på plads.

STØVSUGERPOSE

En snavset pose nedsætter ydelsen. Rengør posen ved at vende indersiden udad og ryste den. Vask posen i sæbevand mindst én gang om året.

BRÆNDSTOFDÆKSEL

⚠ ADVARSEL

Et lækende brændstofdæksel udgør en brandfare, hvorfor det straks skal udskiftes.

Brændstofdækslet har et ikke-servicerbart filter og en kontraventil. Et tilstoppet filter giver dårlig motorydelse.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Hvis ydelsen forbedres, når brændstofdækslet løsnes, kan der være fejl ved kontraventilen, eller filteret kan være tilstoppet. Udskift om nødvendigt brændstofdækslet.

UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

Denne motor bruger et Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y eller NGK BPMR7A tændrør med .025 tommer elektrodeafstand. Udskift årligt med nøjagtigt det samme.

TRANSPORT OG OPBEVARING

EN MÅNED ELLER LÆNGERE

- Stop maskinen, og lad den køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Aftap alt brændstof og/eller olie fra tanken i en beholder, der er godkendt til formålet. Start motoren, til den stopper af sig selv.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optønings salt. Må ikke opbevares udendørs.
- Overhold alle ISO-standarder og lokale bestemmelser mht. sikker opbevaring og håndtering af brændstof. Overskydende brændstof bør bruges i andet motordrevet udstyr.
- Til transport skal man sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på maskinen.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**FEJLFINDING**

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motor starter ikke	Ingen brændstof i tanken. Tændrør kortslettet eller snavset. Tændrør er brækket (sprukket porcelæn eller knækkede elektroder). Tændrørsledning kortslettet, brækket eller ikke forbundet til tændrøret. Tænding virker ikke. Kontrollér, at de aktiverede kontakter er driftsklare, og at Tænd/Sluk-kontakterne er i pos. Run (=Kør) (I).	Fyld tanken op. Udskift tændrør. Udskift tændrør. Udskift tændrørsledning eller forbind til tændrør. Kontakt autoriseret serviceværksted.
Motor vanskelig at starte.	Vand i benzinen eller gammel brændstofblanding. For meget olie i blandingen. Motoren får for lidt eller for megen choker. Svag(t) gnist eller tændrør	Tøm hele systemet og fyld op med frisk brændstof. Tøm og genopfyld med korrekt blanding. Juster om nødvendigt chokeren. Kontakt autoriseret serviceværksted.
Motor mangler kraft.	Luffilter tilstoppet.	Rengør luffilter. Se Rengøring af luffilter tidligere i brugervejledningen.
Motor overopheder.	Ikke nok olie i brændstofblanding.	Bland brændstof som beskrevet i startanvisninger.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

▲ ADVARSEL

Når produktet brukes må sikkerhetsreglene følges. Les disse instruksjonene før du tar i bruk produktet for din egen sikkerhet og sikkerheten til personer som befinner seg i nærheten. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

▲ ADVARSEL

Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) som ikke er helt egnet, eller som kan mangle erfaring, kunnskap og den fornøft utrustning som er nødvendig for å bruke utstyret på en trygg måte. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.

Tragiske uhell kan oppstå dersom operatøren ikke er oppmerksom på barn i nærheten. Du må aldri gå ut i fra at barn forblir på det stedet der du så dem sist.

Hold barn unna arbeidsområde og under nøye tilsyn av en voksenperson som ikke bruker produktet. Husk å skru av produktet hvis et barn kommer innenfor arbeidssonen. Stopp maskinen dersom noen går inn på området der maskinen brukes.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Visse regioner har forskrifter som begrenser bruken av produktet til definerte operasjoner. Sjekk hos lokale myndigheter for råd
- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Kontroller før hver bruk at alle styreenheter og sikkerhetsanordninger fungerer som de skal. Ikke bruk vertøyet hvis "av" knappen ikke stanser motoren.
- Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, wire eller hyssing som kan bli slengt lange avstander med stor fart.
- Ha på deg passende vernebriller og hørselvern når du bruker produktet. Denne maskinen er meget støyfull og kan føre til varige hørselskader dersom man ikke bruker hørselvern for å begrense eksponeringen og følger anvisningen om å bruke hørselvern.
- Bruk tykke langbukser, støvler og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, shorts, sandaler, smykker av noe slag eller gå barbert.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr)

minst 15 m vekke fra arbeidsområdet.

- Bruk motordrevne hageredskap på normale tider på dagen – ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden, når folk kan bli forstyrret.
- Bruk rake og kost for å løsne på smuss før blåsning/støvsuging.
- Bruk aldri verktøyet i en eksplosiv atmosfære.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer.
- Bruk av hørselsvern reduserer muligheten for å høre advarsler (rop eller alarmer). Brukeren må være ekstra oppmerksom med hensyn til hva som skjer på arbeidsområdet.
- Bruk kun så mye choke (styrke) som er nødvendig for å kunne fullføre oppgaven, det vil minke faren for eventuelle personskader på grunn av støy og vibrasjon.
- Bruk av lignende utstyr i nærheten øker faren for både hørselskade og muligheten for at andre kommer inn i din arbeidssonen.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Ved å strekke deg kan du risikere å miste balansen eller få kontakt med varme flater.
- Hold alle deler av kroppen vekk fra bevegelige deler. Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade. Stans motoren og forsikre deg om at impellerbladene har stanset før du åpner støvsugerdekslet, setter på/bytter rør, åpner eller fjerner søppelposen.
- Ikke berør områdene rundt støydemper og motor på enheten idet disse kan bli meget varme under bruk.
- Inspiser enheten før bruk. Inspiser enheten før hver gangs bruk for å se etter løse skruer, drivstoffekkasjer, m.v.
Påse at alle deksler, stropper og håndtak er korrekt og trygt montert. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk.
- Kjør ikke motoren uten at korrekt utstyr er montert. Når produktet brukes som blåser, sett alltid på blåserørene og lukk dekslet. Når maskinen brukes som suger, monter alltid sugerrørene og oppsamlingsposen.
- Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****▲ ADVARSEL**

Dersom maskinen faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans maskinen omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må reparere helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.

- Stans motoren å la maskinen kjøle ned før fylling med drivstoff, lagring eller transport.
- Fylling og blanding av drivstoff skal foregå på et område unna tennkilder (gnist, flammer osv.), antenkelige materialer og der det er god ventilasjon.
- Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff. Hold et tilstrekkelig stort brannslukningsapparat nær stedet for å kunne slukke en eventuell drivstoffbrann.
- Husk å sette på igjen dekselet på drivstofftanken godt før du starter motoren.
- Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 10 m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.
- Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:
 - Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
 - Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
 - Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

▲ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskaade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

- For å minske faren for personskaade forårsaket av kontakt med roterende blader, stans alltid motoren, fjern tenningspluggwiren og sikre at alle bevegelige deler har stanset før:
 - rengjøring eller fjernes en blokkering.
 - etterlater produktet uten tilsyn
 - installasjon eller fjerning av påsatser
 - sjekk, vedlikehold og arbeid på maskinen

▲ ADVARSEL

Din blåser/støvsuger kan utstyres med sele. Juster selen nøye slik at den er en god støtte for maskinens vekt når den henger på din høyre side.

▲ ADVARSEL

Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du starter å bruke maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskaade dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Du må aldri bruke ekstra klær over selen eller på annen måte hindre hurtigutløsermekanismen.

BLÅSER SIKKERHETSADVARSLER

- Bruk ansiktsmaske med filter ved arbeid i støvete miljøer for å redusere risikoen for skader som følge av innånding av støv.
- Ikke rett blåsemunnstykket mot mennesker eller dyr.
- Sett aldri gjenstander inni blåserørene.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.
- Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.
- Bruk full blåsemunnstykke slik at luftstrømmen kan brukes nær bakken.
- Ikke sett blåseren på toppen av eller nær løstliggende smuss. Smuss kan bli sugd inn i inntaksventilene, noe som kan føre til skader på produktet.

STØVSUGER SIKKERHETSADVARSLER

- Ikke bruk støvsugeren uten at støvsugerposen er satt på, ellers kan smuss bli slengt ut og forårsake alvorlige personskaade. Forsikre deg om at støvsugerposen er helt lukket før du starter bruk.
- Flytt støvsugeren fra side til side langs ytre kant av smusset. For å hindre tilstopping og blokkeringer må du ikke sette støvsugingsrøret i en haug med avfall.
- Hold motoren høyere enn sugenden på sugerrøret.
- Pek alltid nedover med sugerrøret når du arbeider i en bakke.



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- For å unngå alvorlig personskade hos brukeren eller skade på enheten, må man ikke støvsuge steiner, knust glass, flasker eller lignende.
- Unngå situasjoner som kan føre til antenning av oppsamlingsposen. Ikke bruk enheten nær åpen flamme. Ikke sug opp aske fra et varmt ildsted, grillsted, kratt, etc.
Ikke sug opp sigar- og sigarettstumper dersom ikke asken er helt kald.

VEDLIKEHOLD

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Vi anbefaler at man sender verktøyet tilbake til nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon. Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes.

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, ikke gjør forsøk på å bruke dette produktet før du har lest grundig gjennom og forstått brukermanualen. Ta vare på brukermanualen og les den ofte for å sikre trygg drift og instruer andre som kan komme til å bruke verktøyet.

Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser

TILTENKT BRUK

Dette produktet er kun ment til utendørs bruk i på et godt luftet område.

Produktet er ment for å blåse lett smuss blant annet blader, gress og annet hageavfall. Det er ment for oppsuging og kompostering av lett avfall som nevnt ovenfor og for å samle det opp i en oppsamlingspose. Det er ikke laget for å sugge opp vann eller andre væsker.

GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskade på grunn av vibrasjon. Bruk alltid riktig verktøy til jobben, bruk håndtakene og begrens arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan føre til hørselskader. Bruk hørselsvern og begrens eksponeringen.
- Det kan oppstå skader fra flygende gjenstander fra blåserørets luftstrøm eller støvsugerens utgangsåpning dersom støvsugerposen ikke er satt på eller ødelagt.

SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.



Indikerer en potensiell fare som kan føre til personskade.



For å redusere risikoen for skade må brukeren lese og forstå brukermanualen før produktet tas i bruk.



Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming merket EN 166 sammen med hørselsvern når dette utstyret brukes.



Risiko for at langt hår kan bli trukket inn i maskinens innsug.



Ikke kjør maskinen før rørene er på plass.



Risiko for at løstsittende klær kan bli trukket inn i luftinntaket.



Bruk blyfri bensin ment for motorkjøretøyer med et oktantal på 91 [(R + M) / 2] eller høyere.



Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.



Garantert lydeffektnivå er 112 dB.



For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.



For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.



Roterende vifter. Hold hender og føtter unna åpningene når maskinen er i gang.



Bruk 2-taktsolje for luftkjølte motorer.



Bland drivstoffet grundig også hver gang før etterfylling av drivstoff

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)



Sett chokespaken til "RUN" posisjon.



Sett chokespaken til "HALF" (halv) chokeposisjon.



Sett chokespaken til "FULL" chokeposisjon.



Viftmodus



Vakuumeringsmodus



Starte en kald motor



Starte en varm motor

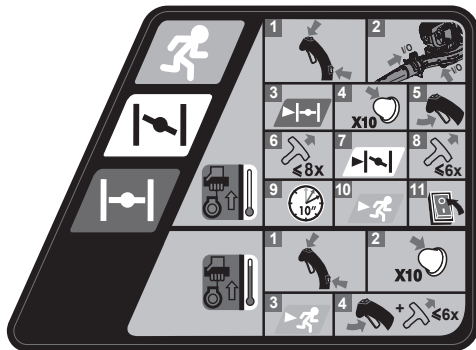


Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.



GOST-R samsvar

START OG STOPP



FOR Å STARTE EN KALD MOTOR:

1. Sett bryteren til posisjon "I" før det gjøres forsøk på å starte enheten.
2. Trykk skyveren i den positive bryterslissen for at den positive bryteren kan koble inn og være klar til å jobbe.
3. Sett chokespaken til "FULL" chokeposisjon.
4. Trykk på primerballongen 6 ganger.
5. Klem gassavtrekker for å starte/kjøre.

6. Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte.
Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 8 ganger.
7. Sett chokespaken til "HALF" (halv) chokeposisjon.
8. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter.
9. Vent i 10 sekunder.
10. Sett chokespaken til "RUN" posisjon.
11. For å stoppe motoren, trykker du bryteren til "O"-stillingen.

FOR Å STARTE EN VARM MOTOR:

1. Sett bryteren til posisjon "I" før det gjøres forsøk på å starte enheten.
2. Trykk på primerballongen 10 ganger.
3. Sett chokespaken til "RUN" posisjon.
4. Klem gassavtrekker for å starte/kjøre. Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte.
Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

⚠ FARE:

Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

⚠ ADVARSEL:

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

⚠ ADVARSEL:

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.

ADVARSEL:

(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

BESKRIVELSE

1. Løkk til drivstofftank
2. Starterhåndtak
3. Blåserør
4. Positiv bryter på sugesiden
5. Primer
6. Tennplugg
7. Chokehendel
8. Av / På-bryter for blåsemodus
9. Toppåhåndtak
10. Av / På-bryter for sugemodus
11. Gass
12. Sugerhåndtak
13. Positiv bryter på blåsesiden
14. Oppsamlingspose

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

15. Albuerør
16. Øvre sugerrør
17. Nedre sugerrør

EGENSKAPER

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

Vekt	5.2 kg
Motorvolum	26 cm ³
Lufthastighet	320 km/t
Luftvolum	11 m ³ /min
Effekt	0.65 kW
Anbefalt motorturtall på tomgang	2800 ~ 3400 o/min
Motorhastighet ved tomgang ved justering av tomgangsskruen	0 - 5000 o/min
Motorhastighet med full gass	8500 o/min
Støyeffektivitet i henhold til EN 15503:2009 Tillegg A (Løvblåser/suger)	
Rusing	88.0 / 89.4 dB(A)
Tomgang	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Støytrykknivå ved brukers posisjon (Løvblåser/suger)	
Rusing	100.9 / 96.6 dB(A)
Tomgang	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Usikkerhet ved støynivåmåling	3.0 dB
Vibrasjonsverdier ved håndtaket i henhold til EN 15503:2009 Tillegg B	
Blåsermodus rusing	31.3 m/s ²
Tomgang	6.2 m/s ²
Tilsvarende totale vibrasjonsverdier	29.1 m/s ²
Sugemodus rusing	14 m/s ²
Tomgang	7 m/s ²
Tilsvarende totale vibrasjonsverdier	13.2 m/s ²
Usikkerhet om vibrasjonsmåling	1.5 m/s ²

KJENN DIN LØVBLÅSER/SUGER

Se Fig. 1

Trygg bruk av dette produktet krever forståelse av informasjonen om produktet og dets brukermanual og kunnskap om den jobben som skal utføres. Før du tar i bruk produktet må du gjøre deg kjent med alle brukerfunksjoner og sikkerhetsregler.

BLÅSERRØR OG MUNNSTYKKER

Blåserørene kan settes sammen og monteres på blåseren uten bruk av verktøy.

POSITIVE BRYTERE

Produktet er utstyrt med positive brytere. Enheten vil kun gå dersom begge metallkontaktene er skjøvet inn i de positive bryterne. Dette reduserer faren for utilsiktet kontakt med roterende deler.

TO BRYTERE FOR MOTORKVELING

Det er to ON/OFF-brytere på det øvre håndtaket slik at motoren enkelt kan stanses ved å trykke inn en av bryterne. Begge bryterne må stå i posisjon ON for å kunne kjøre motoren.

HØYHASTIGHETS MUNNSTYKKE MED SKRAPER FOR VÅTT LØV

Høyhastighetsmunstykket egner seg ekstra godt for arbeid med vått, klebrig løv. Det gjør det mulig å skrape vekk vått løv og avfall mens du bruker blåseren.

MOTOR

Blåseren har en kraftig 26 cm³ motor med tilstrekkelig effekt til å utføre krevende blåse- og sugesjober.

GASS

Blåseren kan brukes på enhver hastighet mellom tomgang og full gass.

SUGER

Konvertering av blåseren til suger er enkel og kan gjøres ved hjelp av en stjerneskrutrekker.

OPPSAMLINGSPOSE

Oppsamlingsposen kobles enkelt til blåseren ved hjelp av et albuerør

SUGERHÅNDTAK

Dette utstyret gjør det mulig for brukeren å utføre sugeroppgaver på en bekvem måte.

SUGERRØR

Sugerrørene monteres på blåseren ved hjelp av en stjerneskrutrekker.

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisen befinner seg i esken.

Pakkelliste

- Blåserør / Dyse
- Tilslutningsstykket installert i oppsamlingsposen
- Øvre sugerrør
- Nedre sugerrør
- Smøreolje
- Brukermanual
- Ark med illustrasjoner

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

▲ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

MONTERING AV BLÅSERRØRENE

Se Fig. 3.

- Sett en ende av det nedre røret inn i en ende av det øvre røret.
- Tilpass den hevede tappen på utløpet fra blåserhuset til sporet i det øvre røret; skyv sammen og stram til ved å vri rørene, påse at plasttappen er presset ned for å muliggjøre at sperrefunksjonen kobles inn og er klar til bruk. Sjekk tilstrammingen etter første gangs bruk og etterstram om nødvendig.
- Steng innsugdekslet og stram til skruen på dekslet, påse at metallkontakten er på plass i den positive bryteren.
- Trekk ut glideren fra positiv bryter, drei så rørene for å fjerne dem fra blåserhusutløpet.

MONTERING AV OPPSAMLINGSGPOSEN

Se Fig. 4.

- Fjern blåserøret fra blåseren ved å trekke av metallkontakten, vri og fjern det fra blåserhusutløpet.
- Trekk opp glidelåsen og plasser tilslutningsstykket på innsiden som vist. Skyv tilslutningsstykket for oppsamlingsposen gjennom åpningen på motsatt side av glidelåsen.
- Tilpass de hevede spaltene på tilslutningsstykket på oppsamlingsposen til de hevede låsekastene på utløpet fra blåserhuset; skyv oppsamlingsposens tilslutningsstykke på blåserhuset. Vri for å låse på plass, trykk metallkontakten inn i spalten på den positive bryteren og påse at bryteren har kontakt og er klar til å virke.
- Roter oppsamlingsposen inntil skulderstroppen er på oversiden.
- Påse at glidelåsen på oppsamlingsposen er lukket før enheten startes.

MONTERING AV SUGERRØRENE

Se Fig. 5.

▲ ADVARSEL

Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade. Stopp alltid motoren og påse at bladene i løpehjulet har stoppet å rotere før dekslet til innsuget åpnes eller ved installering/skifting av rør. Ikke sett hånden eller gjenstander inn i sugerrøret mens de installeres på enheten.

For å installere sugerrørene:

- Lås øvre og nedre sugerrør sammen ved å tilpasse den hevede låsetappen til motsvarende åpning på det øvre sugerrøret, de to rørene blir ett rør når de er skjøvet sammen. Dette er en engangsoperasjon.
- Trykk ned dekseltappen med en flathodet skrutrekker og løsne skruen på dekslet for å åpne innsugdekslet.
- Tilpass tappene på huset med det sammenkoblede innsugrøret.
- Trekk til skruen på det øvre sugerrøret for å feste det til blåserhuset. Påse at metallkontakten i sugerrøret er satt inn i den positive bryteren.

For å installere sugerrørene:

- Løsne skruen på det øvre sugerrøret ved å dreie den mot venstre.
- Fjern sugerrøret fra blåserhuset.
- Steng luftdekslet ved å stramme til skruen i dekslet.

BRUK

NB: Enheten har positive brytere på blåse- og sugeåpningssidene. Enheten vil kun gå dersom begge metallkontaktene er skjøvet inn i de positive bryterne. Når enheten kjøres i blåser-modus (fig. 7), må metallkontakten på blåserøret og døren være på plass i sine respektive positive brytere. Når enheten kjøres i suge-modus (fig. 8), må metallkontakten på adapterrøret og sugerrøret være satt inn i sine respektive positive brytere.

▲ ADVARSEL

Sørg for at ikke fortlørlighet med produktet fører til at du blir skjødsløs. Husk at ett skjødsløst brøkdell av et sekund er nok til å kunne påføre deg selv eller andre alvorlig skade.

▲ ADVARSEL

Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**⚠ ADVARSEL**

Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming som er i henhold til EN166 sammen med hørselsvern. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at ting treffer øynene dine og annen mulig alvorlig skade.

ANVENDELSER

Du kan bruke dette produktet til de oppgaver som er listet opp nedenfor:

- Fjerning av løv og annet avfall fra plenen din
- Sørge for at terrasser og oppkjørster holdes fri for løv og barnåler
- Oppsuging av løv og annet hageavfall fra plenen

BLANDING AV DRIVSTOFF

Dette produktet drives av en 2-takts motor og krever forhåndsblandet bensin og 2-taktsolje. Blandingen skal være i forholdet 50 deler bensin til en del 2-taktsolje.

NB: Bruk utelukkende syntetisk totaktsolje.


FOR Å BLANDE DRIVSTOFFET:

- Bruk en ren beholder som er godkjent for bensin.
- Bland 2-taktsolje med blyfri bensin i beholderen i henhold til instruksjonen på oljeemballasjen.

Denne motoren er sertifisert for kjøring på blyfri bensin for motorkjøretøyer med et oktantal på 91 [(R + M) / 2] eller høyere. Ikke bruk motorolje eller 2-taktsolje beregnet på utenbordsmotorer.

NB: De fleste drivstoffblandinger vil holde seg i opptil 30 dager. IKKE BLAND større mengder enn hva som vil bli brukt i løpet av 30 dager.

2-TAKTS BENSIN / OLJEBLANDING (50:1)

	BENSIN	OLJE
	1 gallon (US)	2,6 oz.
	1 liter	20 cc (20 ml)

FYLLING AV TANKEN**⚠ ADVARSEL**

Bensin er ekstremt brennbar og eksplosiv. En bensinbrann eller eksplosjon vil kunne brenne deg og andre i nærheten. Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Fyll aldri drivstoff på en motor som går eller som er varm. Flytt deg minst ti 9 meter vekk fra stedet hvor du fylte drivstoff før du starter motoren. Ikke røyk og hold deg vekk fra åpne flammer og gnister. Unnlattelse av å behandle bensin på en forsvarlig måte kan føre til alvorlig personskade.

- Rengjør området rundt påfyllingslokket for å unngå forurensning.
- Skru tanklokket sakte opp ved å dreie det mot venstre.
- Hell drivstoffet forsiktig ned i tanken.
- Rengjør og inspisér tanklokkpakningen før tanklokket settes tilbake på plass.
- Sett tanklokket tilbake på plass og lukk det ved å dreie det mot høyre.
- Tørk opp drivstoff som har rent ut.
- Flytt deg minst ti 9 meter vekk fra stedet hvor du fylte drivstoff før du starter motoren.

NB: Det er normalt at en ny motor slipper ut røyk ved første gangs bruk.

⚠ ADVARSEL

Kontroller for drivstofflekkasjer. Et tanklokk som lekker representerer en brannfare og må skiftes umiddelbart. Hvis du finner lekkasjer må disse tettes før produktet brukes på nytt. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til brann og derigjennom alvorlige personskader.

OKSIDERT DRIVSTOFF

Ikke bruk e85 bioetanol. Det vil oppheve garantien.

NB: Skader på drivstoffsystemet og reduserte ytelser som følg av bruk av oksidert drivstoff med mer oksidanter enn hva som er nevnt tidligere **dekkes ikke av garantien.**

Etanol: Bensin inneholder opptil 10% etanol (vanligvis kalt E10) eller 15% etanol (vanligvis kalt E15) og er

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

akseptabelt. **Ikke bruk e85 bioetanol.**

START OG STOPP

Se Fig. 6.

▲ ADVARSEL

Start aldri eller kjør en motor i et lukket eller dårlig ventilert område; innånding av eksosgass kan drepe.

Før enhetens startes, påse at:

Påse at alle brytere er i inngrep og at begge på/av-bryterne er i posisjon på (I) .

Å STARTE MOTOREN

Se "Symboler"-seksjonen tidligere i denne manualen.

Å STANSE MOTOREN:

Vipp tenningsbryteren til posisjon "O" (AV).

BRUKEN AV BLÅSEREN

▲ ADVARSEL

IKke plasser blåseren på toppen av eller nær løst hageavfall eller grus. Hageavfall kan suges inn i luftinntaket og påføre enheten mulig skade og kan også føre til alvorlig personskade.

- For å unngå å spre hageavfallet bør du blåse rundt kanten av en samling av hageavfall. Blås aldri direkte inn i midten på en en haug hageavfall.
- Bruk motordrevne hageredskap på fornuftige tider på dagen – ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden, når folk kan bli forstyrret. Følg de tidene som er angitt av lokale politi- eller nabovedtekter.
- For å redusere støynivået, begrens antall utstyrsdeler som benyttes samtidig og kjør blåseren på lavest mulig hastighet for å kunne jutføre ønsket jobb. Dette vil også kunne redusere vibrasjonsnivåene.
- Spar vann ved å bruke løvblåser fremfor vannslange for mange plen- og hageoppgaver, som rengjøring av gittere, gjerder, patioer, griller, verandaer og hager.
- Sjekk utstyret før bruk, spesielt lyddemperen, luftinntakene og luftfilterne.
- Bruk rake og kost til å løsne hageavfallet før blåsing.
- På spesielt støvete områder bør overflaten fuktes dersom vann er tilgjengelig.
- Se opp for barn, dyr, åpne vinduer og nylig vaskede biler og blås hageavfallet vekk på en hensynsfull måte.
- Hold blåseren som vist på Fig. 7, slik at luftstrømmen kan arbeide nære bakken.

- Etter å ha brukt blåser eller annet utstyr, RYDD OPP! Sørg for forsvarlig avhending av avfallet.
- Høyhastighetsmunnstykket egner seg ekstra godt for arbeid med vått, klebrig løv. Det gjør det mulig å skrape vekk vått løv og avfall mens du bruker blåseren.

BRUK AV BLÅSEREN TIL SUGING

Se Fig. 8.

▲ ADVARSEL

Hold lyddemperen og alle varme overflater på blåseren/ sugeren vekk fra kroppen din. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.

- Installer sugerrørene og oppsamlingsposen. Se Monterings-seksjonen tidligere i denne brukermanualen.
- Start blåseren. Se Start og Stopp tidligere i denne brukermanualen.
- Plasser stroppen på oppsamlingsposen over høyre skulder. Hold det øvre håndtaket i venstre hånd og sugéhåndtaket i høyre hånd.
- Beveg maskinen fra side til side i utkanten av området som skal renses. For å unngå gjentetting ikke plasser sugerrøret direkte på avfallet.
- Hold motoren høyere enn sugeenden på sugerrøret.
- Pek alltid nedover med sugerrøret når du arbeider i en bakke.
- For å unngå alvorlige skader på brukeren og/eller maskinen, ikke bruk sugeren til å plukke opp steiner, knust glass, flasker og lignende gjenstander.
- Hvis sugerrøret skulle tette seg, stopp motoren og påse at bladene i løpehjulet har sluttet å rotere. Avbryt forbindelsen mellom tennplugg og tennkabel før sugerrøret rengjøres.
- Ta av sugerrøret og fjern avfall fra blåserens viftehous. Ta av oppsamlingsposen og rengjør røret. En pinne eller stake kan brukes til å rengjøre røret i hele dets lengde. Påse at alt avfall er fjernet før sugerrørene settes sammen igjen.

VEDLIKEHOLD

▲ ADVARSEL

For servicearbeider bruk kun originale reservedeler tilsvarende dem som skiftes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

▲ ADVARSEL

Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming som er i henhold til EN166 sammen med hørselsvern. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at ting treffer øynene dine og annen mulig alvorlig skade.

▲ ADVARSEL

Før inspeksjon, rengjøring eller Vedlikehold, steng av motoren og vent til alle bevegelige deler har stanset og fjern tennkabelen fra tennpluggen og trekk den vekk fra tennpluggen. Å unnlate å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendom.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.

▲ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumbaserte produkter, rustopløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalierne kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Du kan ofte utføre justeringer og reparasjoner som beskrives her. Andre reparasjoner av blåseren/sugeren må overlates til et autorisert servicesenter.

REINGJØRE LUFTFILTERET

Se Fig. 9.

For tilfredsstillende ytelser og lang levetid, hold luftfilteret rent.

- Påse at enheten er slått av
- Fjern luftfilterdekslet.
- Fjern luftfilteret og rengjør det med varmt såpevann.
- Skyll og la luftfilteret tørke fullstendig.
- Drypp to dråper smøreolje inn i luftfilteret.
- Erstatt luftfilteret (passer bare en vei).
- Erstatt luftfilterdekslet.

MERK: Filteret bør skiftes en gang i året for best mulige ytelser.

RENGJØRING AV EKSOSPORT, LYDDEMPER OG GNISTFANGER

NB: Avhengig av hva slags bensin og type og mengde olje som brukes og/eller driftsforholdene, kan eksosporten, lyddempere og/eller gnistfangergitteret bli blokkert av karbonavleiringer. Hvis du opplever effekttap med ditt bensindrevne verktøy kan det være nødvendig å fjerne disse avleiringene for å gjenopprette ytelsene. Vi anbefaler på det sterkeste at slikt arbeid overlates kun til kvalifiserte serviceteknikere.

Gnistfangeren må rengjøres eller skiftes etter hver 50. arbeidstime eller årlig for å sikre at produktet arbeider tilfredsstillende. Gnistfangeren kan være på forskjellige steder, avhengig av modellen du har kjøpt. Vennligst kontakt nærmeste forhandler for å få vite hvor gnistfangeren sitter på din modell.

▲ ADVARSEL

For å unngå fare for brann; kjør aldri blåseren/sugeren uten gnistfanger.

OPPSAMLINGSPOSE

En skitten oppsamlingspose vil redusere maskinens ytelse. For å rengjøre oppsamlingsposen, vring og rist den. Vask oppsamlingsposen i såpevann minst en gang i året. For å anskaffe en ny oppsamlingspose, se **Hvordan man bestiller reservedeler** på baksiden av denne brukermanualen.

TANKLOKK

▲ ADVARSEL

Et tanklokk som lekker representerer brannfare og må skiftes umiddelbart.

Tanklokket inneholder et ikke utskiftbart filter og en kontrollventil. Et tett filter vil føre til reduserte motorytelser. Dersom ytelsene forbedres når tanklokket løsnes, kontrollér om ventilen er ødelagt eller om filteret er tett. Erstatt om nødvendig tanklokket.

UTSKIFTING AV TENNPLUGG

Denne motoren bruker en Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y eller NGK BPMR7A tennplugg med .025 in. elektrodeåpning. Bruk nøyaktig samme tennplugg og skift årlig.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**TRANSPORT OG LAGRING****EN MÅNED ELLER LENGRE**

- Stans maskinen å la den kjøle ned før lagring eller transport.
- Tøm all drivstoff / olje fra de respektive tankene i en beholder som er godkjent for slikt bruk. Kjør motoren til den stanser.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt. Ikke oppbevar utendørs.
- Følg ISO og lokale bestemmelser for trygg lagring og håndtering av drivstoff. Overflødig drivstoff bør brukes opp i annet motordrevet utstyr.
- Ved transport må du sikre maskinen mot at den flytter seg eller kan falle ned for å hindre personskader eller skader på maskinen.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**FEILSØKING**

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	Ikke noe drivstoff i tanken. Tennplugg er kortsluttet eller tilsotet. Tennpluggen er ødelagt, (sprukket porselen eller brukket elektrode) Tennkabelen kortsluttet, brukket eller løsnet fra tennpluggen. Tenningen virker ikke. Kontroller at bryterne er i inngrep og klare til bruk, og at bryterne er i posisjon Start (I).	Fyll tanken. Skift tennplugg. Skift tennplugg. Skift tennkabel eller fest den til tennpluggen. Kontakt et autorisert servicesenter.
Motoren vanskelig å starte.	Vann i bensinen eller gammel drivstoffblanding. For mye olje i drivstoffblandingen. For mye eller for lite choke. Svak gnist fra tennpluggen.	Tøm hele systemet og fyll på med friskt drivstoff. Tøm og fyll med korrekt blanding. Juster choken om nødvendig. Kontakt et autorisert servicesenter.
Motoren mangler krefter .	Luftfilteret er tett.	Rengjør luftfilteret. Se Rengjør luftfilterelementet tidligere i denne brukermanualen.
Motoren overvarmer.	For lite olje i drivstoffblandingen.	Bland drivstoff som beskrevet i start-instruksjonen.

**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)****VAROITUS**

Noudata turvallisuussääntöjä tuotetta käyttäessäsi. Oman ja sivullisten turvallisuuden vuoksi, lue nämä ohjeet ennen tuotteen käynnistämistä. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

VAROITUS

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuna), jotka eivät ole täysin kykeneviä tai joilta puuttuu laitteen turvallisen käytön edellyttämä kokemus, tietämys ja terve järki. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.

Traagisia onnettomuuksia voi sattua, jos käyttäjä ei huomioi lasten paikallaoloa. Älä koskaan oleta, että lapset ovat edelleen siellä, missä näit heidät viimeksi.

Pidä lapset poissa työalueelta ja sellaisen vastuullisen aikuisen valvonnassa, joka ei käytä laitetta. Ole valpas ja sammuta tuote, jos alueelle tulee lapsi. Sammuta laite, jos alueelle tulee ketään.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä joissain toiminnoissa. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki hallinta- ja turvallisuuslaitteet toimivat asianmukaisesti. Älä käytä laitetta, jos "off"-kytkin ei sammuta moottoria.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuulettussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki sellaiset esineet kuten kivet, lasinpalat, naulat, johdot ja langat, jotka voimakas puhallus voi singota pitkiä matkoja.
- Käytä tuotetta käyttäessäsi täysiä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Tämä laite on erittäin äänekäs ja saattaa vahingoittaa kuuloa pysyvästi, jos ei noudateta varoimia altistumisen rajoittamiseksi ja melutason alentamiseksi ja jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Käytä paksuja pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhyitä housuja tai minkäänlaisia koruja äläkä ole paljasjaloin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liukuviin osiin.
- Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset (erityisesti lapset ja lemmikit) vähintään

15 metrin päässä työalueesta.

- Käytä sähkötyökaluja vain normaalina työskentelyaikana – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin ne voisivat häiritä ihmisiä.
- Irrota roskat ennen puhaltamista/imuroidista maasta haravalla tai harjalla.
- Älä koskaan käytä työkalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä käytä tätä tuotetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle, jotta hän näkee mahdolliset vaaratekijät.
- Kuulosuojaimet vaikeuttavat varoitusten kuulemista (hälytyksiä ja huutoja). Käyttäjän on kiinnitettävä enemmän huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.
- Suorita työ käyttäen riittävästi kaasua (tehoa); tämä vähentää melun ja värinän aiheuttamaa loukkaantumisen vaaraa.
- Samankaltaisten laitteiden käyttö lähetyillä kasvattaa kuulovaurion riskiä sekä vaaraa, että joku muu tulee työalueellesi.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Jos kurkottelet liian kauas, saatat menettää tasapainon tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista. Pyörivät siipipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Sammuta moottori ja varmista, että siipipyörän siivet ovat lakanneet pyörimästä, ennen kuin avaat imurin luukun tai asennat/vaihdat putken tai avaat tai irrotat roskapussin.
- Älä kosketa laitetta äänenvaimentimen tai moottorin läheltä, sillä nämä osat kuumenevat käytössä.
- Tarkista laite ennen käyttöä. Tarkista laite ennen kutakin käyttökertaa löysien kiinnikkeiden, polttoainevuotojen jne. varalta. Varmista, että kaikki suojukset ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman asianmukaisia varusteita. Kun käytät laitetta puhaltimena, asenna siihen aina puhaltimen putket ja sulje luukku. Kun käytät laitetta imurina, asenna siihen aina imuputket ja pussi.
- Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa.





Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS

Jos laite putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen laitteen tankkausta, varastointia ja kuljetusta.
 - Kun täytät polttoainesäiliön tai sekoitat polttoainetta, valitse alue joka on kaukana syttymisen lähteistä (kipinät, liekit tms.) ja tulenaroista materiaaleista ja on hyvin tuuletettu.
 - Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttäessäsi polttoainesäiliötä.
 - Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa. Pidä asianmukainen tulensammutin lähellä polttoainepalon varalta.
 - Muista sulkea polttoainesäiliön korkki tiukasti ennen moottorin käynnistämistä.
 - Pyyhi pois läikkynyt polttoaine. Move 10 m away from refuelling site before starting engine.
 - Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oikeen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtnus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjät voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:
 - Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunauodin oireiden) ilmenemisessä.
 - Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
 - Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrää.
- Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

- Jotta pyörivien osien koskettamisesta aiheutuvan loukkaantumisen vaara olisi pienempi, pysäytä

moottori, irrota aina sytytystulpan kaapeli ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin teet seuraavia:

- ennen tukoksen poistamista.
- tuotteen jättäminen valvomatta
- asennat tai irrotat lisävarusteita
- tarkistat tai huollat laitetta tai työskentelet sen parissa

VAROITUS

Puhallin/imuri saattaa olla varustettu valjailla. Säädä valjaat huolella siten, että ne auttavat mukavasti tukemaan laitteen painon ja ripustavat sen oikealle puolellesi.

VAROITUS

Opettele käyttämään pikavapautusmekanismia ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan käytä vaatteita valjaiden päällä tai muutoin estä pikavapautusmekanismin käyttöä.

PUHALTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käytä pölyisissä paikoissa hengityssuodatinta, jotta pölyn hengittämisestä aiheutuvat riskit pienenisivät.
- Älä osoita puhaltimen suutinta ihmisiä tai lemmikkejä kohten.
- Älä koskaan aseta kappaleita puhaltimen putkien sisälle.
- Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä
- Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Käytä täyttä puhallinsuuttimen jatkoa, jotta ilmasuihku kondistuu lähelle maata.
- Älä aseta puhallintia irrallisten roskien päälle tai lähelle. Ottoaukkoon saattaa imeytyä roskaa, mikä aiheuttaa laitteelle vaurioita.

IMURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Älä käytä imuria, jos siihen ei ole asennettu pussia; lentävät roskat voivat aiheuttaa vakavan vamman. Tarkista, että pussin on täysin suljettu, ennen kuin käytät laitetta.
- Liikuttele imuria silvulta toiselle roskien ulkoreinaa myöten. Jotta välttyt tukkeutumisilta, älä aseta imuputkea roskakasaan.
- Pitele moottoria imuputken ottopäätä korkeammalla.



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Suuntaa imuputki aina alamäkeen, kun työskentelet rinteessä.
- Vältä vakavat vammat ja laitteen vioittuminen olemalla imemättä kiviä, särkynyttä lasia, pulloja ja muita vastaavia kappaleita.
- Vältä tilanteita, joissa pussi voi syttyä tuleen. Älä käytä laitetta avotulen lähellä. Älä imuroi kuumaa tuhkaa takasta, grillistä, nuotiosta tms.
Älä imuroi tupakoita tai sikareita, elleivät ne ole täysin jäähtyneet.

HUOLTO

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään valtuutettuun liikkeeseen. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletetuilla alueilla.

Tuotteella saa puhaltaa kevyitä roskia, kuten lehtiä, ruohoa ja muuta puutarhajätettä. Sillä saa imuroida ja silputa yllä mainittuja kevyitä roskia ja kerätä niitä roskapussiin. Sitä ei ole tarkoitettu veden eikä muiden nesteiden imemiseen eikä imuroimiseen.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka laitetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma. Käytä aina työhön sopivaa laitetta, käytä nimettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Liian kova melu voi aiheuttaa kuulovamman. Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Puhaltimen putken tai imurin poistoaukon ilmavirran sinkoamista kappaleista aiheutuva vamma, jos pussia ei ole asennettu tai se on vioittunut.

SYMBOLIT

Laitteessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.



Ilmoittaa mahdollisesta loukkaantumisen vaarasta.



Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä, jotta onnettomuusrisi pienenee.



Käytä aina laitetta käyttäessäsi sivulta suojaavia suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN 166 -standardia, sekä kuulosuojaimia.



Vaara, että pitkät hiukset imeytyvät ilmanottoon.



Älä käytä laitetta ilman putkia.



Vaara, että löysät vaatteet imeytyvät ilmanottoon.



Käytä lyijytöntä, moottoriajoneuvoille tarkoitettua bensiiniä, joiden oktaanilukitus on 91 [(R + M)/2]] tai korkeampi.



Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 m:n päässä.



Taattu äänenteho on 112 dB.



Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.



Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.



Pyörivät puhaltimet Pidä kädet ja jalat poissa aukoista koneen käydessä.



Käytä ilmajäähdysteisissä moottoreissa kaksitahtiöljyä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)



Sekoita polttoaine huolella ja aina ennen tankkausta



Aseta rikastinvipu asentoon "Run".



Aseta rikastinvipu asentoon "HALF".



Aseta rikastinvipu asentoon "FULL".



Puhallintila



Imuritila



Kylmän moottorin käynnistäminen



Lämpimän moottorin käynnistäminen

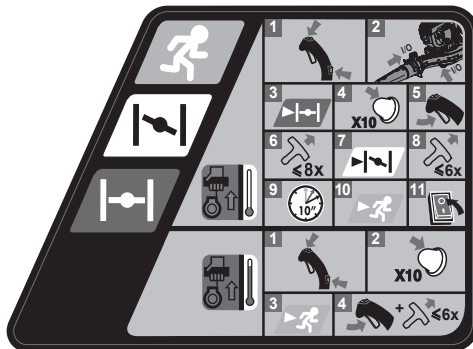


Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.



GOST-R-vastavuus

KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN



KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Aseta kytkin asentoon "I" ennen kuin yrität käynnistää yksikön.
2. Työnnä liukulevy positiivisen kytkimen loveen, jolloin positiivinen kytkin kytkeytyy ja laite on käyttövalmis.
3. Aseta rikastinvipu asentoon "FULL".
4. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
5. Käynnistä laite/käytä laitetta puristamalla kaasullipaisinta.
6. Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin kuusi kertaa.---(no "8")
7. Aseta rikastinvipu asentoon "HALF".
8. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy.
9. Odota 10 sekuntia.
10. Aseta rikastinvipu asentoon "Run".
11. Pysäytä moottori siirtämällä virtalukko "O"-pysäytysasentoon .

LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Aseta kytkin asentoon "I" ennen kuin yrität käynnistää yksikön.
2. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
3. Aseta rikastinvipu asentoon "Run".
4. Käynnistä laite/käytä laitetta puristamalla kaasullipaisinta. Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin kuusi kertaa.---(no "6")

**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**

Seuraavien merkkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

VAARA:

Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

VAROITUS:

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

VAROITUS:

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.

VAROITUS:

(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

KUVAUS

1. Polttoainesäiliön tulppa
2. Käynnistyskahva
3. Puhallinputki
4. Positiivinen kytkin puhalluspuolella
5. Ryyppy
6. Sytytystulppa
7. Rikastinvipu
8. Puhallustilan ON/OFF-kytkin
9. Yläkädensija
10. Imutilan ON/OFF-kytkin
11. Kaasuliipaisin
12. Imurin kahva
13. Positiivinen kytkin imupuolella
14. Pussi
15. Kulmaputki
16. Ylempi imuputki
17. Alempi imuputki

OMINAISUUDET**TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT**

Paino	5.2 kg
Moottorin iskutilavuus	26 cm ³
Ilman nopeus	320 km/h
Ilmamäärä	11 m ³ /min
Nimellisteho	0.65 kW
Suosittelun moottorin tyhjäkäyntinopeus	2800 ~ 3400 kierr/min
Moottorin nopeus tyhjäkäynnillä säätämällä tyhjäkäyntiruuvia	0-5000 kierr/min
Moottorin nopeus täydellä kaasulla	8500 kierr/min
Ääniteho noudattaa standardin EN 15503:2009 liitettä A (puhallin/imuri)	

Täydellä teholla	88.0 / 89.4 dB(A)
Tyhjäkäynnillä	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Äänipainetaso käyttäjän suunnassa (puhallin/imuri)	
Täydellä teholla	100.9 / 96.6 dB(A)
Tyhjäkäynnillä	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Äänitehomittauksen epätarkkuus	3.0 dB
Tärinäarvo kädensijassa standardin EN 15503:2009 liitteen B mukaan	
Puhallintila täydellä teholla	31.3 m/s ²
Tyhjäkäynnillä	6.2 m/s ²
Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	29.1 m/s ²
Imutila täydellä teholla	14 m/s ²
Tyhjäkäynnillä	7 m/s ²
Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	13.2 m/s ²
Tärinämittausten epätarkkuus	1.5 m/s ²

TUNNE PUHALLIN/IMURI

Katso kuvia 1.

Laitteen turvallinen käyttö edellyttää, että käyttäjä ymmärtää sen sekä tämän käsikirjan tiedot sekä suoritettavan tehtävän. Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuusääntöihin ennen laitteen käyttämistä.

PUHALTIMEN PUTKI JA SUUTTIMIT

Puhaltimen putki voidaan koota ja asentaa puhalltimeen ilman työkaluja.

POSITIIVISET KYTKIMET

Laitteessa on positiiviset kytkimet. Se toimii ainoastaan, jos molemmat metalliset kontaktit on liitetty positiivisiin kytkimiin. Tämä vähentää pyörivien osien kosketusvaaraa.

KAASI MOOTTORIN PÄÄVIRTAKATKAISINTA

Yläkahvassa on kaksi ON/OFF-kytkintä, joista kumpaa tahansa painamalla moottori voidaan sammuttaa helposti. Moottoria käynnistettäessä molempien kytkinten on oltava ON-asennossa.

NOPEA SUUTIN JA MÄRKIEN LEHTIEN HARAVA

Nopea suutin toimii erinomaisesti märkien, tahmeiden lehtiä kanssa. Sen avulla voit haravoida märkiä lehtiä ja roskia samalla, kun käytät puhallinta.

MOOTTORI

Puhallimessa on tehokas 26 cm³ moottori, joka pystyy hoitamaan suurta tehoa vaativia puhallus- ja imurointitehtäviä.

KAASULIIPASIN

Puhallinta voidaan käyttää millä tahansa nopeudella tyhjäkäynnistä täyteen kaasuun.



**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)****IMURI**

Puhallin voidaan muuntaa imuri helposti ristipäisellä ruuviavaimella.

PUSSI

Pussi on helppo kiinnittää Kulmaputki.

IMURIN KAHVA

Kahva tekee imuroimisesta mukavaa.

IMUPUTKET

Imuputket voidaan asentaa puhaltimeen ristipäisellä ruuviavaimella.

KOKOAMINEN**PAKKAUKSEN PURKAMINEN**

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

Lähetysluettelo

- Puhaltimen putki / Suutin
- Pussiin asennettu sovitin
- Ylempi imuputki
- Alempi imuputki
- Voiteluöljy
- Käyttöohjeet
- Kuvat

VAROITUS

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole voittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

PUHALTIMEN PUTKIEKKEIDEN KOKOAMINEN

Katso kuvia 3.

- Aseta alemman putken yksi pää ylempään putken päähän.
- Kohdista puhaltimen kotelon poistoaukon kohotetut kielekkeet ylempään putken loviin, työnnä ne yhteen ja kiristä tiukasti kääntämällä. Varmista, että muoviliipaisin painautuu alas, jotta interlock-lukitus

aktivoituu ja on käyttövalmis. Tarkista osien kireys ensimmäisen käytön jälkeen ja kiristä tarvittaessa uudelleen.

- Sulje oton suoja ja kiristä suojan ruuvi; varmista, että metallikontakti on liitetty positiiviseen kytkimeen.
- Vedä positiivisen kytkimen liukukappale ulos ja kierrä putkia siten, että ne irtoavat puhaltimen kotelon ulostulosta.

PUSSIN ASENTAMINEN

Katso kuvia 4.

- Irrota imuputki imurista vetämällä metallikontaktit itri, kiertämällä sitä ja vetämällä se irti puhaltimen kotelon aukosta.
- Avaa pussin vetoketju ja aseta sovitin sen sisään kuvan osoittamalla tavalla. Paina pussin sovitin vetoketjua vastakkain olevan aukon läpi. Sovittimen leveämpi pää jää pussin sisään, kun se kootaan oikein.
- Kohdista pussin sovittimen kohotetut lovet puhaltimen kotelon aukon kohotettuihin kielekkeisiin ja työnnä pussin sovitin koteloon. Käännä lukitus paikoilleen, paina metallikontakti positiivisen kytkimen loveen ja varmista, että kytkin kytkeytyy ja on käyttövalmis.
- Kierrä pussia siten, että olkahihna osoittaa ylöspäin.
- Tarkista ennen laitteen käynnistystä, että pussin vetoketju on kiinni ja pussi suljettu.

IMUPUTKIEKKEIDEN ASENTAMINEN

Katso kuvia 5.

VAROITUS

Pyörivät siipipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Sammuuta aina moottori ja varmista, että siipipyörän siivet ovat lakanneet pyörimästä, ennen kuin avaat imurin luukun tai asennat/vaihdat putken. Älä laita käsiä tai mitään kappaleita imuputkiin, jos ne ovat kiinni laitteessa.

Imuputkien asentaminen:

- Kiinnitä ylempi ja alempi imuputki yhteen kohdistamalla kohotetut lukituskielekkeet niitä vastaavien ylempään imuputken aukkojen kanssa. Liitä putket yhdeksi putkeksi. Tämä asennus suoritetaan vain kerran.
- Paina luukun kielekettä litteällä ruuviavaimella ja löysennä luukun ruuvia siten, että imurin luukku avautuu.
- Kohdista kotelon kielekkeet putkikokoonpanon kanssa.
- Kiristä ylempään imuputken ruuvit siten, että putki



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

kiinnitty puhaltimen koteloon. Varmista, että imuputken metallikontakti on liitetty positiiviseen kytkimeen.

Imuputkien irrottaminen:

- Löysennä ylemmän imuputken ruuveja kiertämällä niitä vastapäivään.
- Irrota imuputkikokoonpano puhaltimen kotelosta.
- Sulje imuaukon suojaluukku tiiviisti kiinnittämällä siihen ruuvin.

KÄYTTÖ

HUOM: Yksikössä on positiivinen kytkin puhallus- ja imuaukkojen puolella. Se toimii ainoastaan, jos molemmat metalliset kontaktit on liitetty positiivisiin kytkimiin. Yksikön toimiessa puhallintilassa (kuva 7) puhallinputken ja luukun metallikontaktit on liitettävä asianmukaisiin positiivisiin kytkimiin. Yksikön toimiessa imutilassa (kuva 8) sovitinputken ja imuputken metallikontaktit on liitettävä asianmukaisiin positiivisiin kytkimiin.

VAROITUS

Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Pidä mielessä, että sekunnin murto-osan varomattomuus voi aiheuttaa vakavan vamman.

VAROITUS

Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä.

VAROITUS

Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN166 -standardia, sekä kuulosuojaimia. Muutoin esineitä saattaa iskeytyä silmiin ja aiheuttaa vakavia silmä- ja muita vammoja.

KÄYTTÖKOHEET

Tätä tuotetta saa käyttää alla lueteltuihin tarkoituksiin:

- Lehtien ja muiden roskien siivoaminen nurmikolta
- Terrassien ja teiden puhdistaminen lehdistä ja neulasista
- Lehtien imuroiminen nurmikolta

POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

Tässä laitteessa on kaksitahtimoottori, joka käyttää bensiiniin ja kaksitahtiöljyn esisekoitettua seosta. Sekoitussuhde on 50:1.

HUOM: Käytä yksinomaan synteettistä 2-tahtiöljyä.


POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN:

- Käytä puhdasta, bensiiniin säilyttämiseen hyväksyttyä astiaa.
- Sekoita kaksitahtinen moottoriöljy lyijyttömän bensiiniin kanssa astiassa öljyastian ohjeiden mukaisesti.

Tämä moottori on sertifioitu toimimaan lyijyttömän, autoille tarkoitetun bensiiniin kanssa, jonka oktaanilukitus on 91 [(R + M)/2]] tai korkeampi. Älä käytä tavallista autoille tai kaksitahtisille ulkolaitamoottoreille tarkoitettua öljyä.

HUOM: Useimmat polttoaineseokset pysyvät tuoreina 30 päivää. ÄLÄ sekoita suurempia määriä kuin mitä käytät 30 päivän aikana.

KAKSITAHTIPOLTTOAINE/ÖLJYSEOS (50:1)

	BENSIINI	ÖLJY
	1 gallona (US)	2,6 oz.
	1 litra	20 cc (20 ml)

SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

VAROITUS

Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja räjähdysaltista. Bensiinipalo tai -räjähdys voi polttaa sinut ja sivulliset. Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta laitteeseen, jos se on käynnissä tai sen moottori on kuuma. Siirry vähintään 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä. Älä tupakoi. Pysy kaukana avotulesta ja kipinöistä. Polttoaineen huoleton käsittely saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

- Puhdista polttoainesäiliön korkin ympäristö, jotta polttoaine pysyy puhtaana.
- Löysennä polttoainesäiliön korkki kääntämällä sitä hitaasti vastapäivään.
- Kaada säiliöön polttoaineseosta varoen.
- Puhdista ja tarkista polttoainesäiliön tiiviste ennen korkin sulkemista.
- Sulje korkki ja kiristä se kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Pyyhi läikkyneet polttoaine laitteesta.
- Siirry vähintään 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen laitteen käynnistämistä.

HUOM: On normaalia, että uudesta moottorista tulee savua ensimmäisen käytön aikana.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS

Tarkista, onko laitteessa polttoainevuotoja Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi. Jos vuotoja löytyy, korjaa vika ennen laitteen käyttöä. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

HAPELLA RIKASTETUT POLTTOAINEET

Älä käytä e85-polttoainetta. Sen käyttö mitätöi takuun.

HUOM: Hapella rikastetun polttoaineen käyttö, jossa on yllä mainittua enemmän hapetteita, johtaa polttoainejärjestelmän vaurioitumiseen tai suorituskyvyn heikkenemiseen, eikä takuu kata niitä.

Etanoli: Bensiniä, jossa on määrällisesti enintään 10% etanolia (kutsutaan nimellä E10) tai määrällisesti 15% etanolia (kutsutaan nimellä E15), voidaan käyttää. **Älä käytä E85-polttoainetta.**

KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

Katso kuvia 6.

VAROITUS

Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa. Pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.

Varmista seuraavat seikat ennen laitteen käynnistämistä: Varmista, että interlock-kytkimet ovat päällä ja molemmat on/off-kytkimet ovat (I)-asennossa.

MOOTTORIN KÄYNNISTYS

Katso tämän käsikirjan aikaisempi kohta "Symbolit".

MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN:

Käännä kytkin "O" (OFF) -asentoon.

PUHALTIMEN KÄYTTÖ**VAROITUS**

Älä aseta puhallinta irrallisten roskien tai soran päälle tai lähelle. Puhallin voi imeä roskia tuloilma-aukkoon, mikä saattaa vioittaa laitetta ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- Puhalla roskakasan reunojen ympäri, jotta et levitä roskia. Älä koskaan puhalla suoraan kasan keskelle.
- Käytä moottorityökaluja ainoastaan säädyllyseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita. Noudata paikallisten säädösten

mukaisia aikoja.

- Rajoita samanaikaisesti käytettävien laitteiden määrää ja käytä puhallinta pienimmällä mahdollisella työhön sopivalla teholla, jotta äänenvoimakkuustaso pienenee. Tämä voi myös pienentää äärintäsoa.
- Säästä vettä käyttämällä nurmikolla ja puutarhassa puhallinta letkun asemesta. Tämä koskee myös sellaisia alueita kuten varjostimet, terassit, grillit, kuisti ja puutarha.
- Tarkista laite ennen käyttöä, erityisesti äänenvaimennin, ilmanottoaukko ja ilmansuodattimet.
- Löysennä roskia haravalla tai luudalla ennen puhaltamista.
- Kostuta pintoja hieman pölyisissä oloissa.
- Varo lapsia, lemmikkejä, avoimia ikkunoita ja vasta pestyjä autoja. Puhalla roskat niistä pois päin.
- Pitele puhallinta kuvan 7 mukaisesti siten, että ilmavirta kohdistuu lähelle maata.
- SILVOA PAIKAT puhaltimen ja muiden laitteiden käytön jälkeen! Hävitä roskat asianmukaisesti.
- Nopea suutin on erityisesti suunniteltu märkien, tahmeiden lehtien käsittelyyn. Sen avulla voit haravoida märkiä lehtiä ja roskia samalla, kun käytät puhallinta.

IMURIN KÄYTTÖ

Katso kuvaa 8.

VAROITUS

Pidä puhallin/imurin äänenvaimennin ja kuumat pinnat irti kehostasi. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Asenna imuputket ja pussi. Viittaa käsikirjan asennusohjeisiin.
- Käynnistä puhallin: Viittaa käsikirjan kohtaan Käynnistäminen ja sammuttaminen.
- Aseta pussin olkahihna oikealle olkapäällesi. Pidä ylempää kahvaa vasemmassa kädessä ja imurin kahvaa oikeassa.
- Käännä puhallin/imuria puolelta toiselle roskien ulkolaitaa myöden. Vältä tukkeutuminen olematta asettamatta imuputkea suoraan roskakasaan.
- Pitele moottoria imuputken ottopäätä korkeammalla.
- Suuntaa imuputki aina alamäkeen, kun työskentelet rinteessä.
- Vältä vakavat vammat ja laitteen vioittuminen olemalla imemättä kiviä, särkynyttä lasia, pulloja ja muita vastaavia kappaleita.

**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**

- Jos imuputki tukkeutuu, sammuta moottori, anna siipipyörän siipien pysähtyä ja irrota sytytystulpan kaapeli ennen tukoksen puhdistusta.
- Irrota imuputki ja puhdista roskat puhaltimen kotelosta. Irrota pussi ja puhdista putki. Koko putken puhdistamiseen saatetaan tarvita tankoa tai keppiä. Varmista, että kaikki roskat on poistettu, ennen kuin kokoat imuputket.

HUOLTO**▲ VAROITUS**

Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

▲ VAROITUS

Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN166 -standardia, sekä kuulosuojaimia. Muutoin esineitä saattaa iskeytyä silmiin ja aiheuttaa vakavia silmä- ja muita vammoja.

▲ VAROITUS

Ennen kuin tarkastat, puhdistat tai huollat koneen, sammuta moottori, anna kaikkien liikkuvien osien pysähtyä, irrota sytytystulpan kaapeli ja siirrä se kauas sytytystulpasta. Näiden ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja vahingoittaa omaisuutta.

YLEISHUOLTO

Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Eriaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, voiteluaineet, rasva tms. puhtailla rievuilla.

▲ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljyä, öljytuotteita, läpäiseviä voiteluaineita tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Tässä kuvatut säädöt ja korjaukset voidaan usein hoitaa itse. Muuta huoltoa tarvittaessa puhallin/imuri tulee toimittaa valtuutettuun huoltoon.

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Katso kuvia 9.

Jotta laite toimisi asianmukaisesti ja mahdollisimman

kauan, pidä ilmansuodatin puhtaana.

- Varmista, että laite on off-asennossa
- Irrota ilmansuodatin
- Irrota ilmansuodatin ja puhdista lämpimällä saippuavedellä.
- Huuhtele ja anna ilmansuodattimen kuivua täysin.
- Päästä ilmansuodattimeen kaksi tippaa voiteluainetta.
- Asenna ilmansuodatin (sopii vain yhdessä asennossa).
- Asenna ilmansuodattimen suojus.

HUOMAUTUS: Laite toimii parhaiten, jos suodatin vaihdetaan kerran vuodessa.

PAKOAUKON, ÄÄNENVAIMENTIMEN JA KIPINÄSUOJAN PUHDISTAMINEN

HUOM: Käytetyn polttoaineen tyyppistä ja voiteluaineen määrästä sekä/tai käyttöolosuhteista riippuen, hiilikeräymät voivat tukkia pakoaukon, äänenvaimentimen ja/tai kipinäsuojan verkon. Jos bensiinikäyttöisen laitteen teho heikkenee, keräymät on mahdollisesti poistettava. Suosittelemme, että tämä jätetään pätevän huoltomiehen tehtäväksi.

Kipinäsuoja on puhdistettava tai vaihdettava 50 tunnin välein tai kerran vuodessa, jotta voit olla varma, että laite toimii asianmukaisesti. Kipinäsuojan sijainti riippuu laitteen mallista. Voit kysyä laitteesi kipinäsuojan sijainnin lähimmästä huollosta.

▲ VAROITUS

Älä koskaan käytä puhallin/imuria ilman kipinäsuojaa, jotta välttyisit tulipalon vaaralta.

PUSSI

Likainen pussi heikentää suorituskykyä. Voit puhdistaa pussin kääntämällä sen ylösalaisin ja ravistamalla. Pese pussi saippuavedessä vähintään kerran vuodessa.

POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI**▲ VAROITUS**

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi.

Polttoainesäiliön korkissa on suodatin ja varoventtiili, jotka eivät vaati huoltoa. Tukkeutunut polttoainesuodatin heikentää moottorin suorituskykyä. Jos teho paranee polttoainesäiliön korkin ollessa löysällä, varoventtiili voi olla vioittunut tai suodatin tukkeutunut. Vaihda polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN

Moottorissa on Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y tai NGK BPMR7A -sytytystulppa, jossa on 0,635 mm:n rako. Käytä oikeaa varaosaa ja vaihda vuosittain.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

YLI KUUKAUDEKSI

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta.
- Tyhjennä säiliö polttoaineesta ja/tai öljystä polttoaineen varastointiin hyväksytyyn astiaan. Käytä moottoria, kunnes se sammuu.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta. Älä säilytä ulkona.
- Noudata kaikkia polttoaineen turvallista varastointia ja käyttöä koskevia ISO- ja paikallisia säädöksiä. Ylimääräistä polttoainetta voidaan käyttää muissa moottorilla varustetuissa laitteissa.
- Kiinnitä laite kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANKORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Säiliössä ei ole polttoainetta. Sytytystulppa on oikosulussa tai likainen. Sytytystulppa on rikkoutunut (porsliini on haljennut tai elektrodit rikkoutuneet) Sytytysjohdin on oikosulussa, rikkoutunut tai irronnut sytytystulpasta. Sytytin ei toimi. Tarkista, että kytkimet ovat käyttöasennossa ja että on/off-kytkimet ovat päällä (I).	Täytä säiliö. Vaihda sytytystulppa. Vaihda sytytystulppa. Vaihda sytytysjohdin tai kytkesytytystulppaan. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Moottori on vaikea käynnistää.	Bensiinissä on vettä tai polttoaineseos on vanhentunut. Polttoaineseoksessa on liikaa voiteluainetta. Moottori on yli- tai alirikastettu. Sytytystulpan kipinä on heikko.	Tyhjennä koko järjestelmä ja täytä tuoreella polttoaineella. Tyhjennä ja täytä oikealla seoksella. Säädä rikastusta tarvittaessa. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Moottori on heikkotehoinen.	Ilmansuodatin on tukossa.	Puhdista ilmansuodatin. Viittaa käsikirjan kohtaan Ilmansuodattimen puhdistaminen.
Moottori ylikuumentuu..	Polttoaineseoksessa on liian vähän voiteluainetta.	Sekoita polttoaine käynnistysohjeiden mukaisesti.

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****▲ FIGYELMEZTETÉS**

A termék használatakor a biztonsági szabályokat be kell tartani. A saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használata előtt. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekeket is beleértve) akik arra nem képesek, hiányzik a szükséges tapasztalatuk, tudásuk és nincs meg bennük a készülék biztonságos használatához szükséges józan ítélőképesség. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

Tragikus balesetek fordulhatnak elő, ha a kezelő nem veszi észre a gyerekek jelenlétét. Ne feltételezze azt, hogy a gyerekek ugyanott maradnak, ahol utoljára látta őket.

Tartsa távol a gyerekeket a munkaterülettől, és mindig legyenek az értük felelős felnőtt vagy másik személy felügyelete alatt. Figyeljen oda és állítsa le a terméket, ha egy gyerek lép be a területre. Állítsa le a motort, ha bárki belép a területre.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék bizonyos műveletekre való használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv és biztonsági eszköz megfelelően működik. Ne használja a gépet, ha a főkapcsoló nem állítja le a motort.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat, úgymint köveket, törött üvegeket, szegeket, drótdarabokat és szálakat, amelyeket a nagysebességű levegő jelentős távolságra fújhat el.
- Viseljen teljes szem- és fülvédőt a termék használat közben. Ez a gép nagyon hangos, és maradóan halláskárosodást eredményezhet, ha a kitétség korlátozására, a zaj csökkentésére és a fülvédő használatára vonatkozó előírások nincsenek szigorúan betartva.

- Viseljen vastag anyagból készült, hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövidnadrágot, semmilyen ékszert, és ne legyen meztitűb.
 - Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészekbe.
 - Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. Az nézelődők, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15m -es távolságra a használati területtől.
 - Csak a nappali órákban használja a szerszámgepeket - ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmat.
 - Fűvás / szivás előtt gereblye és seprű segítségével lazítsa fel a hulladékokat.
 - Soha ne használja robbanásveszélyes környezetben.
 - Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek, illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
 - Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek tiszta rálátással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket.
 - Fülvédő viseletek csak korlátozottan hallja a figyelmeztetéseket (riasztást vagy kiáltást). A kezelőnek jobban oda kell figyelnie arra, hogy mi folyik a munkaterületen.
 - Elegendő gázt (teljesítményt) használjon a feladat elvégzéséhez, ez csökkenti a zaj és a vibráció okozta sérülésveszélyt.
 - Hasonló gépek egymás közelében történő használata növeli a halláskárosodás veszélyét, valamint annak veszélyét, hogy más személyek lépnek be az Ön munkaterületére.
 - Stabílan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést vagy forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.
 - A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekedtől. A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak. Állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai nem forognak, mielőtt kinyitná a szívóajtót, felszerelné/kicszerelné a csöveket, kinyitná vagy eltávolítaná a hulladékártoló zsákot.
 - Ne érjen a gép hangtompítója vagy a motor körüli területekhez, mert ezek a részek működés közben felforrósodnak.
 - Használat előtt vizsgálja át a gépet. Minden használat előtt vizsgálja át a gépet megglazult kötőelemeket, üzemyanyag-szivárgást stb. keresve.
- Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat és fogantyú





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt.

- Soha ne működtesse a gépet megfelelően felszerelt tartozékok nélkül. Fúvógépként használva mindig szerelje fel a fúvócsöveket és zárja be az ajtót. Szívógépként való használatkor mindig szerelje fel a szívócsöveket és a szívózsákokat.
- Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

- A gép üzemanyaggal való feltöltése, tárolása és szállítása előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Az üzemanyag betöltéséhez és az üzemanyag keveréséhez válasszon egy lángtól (szikrák, lángok stb.), gyűlékony anyagoktól távoli, jól szellőző helyet.
- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje. A közelben tartson egy megfelelő típusú tűzoltó készüléket, hogy elothassa az üzemanyagtűzéseket.
- A motor beindítása előtt ne felejtse el biztonságosan felhelyezni az üzemanyagtartály beöntősapkáját.
- Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 10 m (30 láb) távolságra az újratöltés helyétől a motor beindítása előtt.
- Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartania az alábbi óvintézkedéseket:
 - Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
 - Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.

- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.
- Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

- A forgó alkatrészekkel való érintkezés okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig állítsa le a motort, vegye le a gyújtáskábelét és ellenőrizze, hogy minden mozgó rész megállt, mielőtt:
 - tisztítsa vagy eltömődés megszüntetése.
 - a termék felügyelet nélkül hagyása
 - felszerelne vagy eltávolítaná a tartozékokat
 - ellenőrzi, karbantartja vagy dolgozik a gépen

▲ FIGYELMEZTETÉS

Előfordulhat, hogy fúvó-/szívógép egy hevederrel van szállítva. Pontosán állítsa be a hevedert, hogy kényelmesen segítse a gép súlyának megtámasztását, és akassza a jobb oldalára.

Nézze meg, hogyan kell működtetni a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be, mielőtt elkezdené használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Ne viseljen további ruházatot a hevederen felül, és ne korlátozza más módon a gyorskioldó mechanizmushoz való hozzáférést.

FÚVÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Poros körülmények között viseljen arcmaszkot, hogy csökkentse a por beszívásából eredő sérülések veszélyét.
- Ne irányítsa a fúvógépet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fúvócsövek belsejébe.
- Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.
- Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- A teljes fúvógépcső-hosszabbítót használja, hogy a légáram csak közvetlenül a talaj felett jusson ki a csőből.
- Ne tegye a fúvógépet laza hulladék tetejére vagy mellé. A hulladék bekerülhet a légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés súlyos károsodását eredményezheti.





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A SZÍVÁSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne működtesse a gépet szívó üzemmódban, ha nincs felszerelve a szívózsák; a kirepülő hulladékok súlyos sérülést okozhatnak. A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szívózsák teljesen be van zipzárazva és be van zárva.
 - Mozgassa a lombszívót jobbról balra a hulladék külső széle mentén. Az eltömődést és elakadást elkerülendő ne tegye közvetlenül a hulladékrakásba a szívócsövet.
 - Magasabban tartsa a motort, mint a szívócső bemeneti vége.
 - Leejtőn történő munkavégzés esetén mindig lefelé irányítsa a szívócsövet.
 - A kezelő komoly sérülésének és a gép károsodásának elkerülése érdekében ne próbáljon felszívni köveket, törött üveget, palackokat vagy hasonló tárgyakat.
 - Kerülje az olyan szituációkat, ahol a szívózsák meggyulladhat. Ne használja nyílt láng közelében. Ne szívja a géppel a tűzhelyeken, tábornüveknél, hűssütőkben, stb., visszamaradt forró hamut.
- Ne szívjon a géppel eldobott szivarokat, cigarettákat, csak ha a parázs már teljesen kihűlt.

KARBANTARTÁS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléskor a terméket vigye a legközelebbi hivatalos szervizközpontba javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta, és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat. Őrizze meg a kezelői útmutatót, és időnként olvassa át a folyamatosan biztonságos használat érdekében, valamint hogy ismertetni tudja másokkal a termék használati módját.

Őrizze meg a kézikönyvet, hátha a jövőben szüksége lehet rá

RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék csak kültéri, jól szellőztetett területen való használatra készült.

A termék könnyű hulladék, például levelek, fű vagy más kerti hulladék elfújására szolgál. Emellett a fenti könnyű hulladék felszívására és aprítására, valamint hulladékszakban való összegyűjtésére is használható.

Nem használható víz vagy más folyadék felszívására vagy porszívózására.

FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a gép rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vibráció sérüléseket okozhat. Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és korlátozza a munkaidőt és a vibrációnak való kitettséget.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget
- Sérülést okozhatnak a fűvócső légárama által elfújott vagy a porszívóból kiáramló levegője miatt kirepülő tárgyak, ha a zsák nincs felhelyezve vagy sérült.

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.



Potenciálisan bekövetkező személyi sérülés veszélyét jelzi.



A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési kézikönyvet.



A gép használata közben mindig ad EN 166 szabványnak megfelelő oldallelenző szemvédőt és fülvédőt viseljen.



A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye.



Ne működtesse a gépet felszerelt fűvócsővek nélkül.



A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye.



91 [(R + M) / 2] vagy magasabb oktánszámú benzinnel működő robbanómotoros járművekhez való ölommentes üzemanyagot használjon.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. A nézelődő személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.



Garantált hangteljesítményszint: 112 dB.



A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.



A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.



Forgó ventilátorok. A gép működése közben a kezeit és a lábát tartsa távol a nyílásoktól.



2 ütemű léghűtéses motorhoz való olajat használjon.



Minden betöltés előtt jól rázza össze az üzemanyagot



Állítsa a fojtókart „RUN” (MŰKÖDÉS) állásba.



Állítsa a fojtókart „HALF” (FÉL) fojtás állásba.



Állítsa a fojtókart „FULL” (TELJES) fojtás állásba.



Fúvó üzemmód



Porszívó üzemmód



Hidegindítás



Melegindítás

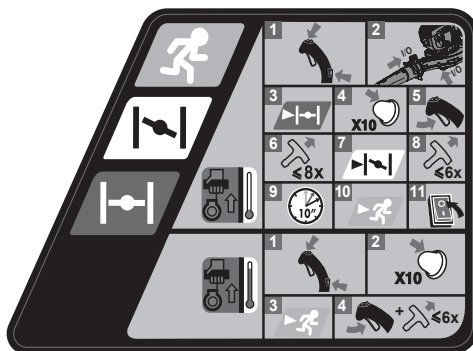


Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



GOST-R megfelelés

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS



HIDEG MOTOR BEINDÍTÁSA:

1. Állítsa a kapcsolót „I” állásba, mielőtt megpróbálja beindítani az egységet.
2. Nyomja be a csúszkát az ütköző kapcsoló nyílásába, hogy az ütköző kapcsoló beakadjon és készen álljon a használatra.
3. Állítsa a fojtókart „FULL” (TELJES) fojtás állásba.
4. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
5. Húzza meg a gázkart a beindításhoz/felpörgetéshez.
6. Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul.
Ne húzza meg 8-nál több alkalommal az indítófogantyút.
7. Állítsa a fojtókart „HALF” (FÉL) fojtás állásba.
8. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul.
9. Várjon 10 másodpercet.
10. Állítsa a fojtókart „RUN” (MŰKÖDÉS) állásba.
11. A motor leállításához helyezze a kapcsolót „O” állásba, KI pozícióba.

MELEG MOTOR BEINDÍTÁSA:

1. Állítsa a kapcsolót „I” állásba, mielőtt megpróbálja beindítani az egységet.
2. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
3. Állítsa a fojtókart „RUN” (MŰKÖDÉS) állásba.
4. Húzza meg a gázkart a beindításhoz/felpörgetéshez. Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nál több alkalommal az indítófogantyút.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

⚠ VESZÉLY:

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

⚠ FIGYELEM!

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

FIGYELMEZTETÉS:

(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül)

Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

LEÍRÁS

1. Üzemanyagtartály sapka
2. Indítószinór fogantyúja
3. Fúvócső
4. Megszakító kapcsoló a fúvó oldalon
5. Indító befejező gomb
6. Gyújtógyertya
7. Indítókar
8. BE/KI kapcsoló fúvás módban
9. Felső fogantyú
10. BE/KI kapcsoló szívás módban
11. Könyökcső
12. Gázkioldó
13. Szívófogantyú
14. Megszakító kapcsoló a szívó oldalon
15. Szívózsák
16. Felső szívócső
17. Alsó szívócső

JELLEMZŐK

A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Tömeg	5.2 kg
Motor lökettérfogata	26cc
Levegő sebessége	320 km/h
Levegőtérletfogó	11 m ³ /min
Névleges teljesítmény	0.65 kW

Javasolt motorfordulatszám alapjáraton	2800 ~ 3400 ford./perc
Alapjáratú motorfordulat az alapjárat-beállító csavarral	0 - 5000 ford./perc
Motor fordulatszáma teljesen nyitott fojtószeleppel	8500 ford./perc
Hangteljesítményszint az EN 15503:2009 A. függeléke szerint (fúvás/szívás)	Max. fordulatszám 88.0 / 89.4 dB(A)
Alapjárat	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Hangnyomásszint a kezelő helyén (fúvás/szívás)	Max. fordulatszám 100.9 / 96.6 dB(A)
Alapjárat	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Hangszintmérés bizonytalansága	3.0 dB
Vibráció mértéke a fogantyúnál az EN 15503:2009 B. Függeléke szerint	Fúvás üzemmód Max. fordulatszám 31.3 m/s ²
Alapjárat	6.2 m/s ²
Ekvivalens vibráció teljes értéke	29.1 m/s ²
Szívó üzemmód max. fordulatszámon	14 m/s ²
Alapjárat	7 m/s ²
Ekvivalens vibráció teljes értéke	13.2 m/s ²
Vibrációmérés bizonytalansága	1.5 m/s ²

ISMERJE MEG A FÚVÓT/SZÍVÓGÉPET

Lásd 1. ábrák

A szerszám biztonságos használatához szükség van a terméken lévő és a használati útmutatóban található információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és a biztonsági előírással.

FÚVÓCSŐ ÉS FÚVÓVEGEK

A fúvócső szerszámok használata nélkül is összeszerelhető és felszerelhető a fúvógépre.

MEGSZAKÍTÓ KAPCSOLÓK

A termék megszakító kapcsolókkal van felszerelve. A gép csak akkor fog működni, ha mindkét fém érintkezőt behelyezték az megszakító kapcsolókba. Ez csökkenti a forgó részekkel való érintkezés kockázatát.

KÉT MOTORLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ

A felső fogantyún két BE/KI kapcsoló található, melyek bármelyikét megnyomva a motor egyszerűen kikapcsolható. A motor működéséhez mindkét kapcsolónak BE állásban kell lennie.

NAGYSEBESSÉGŰ FÚVÓVÉG LEVÉLKAPARÓVAL

A nagysebességű fúvóvég kiválóan használható az odaragadt nedves levelek eltávolításához. Lehetővé teszi, hogy felkaparja a nedves leveleket vagy hulladékokat a

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**

fűvágó használata közben.

MOTOR

A fűvágóban egy erős, 26cc motor található, ami elegendő teljesítménnyel rendelkezik a nehezebb fűvási és szivási munkák végzésekor is.

GÁZKAR

A fűvágó bármilyen fordulatszámra működtethető az üresjárat és a teljes fordulatszám között.

LOMBSZÍVÓ

A fűvágó átalakítása lombszívó géppé egyszerű és elvégezhető egy keresztfejű csavarhúzó segítségével.

SZÍVÓZSÁK

A könnyen a fűvágóra szerelhető a Könyökcső

SZÍVÓFOGANTYÚ

Ez a funkció lehetővé teszi a felhasználónak a szivási munkálatok kényelmes elvégzését.

SZÍVÓCSÖVEK

A szívócsövek egy keresztfejű csavarhúzó segítségével szerelhetők fel a fűvágóra.

ÖSSZESZERELÉS**KICSOMAGOLÁS**

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

Rakjegyzék

- Fűvócső / Fűvóka
- Szívózsákba szerelt adapter
- Felső szívócső
- Alsó szívócső
- Kenőolaj
- Kezelői kézikönyv
- Ábrák

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyzékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

A FŰVÓCSÖVEK ÖSSZESZERELÉSE

Lásd 3. ábra.

- Az alsó cső egyik végét csúsztassa be a felső cső egyik végébe.
- Igazítsa egymáshoz a fűvágó burkolatán lévő kiemelkedő füleket és a felső csőn található nyílásokat; csúsztassa egybe és elcsavarva erősen rögzítse egymáshoz ezeket; ügyeljen arra, hogy a műanyag kioldó be legyen nyomva, a védőrekesz bekapcsolódjon, és így készen álljon a használatra. Első használat után ellenőrizze a rögzítést, szükség esetén húzza meg újra.
- Zárja be a bemenet fedelét és húzza meg a csavart a burkolaton, ügyelve arra, hogy a fém érintkező bekerüljön az megszakító kapcsolóba.
- Húzza ki az érintkezőt az megszakító kapcsolóból, majd forgassa el a csöveket, hogy eltávolítsa azokat a fűvágó burkolatán levő kimenetről.

A SZÍVÓZSÁK FELSZERELÉSE

Lásd 4. ábrák

- Távolítsa el a fűvócsövet a fűvágóról úgy, hogy kihúzza a fém érintkezőt, majd elforgatja és lehúzza a csövet a burkolaton levő kimenetről.
- Zipzárazza szét a szívózsákat és az ábrán látható módon helyezze bele az adaptert. Tolja át a szívózsák adaptert a zipzárnnyílással szemben levő nyíláson. Ha a felszerelés megfelelő, az adapter szélesebb vége a szívózsákban marad.
- Igazítsa egymáshoz a szívózsák adapter végén található kiemelkedő nyílásokat és a fűvágó burkolatán levő kimeneten található kiemelkedő rögzítőfüleket; nyomja rá a szívózsák adaptert a burkolatra. Tekerje el a rögzítéshez, nyomja be a fém érintkezőt az megszakító kapcsoló nyílásába, hogy a kapcsoló biztosan zárjon és a gép készen álljon a használatra.
- Addig forgassa a szívózsákat, amíg a vállsij felülre nem kerül.
- A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a szívózsák be van zipzárazva és be van zárva.

A SZÍVÓCSÖVEK FELSZERELÉSE

Lásd 5. ábrák





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELMEZTETÉS

A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak. Mindig állítsa le a motort és győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai nem forognak, mielőtt kinyitná a szívóajtót vagy felszerelné/kicserélné a csöveket. Ne tegye a kezét vagy bármilyen tárgyat a szívócsőbe, ha fel van szerelve a gépre.

A szívócsövek felszerelése:

- Rögzítse egymáshoz az alsó és felső szívócsöveket úgy, hogy egymáshoz igazítja a kiemelkedő rögzítőfüleket és a felső szívócső nyílásait. Egymásba helyezze a két cső egyetlen csövet képez. Ezt a műveletet csak egyszer kell elvégezni.
- Egy laposfejű csavarhúzóval nyomja le az ajtófület és lazítsa meg az ajtó csavarját a bemeneti ajtó kinyitásához.
- Igazítsa egymáshoz a burkolaton található füleket és a csőszerelékét.
- Húzza be a felső szívócsövön levő csavarokat, hogy rögzítse azt a fűvógép burkolatához. Győződjön meg róla, hogy a szívócső fém érintkezője be lett illesztve az megszakító kapcsolóba.

A szívócsövek eltávolítása:

- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva csavarja ki a felső szívócső csavarjait.
- Távolítsa el a szívócső szerelékét a fűvógép burkolatáról.
- Erősen zárja be a szívócső bemeneti ajtaját, majd rögzítse az ajtó csavarjának meghúzásával.

HASZNÁLAT

MEGJEGYZÉS: A gépbe megszakító kapcsolók vannak beépítve a fűvó- és a szívónyílás oldalán. A gép csak akkor fog működni, ha mindkét fém érintkezőt behelyezték az megszakító kapcsolókba. Ha a gép fűvó üzemmódban működik (7. ábra), a fűvócsövön és az ajtón lévő fém érintkezőket be kell helyezni a megfelelő megszakító kapcsolóba. Ha a gép szívó üzemmódban működik (8. ábra), az adapter csövön és a szívócsövön lévő fém érintkezőket be kell helyezni a megfelelő megszakító kapcsolókba.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne feledje, hogy elég egy figyelmetlen másodperctörredék ahhoz, hogy komoly sérülés következzen be.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen oldalellenzős szemvédőt, amely megfelel az EN166 szabványnak, valamint fülvédőt is. Ennek elmulasztása esetén valamilyen tárgy kerülhet a szemébe és más komoly sérülés is történhet.

MŰVELETEK

A terméket az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Levelek és más hulladékok eltávolítása a pázsitról
- Feljárók és behajtók megtisztítása a levelektől és a tülevelektől.
- Levelek felszívása a pázsitról.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

A terméket egy 2-ütemű motor hajtja, ami előre összekevert benzinnel és 2-ütemű olajjal működik. A keveréknek 50:1 arányúnak kell lennie.

MEGJEGYZÉS: Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE:

- Egy tiszta benzineskannát használjon.
- A benzineskannában keverje össze a 2-ütemű olajat az ólommentes benzinnel, az olaj csomagolásán feltüntetett utasításoknak megfelelően.


A motor gépkocsikban használatos 91 [(R + M) / 2] vagy magasabb oktánszámú ólommentes benzinnel működik. Ne használjon gépkocsikhoz való olajat, vagy 2-ütemű csónakmotorhoz való olajat.

MEGJEGYZÉS: A legtöbb üzemanyag-keverék legfeljebb 30 napig marad friss. NE keverjen 30 napnál hosszabb időre elegendő üzemanyagnál többet.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

2-ÜTEMŰ ÜZEMANYAG/OLAJ KEVERÉK (50:1)

	BENZIN	OLAJ
	1 gallon (US)	2,6 oz.
	1 liter	20 cc (20 ml)

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE

▲ FIGYELMEZTETÉS

A benzin nagyon gyúlékony és robbanékony. Az égő vagy felrobbanó benzintől Ön és mások is égéseket szenvedhetnek. Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Működő vagy forró motor mellett soha ne töltsön üzemanyagot a gépbe. A motor indítása előtt távolodjon el legalább 9 m távolságra az üzemanyag betöltési helyétől. Ne dohányozzon, és álljon távol a nyílt lángtól és szikráktól. Az üzemanyag biztonságos kezelésének figyelmen kívül hagyása komoly személyi sérülést eredményezhet.

- A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg a üzemanyagtartály fedele körülí területet.
- Az óramutató járásával ellentétes irányban lassan forgatva nyissa ki az üzemanyagtartály fedelét.
- Óvatosan tölts be az üzemanyag-keveréket a tartályba.
- Tisztítsa meg és vizsgálja át az üzemanyagtartály fedelének tömítőgyűrűjét az üzemanyagtartály fedelének visszahelyezése előtt.
- Tegye vissza az üzemanyagtartály fedelét, és az óramutató járásának irányába forgatva kézzel húzza meg.
- A termékről törölje le a kifirócsent üzemanyagot.
- A termék indítása előtt távolodjon el legalább 9 m távolságra az üzemanyag betöltési helyétől.

MEGJEGYZÉS: Normális jelenség, ha a motorból az első használatkor füst távozik.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást. A szivárgó üzemanyagtartály fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni. Ha bármilyen szivárgást fedez fel, a termék használata előtt javítsa meg a problémát. Ennek elmulasztása tüzet eredményezhet, ami komoly személyi sérülést okozhat.

OXIGÉNEZETT ÜZEMANYAGOK

Ne használjon e85 üzemanyagot. Ez a jótállás elvesztésével jár.

MEGJEGYZÉS: A korábban megadottnál magasabb oxigénát-tartalmú oxigénezett üzemanyag használata miatt bekövetkezett károsodásokra és teljesítmény-problémákra a garancia nem vonatkozik.

Etanol: A legfeljebb 10% térfogatnyi etanolt (általában E10 jelölésű) vagy 15% térfogatnyi etanolt (általában E15 jelölésű) tartalmazó üzemanyagok elfogadhatóak. **Ne használjon E85 üzemanyagot.**

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Lásd 6. ábrák

▲ FIGYELMEZTETÉS

Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.

Az egység beindítása előtt ellenőrizze:

Ellenőrizze, hogy a védőkapcsolók be vannak kapcsolva és mindkét be/ki kapcsoló be (I) állásban van.

A MOTOR BEINDÍTÁSA

Lásd a kézikönyv „Szimbólumok” részét.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA:

Állítsa a kapcsolót „O” (ki) állásba.

A FÚVÓGÉP MŰKÖDTETÉSE

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne tegye a fúvógépet laza hulladék vagy kavics tetejére vagy mellé. A hulladék bekerülhet a fúvógép légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés komoly károsodását és komoly személyi sérülést eredményezhet.

- Hogy a hulladék ne szóródjon szét, a hulladékra külső széle körül fújjon. Soha ne fújjon közvetlenül a rakás közepébe.
- Csak a nappali órákban használja a berendezést — ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmát. Tartsa magát a helyi rendeletek által előírt időszakokhoz.
- A zajszint csökkentéséhez korlátozza az egyszerre használt berendezések számát, és a fúvógépet a munkához még megfelelő legalacsonyabb fordulatszámon működtesse. Ez csökkentheti a

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**

vibrációs szintet is.

- Takarékoskodjon a vízzel úgy, hogy kertészeti és gyepgondozási munkák során fűvágópeket használ tömlők helyett rácsokban, zárt teraszokon, grillezőknél, télikertekben és kertekben.
- Használat előtt ellenőrizze a berendezést, különösen a kipufogót, a légbeszívókat és a légszűrőket.
- Fűvás előtt gereblye és seprű használatával lazítsa fel a hulladékokat.
- Poros körülmények között kicsit nedvesítse meg a felületeket.
- Figyeljen a gyerekekre, a háziállatokra, a nyitott ablakokra vagy frissen mosott autókra és biztonságosan fújja el a hulladékokat.
- A 7. ábrán látható módon tartsa a fűvágópet, így a légáramlat a talajhoz közel fejti ki hatását.
- A fűvágópet és más berendezéseket használat után TISZTÍTSA MEG! Megfelelő módon dobja ki a hulladékokat.
- A nagysebességű fűvóka a nedves odaragadt levelek eltávolításához lett kifejlesztve. Lehetővé teszi, hogy felkaparja a nedves leveleket vagy hulladékokat a fűvágópet használata közben.

AUTOMATIKUS FORDULATSZÁMTARTÁS

Lásd 10. ábra.

Az automatikus fordulatszám-tartás lehetővé teszi a fűvágópet használatát a gázkar tartása nélkül is.

Az automatikus fordulatszám-tartás bekapcsolása:

- Húzza hátrafelé az automatikus fordulatszám-tartás kart és állítsa meg a kívánt fordulatszám beállításánál.
- Az automatikus fordulatszám-tartás kioldásához tolja a kart teljesen a gép eleje felé.

SZÍVÓGÉP ÜZEMMÓD

Lásd 8. ábra.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A kipufogócsövet és a fűvó-/szívógép forró felületeit tartsa távol a testétől. Ha nem így tesz, komoly személyi sérülés lehet az eredmény.

- Szerelje fel a szívócsöveket és a zsákokat. Lásd a kézikönyv Összeszerelés részét.
- Indítsa be a fűvágópetet. Lásd a kézikönyv Beindítás és leállítás részét korábban.
- A szívózsák szíját tegye át a jobb vállán. A felső fogantyút fogja a bal kezével, a szívófogantyút pedig a jobb kezével.

- Mozgassa a lombfűvót/lombszívót jobbról balra a hulladék külső éle mentén. Az eltömődést elkerülendő ne tegye közvetlenül a hulladékra a szívócsövet.
- Magasabban tartsa a motort, mint a szívócső bemeneti vége.
- Leejtőn történő munkavégzés esetén mindig lefelé irányítsa a szívócsövet.
- A kezelő komoly sérülésének és a gép károsodásának elkerülése érdekében ne szívjon fel köveket, törött üveget, palackokat vagy hasonló tárgyakat.
- Ha a szívócső eltömődött, az eltömődés megszüntetése előtt állítsa le a motort, győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai megálltak és csatlakoztassa le a gyújtáskábelt.
- Távolítsa el a szívócsöveket és tisztítsa ki a hulladékokat a fűvágópet ventilátorházából. Vegye le a szívózsákokat és tisztítsa ki a csövet. Egy kisméretű rúdra vagy botra lesz szüksége a teljes cső kitisztításához. A szívócsövek felhelyezése előtt győződjön meg róla, hogy az összes hulladék ki lett tisztítva.

KARBANTARTÁS**▲ FIGYELMEZTETÉS**

Szervizelőkor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen oldalellenzős szemvédőt, amely megfelel az EN166 szabványnak, valamint fülvédőt is. Ennek elmulasztása esetén valamilyen tárgy kerülhet a szemébe és más komoly sérülés is történhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép átvizsgálása, tisztítása vagy karbantartása előtt állítsa le a motort, várja meg amíg az összes mozgó rész megáll és vegye le a gyújtásvezetékét a gyújtógyertyától. Ezen utasítások be nem tartása komoly személyi sérülést vagy anyagi kárt eredményezhet.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, kenőanyag, kenőzsír, stb. eltávolítására.



**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****▲ FIGYELMEZTETÉS**

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó kenőanyagokkal, stb.. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Az itt bemutatott beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokat a fűvő-/szívógépen egy hivatalos szervizben kell elvégeztetni.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Lásd 9. ábra.

A megfelelő teljesítmény és a hosszú élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.

- Ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban van
- Távolítsa el a légszűrő fedelét.
- Vegye ki a légszűrőt, és meleg szappanos vízben tisztítsa ki.
- Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni a légszűrőt.
- Cseppentsen két csepp kenőanyagot a légszűrőbe.
- Cserélje ki a légszűrőt (csak egyféleképpen illeszthető be).
- Szerelje vissza a légszűrő fedelét.

MEGJEGYZÉS: A legjobb teljesítmény érdekében évente cserélje ki a légszűrőt.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS, A HANGTOMPÍTÓ ÉS A SZIKRAFOGÓ TISZTÍTÁSA

MEGJEGYZÉS: A használt üzemanyag típusától, a használt kenőanyag típusától és mennyiségétől és/vagy a használati körülményektől függően a kipufogót, a hangtompítót és/vagy a szikrafogót eltömítheti a korom. Ha teljesítménycsökkenést tapasztal a benzines gépnél, akkor a teljesítmény visszaállítása érdekében esetleg el kell távolítani ezeket a lerakódásokat. Javasoljuk, hogy ezt a műveletet szakképzett szervizzel végeztesse el.

A termék megfelelő teljesítményének biztosításához a szikrafogót 50 óránként vagy évente ki kell tisztítani vagy cserélni. A szikrafogók a megvásárolt típustól függően különféle helyeken lehetnek. Az adott típus szikrafogójának elhelyezkedéséről érdeklődjön a legközelebbi szervizképviselőnél.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély elkerülése érdekében soha ne működtesse a fűvő-/szívógépet szikrafogó nélkül.

SZÍVÓZSÁK

A koszos zsák csökkenti a teljesítményt. A kitisztításhoz fordítsa ki a belsejét és rázza ki. Évente legalább egy alkalommal mossa ki a zsákot szappanos vízben.

ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE**▲ FIGYELMEZTETÉS**

A szivárgó üzemanyagtartály fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály fedele egy nem javítható szűrőt és egy visszacsapószelepet tartalmaz. Az eltömődött üzemanyagszűrő gyenge motorteljesítményt eredményez. Ha az üzemanyagtartály fedelének megazításakor a teljesítmény javul, akkor a visszacsapószelep hibás lehet vagy a szűrő eltömődött. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

A GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

A motor 0,025 in. (6,35 mm) elektródtávolságú Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y vagy NGK BPMR7A gyújtógyertyával működik. Kizárólag ilyen típusúra cserélje, és a cserét évente végezze el.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS**EGY HÓNAPRA VAGY HOSSZABB IDŐSZAKRA**

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a gépet.
- A tartályban lévő összes üzemanyagot és/vagy olajat öntse ki egy benzineskannába. Működtesse a motort, amíg le nem áll.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószeres közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók. Ne tárolja a szabadban.
- Tartson be az üzemanyag biztonságos tárolására és kezelésére vonatkozó minden ISO és helyi előírást. A felesleges üzemanyagot felhasználhatja más motorral szerelt berendezésben.
- Szállításkor rögzítse a gépet elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és az anyagi kárt.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**HIBAELHÁRÍTÁS**

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be.	<p>Nincs üzemanyag az üzemanyagtartályban.</p> <p>A gyújtógyertya zárlatos vagy eltömődött.</p> <p>A gyújtógyertya törött (megrepedt a porcelán vagy törött az elektróda).</p> <p>Zárlatos vagy törött a gyújtásvezeték, vagy lecsúszott a gyújtógyertyáról.</p> <p>A gyújtás nem működik. Ellenőrizze, hogy a kapcsolók be vannak kapcsolva és a be/ki kapcsolók is működési (I) állásban vannak.</p>	<p>Töltsön üzemanyagot a tartályba.</p> <p>Cserélje ki a gyújtógyertyát.</p> <p>Cserélje ki a gyújtógyertyát.</p> <p>Cserélje ki a gyújtásvezetékét, vagy csatlakoztassa a gyújtógyertyához.</p> <p>Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.</p>
A motor nehezen indul be.	<p>Víz került a benzinbe vagy állott az üzemanyag-keverékben.</p> <p>Túl sok kenőanyag van az üzemanyag-keverékben.</p> <p>A motor alul- vagy túlfajtott.</p> <p>Gyenge a szikra a gyújtógyertyán.</p>	<p>Engedje le a teljes rendszert és töltsse fel friss üzemanyaggal.</p> <p>Engedje le és töltsse fel a megfelelő üzemanyag-keverékkel.</p> <p>Szükség esetén állítsa be a fojtást.</p> <p>Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.</p>
Gyenge a motor teljesítménye.	Eltömődött a légszűrő.	Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd A légszűrő tisztítása részt a kézikönyvben.
Túlmelegszik a motor.	Kevés a kenőanyag az üzemanyag-keverékben.	A kézikönyvben leírtak szerint keverje össze az üzemanyagot.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VAROVÁNÍ

Při používání výrobku musí být dodrženy bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost i bezpečnost kolemjdoucích si přečtěte tento návod k obsluze. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.

VAROVÁNÍ

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání přístroje. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.

Mohou nastat tragické nehody, pokud není obsluha upozorněna na přítomnost dětí. Nikdy nespolehejte na to, že děti zůstanou tam, kde jste je naposledy viděli.

Udržujte děti mimo oblast práce a pod dohledem zodpovědného dospělého, který zároveň neobsluhuje sekačku. Buďte opatrní a po vstupu dítěte do oblasti práce sekačku vypněte. Zastavte přístroj, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny ovladače a jištění řádně fungují. Nástroj nepoužívejte, pokud přepínač "nevypíná" ("off") motor.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit velmi silným proudem vzduchu.
- Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Nástroj je velmi hlučný a může nastálo ovlivnit sluch při vystavení, omezujte hluk a noste ochranu sluchu, i když to není dáno.
- Noste pevné, dlouhé kalhoty, boty a ochranné brýle. Nenoste volný oděv, kraťasy, jakékoliv šperky nebo nechodte bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlízející (zvláště děti a zvířata) udržujte ve vzdálenosti alespoň 15m od pracovní oblasti.

- Motorové nástroje používejte ve vhodnou denní dobu - ne brzy z ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni.
- Používejte hrábě a košťata pro uvolnění smetí před foukání / vysáváním.
- Nikdy nepoužívejte ve výbušném ovzduší.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Neprovazujte při slabém osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci potenciálních nebezpečí.
- Uvědomte si, že použití ochrany sluchu snižuje vaši schopnost slyšet varování (poplachy nebo výkřiky). Obsluha si musí být tohoto vědoma a platí speciální upozornění, aby si všimla události v jeho pracovní oblasti.
- Spoušť (výkon) používejte jen do fáze, kdy lze splnit úkol, zamezíte nebezpečí poranění hlukem a vibracemi.
- Obsluha podobných nástrojů zvyšuje jak nebezpečí poranění sluchu, tak osob vstupujících do zóny práce.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti. Rotující lopatky hnacího kola mohou způsobit vážné poranění. Zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny před otevřením dvířek vysavače nebo při instalaci/výměně trubíc, otvírání či odebírání sběrného vaku.
- Nedotýkejte se oblasti okolo tlumiče a motoru zařízení, během funkce se mohou velmi zahřát.
- Zkontrolujte zařízení před každým použitím. Před každým použitím přístroje zkontrolujte dotaženost upevňovatel, průsak paliva, atd. Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty a rukojeti správně a bezpečně nasazeny. Před použitím vyměňte jakékoliv poškozené součásti.
- Nikdy neuvádějte nástroj do chodu bez řádně připevněných doplňků. Když nástroj používáte jako fukar, vždy nainstalujte trubice fukaru a zavřete dvířka. Když nástroj používáte jako vysavač, vždy nainstalujte trubice vysavače a sběrný vak.
- Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku.

**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****▲ VAROVÁNÍ**

Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.

- Vypněte motor a nechte jej vychladnout před doplňováním paliva, přepravou nebo skladováním přístroje.
- Palivo vždy doplňujte a míchejte ve venkovních prostředích mimo dosah zdrojů zapalování (jiskry, plameny nebo jiné zdroje zapalování) a hořlavé materiály.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu. Mějte blízkou hasicí přístroj pro hašení požárů paliv.
- Před spuštěním motoru nezapomeňte našroubovat víko nádrže pro palivo.
- Pečlivě utřete vyliitý benzín. Přesuňte se o 10 m (30 stop) od místa doplnění před spuštěním motoru.
- Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrně obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:
 - Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlekněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
 - Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
 - Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

▲ VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

- Pro snížení nebezpečí spojených s dotykem pohyblivých dílů vždy zastavte motor, vyndejte kabel svíčky a ujistěte se, že se všechny rotační díly zastavily před:
 - čištění nebo odstranění ucpávky.
 - ponechání výrobku bez dozoru
 - demontáži a montáži příslušenství
 - kontrolou, údržbou nebo prací na nástroji

▲ VAROVÁNÍ

Váš fukar / vysavač lze dodat s popruhy. Popruhy řádně seřídte tak, aby pomáhaly rozdělovat váhu stroje a zavěšujte na pravou ruku.

▲ VAROVÁNÍ

Vyhleďte si jak obsluhovat rychlospojku a naučte se ji používat před první obsluhou nástroje. Její správné používání může zabránit v nouzi vážným poraněním. Nikdy nenoste doplňující oděv přes popruhy nebo jinak neomezujte přístup k rychlospojce.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K FUKARU

- V prašných prostředích noste respirátor pro snížení nebezpečí poranění spojených s vdechováním prachu.
- Trysku fukaru nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy neumistujte předměty dovnitř trubic fukaru.
- Neprovazujte přístroj v blízkosti otevřených oken.
- V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Používejte trysku fukaru plně nataženou, takže proud vzduchu může pracovat blízko země.
- Neumistujte fukar na smetí nebo blízko rozházeného smetí. Smetí se může dostat do vstupních otvorů, což má za následek možné poškození přístroje.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K VYSAVAČI

- Nepoužívejte vysavač bez namontovaného sběrného vaku; létající materiál může způsobit vážné poranění. Ujistěte se, že je sběrný vak zapnut a uzavřen před spuštěním nástroje.
- Pohybujte vysavačem ze strany na stranu podél vnějšího okraje materiálu k odklizení. Abyste zabránili ucpání a zablokování, nekládejte trubici vysavače přímo do hromady nečistot k odklizení.
- Motor držte výše než vstupní konec trubice vysavače.
- Pokaždé, když pracujete na svahu, směřujte trubici vysavače dolů po svahu.



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Abyste zabránili vážnému poranění obsluhy nebo poškození nástroje nevysávejte kameny, rozbité sklo, lahve nebo obdobné předměty.
- Vyhněte se situacím, při kterých by se mohl oheň dotýkat sběrného vaku. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Nevysávejte horký popel z ohnišť, roštů, atd.
Nevysávejte dokouřené doutníky nebo cigarety, dokud popel zcela nezchladne.

ÚDRŽBA

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího pověřeného opravárenského střediska. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití. Ušchovejte si tento návod k obsluze a často se do něj dívejte, abyste stále bezpečně pracovali a počte ostatní, kteří by mohli nástroj používat.

Ušchovejte si tyto pokyny pro budoucí nahlédnutí

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní použití v době větraném prostoru.

Nástroje je určen pro odfukování lehkých materiálů, včetně listů, trávy nebo jiného odpadu ze zahrad. Je určen pro vysávání a mulčování lehkých materiálů uvedených výše a sbírání do sběrného vaku. Není určen pro nasávání nebo vysávání vody nebo jiných kapalin.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se zařízení provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhněte se:

- Poranění způsobené vibracemi. Pro danou práci vždy používejte správný nástroj, navržené rukojeti a dodržujte pracovní dobu a expozici.
- Vystavování hluku může způsobit poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Nebezpečí poranění odletujícími předměty z fukaru nebo výfuku vysavače, pokud není vak upevněn či je poškozen.

SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.



Označuje potenciální riziko nehod a úrazů osob.



Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.



Noste vždy ochranu očí s postranními štíty, která je označena shodou s EN 166 jako i ochranu sluchu, když obsluhujete toto zařízení.



Nebezpečí vtažení dlouhých vlasů do vstupu vzduchu.



Nástroj nespouštějte, pokud nejsou trubice namontovány.



Nebezpečí vtažení volného oděvu do vstupu vzduchu.



Používejte bezolovnatý benzin vhodný pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 [(R + M) / 2] nebo vyšší.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Okolostojící osoby udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.



Zaručená hladina akustického výkonu je 112 dB.



Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.



Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.



Rotující ventilátory. Mějte ruce a nohy mimo otvory, když stroj běží.



Používejte olej pro 2 době motory chlazené vzduchem.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)



Palivo důkladně promíchejte a opět ho zamíchejte vždy před použitím



Nastavte páku sytiče do polohy „RUN“.



Nastavte páku sytiče do polohy „HALF“.



Nastavte páku sytiče do polohy „FULL“.



Režim foukání



Režim vysávání



Startování motoru za studena



Startování motoru za tepla

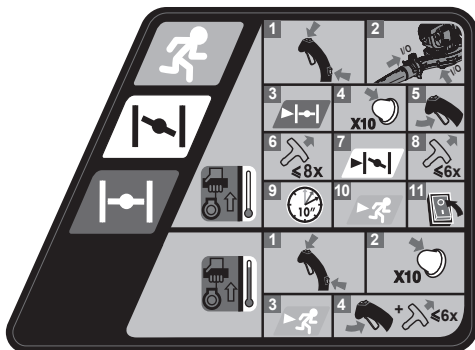


Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Shoda GOST-R

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ



SPUŠTĚNÍ STUDENÉHO MOTORU:

1. Přepněte spínač do polohy „I“ před spuštěním zařízení.
2. Zatlačte desku šoupátka do kladného otvoru spínače pro aktivaci kladného spínače připravenost k provozu.
3. Nastavte páku sytiče do polohy „FULL“.

4. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
5. Mačkejte spoušť plynu pro spuštění/běh
6. Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat.
Netahejte za rukojeť startéru více než 8-krát.
7. Nastavte páku sytiče do polohy „HALF“.
8. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí.
9. Vyčkejte 10 sekund.
10. Nastavte páku sytiče do polohy „RUN“.
11. Motor nářadí se vypíná nastavením vypínače do polohy "O", tj. do polohy "VYPNUTO" .

SPUŠTĚNÍ TEPLÉHO MOTORU:

1. Přepněte spínač do polohy „I“ před spuštěním zařízení.
2. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
3. Nastavte páku sytiče do polohy „RUN“.
4. Mačkejte spoušť plynu pro spuštění/běh Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

⚠ NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ: Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

⚠ POZOR: Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředejde, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

POZOR: (Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

POPIS

1. Balónek pro vstřikování paliva
2. Rukojeť
3. Rukojeť startéru
4. Spínač shody na straně foukání
5. Hlavička startéru
6. Zapalovací svíčka
7. Páčka startéru
8. Spínač On/Off (Zapnuto/ Vypnuto) pro režim foukání
9. Horní rukojeť
10. Spínač On/Off (Zapnuto/ Vypnuto) pro režim vysávání

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

11. Spoušť plynu
12. Rukojeť vysavače
13. Spínač shody na straně vysávání
14. Sběrný vak
15. Zahnutá trubka
16. Horní trubice vysavače
17. Spodní trubice vysavače

CHARAKTERISTIKA

TECHNICKÉ ÚDAJE O VÝROBKU

Hmotnost	5.2 kg
Obsah motoru	26 cc (cm ³)
Rychlost vzduchu	320 km/h
Objem vzduchu	11 m ³ /min
Jmenovitý výkon	0.65 kW
Doporučené otáčky motoru při volnoběhu	2800 ~ 3400 ot./min.
Rychlost motoru při volnoběhu dle šroubu volnoběhu	0-5000 ot./min.
Otáčky motoru při zátěži	8500 ot./min.
Hladina akustického výkonu v souladu s EN 15503:2009, příloha A (Vysavač/fukar)	
Chod	88.0 / 89.4 dB(A)
Volnoběh	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Hladina akustického tlaku v poloze obsluhy (Vysavač/fukar)	
Chod	100.9 / 96.6 dB(A)
Volnoběh	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Nejistota míry úrovně hluku	3.0 dB
Hodnota vibrací na rukojeti v souladu s EN 15503:2009, příloha B	
Režim foukání chod	31.3 m/s ²
Volnoběh	6.2 m/s ²
Ekvivalentní celková hodnota vibrací	29.1 m/s ²
Režim vysávání chod	14 m/s ²
Volnoběh	7 m/s ²
Ekvivalentní celková hodnota vibrací	13.2 m/s ²
Nejistota míry vibrací	1.5 m/s ²

POZNEJTE SVŮJ FUKAR / VYSAVAČ

Viz obrázky 1.

Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje pochopení informací na výrobku a v tomto návodu k použití jako i znalost úkolu, který budete provádět. Před použitím tohoto výrobku se seznamte se všemi vlastnostmi obsluhy a bezpečnostními pravidly.

TRUBICE FUKARU A TRYSKY

Trubicí fukaru lze sestavit a namontovat na fukar bez pomoci jakýchkoliv nástrojů.

SPÍNAČE SHODY

Výrobek je vybaven spínači shody. Přístroj funguje pouze, pokud jsou oba kovové kontakty vloženy do spínačů shody. Toto snižuje nebezpečí náhodného kontaktu s rotačními díly.

DVA VYPÍNAČE MOTORU

Na horní rukojeti jsou dva spínače ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto), takže lze motor snadno zastavit stisknutím některého z nich. Oba spínače musí být pro spuštění motoru nastaveny na ON (Zapnuto).

VYSOKORYCHLOSTNÍ TRYSKA SE ŠKRABKOU VLHKÝCH LISTŮ

Vysokorychlostní tryska je ideální pro odstraňování vlhkých listů. Umožňuje vám seškrabávat vlhké listy nebo materiál, když obsluhujete fukar.

MOTOR

Fukar je vybaven výkonným 26cc(cm³) motorem s dostatečným výkonem pro provádění obtížných ofukovacích a vysávacích prací.

SPOUŠŤ PLYNU

Fukar lze ovládat při jakékoli rychlosti, od volnoběhu po plný plyn.

VYSAVAČ

Změna fukaru na vysavač je jednoduchá a lze ji provést pomocí křížového šroubováku.

SBĚRNÝ VAK

Sběrný vak se k fukaru připojuje snadno pomocí Zahnutá trubka

RUKOJEŤ VYSAVAČE

Tato vlastnost umožňuje uživateli provádět pohodlně vysávací práce.

TRUBICE VYSAVAČE

Trubice vysavače lze na fukar instalovat pomocí křížového vysavače.

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

Obsah balení

- Trubice fukaru / Tryska

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Adaptér nainstalovaný ve sběrném vaku
- Horní trubice vysavače
- Spodní trubice vysavače
- Mazací olej
- Návod k obsluze
- List obrázků

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.

MONTÁŽ TRUBIC FUKARU

Viz obrázek 3.

- Vložte jeden konec spodní trubky do jednoho konce horní trubky.
- Srovnajte vyvýšené zamykací západky na výstupu pouzdra fukaru s otvory na horní trubici; zasuňte je do sebe a bezpečně zajistěte otočením; ujistěte se, že je plastová spoušť stisknuta, což vám umožní aktivovat zabezpečovací zařízení a tím zajistit připravenost k práci. Zkontrolujte utažení po prvním použití a dle potřeby znovu utáhněte.
- Zavřete kryt vstupu a utáhněte šroub na krytu, ujistěte se, že je kovový kontakt vložen do spínače shody.
- Vytáhněte šoupátko ze spínače shody, pak otáčejte trubkami jejich vyjmutí z výstupu pouzdra fukaru.

INSTALACE SBĚRNÉHO VAKU

Viz obrázky 4.

- Sundejte trubici fukaru z fukaru vytažením kovového kontaktu, otočením a sundáním z výstupu pouzdra fukaru.
- Rozeprňte sběrný vak a umístěte dovnitř adaptér dle obrázku. Nasuňte adaptér sběrného vaku otvorem naproti zipu. Široký konec adaptéru zůstane uvnitř sběrného vaku, když je správně nainstalován.
- Srovnajte boční otvory na adaptéru sběrného vaku s vyvýšenými omykacími západkami na výstupu pouzdra fukaru. Otáčejte pro uzamčení do polohy, zatlačte kovový kontakt do otvoru spínače shody, abyste zajistili aktivaci spínače a připravenost k

provozu.

- Otáčejte sběrným vakem, až ramenní popruh směřuje vzhůru.
- Ujistěte se, že je sběrný vak zapnut a uzavřen před spuštěním nástroje.

INSTALACE TRUBIC VYSAVAČE

Viz obrázky 5.

⚠ VAROVÁNÍ

Rotující lopatky hnacího kola mohou způsobit vážné poranění. Vždy zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny před otevřením dvířek vysavače nebo při instalaci/výměně trubíc. Nevkládejte ruce či cizí předměty do trubíc vysavače, když jsou namontovány na přístroj.

Pro instalaci trubíc vysavače:

- Zajistěte k sobě horní a spodní trubici srovnáním vyvýšených zamykacích západek na souhlasném otvoru na horní trubici vysavače, obě trubice se spojí v jednu po jejich zasunutí, toto je jednorázová montáž.
- Zatlačte západku dvířek pomocí plochého šroubováku a uvolněte šroub na dvířkách pro otevření dvířek vstupu vysavače.
- Srovnajte západky na pouzdře se sestavou trubice.
- Utáhněte šrouby na horní trubici vysavače pro zajištění pouzdra fukaru. Ujistěte se, že kovový kontakt na vakuové trubce je vložen do spínače shody.

Pro demontáž trubíc vysavače:

- Uvolněte šrouby na horní trubici vysavače otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Sundejte sestavu trubice vysavače z pouzdra fukaru.
- Bezpečně uzavřete krycí dvířka vstupu vysavače upevněním šroubu na dvířka.

OBSLUHA

POZNÁMKA: Zařízení má spínače shody na bočních otvorech fukaru a vysavače. Přístroj funguje pouze, pokud jsou oba kovové kontakty vloženy do spínačů shody. Pokud přístroj spouštíte v režimu fukaru (obr. 7), kovový kontakt na trubce fukaru a dvířkách se musí vložit do jejich příslušných spínačů shody. Pokud je přístroj nastaven do režimu vysávání (obr. 8), spusťte zařízení v režimu vysávání, kovový kontakt na adaptéru trubky a vysávací trubce se musí vložit do jejich příslušných spínačů shody.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VAROVÁNÍ

Ani po důkladném seznámení s výrobkem neztrácejte opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

VAROVÁNÍ

Stroj nepoužívejte v blízkosti otevřených oken

VAROVÁNÍ

Vždy noste ochranu očí s postranními štíty označenou značkou sluchitelnosti s EN 166 spolu s ochranou sluchu. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit jiná možná vážná poranění osob.

POUŽITÍ

Výrobek lze používat pro níže uvedené účely:

- Čištění listů a ostatních nečistot z vašeho trávníku
- Uchování půdy a příjezdových cest bez listů a jehličí.
- Vysávání listů z vašeho trávníku

MÍCHÁNÍ PALIVA

Tento výrobek je poháněn 2-dobým motorem a vyžaduje předmíchanou směs benzínu a oleje pro 2-dobé motory. Směs by měla být v poměru 50:1.

POZNÁMKA: Doporučujeme používat POUZE Homelite (přesnou směs) nebo G olej ve vašem výrobku.


PRO MÍCHÁNÍ PALIVA:

- Použijte čistou nádobu, která je schválena pro používání s benzinem.
- Smíchejte olej pro 2-dobé motory s bezolovnatým benzinem v nádobě v souladu s pokyny na nádobě oleje.

Tento motor je certifikován pro práci s bezolovnatým benzinem vhodným pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91[(R+ M)/2] nebo vyšší. Nepoužívejte automobilové oleje nebo olej pro vnější 2-dobé motory.

POZNÁMKA: Většina palivových směsí zůstane čerstvá až 30 dní. NEMÍCHEJTE množství, která nespotřebujete do 30 dní.

SMĚS PALIVA PRO 2-DOBÉ MOTORY / OLEJE (50:1)

	BENZÍN	OLEJ
	1 galon (USA)	2,6 oz.
1 litr	20 cc (20 ml)	

PLNĚNÍ NÁDRŽE

VAROVÁNÍ

Benzín a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. Požár nebo výbuch benzínu může popálit vás i ostatní. Před doplněním paliva vypněte motor. Palivo nikdy nedoplňujte do běžícího stroje nebo horkého motoru. Přesuňte se alespoň 9 m od místa doplnění před spuštěním motoru. Nekuřte a držte se dál od otevřených plamenů a jisker. Zanedbání bezpečné obsluhy paliva může způsobit vážné poranění osob.

- Vyčistěte oblast okolo víka nádrže pro zabránění kontaminace.
- Opatrně uvolněte otáčením víko nádrže paliva.
- Směs paliva opatrně nalijte do nádrže.
- Směs paliva opatrně nalijte do nádrže. Před vrácením víka nádrže paliva vyčistěte a prohlédněte těsnění víka nádrže.
- Vratte víko nádrže paliva a utáhněte otáčením ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Případné rozlité palivo z nástroje utřete.
- Přesuňte se před spuštěním motoru alespoň 9 m od místa doplňování nástroje.

POZNÁMKA: Je běžné, že během počátečního chodu a spuštění motoru vychází kouř.

VAROVÁNÍ

Proveďte kontrolu na únik paliva. Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit. Pokud naleznete nějaké úniky, vyřešte problém před použitím výrobku. Zanedbání tohoto může způsobit požár s následkem vážného poranění osob.

OKYSLIČENÁ PALIVA

Nepoužívejte palivo e85. Ukončujte to platnost VAŠÍ ZÁRUKY.

POZNÁMKA: Poškození palivového systému nebo problémy s výkonem vyplývající z používání okysličeného paliva obsahujícího vyšší procenta kyslíku, než jak bylo dříve uvedeno, **nejsou pokryty zárukou.**

Etanol: Benzín obsahující až 10% etanolu v objemu paliva (obvykle značeno jako E10) nebo 15% etanolu v

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

objemu paliva (obvykle značeno jako E15) je přípustný.
Nepoužívejte palivo E85.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

Viz obrázek 6.

VAROVÁNÍ

Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.

Před spuštěním motoru se ujistěte, že:

Ujistěte se, že všechny do sebe zapadající spínače jsou aktivovány a spínače On/Off (Zapnuto/ Vypnuto) jsou v poloze on (I) [Zapnuto].

SPUŠTĚNÍ MOTORU

Viz odstavec „Symboly“ dříve v návodu.

VYPNUTÍ MOTORU:

Přepněte přepínač do polohy „O“ (vypnuto).

OBSLUHA fukaru

VAROVÁNÍ

Neumístujte fukar na jeho horní stranu nebo blízko rozházeného smetí nebo šterku. Smetí se může dostat do vstupních větracích otvorů, což má za následek možné poškození nástroje a může to mít za následek vážné poranění osob.

- Pro ochranu před odlétávajícím materiálem, foukejte okolo vnějších okrajů hromady smetí. Nikdy nefoukejte do středu hromady.
- Motorové nástroje používejte ve vhodnou denní dobu - ne brzy z ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni. Přizpůsobte se době dle místních nařízení (mimo dobu nočního klidu).
- Pro snížení úrovně hluku omezte počet kusů nástrojů spuštěných ve stejnou dobu a fukar používejte při nejnižším možném stisknutí plynu, když plníte svůj úkol. Toto také může snížit úroveň vibrací.
- Šetřete vodu používáním motorových fukarů místo hadic používaných při ošetřování trávníků a zahrad, včetně oblastí jako stěn, teras, mříží, verand a zahrad.
- Před použitím zkontrolujte váš nástroj, obzvláště tlumič, přívody vzduchu a vzduchové filtry.
- Používejte hrábě a košťata pro uvolnění smetí, pak jej odfoukněte.
- V prašných podmínkách plochy zlehka pokropte, když

je voda k dispozici.

- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna nebo čerstvě umytá auta a smetí od nich bezpečně odfoukujte.
- Držte fukar dle obrázku 7, takže proud vzduchu může pracovat blízko země.
- Při použití fukary nebo jiné zařízení VYČISTĚTE! Smetí řádně zlikvidujte.
- Vysokorychlostní tryska je výslovně určena pro odstraňování vlhkých listů. Umožňuje vám seškrabávat vlhké listy nebo materiál, když obsluhujete fukar.

OBSLUHA VYSAVAČE

Viz obrázek 8.

VAROVÁNÍ

Držte se stranou od horkých ploch a tlumiče fukaru/vysavače. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.

- Nainstalujte trubice vysavače a vak. Podívejte se na kapitolu Montáž, viz výše v návodu.
- Spusťte fukar. Podívejte se na Spuštění a zastavení, viz výše v návodu.
- Umístěte popruh sběrného vaku přes vaše pravé rameno. Držte horní rukojeť ve vaší levé ruce a rukojeť vysavače ve vaší pravé ruce.
- Pohybuje fukarem/vysavačem ze strany na stranu podél vnějšího okraje materiálu k odklizení. Abyste zabránili ucpání, nekládejte trubici vysavače přímo do hromady materiálů k odklizení.
- Motor držte výše než vstupní konec trubice vysavače.
- Pokaždé, když pracujete na svahu, směřujte trubici vysavače dolů po svahu.
- Abyste zabránili vážnému poranění obsluhy nebo poškození nástroje nevysávejte kameny, rozbité sklo, lahve nebo obdobné předměty.
- Pokud se trubice vysavače ucpou, zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny a odpojte zapalovací kabel před vyčištěním ucpávky.
- Sundejte trubice vysavače a vyčistěte materiál z pouzdra ventilátoru fukaru. Sundejte vak a vyčistěte trubici. Zapotřebí bude možná malá tyč nebo hůl pro vyčištění celé délky trubice. Zkontrolujte, zda byl vyčištěn veškerý materiál před opětovnou montáží trubic vysavače.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ

Pokud provádíte údržbu, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

VAROVÁNÍ

Vždy noste ochranu očí s postranními štíty označenou značkou sluchitelnosti s EN 166 spolu s ochranou sluchu. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit jiná možná vážná poranění osob.

VAROVÁNÍ

Před prohlídkou, čištěním nebo údržbou stroje vypněte motor, počkejte, až se všechny pohyblivé části zastaví a odpojte zapalovací kabel a vyndejte jej od zapalovací svíčky. Nedbání pokynů může způsobit vážné poranění osob nebo poničení.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a tyto plasty se pak mohou poškodit při jejich použití. Používejte čistou utěrkou pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnot, atd.

VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Můžete provádět zde uvedené opravy a seřízení. Ostatní opravy tohoto nástroje smí provádět pouze pověřený servisní zprostředkovatel.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 9.

Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte filtr vzduchu čistý.

- Ujistěte se, že je nástroj vypnut
- Sejměte kryt vzduchového filtru.
- Sundejte vzduchový filtr a vyčistěte jej v teplé vodě se saponátem.
- Opláchněte a řádně vysušte vzduchový filtr.
- Zpracujte dvě kapky maziva do vzduchového filtru.

- Vratte vzduchový filtru zpět (lze vložit jen jedním způsobem).
- Vratte kryt vzduchového filtru zpět.

POZNÁMKA: Pro nejlepší výkon je třeba filtr měnit ročně.

ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU, VÝFUKU A LAPAČE JISKER

POZNÁMKA: V závislosti na typu použitého paliva, typu a množství použitého maziva a/nebo vašich provozních podmínek se mohou ucpat uhlíkovými usazeninami výstupní otvor, výfuk a/nebo lapač jisker. Pokud si všimnete ztráty výkonu benzínem poháněného nástroje, bude třeba tyto usazeniny odstranit. Je doporučeno, aby toto vykonával pouze kvalifikovaný servisní technik.

Lapač jisker se musí čistit nebo vyměnit každých 50 hodin ročně, aby se zajistil správný výkon výrobku. Lapače jisker se mohou dle místa nákupu lišit. Kontaktujte prosím nejbližšího servisního obchodníka pro místo lapače jisker pro váš model.

VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí požáru, nikdy nespouštějte fukar/vysavač bez lapače jisker na svém místě.

SBĚRNÝ VAK

Znečištěný vak snižuje výkon. Pro vyčištění vaku vytáhněte vnitřní stranu ven a vytřepte. Nejméně jednou za rok omyjte vak vodou se saponátem.

VÍKO NÁDRŽE

VAROVÁNÍ

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Víko nádrže obsahuje bezúdržbový filtr a kontrolní ventil. Zanesený filtr paliva může způsobit slabý výkon motoru. Pokud se výkon zvýší, pokud se kryt nádrže uvolní, může být kontrolní ventil poškozen nebo filtr zanesen. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Motor používá zapalovací svíčky Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y nebo NGK BPMR7A s průměrem otvoru elektrody 0,635 mm (.025 in.). Používejte přesnou součástku a vyměňujte jednou za rok.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

1 MĚSÍC NEBO DÉLE

- Před skladováním a transportem nechejte přístroj vždy zastavit a vychladnout.
- Vylijte všechno palivo anebo olej z nádrže do nádoby určené pro palivo. Spusťte motor, dokud se nezastaví.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Nářadí neukladujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo solí na zimní sypání komunikací. Neskladujte mimo budovu.
- Dodržujte všechna místní i ISO ustanovení o ukládání a zacházení s benzinem. Nadbytečné palivo by se mělo použít v jiných zařízeních s motory.
- Při transportu nástroj zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození stroje.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor při spuštění selhává.	<p>V palivové nádrži není benzín.</p> <p>Zapalovací svíčka zkratována nebo zanesena.</p> <p>Zapalovací svíčka je zničena (prasklý porcelán nebo zlomené elektrody).</p> <p>Zapalovací kabel zkratován, zlomen nebo odpojen od zapalovací svíčky.</p> <p>Neúčinné zapalování. Zkontrolujte a ujistěte se, že všechny aktivované spínače jsou funkční a spínače On/Off (Zapnuto/ Vypnuto) jsou v poloze chod (I).</p>	<p>Naplňte palivovou nádrž.</p> <p>Vyměňte zapalovací svíčku.</p> <p>Vyměňte zapalovací svíčku.</p> <p>Vyměňte zapalovací kabel nebo připojte k zapalovací svíčce.</p> <p>Kontaktujte pověřené servisní středisko.</p>
Motor obtížně startuje.	<p>Voda v benzínu nebo zvětralá palivová směs.</p> <p>Příliš mnoho oleje v palivové směsi.</p> <p>Motor je přesycen nebo má málo paliva.</p> <p>Nedostatečná jiskra na zapalovací svíčce.</p>	<p>Vypusťte celý systém a nalijte čerstvý benzín.</p> <p>Vypusťte a doplňte správnou směsí.</p> <p>Dle potřeby seřídte sytič.</p> <p>Kontaktujte pověřená servisní střediska.</p>
Motor ztrácí výkon.	<p>Zanesený filtr vzduchu.</p>	<p>Vyčistěte vzduchový filtr. Podívejte se do kapitoly Čištění vzduchového filtru, výše v tomto návodu.</p>
Přehřátí motoru.	<p>Nedostatek oleje v palivové směsi.</p>	<p>Namíchejte palivo, jak je popsáno v úvodních pokynech.</p>

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**▲ ОСТОРОЖНО**

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях собственной безопасности и безопасности наблюдающих лиц перед использованием устройства прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции. Сохраните данные инструкции для последующего использования.

▲ ОСТОРОЖНО

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), не полностью дееспособными, не обладающими опытом, знаниями, общими навыками, необходимыми для безопасной работы с прибором. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.

Трагические несчастные случаи могут происходить, если оператор - не внимателен к присутствию детей. Никогда не предполагать, что дети останутся, там, где вы видели их.

Не допускайте присутствия детей в рабочей зоне, они должны быть под присмотром, если находятся вблизи места проведения работ. Будьте внимательны и выключайте устройство, если в рабочей зоне появится ребенок. Остановите устройство, если кто-либо появится в рабочей зоне.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- В некоторых регионах существуют ограничения на использование некоторых операций с данным устройством. Обращайтесь за информацией в местные органы власти
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Убедитесь перед каждым использованием, что все элементы управления и предохранительные устройства функционируют правильно. Не используйте инструмент если невозможно "остановить" двигатель выключателем.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Уберите такие объекты, как камни, осколки стекла, гвозди, провода или шнуры, которые могут далеко отлететь под воздействием быстрого потока воздуха.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с

продуктом. Данное устройство сильно шумит, и длительное воздействие шума может привести к повреждению слуха, если не принимать меры предосторожности по ограничению времени воздействия шума, снижению уровня шума и защите органов слуха.

- Надевайте длинные плотные ботинки, ботинки и перчатки. Не надевайте свободную одежду, шорты, украшения любого вида, не работайте босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.
- Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних (особенно детей и домашних животных) ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.
- Operate power equipment during normal hours only – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Используйте грабли и метлы, чтобы убрать остатки, прежде чем сдувать/пылесосить.
- Запрещается работать во взрывоопасной среде.
- Не работайте с данным устройством в случае усталости, болезненного состояния или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления потенциальных опасностей.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность слышать предупреждения (крики или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- Only use enough throttle (power) to complete the task, this will reduce the potential for injury caused by noise and vibration.
- Эксплуатация аналогичных устройств вблизи рабочей зоны повышает риск повреждения слуха и опасность появления посторонних лиц в вашей рабочей зоне.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягайте. Чрезмерные усилия могут привести к потере равновесия или прикосновению к горячей поверхности.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали. Вращающиеся лопасти крыльчатки могут стать причиной тяжелой травмы. Остановите двигатель и убедитесь, что вращающиеся лопасти остановились, прежде

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

чем открывать дверцу пылесоса, устанавливая/меняя трубки, открывать или снимать мешок для мусора.

- Не прикасайтесь к поверхностям в области глушителя и двигателя инструмента, так как эти детали нагреваются во время работы.
- Проверьте инструмент перед использованием. Осматривайте устройство каждый раз перед использованием на предмет ослабления крепежных деталей, утечки топлива и т.д. Проверьте правильность установки и надежность крепления всех защитных устройств и ручек. Перед использованием замените поврежденные детали.
- Никогда не запускайте устройство без установленной на него соответствующей оснастки. При использовании устройства в качестве воздуходувки всегда устанавливайте соответствующие трубки и закрывайте дверцу. При использовании устройства в качестве пылесоса всегда устанавливайте трубки для всасывания и мешок для мусора.
- Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием.

⚠ ОСТОРОЖНО

Если устройство уронили, издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите устройство и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

- Stop the engine and allow it to cool before refuelling, storing or transporting the machine.
- Для дозаправки и смешивания топлива выбирайте хорошо проветриваемое место вдали от источников воспламенения (искры, пламя и т. д.) и горючих материалов.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре. Обеспечьте наличие огнетушителя, подходящего для тушения загоревшегося топлива.
- Не забудьте надежно установить крышку топливного бака перед запуском двигателя.
- Вытирайте разлившееся горючее. Move 10 m away from refuelling site before starting engine.
- Считается, что вибрация ручного инструмента

может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

- Для снижения риска получения травмы, связанной с касанием вращающихся частей, всегда выключайте двигатель, снимите провод свечи зажигания и убедитесь, что все движущиеся части остановились перед выполнением следующих операций:
 - очистка или устранение засора.
 - Оставление изделия без присмотра
 - установка и снятие насадок
 - проверка, техобслуживание и ремонт устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Воздуходувка/пылесос могут поставаться с ремнем. Аккуратно отрегулируйте ремень, чтобы было удобно держать устройство, и наденьте его с правой стороны.

Узнайте, как работает механизм быстрого освобождения, и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

использование может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Никогда не носите одежду поверх ремня и никаким иным образом не ограничивайте доступ к механизму быстрого освобождения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ВОЗДУХОДУВКОЙ

- Для снижения опасности травмирования, связанного с вдыханием пыли при повышенной запыленности, надевайте на лицо защитную маску.
- Не направляйте выходное отверстие в режиме выдувания на людей или домашних животных.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в трубки воздуходувки.
- Не работайте с устройством вблизи открытых окон.
- Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Используйте дополнительную насадку воздуходувки, чтобы поток воздуха был близко к земле.
- Не ставьте воздуходувку поверх разбросанного мусора или вблизи него. Мусор может затянуться в воздухозаборник и привести к повреждению устройства.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте пылесос без мусоросборного мешка, летящий мусор может стать причиной серьезных травм. Убедитесь, что мусоросборный мешок полностью закрыт на молнию до начала работы.
- Перемещайте пылесос из стороны в сторону вдоль внешнего края мусора. To prevent clogging and blockages don't place the vacuum tube into a pile of debris.
- Держите устройство так, чтобы двигатель был выше края воздухозаборника на трубке для всасывания.
- При работе на склоне всегда направляйте всасывающую трубку под уклон.
- Во избежание серьезных травм или повреждения устройства, не пытайтесь всасывать камни, битое стекло, бутылки и другие подобные объекты.
- Избегайте ситуаций, которые могут привести к возгоранию мешка для мусора. Не работайте рядом с открытым огнем. Не очищайте всасыванием горячие кострища, ямы для барбекю, обожженные кусты и т.п., пока пепел окончательно не остынет.

Не засасывайте брошенные окурки сигар или сигарет.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному центру обслуживания для ремонта. При обслуживании использовать только идентичные сменные части.

ОСТОРОЖНО

Во избежание тяжких телесных повреждений не пытайтесь использовать данный инструмент, пока не прочитаете внимательно и не запомните все инструкции данного руководства. Сохраните данное руководство по эксплуатации и в дальнейшем обращайтесь к нему чаще, чтобы помнить указания по безопасной эксплуатации инструмента и структурировать лиц, которые могут пользоваться данным инструментом.

Сохраните данное руководство для последующего использования

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное устройство предназначено для использования только на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте.

Продукт предназначен для сдувания мелкого мусора, в том числе листьев, травы и тому подобных предметов. Изделие предназначено для всасывания и мульчирования легкого мусора (см. выше), и его сбора в мешок для мусора. Оно не предназначено для всасывания или разряжения воды и других жидкостей.

БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже при использовании данного инструмента строго по назначению, невозможно полностью исключить отдельные факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией. Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Воздействие шума может привести к повреждению слуха. Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Травмы от летящих объектов из трубки воздухоудвки или выпускного отверстия пылесоса, если мешок не установлен или поврежден.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит Вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.



Указывает на потенциальную опасность получения травмы.



Чтобы уменьшить опасность травмирования, перед использованием данного устройства пользователь должен прочесть и запомнить указания, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.



Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN 166, а также защитные наушники.



Опасность попадания волос в воздухозаборник.



Не пользуйтесь устройством без установленных на место трубок.



Опасность попадания свободной одежды в воздухозаборник.



Используйте неэтилированный бензин для автомобильных двигателей с октановым числом 91 или выше.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц ближе чем на 15 метров.



Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 112 дБ.



Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.



Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.



Вращающиеся вентиляторы. Не приближайтесь к отверстиям во время работы устройства.



Для двигателей с воздушным охлаждением используйте масло для 2-тактных двигателей.



Перед каждой заправкой тщательно перемешайте топливную смесь



Установите рычажок дросселя в рабочее положение (RUN).



Установите рычажок дросселя в положение "HALF" (Половина оборотов).



Установите рычажок дросселя в положение "FULL" (Полные обороты).



Режим воздухоудвки



Режим всасывания



Запуск холодного мотора



Запуск горячего мотора



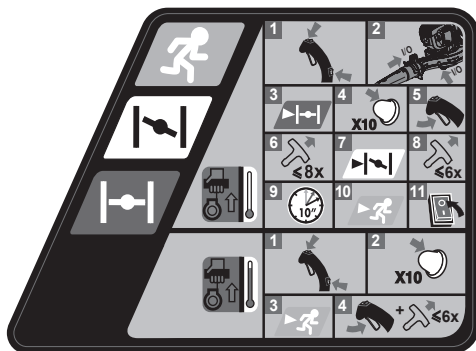
Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Соответствие требованиям GOST-R

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ЗАПУСК И ОСТАНОВ



ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ

1. Перед запуском двигателя установите ключ зажигания в положение "I".
2. Передвиньте ползунок в паз положительного переключателя, чтобы активировать положительный переключатель и перевести его в рабочий режим.
3. Установите рычажок дросселя в положение "FULL" (Полные обороты).
4. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
5. Нажмите дроссельный регулятор для запуска.
6. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.
Не дергайте ручку стартера больше 8 раз.
7. Установите рычажок дросселя в положение "HALF" (Половина оборотов).
8. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.
9. Подождите 10 секунд.
10. Установите рычажок дросселя в рабочее положение (RUN).
11. Чтобы остановить мотор поставьте выключатель на "O", в положение ВЫКЛ.

ЗАПУСК РАЗОГРЕТОГО ДВИГАТЕЛЯ:

1. Перед запуском двигателя установите ключ зажигания в положение "I".
2. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
3. Установите рычажок дросселя в рабочее положение (RUN).
4. Нажмите дроссельный регулятор для запуска. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.

Следующие предупреждающие знаки и формулировки предназначены для обозначения уровня опасности, возникающей при работе с данным устройством.

⚠ ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!

Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжелое телесное повреждение.

⚠ ОПАСНО:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжелое телесное повреждение.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой телесное повреждение малой или средней тяжести.

ОСТОРОЖНО:

Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

ОПИСАНИЕ

1. Крышка топливного бака
2. Ручка стартера
3. Трубка воздухоудуви
4. Позиционный переключатель на стороне выдувания
5. Кнопка подсоса
6. Свеча зажигания
7. Рычаг заслонки
8. Выключатель для режима выдувания
9. Верхняя рукоятка
10. Выключатель для режима всасывания
11. Рычажок дросселя
12. Нижняя ручка
13. Позиционный переключатель на стороне всасывания
14. Мешок для мусора
15. Изогнутая труба

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

16. Верхняя трубка пылесоса
17. Нижняя трубка пылесоса

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ**

Вес	5.2 кг
Рабочий объем двигателя	26 куб. см
Скорость перемещения воздуха	320 км/ч
Расход воздуха	11 м ³ /мин
Номинальная мощность	0.65 кВт
Рекомендуемое значение оборотов двигателя на холостом ходу	2800 ~ 3400 об/мин
Установите холостые обороты двигателя, регулируя винт холостого хода	0 - 5000 об/мин
Обороты двигателя при полностью открытой дроссельной заслонке	8500 об/мин
Уровень звуковой мощности соответствует требованиям EN 15503:2009, приложение A (пылесосы/воздуходувы)	
При работе	88.0 / 89.4 дБ (A)
На холостом ходу	69.0 / 74.2 дБ (A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 дБ (A)
Уровень звукового давления на месте оператора (пылесос/воздуходувы)	
При работе	100.9 / 96.6 дБ (A)
На холостом ходу	82.4 / 80.8 дБ (A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 дБ (A)
Погрешность измерения уровня звукового давления	3.0 дБ
Значение вибраций ручки соответствует требованиям EN 15503:2009, приложение B	
Режим выдувания При работе	31.3 м/с ²
На холостом ходу	6.2 м/с ²
Общее эквивалентное значение вибраций	29.1 м/с ²
Скорость режима всасывания	14 м/с ²
На холостом ходу	7 м/с ²
Общее эквивалентное значение вибраций	13.2 м/с ²
Погрешность измерения вибраций	1.5 м/с ²

ИЗУЧИТЕ ВАШ ПЫЛЕСОС-ВОЗДУХОДУВ

См. рис. 1.

Безопасное использование данного устройства требует понимания информации, нанесенной на устройство и приведенной в данном руководстве по эксплуатации, а также знания выполняемой работы. Перед использованием данного устройства ознакомьтесь со всеми режимами работы и правилами техники безопасности.

ТРУБКА ВОЗДУХОДУВА И НАСАДКИ

Трубку воздуходува можно собрать и установить на устройстве без использования каких-либо инструментов.

ПОЗИЦИОННЫЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

В данном устройстве используются позиционные переключатели. Устройство запускается только при обоих вставленных металлических контактах в позиционные переключатели. Это позволяет избежать случайного контакта с вращающимися деталями.

ДВА ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ДВИГАТЕЛЯ

На верхней рукоятке расположены два выключателя, нажав на любой из них можно легко выключить двигатель. Чтобы включить двигатель, необходимо установить оба переключателя в положение ON.

НАСАДКА ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ СКОРОСТИ ИСХОДЯЩЕГО ВОЗДУХА СО СКРЕБКОМ ДЛЯ ВЛАЖНЫХ ЛИСТЬЕВ

Насадка для повышения скорости исходящего воздуха незаменима при работе с влажными липкими листьями. Она позволяет соскребать влажные листья или мусор при работе воздуходува.

ДВИГАТЕЛЬ

В устройстве используется мощный двигатель с рабочим объемом 26 куб. см, что достаточно для выполнения работ по выдуванию и всасыванию в тяжелых условиях.

РЫЧАЖОК ДРОССЕЛЯ

Устройство может работать с любой скоростью – от холостого хода до полного открытия дроссельной заслонки.

ВСАСЫВАНИЕ

Перевести устройство из режима выдувания в режим всасывания просто – это делается крестообразной отверткой.

МЕШОК ДЛЯ МУСОРА

Мешок для мусора легко устанавливается на устройство с помощью Изогнутая труба

НИЖНЯЯ РУЧКА

Данное приспособление обеспечивает удобство при выполнении работ в режиме пылесоса.

ТРУБКИ ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ

Трубки для всасывания устанавливаются на устройство с помощью крестообразной отвертки.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

СБОРКА

РАСПАКОВКА

Данное устройство требует выполнения сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.

Упаковочный лист

- Трубка воздуходува / Насадка
- Переходник, установленный на мешке для мусора
- Верхняя трубка пылесоса
- Нижняя трубка пылесоса
- Смазочное масло
- Руководство пользователя
- Таблица рисунков

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

СБОРКА ТРУБОК ВОЗДУХОДУВА

См. рис. 3.

- Вставьте один конец нижней трубки в конец верхней трубки.
- Совместите изогнутые скобы на выпускном отверстии устройства с отверстиями на верхней трубке; вставьте и надежно затяните вращением; пластиковая кнопка блокирующего устройства нажата, чтобы включить механизм блокирования и подготовить устройство к работе. Проверьте, как затянуты крепления и, при необходимости, подтяните их.
- Закройте решетку воздухозаборника и затяните на ней винт, чтобы металлический контакт попал в позиционный переключатель.
- Вытяните ползунок позиционного переключателя и

поверните трубки, чтобы извлечь их из выпускного отверстия воздуходувки.

УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ МУСОРА

См. рис. 4.

- Снимите трубку воздуходува с устройства, вытянув металлический контакт, повернув и сняв ее с выпускного отверстия.
- Расстегните молнию на мешке для мусора и вставьте переходник внутрь, как показано на рисунке. Пропустите переходник через мешок для мусора в отверстие напротив молнии. При правильной установке расширенный конец переходника останется внутри мешка.
- Совместите отверстия переходника с выпуклыми язычками фиксации на выпускном отверстии устройства; вставьте переходник в отверстие. Поверните для установки на месте, вдавите металлический контакт в гнездо позиционного переключателя, чтобы подготовить переключатель к работе.
- Поверните мешок для мусора так, чтобы плечевой ремень оказался сверху.
- Перед запуском устройства обязательно полностью застегните молнию на мешке для мусора.

УСТАНОВКА ТРУБОК ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ

См. рис. 5.

⚠ ОСТОРОЖНО

Вращающиеся лопасти крыльчатки могут стать причиной тяжелых телесных повреждений. Перед тем, как открыть решетку воздухозаборника или установить (заменить) трубки, остановите двигатель и дождитесь остановки вращения лопастей крыльчатки. Не помещайте пальцы или любые другие предметы в трубки насоса, когда они установлены на устройстве.

УСТАНОВКА ТРУБОК ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ:

- Соедините верхнюю и нижнюю трубки для всасывания между собой, совместив фиксирующие защелки с соответствующими отверстиями на верхней трубке для всасывания, после чего они станут единым узлом (эта операция выполняется один раз).
- Нажмите на защелку решетки воздухозаборника шлицевой отверткой и ослабьте на ней винт, чтобы открыть решетку воздухозаборника.
- Установите трубку, вставив выступы в соответствующие отверстия.
- Затяните винты на верхней трубке для всасывания, чтобы закрепить ее на корпусе устройства. Убедитесь,

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

что металлический контакт на всасывающей трубке вставлен в позиционный переключатель.

СНЯТИЕ ТРУБОК ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ.

- Ослабьте винты на верхней трубке для всасывания, повернув их против часовой стрелки.
- Снимите трубку для всасывания с корпуса устройства.
- Надежно закрепите решетку воздухозаборника, завернув на ней винт.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Данное устройство имеет позиционные переключатели на впускном и выпускном отверстиях. Устройство запускается только при обоих вставленных металлических контактах в позиционные переключатели. При работе устройства в режиме выдувания (рис. 7) металлический контакт на выдувающей трубке и заслонка должны быть вставлены в соответствующие позиционные переключатели. При работе устройства в режиме всасывания (рис. 8) металлический контакт на переходной трубке и всасывающая трубка должны быть вставлены в соответствующие позиционные переключатели.

▲ ОСТОРОЖНО

Будьте внимательны при работе с устройством, даже если оно Вам хорошо знакомо. Помните о том, что секундная потеря бдительности может повлечь за собой тяжелую травму.

▲ ОСТОРОЖНО

Не работайте с устройством вблизи открытых окон.

▲ ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN166, а также защитные наушники. Несоблюдение данного требования может привести к попаданию в глаза каких-либо предметов и стать причиной тяжелой травмы.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Данное изделие можно использовать для следующих целей.

- Очистка газона от листьев и прочего мусора
- Поддержание в чистоте террас и подъездных дорожек, очистка их от листьев и хвои

- Уборка листьев с газонов с помощью пылесоса

СОСТАВ ГОРЮЧЕГО

Данное устройство приводится в действие двухтактным двигателем внутреннего сгорания. Для работы двигателю требуется горючее из смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Бензин и масло смешиваются в соотношении 50:1.

ВНИМАНИЕ: Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей.


ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЮЧЕГО:

- Возьмите чистую емкость, пригодную для работы с бензином.
- Смешайте в емкости масло для двухтактных двигателей с неэтилированным бензином согласно инструкции на упаковке.

Для работы данного двигателя разрешается применять неэтилированный автомобильный бензин с октановым числом 91 или выше. Не разрешается применять автомобильное моторное масло и масло для подвесных лодочных моторов.

NOTE: Обычно топливная смесь сохраняет свои свойства до 1 месяца. НЕ ГОТОВЬТЕ горючего больше, чем может понадобиться на 1 месяц.

МАСЛО-БЕНЗИНОВАЯ СМЕСЬ ДЛЯ ДВУХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ (50 ЧАСТЕЙ БЕНЗИНА НА 1 ЧАСТЬ МАСЛА)

	БЕНЗИН	МАСЛО
	1 галлон (США)	2,6 oz.
1 литр	20 cc (20 ml)	

ЗАПРАВКА БАКА

▲ ОСТОРОЖНО

Бензин крайне горюч и взрывоопасен. Возгорание бензина или взрыв его паров могут причинить ожоги как работающему с бензином, так и окружающим. Всегда полностью останавливайте двигатель перед заправкой топливом. Никогда не доливайте топливо в устройство при работающем или горячем двигателе. Перед запуском двигателя отойдите от места заправки на 9 метров. Во время заправки не курите, не находитесь вблизи открытого огня или источника искр. Несоблюдение правил безопасного обращения с топливом может привести к тяжким телесным повреждениям.

- Протрите поверхность бака около крышки во избежание загрязнения топлива.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Медленно открутите крышку, вращая ее против часовой стрелки.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак.
- Проверьте и очистите прокладку крышки топливного бака перед установкой крышки на место.
- Установите крышку бака на место и плотно закройте ее, вращая по часовой стрелке.
- Протрите устройство, если на него попало топливо.
- Перед запуском устройства отойдите от места заправки на 9 метров.

ВНИМАНИЕ: Не беспокойтесь, если при первом запуске нового двигателя будет выделяться дым – это нормально.

▲ ОСТОРОЖНО

Следите за отсутствием утечек топлива. Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть незамедлительно заменена на исправную. При обнаружении утечки топлива устраните эту неисправность до начала использования устройства. Невыполнение данного условия может привести к возгоранию и тяжким телесным повреждениям.

КИСЛОРОДСОДЕРЖАЩИЕ ВИДЫ ТОПЛИВА

Не применяйте горючее e85. В случае его применения гарантия аннулируется.

ВНИМАНИЕ! На повреждения топливной системы или неисправности при работе устройства, вызванные использованием кислородсодержащего топлива (его присутствие в количестве, превышающем установленное выше), гарантия не распространяется.

Этиловый спирт. Допускается применение бензина, содержащего до 10% (об.) этилового спирта (обычно обозначается как E10) или 15% (об.) этилового спирта (обычно обозначается как E15). **Не применяйте горючее E85.**

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

См. рис. 6.

▲ ОСТОРОЖНО

Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте. Вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.

Перед запуском устройства:
Переключатели всех устройств блокировки должны

быть задействованы, а оба выключателя находится в положении (I).

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

См. раздел «Условные обозначения» выше в данном руководстве.

ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ:

Установите переключатель в положение "O" (OFF).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВОЗДУХОДУВА

▲ ОСТОРОЖНО

Не кладите воздуховод на свободно лежащий мусор и гравий или рядом с ним. Мусор может попасть в воздухозабор воздуховода и привести к повреждению устройства и тяжким телесным повреждениям.

- Чтобы избежать рассеивания мусора, производите сдувание около краев мусорной кучи. Не дуйте прямо в середину кучи.
- Работайте с инструментом только в отведенные для этого часы – не работайте рано утром и поздно вечером, когда можете побеспокоить окружающих. При выборе времени для работы руководствуйтесь местными предписаниями.
- Для уменьшения уровня шума ограничивайте число приспособлений, используемых одновременно, и используйте устройство с минимально возможным для данной работы числом оборотов. При этом также уменьшится уровень вибрации.
- Экономьте воду – используйте вместо нее воздуховод при работах на газонах и в садах, а также при очистке живых изгородей, дворов, оград и решеток, крыльца и веранды.
- Перед работой проверьте устройство, особенно глушитель, воздухозаборники и воздушные фильтры.
- Пользуйтесь граблями и метлами, чтобы разворошить мусор перед операцией выдувания.
- В условиях повышенной запыленности слегка смочите обрабатываемую поверхность, если вода доступна.
- Следите за тем, чтобы дети, домашние животные, открытые окна и свежевымытые автомобили были на безопасном расстоянии от сдуваемого мусора.
- Держите устройство, как показано на рис. 7, чтобы поток воздуха выходил ближе к земле.
- После использования устройства и насадок **ОЧИСТИТЕ ИХ!** Избавляйтесь от мусора в соответствии с предписаниями.





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Насадка для повышения скорости исходящего воздуха предназначена специально для работы с влажными липкими листьями. Она позволяет соскрести влажные листья или мусор при работе воздуходува.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ВСАСЫВАНИЯ

См. рис. 8.

▲ ОСТОРОЖНО

Не допускайте прикасания тела к глушителю и прочим нагретым поверхностям устройства. Невыполнение данного требования может привести к серьезной травме.

- Установите трубки для всасывания и мешок для мусора. См. раздел «Сборка» выше в данном руководстве.
- Запустите устройство. См. раздел **Запуск и остановка** выше в данном руководстве.
- Наденьте ремень мешка для мусора на правое плечо. Возьмите верхнюю ручку в левую руку, а нижнюю ручку в правую руку.
- Перемещайте пылесос-воздуходув из стороны в сторону по внешней кромке мусора. Чтобы избежать засора, не направляйте всасывающую трубку в мусорную кучу.
- Держите устройство так, чтобы двигатель был выше края воздухозаборника на трубке для всасывания.
- При работе на склоне всегда направляйте всасывающую трубку под уклон.
- Во избежание серьезных травм или повреждения устройства, не поднимайте камни, битое стекло, бутылки и другие подобные объекты.
- При засорении всасывающей трубки, прежде чем ее очищать, выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей, отсоедините провод свечи зажигания и уберите его от свечи подальше.
- Снимите трубки для всасывания и очистите мусор с лопастей крыльчатки. Снимите мешок и очистите трубку. Для очистки трубки по всей длине может потребоваться небольшая ветка или палочка. Перед установкой всасывающих трубок очистите их от всего мусора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ОСТОРОЖНО

При проведении технического обслуживания используйте только идентичные деталям Homelite запчасти. Использование любых других запчастей может создать опасность или стать причиной выхода изделия из строя.

▲ ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN166, а также защитные наушники. Несоблюдение данного требования может привести к попаданию в глаза каких-либо предметов и стать причиной тяжелой травмы.

▲ ОСТОРОЖНО

Перед осмотром, очисткой и техническим обслуживанием устройства выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей, отсоедините провод свечи зажигания и отодвиньте его от свечи как можно дальше. Невыполнение данных инструкций может привести к серьезной травме или повреждению имущества.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Многие пластмассы подвержены разрушению под действием различных бытовых растворителей и могут потерять рабочие свойства от их применения. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.

▲ ОСТОРОЖНО

Запрещается допускать взаимодействие тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может в дальнейшем привести к тяжким телесным повреждениям.

Регулировки и другие описанные операции можно выполнять так часто, как это требуется. Другие виды технического обслуживания пылесоса-воздуходува должен выполнять уполномоченный персонал.

ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 9.

Для нормальной работы и повышения срока службы



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

воздушный фильтр должен содержаться в чистоте.

- Выключите устройство
- Снимите крышку воздушного фильтра.
- Снимите воздушный фильтр и промойте его в теплой мыльной воде.
- Промойте и полностью просушите воздушный фильтр.
- Добавьте две капли масла в воздушный фильтр.
- Установите воздушный фильтр (устанавливается только одним определенным образом).
- Установите крышку воздушного фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимо ежегодно производить замену фильтра для обеспечения максимальной эффективности работы.

ОЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ, ГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ! В зависимости от используемого типа топлива, типа и количества масла и (или) условий эксплуатации выхлопное отверстие, глушитель и/или искрогаситель могут засоряться нагаром. Если отмечается снижение мощности двигателя устройства, для восстановления нормальной работы может потребоваться удаление такого нагара. Настоятельно рекомендуется, чтобы данную операцию выполнял квалифицированный специалист.

Для нормальной работы устройства требуется очищать или заменять искрогаситель после каждых 50 часов работы или ежегодно. В зависимости от приобретенной модели искрогасители могут располагаться в различных местах. Узнать о месте расположения искрогасителя в приобретенной модели можно в ближайшем центре обслуживания.

▲ ОСТОРОЖНО

Чтобы избежать опасности возгорания, никогда не запускайте пылесос-воздуходув без установленного искрогасителя.

МЕШОК ДЛЯ МУСОРА

Заполненный мешок снижает производительность. Для очистки мешка выверните его наизнанку и потрясите. Промывайте мешок в мыльной воде не реже одного раза в год.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА

▲ ОСТОРОЖНО

Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть незамедлительно заменена на исправную. В крышке топливного бака имеется несменный фильтр и обратный клапан. Засоренный топливный фильтр может стать причиной плохой работы двигателя. Если работа двигателя улучшается при ослаблении крышки топливного бака, возможна неисправность обратного клапана или засор фильтра. При необходимости замените крышку топливного бака.

ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

В данном двигателе используются свечи Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y или NGK BPMR7A с межэлектродным зазором 0,635 мм (0,025 дюйма). Используйте данные свечи и ежегодно их заменяйте.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

ОДИН МЕСЯЦ ИЛИ БОЛЕЕ

- Остановите устройство и дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Слейте все топливо и/или масло из бака в емкость для хранения топлива. Запустите двигатель и дождитесь окончания его работы.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.
- Соблюдайте все стандарты ISO и местные правила по безопасному хранению топлива и обращению с ним. Избыточное топливо должно использоваться в другом оборудовании с бензиновым двигателем.
- Перед транспортировкой закрепите устройство, чтобы не допустить его перемещения или падения в целях обеспечения безопасности персонала или устройства.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается.	<p>Нет топлива в баке.</p> <p>Закорочена или загрязнена свеча зажигания. Повреждена свеча зажигания (трещины на фарфоре или поломка электродов).</p> <p>Короткое замыкание, обрыв или отсоединение кабеля свечи зажигания.</p> <p>Нет искры. Проверьте и убедитесь в том, что контакты переключателей замкнуты и готовы к работе, а выключатели вкл./выкл. находятся в рабочем (I) положении.</p>	<p>Заправьте бак.</p> <p>Замените свечу зажигания.</p> <p>Замените свечу зажигания.</p> <p>Замените кабель или подключите его к свече зажигания.</p> <p>Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.</p>
Двигатель запускается с трудом.	<p>Вода в бензине или несвежая топливная смесь.</p> <p>Избыток масла в топливной смеси.</p> <p>Неправильная работа дросселя двигателя.</p> <p>Слабая искра на свече зажигания.</p>	<p>Слейте топливо из всей системы и заправьте свежим топливом.</p> <p>Слейте топливо и заправьте нормальной смесью.</p> <p>Отрегулируйте дроссель так, как необходимо.</p> <p>Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.</p>
Недостаточная мощность двигателя.	Засорен воздушный фильтр.	Очистите воздушный фильтр. См. раздел Очистка воздушного фильтра выше в данном руководстве.
Двигатель перегревается.	Недостаточно масла в топливной смеси.	Приготовьте смесь в соответствии с указаниями.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**▲ AVERTISMENT**

Atunci când utilizează produsul, normele de siguranță trebuie să fie respectate. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

▲ AVERTISMENT

Această aplicație nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) care nu sunt complet capabile sau nu au experiență, cunoștințe sau simțul necesar operării în siguranță a dispozitivului. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

Se pot întâmpla accidente tragice dacă operatorul nu este atent la prezența copiilor. Nu presupuneți niciodată că copiii vor rămâne acolo unde i-ați văzut ultima oară.

Țineți copiii în afara zonei de lucru și sub observarea atentă a unui adult responsabil, altul decât operatorul. Fiți atent și opriți produsul dacă un copil intră în zonă. Opriți mașina dacă cineva intră în zonă.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Unele regiuni au reglementări care restricționează utilizarea produsului la unele operațiuni. Cereți sfatul autorității locale
- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs.
- Asigurați-vă că înainte de fiecare folosire toate funcțiile de control și dispozitivele de siguranță funcționează corect. Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul "oprit" nu oprește motorul.
- Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul uni zone închise sau slab ventilate; respirația gazelor de echipament poate cauza moartea.
- Eliberați zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele precum pietre, sticlă spartă, cuie, fire electrice sau fire ce pot fi aruncate la o distanță considerabilă de către aerul cu viteză mare.
- Purtați protecție completă a ochilor și urechilor în timpul operării produsului. Această mașină este extrem de zgomotoasă și ar putea rezulta în surzenie dacă limita de expunere, reducerea zgomotului și purtarea de protecție a auzului nu sunt strict urmate.
- Purtați pantaloni lungi, groși, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii sau nu mergeți desculț.
- Strângeți părul lung mai sus de nivelul umerilor pentru

a preveni prinderea în orice piese în mișcare.

- Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toate persoanele (în special copiii și animalele de companie) la cel puțin 15m distanță de zona de lucru.
 - Operați echipamentul electric la ore rezonabile – nu dimineața devreme sau seara târziu, atunci când oamenii ar putea fi deranjați.
 - Folosiți greble sau mături pentru a slăbi resturile înainte de operațiunea de suflare/aspirare.
 - Nu utilizați niciodată în atmosfere ce prezintă risc de explozie.
 - Nu operați acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
 - Nu utilizați în condiții de iluminare necorespunzătoare. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potențialelor pericole.
 - Utilizarea antifoanelor reduce capacitatea de auzi avertismente (alarme sau strigăte). Operatorul trebuie să fie foarte atent la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.
 - Folosiți doar atâta forță (putere) pentru a finaliza sarcina, aceasta va reduce potențialul de vătămare cauzat de zgomot și vibrație.
 - Operarea de aparate similare în vecinătate crește atât riscul unei deteriorări a auzului cât și posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.
 - Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea corpului poate cauza pierderea echilibrului sau expunerea la suprafețe fierbinți.
 - Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare. Lamele rotorului în mișcare pot cauza rănirea gravă. Opriți motorul și asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit înainte de a deschide ușa aspiratorului, instalarea/schimbarea furtunelor, deschiderea sau îndepărtarea sacului cu resturi.
 - Nu atingeți zona din jurul a amortizorului sau a motorului unității, aceste piese să înfierbântă în timpul funcționării.
 - Inspectați unitatea înainte de utilizare. Inspectați unitatea înainte de fiecare utilizare pentru a vedea dacă există elemente de fixare desfăcute, scurgeri de combustibil etc.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt fixate corect și strâns. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare.
- Nu operați unitatea fără ca echipamentul corespunzător să fie instalat. Atunci când îl folosiți ca suflător, instalați întotdeauna furtunile de suflat și închideți ușa. Atunci când este utilizată ca aspirator,

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

instalați tuburile de aspirare și punga de aspirare.

- Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs.

⚠ AVERTISMENT

Dacă mașina este scăpată, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat mașina și inspectați-o de deteriorări sau identificați cauza vibrației. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare, depozitare sau transportarea aparatului.
- Pentru realimentare și amestec combustibil, alegeți o zonă ferită de surse de aprindere (scântei, flăcări), materiale inflamabile și care este bine aerisită.
- Nu fumați când amestecați combustibilul sau când umpleți rezervorul de combustibil.
- Amestecați și depozitați combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil. Țineți un extingtor de foc corespunzător în apropiere ca să vă ocupați de incendiu.
- Amintiți-vă să repuneți în siguranță capacul înșurubator al rezervorului de combustibil înainte de pornirea motorului.
- Ștergeți carburantul vărsat. Îndepărtați-vă 10 m (30 ft) de zona de alimentare înainte de a porni motorul.
- S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicăături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurători care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:
 - Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
 - După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
 - Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

⚠ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

- Pentru a reduce riscul de vătămare asociată cu contactul cu părțile rotative, opriți întotdeauna motorul, îndepartați fișa bujiei și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet:
 - curățarea sau eliminarea unui blocaj.
 - lăsarea produsului fără supraveghere
 - instalarea sau îndepartarea accesoriilor
 - verificarea, întreținerea sau lucrul cu mașina

⚠ AVERTISMENT

Aparatul dvs de suflat/aspirat ar putea fi furnizat cu centură. Reglați cu atenție centura pentru a vă ajuta comod să suportați greutatea aparatului și s-o țineți pe partea dvs a mâinii drepte.

⚠ AVERTISMENT

Aflați cum să operați mecanismul de eliberare rapidă și practicați înainte de a începe să folosiți mașina. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgențe. Nu purtați niciodată haine suplimentare peste centură sau în altfel să restricționați accesul la mecanismul de eliberare rapidă.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A APARATULUI DE SUFLAT.

- În condiții de prezență a prafului, purtați o mască facială prevăzută cu filtru pentru a reduce riscurile asociate cu inhalarea prafului.
- Nu direcționați duza suflantei către persoane sau animale.
- Nu așezați niciodată obiecte în interiorul furtunelor aparatului de suflat.
- Nu folosiți mașina lângă ferestrele deschise.
- Umeziți ușor suprafețele în condiții de praf.
- Folosiți prelungitorul duzelor de suflat pentru ca fluxul de aer să lucreze aproape de sol.
- Nu așezați aparatul de suflat pe sau în vecinătatea resturilor desprinse. Resturile ar putea fi aspirate în orificiul de admisie rezultând în posibila deteriorare a aparatului.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A

- Nu operați aspiratorul fără a avea instalat sacul de colectare, resturile aruncate pot cauza vătămare serioasă. Asigurați-vă că sacul de aspirare este perfect închis înainte de operare.
- Mutați aspiratorul dintr-o parte în alta în afara marginilor resturilor. Pentru a preveni înfundarea și blocarea nu așezați furtunul aspiratorului într-o grămadă de resturi.
- Mențineți motorul mai sus de capătul de admisie al tubului de aspirare.
- Îndreptați întotdeauna tubul de aspirare înspre partea inferioară a dealului atunci când lucrați pe o pantă.
- Pentru a evita rănirea gravă a operatorului sau deteriorarea unității, nu încercați să aspirați pietre, sticlă spartă, sticle sau alte obiecte similare.
- Evitați situațiile care ar putea provoca aprinderea pungii de aspirare. Nu operați aparatul în apropierea unei flăcări deschise. Nu aspirați cenușă caldă din șemineuri, grătare, vreascuri etc.
Nu aspirați resturi de țigară în cazul în care cenușa nu este complet răcită.

ÎNȚREȚINERE

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service sugerăm să returnați produsul la cel mai apropiat centru service autorizat pentru efectuarea reparațiilor. Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita răni grave, nu încercați să utilizați produsul fără a citi și înțelege manualul de utilizare. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l frecvent pentru o o funcționare constantă în condiții de siguranță și pentru a-i instrui pe alți potențiali utilizatori ai acestui produs.

Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest produs este destinat exclusiv utilizării în spații exterioare, într-o zonă bine aerisită.

Produsul este proiectat să sufle resturile ușoare precum frunzele, iarba și alte resturi din grădina. Este destinat utilizării în cadrul proceselor de aspirare și depunere a resturilor ușoare, precum cele de mai sus și colectate în punge de reziduuri. Nu a fost proiectat pentru absorbția și aspirarea apei sau a altor lichide.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă mașina este folosită conform instrucțiunilor, este totuși imposibil să eliminați complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibrație. Folosiți întotdeauna aparatul potrivit pentru sarcină, folosiți mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Expunerea la zgomot poate cauza vătămarea auzului. Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Vătămarea cauzată de obiectele aruncate de fluxul de aer al furtunului de suflat sau a evacuării aspiratorului dacă sacul nu este prins sau este deteriorat.

IMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe acest aparat. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri va va permite să operați aparatul mai bine și în siguranță.



Indică un pericol potențial de rănire.



Pentru a reduce riscul producerii de leziuni, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.



Atunci când operați acest dispozitiv, purtați întotdeauna echipamente de protecție a ochilor cu viziere laterale de protecție marcate pentru conformitatea cu standardul EN 166, precum și antifoane.



Riscul de prindere a părului lung în admisia de aer.



Nu operați unitatea atunci când tuburile nu sunt montate.



Riscul de prindere a hainelor largi în admisia de aer.



Utilizarea benzinei fără plumb, destinată utilizării vehiculelor motorizate, cu o cifră octanică de 91 [(R + M)/2]] sau mai mare.



Ferți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți trecătorii la o distanță de cel puțin 15 m.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)



Nivelul de putere sonoră garantat este de 112 dB.



Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.



Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.



Ventilator în funcțiune. Țineți mâinile și picioarele ferite de deschizătură cât timp aparatul funcționează.



Utilizați ulei pentru motoare în 2 timp la motoarele răcite cu aer.



Amestecați combustibilul bine și, de asemenea, înainte de fiecare alimentare



Setați maneta șocului în poziția „RUN”.



Setați maneta șocului la poziția „HALF”.



Setați maneta șocului la poziția „FULL”.



Mod suflantă



Mod aspirator



Pornirea la rece



Pornirea la cald

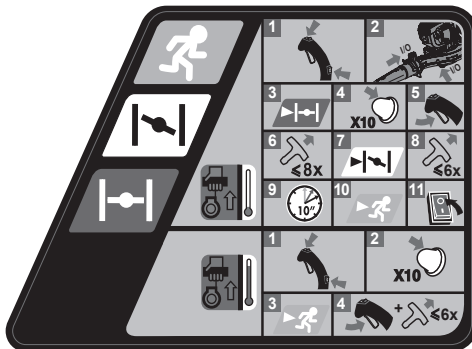


Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Conform GOST-R

PORNIREA ȘI OPRIREA



PENTRU A PORNII UN MOTOR RECE:

1. Setați comutatorul în poziția „I” înainte de a încerca să porniți unitatea.
2. Apăsăți placa glisantă în fanta întrerupătorului în poziția pozitiv pentru a permite întrerupătorului pozitiv să se clepeze și să fie gata de funcționare.
3. Setați maneta șocului la poziția „FULL”.
4. Apăsăți pompa de amorsare de 10 ori.
5. Apăsăți trăgaciul de putere pentru a porni/funcționa.
6. Trageți mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească.
Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 8 ori.
7. Setați maneta șocului la poziția „HALF”.
8. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește.
9. Așteptați 10 secunde.
10. Setați maneta șocului în poziția „RUN”.
11. Pentru a opri motorul, puneți întrerupătorul în poziția "O", în poziția OPRIT .

PENTRU A PORNII UN MOTOR CALD:

1. Setati comutatorul în pozitia „I” înainte de a încerca să porniti unitatea.
2. Apăsăți pompa de amorsare de 10 ori.
3. Setați maneta șocului în poziția „RUN”.
4. Apăsăți trăgaciul de putere pentru a porni/funcționa. Trageți mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Următoarele cuvinte de semnalizare și senzuri au scopul de a explica nivelurile de risc asociate cu acest produs.

⚠ PERICOL:

Indică o situație de risc iminentă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.

⚠ AVERTISMENT:

Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.

⚠ PRECAUȚIE:

Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea ușoară sau moderată.

PRECAUȚIE:

(Fără simbol alertă de siguranță) Indică o situație care poate avea ca rezultat distrugerea bunurilor.

DESCRIERE

- Bușonul rezervorului de carburant
- Mânerul demarorului
- Tubul suflătorului
- Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de suflare
- Amorsă electrică
- Bujie
- Mânerul șocului
- Înterupător pornire/oprire (On/Of) pentru modul de suflare
- Mâner superior
- Înterupător pornire/oprire (On/Of) pentru modul de aspirare
- Declanșator de reglare a debitului
- Manetă aspirator
- Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de aspirare
- Punga de aspirare
- Tub cotit
- Tub de aspirare superior
- Tubul de aspirare inferior

CARACTERISTICI

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

Greutate.....	5.2 kg
Cilindree motor	26 cc
Viteză aer	320 km/h
Volu aer	11 m ³ /min
Putere nominală	0.65 kW

Turație recomandată motor la ralanti.....	2800 ~ 3400 rpm
Viteza motorului la ralanti prin reglarea șurubului de ralanti.....	0 - 5000 rpm
Turația motorului la plină sarcină.....	8500 rpm
Nivelul puterii acustice în conformitate cu EN 15503:2009 Anexa A (Aspirator/suflantă)	
Accelerare	88.0 / 89.4 dB(A)
Regimul de ralanti.....	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Nivelul presiunii acustice pentru poziția operatorului (Aspirator/suflantă)	
Accelerare	100.9 / 96.6 dB(A)
Regimul de ralanti.....	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Incertitudine a măsurătorii nivelului acustic.....	3.0 dB
Valoarea vibrațiilor la nivelul mânerului în conformitate cu EN 15503:2009 Anexa B	
Modul de suflare Accelerare	31.3 m/s ²
Regimul de ralanti.....	6.2 m/s ²
Valoarea totală a vibrațiilor echivalentă	29.1 m/s ²
Modul de aspirare în momentul rulării	14 m/s ²
Regimul de ralanti.....	7 m/s ²
Valoarea totală a vibrațiilor echivalentă	13.2 m/s ²
Incertitudine a măsurătorii vibrațiilor.....	1.5 m/s ²

CUNOAȘTEREA ASPIRATORULUI SUFLANTĂ

A se vedea *Figurile 1*.

Utilizarea în siguranță a acestui aparat necesită înțelegerea informațiilor despre acest produs din manualul de utilizare, ca de altfel și cunoașterea operațiunii pe care doriți să o efectuați. Înainte de începerea utilizării acest produs, familiarizați-vă cu toate funcțiile acestuia și cu regulile privind siguranța.

TUBUL ȘI DUZELE SUFLANTEI

Tubul suflantei poate fi asamblat și instalat pe suflantă fără utilizarea niciunei scule.

COMUTATOARE CU POLARITATE POZITIVĂ

Produsul este echipat cu comutatoare cu polaritate pozitivă. Unitatea va rula numai dacă ambele contacte metalice sunt introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă. Aceasta reduce riscul unui contact accidental cu părțile în mișcare.

DOUĂ COMUTATOARE DE OPRIRE A MOTORULUI

Există două comutatoare de pornire/oprire (ON/OFF) pe mânerul superior astfel încât motorul să se poată opri ușor prin apăsarea oricăruia dintre aceste două comutatoare. Ambele comutatoare trebuie setate în poziția pornire (ON) pentru a rula motorul.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

DUZA DE MARE VITEZĂ CU CURĂȚITOR DE FRUNZE

Duza de mare viteză este perfectă pentru frunze umede și lipicioase. Aceasta vă permite să curățați frunzele sau resturile umede în timp de operați suflanta.

MOTORUL

Suflanta are un motor puternic de 26 cc, ce dezvoltă suficientă putere pentru a executa sarcini dificile de suflare și aspirare.

DECLANȘATORUL DE REGLARE A VITEZEI

Suflanta poate fi operată la orice viteză între ralanti și viteza maximă.

ASPIRAREA

Transformarea suflantei într-un aspirator de straturi este simplă și poate fi făcută utilizând o șurubelniță cu cap în cruce.

PUNGA DE ASPIRARE

Punga de aspirare se atașează cu ușurință suflantei utilizând Tub cotit

MANETA DE ASPIRARE

Această caracteristică permite utilizatorului să efectueze confortabil operațiunile de aspirare.

TUBURILE DE ASPIRARE

Tuburile de aspirare pot fi instalate pe suflantă utilizând o șurubelniță cu cap în cruce.

ASAMBLARE

DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Scoateți cu atenție produsul și orice fel de accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele enumerate pe lista de împachetare sunt incluse.

Listă de expediere

- Tubul suflantei / Duză
- Adaptor instalat în punga de aspirare
- Tub de aspirare superior
- Tubul de aspirare inferior
- Agent de lubrifiere
- Manualul operatorului
- Indexul figurilor

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați acest produs dacă oricare dintre piesele din Lista de împachetare sunt deja asamblate pe produsul dumneavoastră atunci când îl despațetați. Piesele de pe listă nu sunt asamblate pe produs de către producător și necesită montajul efectuat de către client. Operarea unui produs care a fost asamblat în mod necorespunzător poate conduce la răni grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.

ASAMBLAREA TUBURILOR SUFLANTEI

A se vedea Figura 3.

- Introduceți un capăt al tubului inferior într-un capăt al tubului superior.
- Aliniați aripioarele de strângere deschise de pe ieșirea carcasei suflantei cu fantele de pe tubul superior; glisați împreună și strângeți securizat prin răsucire; asigurați-vă că declanșatorul de plastic este apăsat pentru a permite dispozitivului de blocare să fie acționat și gata de operare. Verificați fermitatea strângerii după prima utilizare și strângeți din nou dacă este cazul.
- Închideți capacul de admisie și strângeți șurubul de pe capac, asigurându-vă că în comutatorul cu polaritate pozitivă este introdus contactul metalic.
- Trageți glisorul din comutatorul cu polaritate pozitivă, apoi răsuciți tuburile pentru a le îndepărta din deschizătura carcasei suflantei.

INSTALAREA PUNGII DE ASPIRARE

A se vedea Figurile 4.

- Îndepărtați tubul de aspirare din aspirator prin tragerea în afară a contactului metalic, prin răsucirea și scoaterea acestuia din deschizătura carcasei suflantei.
- Desfaceți punga de aspirare și plasați adaptorul înăuntru așa cum este ilustrat. Împingeți adaptorul pungi de aspirare prin deschizătura din partea opusă fermoarului. Atunci când este instalat în mod corespunzător, capătul mai lat al adaptorului va rămâne pe partea interioară a pungi de aspirare.
- Aliniați fantele desfăcute de pe adaptorul pungi de aspirare cu aripioarele de strângere desfăcute de pe deschiderea carcasei suflantei; împingeți adaptorul pungi pe carcasă. Răsuciți pentru a fixa în poziție, apăsați contactul metalic în fanta comutatorului cu polaritate pozitivă pentru a vă asigura că comutatorul este activat și pregătit să opereze.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Rotiți punga de aspirare până ce cureaua de fixare pe umăr este în poziție verticală.
- Asigurați-vă că punga de aspirare este închisă înainte de a porni unitatea.

INSTALAREA TUBURILOR DE ASPIRARE

A se vedea Figurile 5.

⚠ AVERTISMENT

Lamele rotorului în mișcare pot cauza rănirea gravă. Oprțiți întotdeauna motorul și asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit din rotire înainte de a deschide trapa aspiratorului sau înainte de a instala/înlocui tuburile. Nu puneți mâinile sau alte obiectele în interiorul tuburilor de aspirare în timp ce acestea sunt montate pe unitate.

Pentru a instala tuburile de aspirare:

- Fixați în mod securizat tuburile superior și inferior unul în altul, aliniind aripioarele de strângere desfăcute cu orificiile corespunzătoare de pe tubul de aspirare superior. Cele două tuburi devin unul singur după inserarea acestora unul în altul, această operațiune trebuind să fie efectuată o singură dată.
- Desfaceți aripioara de strângere a trapei utilizând o șurubelniță cu cap plat și desfaceți șurubul trapei pentru a deschide trapa de admisie a aspiratorului.
- Aliniați aripioarele de strângere de pe carcasă cu ansamblul tuburilor.
- Strângeți șuruburile de pe tubul de aspirare superior pentru a securiza carcasa suflantei. Asigurați-vă că contactul metalic de pe tubul aspiratorului este introdus în comutatorul cu polaritate pozitivă.

Pentru a demonta tuburile de aspirare:

- Desfaceți șuruburile tubului superior de aspirare răsucindu-le în sens contrar acelor de ceasornic.
- Scoateți ansamblul tuburilor de aspirare din carcasa suflantei.
- Închideți în mod securizat trapa capacului de admisie al aspiratorului prin strângerea șurubului pe trapă.

OPERAREA

NOTĂ: Unitatea dispune de comutatoare cu polaritate pozitivă pe părțile deschizăturii de suflare și de aspirare. Unitatea va rula numai dacă ambele contacte metalice sunt introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă. Atunci când rulați unitatea în modul de suflare (fig. 7), contactul metalic de pe tubul de suflare și trapa trebuie introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă corespunzătoare. Atunci când rulați unitatea în modul de aspirare (fig. 8), contactul metalic de pe tubul de adaptor

și tubul de aspirare trebuie introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă corespunzătoare.

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți ca familiarizarea cu produsul să vă diminueze atenția acordată. Rețineți că o fracțiune de secundă de neatenție este suficientă pentru a cauza rănirea dumneavoastră gravă.

⚠ AVERTISMENT

Nu operați dispozitivul în apropierea ferestrelor deschise.

⚠ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna echipamente de protecție a ochilor cu viziere laterale de protecție marcate pentru conformitatea cu standardul EN166, precum și antifoane. În caz contrar, vă expuneți riscului ca anumite obiecte să vă fie aruncate în ochi și altor răni grave.

APLICAȚII

Puteți utiliza acest produs în scopurile descrise mai jos:

- Curățarea frunzelor și a altor resturi de pe gazonul dumneavoastră
- Menținerea platformelor și a drumurilor de acces fără frunze și cetină
- Aspirarea frunzelor de pe gazonul dumneavoastră

AMESTECAREA COMBUSTIBILULUI

Acest produs este acționat de un motor în 2 timpi și necesită amestecarea prealabilă a benzinei și a unui ulei destinat motoarelor în 2 timpi. Amestecul trebuie să fie într-un raport de 50:1.

NOTĂ: Utilizați numai un ulei de sinteză în 2 timpi.

PENTRU A AMESTECA COMBUSTIBILUL:

- Utilizați un recipient curat care este aprobat pentru utilizarea pentru benzină.
- Amestecați uleiul de motor în 2 timpi cu benzină fără plumb în recipient, în conformitate cu instrucțiunile de pe ambalajul uleiului.


Motorul este certificat pentru operarea pe bază de benzină fără plumb, destinată utilizării vehiculelor motorizate, cu o cifră octanică de 91 [(R + M)/2] sau mai mare. Nu utilizați ulei de automobil sau ulei destinat motoarelor în 2 timpi suspendate.

NOTĂ: Cele mai multe dintre amestecurile de combustibil

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Își păstrează prospețimea pe o durată de până la 30 de zile. NU amestecați cantități mai mari decât cele folosite pe o perioadă de 30 de zile.

AMESTEC DE COMBUSTIBIL/ULEI DESTINAT MOTOARELOR ÎN 2 TIMPI (50:1)

	BENZINĂ	ULEI
	1 galon (SUA)	2.6 oz.
	1 litru	20 cc (20 ml)

UMPLEREA REZERVORULUI

⚠ AVERTISMENT

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Un incendiu sau o explozie provocate de benzină vor provoca arsuri dumneavoastră și altor persoane. Închideți întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu alimentați niciodată cu combustibil o unitate cu motorul în funcțiune sau încins. Deplasați-vă la o distanță de cel puțin 9 m față de punctul de realimentare înainte de a porni motorul. Nu fumați și păstrați distanța de flăcările deschise și de scânteii. Lipsa de manipulare a combustibilului în condiții de siguranță poate avea ca rezultat rănirea gravă.

- Curățați suprafața din jurul capacului de alimentare pentru a preveni contaminarea.
- Desfaceți capacul de alimentare lent, răsucindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Turnați amestecul de combustibil cu atenție în rezervor.
- Curățați și inspectați garnitura capacului de alimentare înainte de a pune la loc capacul.
- Puneți la loc capacul de alimentare și strângeți-l răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Ștergeți combustibilul prelus de pe unitate.
- Deplasați-vă la o distanță de cel puțin 9m față de punctul de realimentare înainte de a porni unitatea.

NOTĂ: Emisia de fum de către unitate pe parcursul primei utilizări este normală.

⚠ AVERTISMENT

Verificați dacă există scurgeri de combustibil. Un capac de alimentare ce prezintă scurgeri reprezintă un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat. În cazul în care descoperiți orice fel de scurgeri, remediați problema înainte de utilizarea produsului. Nerespectarea acestor recomandări poate conduce la incendii ce pot cauza rănirea gravă.

COMBUSTIBILI OXIGENAȚI

Nu utilizați combustibil e85. Aceasta va anula garanția dumneavoastră.

NOTĂ: Problemele legate de avarierea sau performanțele sistemului de alimentare cu combustibil, ce rezultă din utilizarea unui combustibil oxigenat ce conține procentaje mai mari decât procentajele de oxigenați menționate anterior **nu sunt acoperite de garanție.**

Etanol: Benzina cu un conținut de până la 10% etanol după volum (denumită în mod obișnuit E10) sau 15% etanol după volum (denumită în mod obișnuit E15) este acceptabilă. **Nu utilizați combustibil E85.**

PORNIREA ȘI OPRIREA

A se vedea *Figurile 6.*

⚠ AVERTISMENT

Nu porniți și nu rulați niciodată motorul într-o zonă închisă sau slab ventilată; respirarea gazelor de eșapament poate provoca decesul.

Înainte de a porni unitatea, asigurați-vă că:

Asigurați-vă că toate comutatoarele de interblocare sunt cuplate și ambele butoanele de pornire / oprire sunt în poziția (I).

PENTRU A PORNII MOTORUL

Consultați secțiunea "Simboluri" de la începutul acestui manual.

PENTRU A OPRI MOTORUL:

Setați comutatorul în poziția "O" (oprit).

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**OPERAREA SUFLANTEI****⚠ AVERTISMENT**

Nu plasați suflanta deasupra sau în apropierea unor rămășițe sau a unui pietriș liber. Rămășițele ar putea fi aspirat în admisia de aerisire a suflantei, ceea ce poate rezulta într-o posibilă avariere a unității și într-o posibilă rănire gravă.

- Pentru a evita rămășițele împrăștiate, suflați în jurul marginilor exterioare a unui morman de rămășițe. Nu suflați niciodată direct în centrul unui morman.
- Operați echipamentul electric doar la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau târziu în noapte, atunci când oamenii ar putea fi deranjați. Respectați orele prezentate în reglementările locale.
- Pentru a reduce nivelurile acustice, limitați numărul de componente ale echipamentului folosite în orice moment și operați suflanta la cea mai mică viteză posibilă pentru a realiza sarcina. Aceasta poate de asemenea reduce nivelurile de vibrație.
- Economisiți apă utilizând suflante electrice în locul furtunurilor pentru multe dintre aplicațiile de grădină, inclusiv pentru zone de genul curților interioare, grătarelor, porticelor și a grădinilor.
- Verificați-vă echipamentul înainte de operare, în special amortizorul de zgomot, admisile de aer și filtrele de aer.
- Folosiți greble și mătură pentru a răspândi rămășițele înainte de suflare.
- În condiții de praf, umeziți ușor suprafețele atunci când apa este disponibilă.
- Fiți atenți la copii, animale, ferestre deschise sau mașini proaspăt spălate și suflați rămășițele departe.
- Mențineți suflanta, așa cum este arătat în Figura 7, astfel încât fluxul de aer să opereze în apropierea solului.
- După utilizarea suflantelor sau a altor echipamente, **CURĂȚAȚI-LE!** Eliminați rămășițele în mod corespunzător.
- Duza de mare viteză este proiectată specific pentru frunze umede și lipicioase. Aceasta vă permite să curățați frunzele sau resturile umede în timp de operați suflanta.

OPERAREA ASPIRATORULUI

A se vedea Figura 8.

⚠ AVERTISMENT

Păstrați amortizorul de zgomot și toate suprafețele încinse ale aspiratorului suflantă departe de corpul dumneavoastră. Nerespectarea acestor indicații poate avea ca rezultat posibila rănire gravă.

- Instalați tuburile și punga de aspirare. Consultați secțiunea Asamblare anterioară din acest manual.
- Porniți suflanta. Consultați secțiunea Pornirea și oprirea anterioară din acest manual.
- Plasați cureaua de fixare a pungii de aspirare peste umărul dumneavoastră drept. Țineți mânerul superior în mâna stângă și mânerul aspiratorului în mâna dreaptă.
- Deplasați aspiratorul suflantă dintr-o parte în alta de-a lungul marginii exterioare a rămășițelor. Pentru a evita înfundarea, nu plasați tubul de aspirare direct în mormanul de rămășițe.
- Mențineți motorul mai sus de capătul de admisie al tubului de aspirare.
- Îndreptați întotdeauna tubul de aspirare înspre partea inferioară a dealului atunci când lucrați pe o pantă.
- Pentru a evita rănirea gravă a operatorului sau avarierea unității, nu strângeți pietre, sticlă spartă, sticle sau alte obiecte similare.
- În cazul în care tuburile de aspirare se înfundă, opriți motorul, asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit din mișcare și deconectați firul bujei înainte de a îndepărta obstrucția.
- Scoateți tuburile de aspirare și îndepărtați rămășițele din carcasa ventilatorului suflantei. Scoateți punga și curățați tubul. O tijă sau un băț ar putea fi necesar pentru a curăța tubul pe întreaga lungime. Asigurați-vă că toate rămășițele au fost curățate înainte de reasamblarea tuburilor de aspirare.

ÎNȚREȚINERE**⚠ AVERTISMENT**

În cadrul lucrărilor de reparație, utilizați doar piese de schimb de același tip. Utilizarea oricărui alt tip de piese poate genera o situație de pericol sau poate deteriora aparatul.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna echipamente de protecție a ochilor cu viziere laterale de protecție marcate pentru conformitatea cu standardul EN166, precum și antifoane. În caz contrar, vă expuneți riscului ca anumite obiecte să vă fie aruncate în ochi și altor răni grave.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de inspectarea, curățarea sau efectuarea lucrărilor de depanare pentru aparat, opriți motorul, așteptați ca toate părțile mobile să se oprească, deconectați firul bujiei și îndepărtați-l de bujie. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la rănirea gravă sau distrugerea bunurilor.

ÎNTREȚINERE GENERALĂ

Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice sunt susceptibile deteriorării din cauza expunerii la diverse tipuri de solvenți comerciali și pot fi avariate dacă acestea sunt utilizate. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, lubrifianțul, grăsimea etc.

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată ca lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, lubrifianților penetranți etc. să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, fapt care poate conduce la răniri grave.

Puteți efectua deseori reglajele și reparațiile descrise aici. Pentru alte reparații, dispuneți de depanarea aspiratorului suflantă de către un depanator autorizat.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

A se vedea Figura 9.

Pentru performanțe corespunzătoare și o durată de funcționare îndelungată, păstrați filtrul de aer curat.

- Pentru funcționarea corespunzătoare și o viață mai lungă, păstrați curățenia filtrului de aer.
- Asigurați-vă că unealta este oprită
- Îndepărtați capacul filtrului de aer.
- Îndepărtați filtrul de aer și curățați-l cu apă caldă cu săpun.
- Clătiți și lăsați filtrul de aer să se usuce complet.
- Turnați două picături de lubrifianț în filtrul de aer.
- Îndepărtați filtrul de aer (se potrivește într-un singur

fel).

- Îndepărtați capacul filtrului de aer.

OBSERVAȚIE: Filtrul trebuie înlocuit anual pentru a se asigura cea mai bună performanță.

CURĂȚAREA PORTULUI DE EVACUARE, A AMORTIZORULUI DE ZGOMOT ȘI A DISPOZITIVULUI DE PREVENIRE A SCÂNTEILOR

NOTĂ: În funcție de tipul de combustibil utilizat, de tipul și cantitatea de lubrifianț utilizat și/sau de condițiile dumneavoastră de operare, portul de evacuare, amortizorul de zgomot și/sau ecranul dispozitivului de prevenire a scânteilor pot fi blocate cu depuneri de calamină. În cazul în care observați o pierdere de putere a unelei dumneavoastră acționată pe bază de gaz, este posibil să fie necesar să înlăturați aceste depozite pentru a restabili puterea. Recomandăm insistent ca această operațiune să fie efectuată doar de către tehnicienii depanatori calificați.

Dispozitivul de prevenire a scânteilor trebuie să fie curățat sau înlocuit la fiecare 50 de ore de funcționare sau anual pentru a asigura o performanță corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Dispozitivele de prevenire a scânteilor pot fi plasate în diverse locuri, în funcție de modelul achiziționat. Vă rugăm să contactați cel mai apropiat depanator pentru localizarea dispozitivului de prevenire a scânteilor pentru modelul dumneavoastră.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita un pericol de incendiu, nu operați niciodată aspiratorul suflantă fără un dispozitiv de prevenire a scânteilor montat.

PUNGA DE ASPIRARE

O pungă murdară va reduce performanțele. Pentru a curăța punga, întoarceți-o pe dos și scuturați-o. Spălați punga în apă cu săpun cel puțin o dată pe an.

CAPACUL DE ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL

⚠ AVERTISMENT

Un capac de alimentare ce prezintă scurgeri reprezintă un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Capacul de alimentare conține un filtru ce nu poate fi deparat și o supapă de control. Un filtru de combustibil înfundat va conduce la performanțe scăzute ale motorului. În cazul în care performanțele se îmbunătățesc atunci când filtrul de alimentare este slăbit, supapa de control ar putea fi defectă sau filtrul înfundat. Înlocuiți capacul de alimentare dacă este necesar.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

ÎNLOCUIREA BUJIEI

Acest motor utilizează o bujie Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y sau NGK BPMR7A cu un spațiu de 0,025 țoli între electrozi. Utilizați o bujie de schimb de același tip și înlocuiți-o anual.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

O LUNĂ SAU MAI MULT

- Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita.
- Scurgeți tot combustibilul și/sau uleiul din rezervor într-un recipient pentru combustibili aprobat. Lăsați motorul să funcționeze până când se oprește.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel. Nu depozitați în aer liber.
- Respectați toate reglementările ISO și cele locale privind păstrarea în siguranță și manipularea combustibilului. Combustibilul în exces trebuie folosit la alte echipamente cu motor.
- Pentru transportare, fixați aparatul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau a deteriora aparatul.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**DEPANAREA**

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu pornește.	Nu există combustibil în rezervor. Bujie scurtcircuitată sau murdară. Bujia este spartă (porțelan fisurat sau electrozi rupți). Firul de aprindere este scurtcircuitat, rupt sau deconectat de la bujie. Aprinderea nu este operabilă. Verificați și asigurați-vă că comutatoarele acționate sunt pregătite pentru funcționare, iar comutatoarele de pornire/oprire (on/off) sunt în poziția de pornire (I).	Umpleți rezervorul. Înlocuiți bujia. Înlocuiți bujia. Înlocuiți firul sau conectați-l la bujie. Contactați centrul de service autorizat.
Motorul pornește cu greutate.	Apă în benzină sau amestec de combustibil expirat. Prea mult lubrifianț în amestecul de combustibil. Motorul nu este alimentat corespunzător. Scânteie slabă la bujie.	Goliți întregul sistem și realimentați-l cu combustibil proaspăt. Goliți și reumpleți cu amestecul corect. Reglați clapeta de pornire în mod corespunzător. Contactați un centru de service autorizat.
Motorului îi lipsește puterea.	Filtrul de aer este înfundat.	Curățați filtrul de aer. Consultați secțiunea Curățarea sitei filtrului de aer prezentată anterior în cadrul acestui manual.
Motorul se supraîncălzește.	Cantitate insuficientă de lubrifianț în amestecul de combustibil.	Amestecați combustibilul conform celor descrise în cadrul instrucțiunilor prezentate la început.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

▲ OSTRZEŻENIE

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

▲ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub rozsądku niezbędnych do bezpiecznej obsługi tego urządzenia. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.

Może dojść do tragicznego wypadku, jeśli operator nie zauważy obecności dzieci. Nie wolno nigdy zakładać, że dzieci pozostają tam, gdzie je ostatnio widziano.

Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie znajdowały się na miejscu pracy oraz aby przebywały pod czujną opieką osoby dorosłej, innej niż operator. Należy zachować ostrożność i wyłączyć urządzenie, gdy dziecko znajduje się na miejscu pracy. Zatrzymać urządzenie w przypadku wtargnięcia dowolnej osoby w obszar roboczy.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu w przypadku określonych działań. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy sterowania oraz zabezpieczenia działają prawidłowo. Nie należy używać narzędzia, jeśli wyłącznik ("off") nie umożliwia wyłączenia silnika.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.
- Oczyszczyć miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Należy usunąć wszelkie objekty, takie jak kamienie, szkło, gwoździe, drut itp. ponieważ mogą być one odrzucone przez sprężone powietrze.
- Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. Ta maszyna jest bardzo głośna i może dojść do uszkodzenia słuchu, jeśli nie

będą ściśle przestrzegane nasze środki ostrożności mające na celu ograniczenie narażenia przez zredukowanie poziomu hałasu lub stosowanie środków ochrony słuchu.

- Należy zakładać grube, długie spodnie, wysokie buty i rękawice. Nie zakładać luźnej odzieży, krótkich spodni, sandałów, biżuterii dowolnego typu ani pracować boso.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać wszystkie osoby postronne (szczególnie dzieci i zwierzęta) w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
- Urządzeń mechanicznych można używać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześniej rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi.
- Przed wdmuchiowaniem/wciąganiem powietrza należy wzruszyć śmieci grabiami i miotłą.
- Nie używać tego urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem.
- Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub lekarstw.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza słyszalność ostrzeżeń (alarmów, ostrzyków). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Należy używać jedynie potrzebnego poziomu przepustnicy (mocy) w celu wykonania zadania. Zapewni to niższy poziom ryzyka wystąpienia obrażeń ciała na skutek hałasu i wibracji.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi i narażeniem na kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia. Obracające się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie. Należy zatrzymać silnik i przed otwarciem pokrywy wyciągu, montażem/wymianą rur, otwarciem lub wyjęciem worka z odpadami należy upewnić się, że ostrza przestały się obracać.
- Nie dotykać urządzenia w pobliżu tłumika lub silnika, te elementy nagrzewają się podczas pracy.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

- Sprawdzić stan techniczny urządzenia przed każdym użyciem. Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie na obecność luźnych elementów mocujących, wycieku paliwa itp.
Upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie uruchamiać urządzenia bez założonych odpowiednich przystawek. Gdy urządzenie jest używane jako dmuchawa, zawsze należy zakładać rury dmuchawy i zamknąć pokrywę. Podczas pracy w trybie odkurzacza, muszą być założone rury ssawne i pojemnik na śmieci.
- Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE

W przypadku upuszczenia maszyny, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać maszynę i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Przed schowaniem lub transportem maszyny należy wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Do celów uzupełniania oraz mieszania paliwa należy wybrać miejsce z dala od źródeł zapłonu (iskier, płomieni itp.), materiałów łatwopalnych. Dane miejsce musi mieć zapewnioną dobrą wentylację.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym. Należy w pobliżu dysponować gaśnicą przeznaczoną do gaszenia paliw.
- Należy pamiętać o prawidłowym założeniu korka wlewu paliwa przed uruchomieniem silnika.
- Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 10 m (30 stóp).
- Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator

narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

▲ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała związanych z kontaktem z obracającymi się częściami, zawsze należy zatrzymać silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się przed wykonaniem następujących czynności:
 - czyszczenie lub usuwanie blokady.
 - pozostawianie produktu bez nadzoru
 - montaż lub demontaż osprzętu
 - sprawdzanie, konserwacja lub obsługa maszyny

▲ OSTRZEŻENIE

Dmucha/odkurzac może być wyposażony w uprząż. Należy starannie dopasować uprząż, aby umożliwiała ona komfortowe trzymanie maszyny oraz aby wisiała z prawej strony.

▲ OSTRZEŻENIE

Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przećwiczyć używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.



**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z DMUCHAWĄ**

- W przypadku wytwarzania dużej ilości kurzu, aby zapobiec jego wdychaniu, należy stosować maskę przeciwpyłową.
- Nie wolno kierować dyszy dmuchawy w kierunku osób postronnych lub zwierząt.
- Nigdy nie wolno wkładać obiektów do rur dmuchawy.
- Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.
- W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Należy używać szerokiej dyszy, tak aby strumień powietrza mógł być prowadzony blisko ziemi.
- Nie umieszczać dmuchawy na luźnym gruzie lub w jego pobliżu. Gruz może zostać wciągnięty przez otwory powietrza dolotowego, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.

STRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ODKURZACZEM

- Nie wolno uruchamiać odkurzacza bez zamontowanego worka próżniowego. Latające odpady mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że worek próżniowy jest całkowicie zapięty.
- Przesuwać odkurzacza od jednej do drugiej strony, wzdłuż zewnętrznej krawędzi śmieci. Aby nie dopuścić do zablokowania i zapchania, nie należy wkładać rury ssącej w stertę śmieci.
- Silnik powinien znajdować się wyżej, niż końcówka ssawna rury.
- Podczas pracy na zboczu, rura ssawna powinna być skierowana w dół.
- Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia, nie wolno odkurzać kamieni, stłuczonego szkła, butelek lub innych podobnych przedmiotów.
- Unikać sytuacji grozących wciągnięciem ognia lub żaru do pojemnika na śmieci. Nie obsługiwać urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia. Nie odkurzać gorącego popiołu z kominków, grillów, ognisk itp.
- Nie odkurzać niedopałków papierosów lub cygar o ile nie ostygły one całkowicie.

KONSERWACJA

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać kosiarkę do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń, nie wolno używać tego urządzenia przed dokładnym zapoznaniem się z podręcznikiem obsługi i zrozumieniem jego treści. Podręcznik należy przechowywać i okresowo przeglądać, zapewniając bezpieczeństwo obsługi urządzenia i instruując inne osoby, które mogą to urządzenie obsługiwać.

Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi do użytku w przyszłości

PRZEZNACZENIE

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń, w miejscach o dobrej wentylacji.

Produkt jest przeznaczony do wydmuchiwania lekkich śmieci, w tym liści, trawy i innych odpadów ogrodowych. Służy również do odkurzania (zasysania) i rozdrabniania lekkich odpadów ogrodowych, gromadzonych następnie we worku. Urządzenie nie jest przeznaczone do zasysania/odkurzania wody ani innych płynów.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje. Zawsze należy używać do określonego zadania odpowiednich narzędzi, korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu. Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia
- Występuje ryzyko obrażeń ciała na skutek uderzenia przez obiekty wyrzucane z rury nadmuchu lub wydmuchu, jeśli worek nie jest zamocowany lub jest uszkodzony.

SYMBOLE

Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.



Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem bezpieczeństwa osób.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.



Do obsługi urządzenia zakładać środki ochrony wzroku posiadające oznaczenie zgodności z normą EN 166 oraz środki ochrony słuchu.



Ryzyko wciągnięcia długich włosów we wlot powietrza.



Nie obsługiwać urządzenia bez założonych rur nadmuchowych.



Ryzyko wciągnięcia luźnej odzieży we wlot powietrza.



Stosować benzynę bezołowiową przeznaczoną do pojazdów spalinowych, o liczbie oktanowej 91 [(R + M)/2] lub wyższej.



Uwaga na odrzucone przedmioty. Trzymać osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.



Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 112 dB.



Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.



Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.



Obracające się wentylatory. Nie należy zbliżać rąk ani nóg do otworów podczas pracy maszyny.



Stosować olej smarujący do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.



Wymieszać dokładnie mieszankę paliwową oraz każdorazowo przed uzupełnieniem paliwa



Ustaw dźwignię ssania w położeniu „RUN”.



Ustaw dźwignię ssania w położeniu „HALF”.



Ustaw dźwignię ssania w położeniu „FULL”.



Tryb dmuchawy



Tryb ssania



Uruchamianie zimnego silnika



Uruchamianie ciepłego silnika

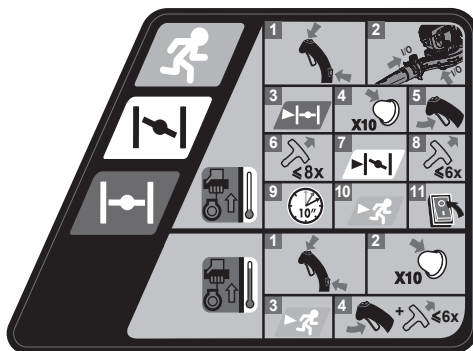


Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.



Zgodność GOST-R

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE



URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA:

1. Przed podjęciem próby rozruchu ustawić przełącznik w położeniu „I”.
2. Nacisnąć płytkę suwaka w położenie dodatnie przełącznika, aby włączyć dodani przełącznik i umożliwić pracę.
3. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „FULL”.
4. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
5. Ściśnij spust przepustnicy, aby uruchomić/obsługiwać urządzenie.
6. Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Nie należy ciągnąć za uchwyt więcej niż 8 razy.
- 7. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „HALF”.
- 8. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.
- 9. Odczekaj 10 sekund.
- 10. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „RUN”.
- 11. Aby zatrzymać silnik, ustawić wyłącznik na pozycję "O", w pozycji ZATRZYMANIE .

URUCHAMIANIE CIEPŁEGO SILNIKA:

- 1. Przed podjęciem próby rozruchu ustawić przełącznik w położeniu „I”.
- 2. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
- 3. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „RUN”.
- 4. Ścisnij spust przepustnicy, aby uruchomić/obsługiwać urządzenie. Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie należy ciągnąć za uchwyt więcej niż 6 razy.

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą tego urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

⚠ PRZESTROGA:

Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do obrażeń niskiego lub średniego stopnia.

PRZESTROGA:

(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

OPIS

- 1. Bańka pompki paliwowej
- 2. Główny uchwyt
- 3. Uchwyt rozrusznika
- 4. Przełącznik zwrotny po stronie dmuchawy

- 5. Ręczna pompka paliwa
- 6. Świeca zapłonowa
- 7. Dźwignia startera
- 8. Przełącznik WŁ/WYŁ- tryb dmuchawy
- 9. Uchwyt górny
- 10. Przełącznik WŁ/WYŁ - tryb odkurzacza
- 11. Spust przepustnicy
- 12. Uchwyt odkurzacza
- 13. Przełącznik zwrotny po stronie odkurzacza
- 14. Pojemnik na śmieci
- 15. Rura kolankowa
- 16. Rura górna ssawna
- 17. Rura dolna ssawna

CECHY

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Ciężar	5.2 kg
Pojemność silnika	26 cc
Prędkość powietrza	320 km/h
Wydatek powietrza	11 m ³ /min
Moc znamionowa:.....	0.65 kW
Zalecana prędkość silnika na wolnych obrotach	2800~3400 obr./min.
Prędkość silnika na biegu jałowym przy użyciu śruby regulacji obrotów biegu jałowego	2800~3400 obr./min.
Prędkość obrotowa silnika przy całkowicie otwartej przepustnicy	8500 obr./min.
Poziom natężenia dźwięku zgodnie z normą EN 15503:2009 Aneks A (dmuchawa/odkurzacz)	
Zwiększanie obrotów.....	88.0 / 89.4 dB(A)
Bieg jałowy	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Poziom ciśnienia dźwięku w położeniu operatora (dmuchawa/odkurzacz)	
Zwiększanie obrotów	100.9 / 96.6 dB(A)
Bieg jałowy	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Niepewność pomiaru natężenia dźwięku:	3.0 dB
Poziom drgań przy uchwycie zgodnie z normą EN 15503:2009 Aneks B	
Tryb dmuchawy Zwiększanie obrotów.....	31.3 m/s ²
Bieg jałowy	6.2 m/s ²
Wartość równoważna całkowitego poziomu drgań ..	29.1 m/s ²
Tryb odkurzacza prędkość robocza.....	14 m/s ²
Bieg jałowy	7 m/s ²
Wartość równoważna całkowitego poziomu drgań	13.2 m/s ²
Niepewność pomiaru drgań.....	1.5 m/s ²

ZAPOZNAJ SIĘ Z TYM URZĄDZENIEM

Zobacz rysunki 1.
Bezpieczne użytkowanie tego urządzenia wymaga zrozumienia informacji umieszczonych na nim i w tym



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

podręczniku oraz wiedzy dotyczącej pracy do wykonania. Przed przystąpieniem do użytkowania dmuchawy/ odkurzacza należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami obsługowymi i zasadami bezpieczeństwa.

RURA I DYSZE DMUCHAWY

Rurę nadmuchową można zmontować i założyć do dmuchawy bez użycia żadnych narzędzi.

PRZEŁĄCZNIKI ZWIERNIE

Produkt ten jest wyposażony w przełączniki zwierne. Urządzenie będzie działać wyłącznie pod warunkiem umieszczenia płytek metalowych w obydwu przełącznikach zwiernych. W ten sposób zmniejsza się ryzyko przypadkowego kontaktu z elementami ruchomymi.

DWA WYŁĄCZNIKI SILNIKA

W uchwycie górnym znajdują się dwa wyłączniki umożliwiające łatwe zatrzymanie pracy silnika przez naciśnięcie jednego z nich. Aby uruchomić silnik, obydwa wyłączniki powinny być ustawione w położeniu Wł. (ON).

DYSZA WYSOKOCIŚNIENIOWA ZE SKROBAKIEM DO WILGOTNYCH LIŚCI

Jest to dysza szczególnie nadająca się do sprzątania wilgotnych, posklejanych liści. Pozwala ona rozdzielać za pomocą skrobaka zbitą masę liści podczas pracy dmuchawy.

SILNIK

Dmuchała jest wyposażona w mocny silnik 26 cc wystarczający do wykonania najcięższych prac ogrodowych.

SPUST PRZEPUSTNICZY

Dmuchała może pracować z dowolną prędkością, od biegu jałowego po całkowicie otwartą przepustnicę.

ODKURZACZ

Zmiana konfiguracji urządzenia z dmuchawy na odkurzacza jest prosta i wymaga jedynie śrubokręta krzyżowego.

POJEMNIK NA ŚMIECI

Pojemnik na śmieci mocuje się do dmuchawy w łatwy sposób za pomocą Rura kolankowa

UCHWYT ODKURZACZA

Uchwyt ułatwia pracę w trybie odkurzania.

RURY SSAWNE

Rury ssawne można założyć do dmuchawy za pomocą śrubokręta krzyżowego.

MONTAŻ

ROZPAKOWANIE

Produkt wymaga zmontowania.

- Ostrożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw jest kompletny.

Lista dostarczonego wyposażenia

- Rura dmuchawy / Dysza
- Adapter założony w worku na śmieci
- Rura górna ssawna
- Rura dolna ssawna
- Olej smarujący
- Instrukcja obsługi
- Ilustracja

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakikolwiek element z listy jest już zmontowany po otwarciu opakowania. Elementy z tej listy dostarczane są przez producenta w stanie niezmontowanym i wymagają montażu przez klienta. Obsługa urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.

MONTAŻ RUR NADMUCHOWYCH

Zobacz rysunek 3.

- Umieścić końcówkę rury dolnej w końcówce rury górnej.
- Wyrównać wzniesione zaczepy przy wylocie w korpusie dmuchawy z gniazdami rury górnej, wsunąć zaczepy w gniazda i dobrze połączyć przekręcając, równocześnie należy upewnić się, że wciśnięty jest plastikowy przycisk spustu blokady, co umożliwi włączenie blokady bezpieczeństwa. Przed każdym użyciem dmuchawy należy sprawdzić pewność połączenia i poprawić w razie potrzeby.
- Zamknąć pokrywę komory ssawnej i dokręcić śrubę na pokrywie upewniając się, że styk metalowy znalazł się w przełączniku zwiernym.
- Aby wyjąć rury, należy wyjąć styk metalowy z przełącznika zwierneho, obrócić i wysunąć rury z wylotu w korpusie dmuchawy.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

MONTAŻ POJEMNIKA NA ŚMIECI

Patrz rysunki 4.

- Wyjąć rurę nadmuchową z dmuchawy: wyjąć styk metalowy z przełącznika, przekręcić i wysunąć z wylotu w korpusie dmuchawy.
- Odsunąć zamek w pojemniku i założyć adapter zgodnie z ilustracją. Umieścić adapter w pojemniku, po stronie przeciwnej do zamka. Po prawidłowym zmontowaniu szerszy koniec adaptera pozostanie wewnątrz pojemnika.
- Wyrównać uniesione gniazda adaptera pojemnika na śmieci z podniesionymi zaczepami wylotu w korpusie dmuchawy, wcisnąć adapter pojemnika w korpus dmuchawy. Przekręcić adapter aż do zablokowania, wsunąć styk metalowy w gniazdo przełącznika zwiernego, upewniając się, że przełącznik jest zwarty i gotowy do pracy.
- Obrócić pojemnik na śmieci tak, aby pasek na ramię skierowany był do góry.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że worek na śmieci jest dokładnie zasunięty i zamknięty.

MONTAŻ RUR SSAWNYCH

Patrz rysunki 5.

⚠ OSTRZEŻENIE

Obracające się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie. Przed zdjęciem osłony komory ssawnej lub przystąpieniem do montażu/wymiany rur ssawnych należy zatrzymać silnik i upewnić się, że łopaty wirnika przestały się obracać. Nie wkładać rąk ani żadnych innych przedmiotów wewnątrz rur ssawnych gdy są one podłączone do urządzenia.

Aby założyć rury ssawne:

- Połączyć rurę górną i dolną, wyrównując wzniesione zaczepy blokujące z otworem w rurze górnej. Jest to czynność jednorazowa, od tej pory połączone rury są nierozdzielne.
- Za pomocą płaskiego śrubokręta nacisnąć zaczep osłony komory ssawnej i poluzować wkręt kłapy, następnie zdjąć kłapę.
- Wyrównać rurę z zaczepami w korpusie urządzenia.
- Wkręcić wkręty mocujące górną rurę ssawną do korpusu urządzenia. Upewnić się, że styk metalowy na rurze ssawnej znajduje się w przełączniku zwiernym.

Aby odłączyć rury ssawne:

- Poluzować wkręty na górnej rurze ssawnej przekręcając je w lewo.
- Wyjąć górną rurę ssawną z korpusu urządzenia.

- Zamknąć osłonę komory ssawnej dokręcając wkręt mocujący.

OBSŁUGA

UWAGA: Urządzenie jest wyposażone w przełączniki zwiernie po stronie ssawnej i nadmuchowej. Urządzenie będzie działać wyłącznie pod warunkiem umieszczenia płytek metalowych w obydwu przełącznikach zwiernych. Gdy urządzenie pracuje w trybie dmuchawy (rys. 7), styki metalowe na rurze dmuchawy i kłapie muszą być umieszczone w odpowiednich przełącznikach zwiernych. Gdy urządzenie pracuje w trybie odkurzacza (rys. 8), styki metalowe na rurze ssawnej i rurze przejściowej muszą być umieszczone w odpowiednich przełącznikach zwiernych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Należy pamiętać o tym, że nieostrożność trwająca ułamek sekundy może być powodem bardzo poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.

⚠ OSTRZEŻENIE

Stosować środki ochrony wzroku z osłonami bocznymi, posiadające oznaczenie zgodności z normą EN166, oraz środki ochrony słuchu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.

ZASTOSOWANIE

Dopuszcza się użytkowanie tego urządzenia w celach wymienionych poniżej:

- Usuwanie liści i innych odpadków z trawnika
- Usuwanie liści i igieł drzew z podestów i podjazdów
- Odkurzanie liści z trawnika

MIESZANIE PALIWA

Urządzenie napędzane jest silnikiem dwusuwowym i wymaga stosowania mieszanki paliwa i oleju do silników dwusuwowych. Mieszanka powinna mieć proporcje 50:1.

UWAGA: Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych.

MIESZANIE PALIWA:

- Użyć czystego pojemnika przeznaczonego do przechowywania benzyny.


Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Wymieszać benzynę bezołowiową i olej do silników dwusuwowych w pojemniku, zgodnie z instrukcją podaną na opakowaniu oleju.

Silnik jest przeznaczony do pracy na benzynie bezołowiowej dla pojazdów spalinowych, o liczbie oktanowej 91 [(R + M) / 2] lub wyższej. Nie stosować zwykłych olejów silnikowych lub olejów do silników dwusuwowych pozaburtowych.

UWAGA: Większość mieszanek paliwowych zachowuje trwałość do 30 dni. **NIE NALEŻY** przygotowywać paliwa w ilościach wystarczających na więcej niż 30 dni użytkowania.

MIESZANKA BENZYNY I OLEJU DO SILNIKÓW 2-SUWOWYCH (50:1)

	BENZyna	OLEJ
	1 galon (US)	2,6 oz.
	1 litr	20 cc (20 ml)

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA

⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna i wybuchowa. Zapłon lub eksplozja benzyny grożą poparzeniem operatora i osób postronnych. Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nie wolno tankować paliwa do uruchomionego lub gorącego silnika. Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o przynajmniej 9 metrów od stanowiska tankowania. Nie wolno palić tytoniu ani zbliżać się do źródeł otwartego ognia i iskier. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

- Oczyścić obszar wokół korka paliwa, aby zapobiec zanieczyszczeniu paliwa.
- Powoli poluzować korek paliwa, przekręcając go w lewo.
- Ostrożnie włączyć mieszankę paliwową do zbiornika.
- Oczyścić i sprawdzić stan techniczny uszczelki przed założeniem korka.
- Założyć pokrywę korka paliwa i dokręcić go w prawo, do oporu.
- Wytrzeć ewentualnie rozlane paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o przynajmniej 9 metrów od stanowiska tankowania.

UWAGA: Pierwszemu uruchomieniu silnika może towarzyszyć dym, co jest normalnym objawem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa. Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony. W przypadku stwierdzenia wycieków, usunąć problem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru i poważnego zranienia.

PALIWA Z UTLENIACZAMI

Nie używać benzyny e85. Spowodowałoby to utratę gwarancji.

uWAGA: Uszkodzenie układu paliwowego lub problemy z kulturą pracy silnika wynikłe z zastosowania paliwa o zawartości utleniaczy wyższej niż w podanym zestawieniu **nie są objęte umową gwarancyjną.**

Etanol: Benzyna zawierająca do 10% objętościowo etanolu (zwykle nazywana E10) lub 15% objętościowo (E15) są dopuszczalne. **Nie używać benzyny E85.**

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PRACY

Zobacz rysunek 6.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.

Przed uruchomieniem urządzenia:

Należy upewnić się, czy wszystkie przełączniki blokad są zabezpieczone oraz wszystkie wyłączniki znajdują się w pozycji włączenia (I) .

URUCHAMIANIE SILNIKA

Patrz sekcja „Symbole” wcześniej w tym podręczniku.

ZATRZYMANIE SILNIKA:

Ustawić przełącznik w położeniu "O" (WYŁ.).

OBŚLUGA DMUCHAWY

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie umieszczać dmuchawy na lub w pobliżu luźnych odpadów lub żwiru. Odpady mogą zostać wciągnięte do komory ssawnej, uszkadzając urządzenie i grożąc poważnym zranieniem.

- Aby uniknąć rozrzucania odpadów, należy

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

rozpocząć sprzątanie od zewnętrznych krawędzi stosu. Nie kierować nadmuchu bezpośrednio w środek stosu odpadków.

- Urządzenia napędzane należy obsługiwać w rozsądnych porach dnia, niezbyt wcześnie ani niezbyt późno, aby nie przeszkadzać innym osobom. Należy stosować się do godzin określonych w przepisach lokalnych.
- Aby zmniejszyć poziom hałasu, należy ograniczyć ilość jednocześnie pracujących urządzeń i uruchamiać dmuchawę na możliwie najmniejszych obrotach, wystarczających do wykonania danej pracy. Pomoże to również w zmniejszeniu poziomu drgań.
- Aby oszczędzać wodę, należy stosować dmuchawy zamiast węży wodnych w celu czyszczenia trawników i ogrodów, szczególnie, ścieżek, chodników, patio itp.
- Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stan techniczny urządzenia, szczególnie tłumik, wloty powietrza i filtry powietrza.
- Przed rozpoczęciem sprzątania dmuchawą, poluzować zbite odpady za pomocą grabek i mioteł.
- W warunkach dużego zakurzenia można zwilżyć sprzątaną powierzchnię, jeśli woda jest dostępna.
- Uważać na dzieci, zwierzęta, otwarte okna, świeżo umyte samochody, nadmuchiwać kierować w bezpieczną stronę.
- Dmuchawę trzymać w sposób przedstawiony na rysunku 7, tak, aby strumień powietrza oddziaływał blisko gruntu.
- Po zakończeniu pracy należy POSPRZĄTAĆ! Odpadki należy odpowiednio utylizować.
- Dysza wysokociśnieniowa szczególnie nadaje się do sprzątania wilgotnych, posklejanych liści. Pozwala ona rozdzielać za pomocą skrobaka zbitą masę liści podczas pracy dmuchawy.

PRACA W TRYBIE ODKURZANIA

Zobacz rysunek 8.

▲ OSTRZEŻENIE

Tłumik i inne gorące powierzchnie dmuchawy/ odkurzacza muszą znajdować się z dala od ciała operatora. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.

- Założyć rury ssawne i pojemnik na śmieci. Zobacz sekcję poświęconą montażowi urządzenia, wcześniej w tym podręczniku.
- Uruchomić dmuchawę. Zobacz sekcję poświęconą rozruchowi i zatrzymywaniu pracy urządzenia,

wcześniej w tym podręczniku.

- Założyć pasek pojemnika na śmieci na prawe ramię. Górny uchwyt trzymać w lewej dłoni, uchwyt odkurzacza w dłoni prawej.
- Przesuwać dmuchawę/odkurzacza ruchem od lewej do prawej i z powrotem, wzdłuż zewnętrznej krawędzi stosu odpadków. Aby unikać zatykania, nie umieszczać rury ssawnej bezpośrednio w stosie odpadów.
- Silnik powinien znajdować się wyżej, niż końcówka ssawna rury.
- Podczas pracy na zboczu, rura ssawna powinna być skierowana w dół.
- Aby uniknąć poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia, nie wolno odkurzać skał, stłuczonego szkła, butelek lub innych podobnych przedmiotów.
- W przypadku zatkania rur ssawnych, należy zatrzymać silnik, upewnić się, że łopaty wirnika przestały się obracać i odłączyć przewód zapijony przed przystąpieniem do usuwania przeskody.
- Wyjąć górną rurę ssawną z korpusu urządzenia i usunąć zanieczyszczenia z komory wentylatora dmuchawy. Odłączyć pojemnik na śmieci i oczyścić rurę. Do przetkania rury może być potrzebny pręt lub kij. Przed ponownym założeniem rur należy upewnić się, że usunięto wszystkie zanieczyszczenia.

KONSERWACJA

▲ OSTRZEŻENIE

Do napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE

Stosować środki ochrony wzroku z osłonami bocznymi, posiadające oznaczenie zgodności z normą EN166, oraz środki ochrony słuchu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

▲ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia, inspekcji lub serwisowania maszyny, należy wyłączyć silnik, odczekać, aż wszystkie ruchome części maszyny zostaną zatrzymane, odłączyć przewód świecy zapłonowej i odsunąć go od świecy. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia lub strat materialnych.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych ścierek.

▲ OSTRZEŻENIE

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, smarami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Niektóre czynności regulacyjne i naprawy użytkownik może wykonać samodzielnie. W przypadku innych napraw konieczne będzie oddanie urządzenia do autoryzowanego serwisu.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Patrz rysunek 9.

Aby zachować odpowiednie parametry urządzenia i przedłużyć jego żywotność, należy utrzymywać filtr powietrza w czystości.

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Zdejmij pokrywę filtra powietrza.
- Wyjmij filtr powietrza i wyczyść ciepłą wodą z mydłem.
- Wypłucz filtr i pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.
- Nanieś dwie krople oleju do filtra powietrza.
- Załóż filtr powietrza (pasuje tylko w jednym położeniu).
- Załóż pokrywę filtra powietrza.

OBJAŚNIENIE: Filtr należy wymieniać co roku, aby zapewnić najlepszą wydajność urządzenia.

CZYSZCZENIE OTWORU WYRZUTOWEGO, TŁUMIKA I ODISKIERNIKA

UWAGA: W zależności od typu użytego paliwa, typu stosowanego oleju smarującego i warunków pracy, otwór wyrzutowy i ekran przeciwwiskrowy mogą zostać zablokowane sadzami spalinowymi. W przypadku stwierdzenia spadku mocy urządzenia, w celu przywrócenia jego wydajności może okazać się konieczne usunięcie nagromadzonych zanieczyszczeń. Zalecamy, aby dokonał tego pracownik autoryzowanego serwisu.

Odiskiernik należy czyścić lub wymieniać co każde 50 godzin pracy lub corocznie, aby zapewnić odpowiednią wydajność urządzenia. Odiskierniki mogą być różnego typu, w zależności od kraju zakupu urządzenia. W sprawie lokalizacji odiskiernika należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem serwisowym.

▲ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie wolno uruchamiać dmuchawy/odkurzacza bez założonego odiskiernika.

POJEMNIK NA ŚMIECI

A dirty bag will reduce performance. Pojemnik na śmieci należy wyrzucić „na lewą stronę” i wytrześć. Raz w roku pojemnik należy wyprać w wodzie z dodatkiem mydła.

KOREK WLEWU PALIWA

▲ OSTRZEŻENIE

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek paliwa zawiera jednorazowy filtr i zawór zwrotny. Zatkany filtr paliwa obniża osiągi silnika. Jeśli praca silnika ulega poprawie po poluzowaniu korka, może to oznaczać uszkodzenie zaworu zwrotnego lub zatkanie filtra. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

WYMIANIA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

W silniku stosuje się świecę Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y lub NGK BPMR7A z odstępem elektrody 0,025 cala. Należy używać identycznych zamienników i wymieniać świece raz w roku.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

MIESIĄC LUB DŁUŻEJ

- Przed schowaniem lub transportem urządzenia należy zatrzymać je i odczekać, aż ostygnie.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Należy zlać całe paliwo oraz/lub olej ze zbiornika do pojemnika przeznaczonego do przechowywania paliwa. Uruchomić silnik i poczekać na jego samoistne zatrzymanie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników zrączych, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające. Nie przechowywać na zewnątrz.
- Należy przestrzegać norm ISO oraz wszelkich lokalnych przepisów w zakresie bezpiecznego przechowywania i obsługi paliw. Nadmiar paliwa należy wykorzystać w innym sprzęcie wyposażonym w silnik.
- W przypadku transportu urządzenia należy zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić silnika.	Brak paliwa w zbiorniku. Świeca zwarta lub zużyta. Świeca uszkodzona (pęknięta porcelana lub elektrody), Uszkodzony, odłączony lub zwarty przewód zapłonowy. Uszkodzony układ zapłonowy. Upewnić się, że przełączniki blokady ustawione są w położeniu umożliwiającym pracę a wyłączniki Wł/WYŁ są ustawione w położeniu włączonym (I).	Zatankować benzynę. Wymienić świecę zapłonową. Wymienić świecę zapłonową. Wymienić lub podłączyć przewód zapłonowy. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Trudno uruchomić silnik.	Woda w układzie paliwowym lub zwietrzała mieszanka. Zbyt dużo oleju w mieszance. Silnik zalany lub zbyt niski dopływ paliwa. Świeca zapłonowa zawilgocona.	Spuścić paliwo i nalać świeże. Spuścić paliwo, wlać nowe, o prawidłowych proporcjach mieszanki. Wyregulować ssanie zgodnie z zapotrzebowaniem. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Silnikowi brakuje mocy.	Zatkany filtr powietrza.	Oczyścić filtr powietrza. Zobacz sekcję Czyszczenie filtra powietrza wcześniej w tym podręczniku.
Przegrzewanie silnika.	Zbyt mało oleju w mieszance.	Sporządzić mieszankę paliwową zgodnie z instrukcją w tym podręczniku.

**Slovensko (Prevod originalnih navodil)****⚠ OPOZORILO**

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila. Za svojo varnost in varnost drugih oseb preberite ta navodila pred uporabo izdelka. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.

⚠ OPOZORILO

Naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki), ki morda niso popolnoma sposobne ali ki nimajo dovolj izkušenj, znanja in zdrave pameti za varno uporabo naprave. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.

Če upravitelj ni pozoren na prisotnost otrok, se lahko pripetijo tragične nesreče. Nikoli ne domnevajte, da bo otrok ostal tam, kjer ste ga zadnjič videli.

Pazite, da bodo otroci izven delovnega območja in pod nadzorom odgovorne odrasle osebe, ki ni upravljevalec. Bodite pozorni in izključite izdelek, če na območje vstopi otrok. Če kdorkoli vstopi v delovno območje, zaustavite napravo.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- V nekaterih regijah predpisi omejujejo uporabo izdelka na določene namene. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Pred vsako uporabo zagotovite, da vse kontrole in varnostne naprave delujejo pravilno. Orodja ne uporabljajte, če stikalo za izklop ne ustavi naprave.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstranite vse predmete, kot so skale, razlomljeno steklo, žebliji, žice ali dele vrvi, ki bi med delovanjem lahko odleteli.
- Pri uporabi izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči in sluh. Ta naprava je izredno hrupna in lahko povzroči trajne poškodbe sluha, če ne upoštevate preventivnih ukrepov glede omejitve izpostavljenosti, zmanjšanja hrupa in nošenja zaščite za sluh.
- Nosite trdne, dolge hlače, čevlje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nakita, niti ne bodite bos.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite, da bi se ujeli v premikajoče se dele.
- Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni (še posebej otroci in živali) naj bodo med obratovanjem

oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.

- Puhalnik uporabljajte le ob normalnih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili.
- Pred uporabo puhalnika/sesalnika z grabljami zrahljajte sprjeti material.
- Nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetlitvi. Upravljevalec mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Zaščita za sluh zmanjša vašo sposobnost, da slišite opozorila (alarme ali klice). Upravljevalec mora še bolj paziti na dogajanje v okolici.
- Uporabljajte ravno prav plina (moči) za delo – tako boste zmanjšali možnosti za poškodbe zaradi hrupa in vibracij.
- Uporaba podobnih orodij v bližini poveča nevarnost za poškodbe sluha in nevarnost, da druge osebe vstopijo v vaše delovno območje.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte priliš daleko. Če segate preko dosega, lahko izgubite ravnotežje, večje pa je tudi tveganje, da se opečete.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov. Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe. Ustavite motor in se prepričajte, da se kraki rotorja ne vrtilo več, preden odprete vratca sesalnika, nameščate oz. menjavate cevi, odprete ali odstranite vrečo za ostanke.
- Ne dotikajte se delov okoli dušilca in motorja enote, saj se ti med obratovanjem zelo segrejejo.
- Pred vsako uporabo enoto pregledajte. Pred vsako uporabo preverite privitost in pritrdjenost delov, tesnjenje goriva, itd. Prepričajte se, da so vsa varovala in ročaji pravilno in trdno pritrdjeni. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele.
- Naprave nikoli ne vklopite brez nameščene ustrezne opreme. Ko napravo uporabljate kot puhalnik, vedno namestite cevi za puhalnik in zaprite vratca. Ko jo uporabljate kot sesalnik, vedno namestite cevi in vrečo za sesalnik.
- Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo.



**Slovensko (Prevod originalnih navodil)****⚠ OPOZORILO**

Če vam naprava pade na tla, nanjo pade predmet ali se začne neobičajno tresi, jo takoj izključite in preglejte, ali je poškodovana oz. ugotovite vzrok tresenja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

- Pred točenjem goriva ali shranjevanjem oziroma transportiranjem naprave ugasnite motor in pustite, da se naprava ustrezno ohladi.
- Za ponovno dolivanje goriva in mešanje goriva izberite območje, ki ni blizu virov vžiga (iskric, ognja itd.), vnetljivih materialov in ki je dobro prezračevano.
- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena. V bližini imejte ustrezen gasilni aparat za gašenje goriv.
- Ne pozabite čvrsto namestiti pokrovčka posode za gorivo, preden zaženete napravo.
- Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se odmaknite najmanj 10 m (30 ft) stran od območja točenja goriva.
- Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinci, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in viagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljevalec upošteva naslednja navodila:
 - Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
 - Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
 - Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

⚠ OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

- Da bi zmanjšali tveganje poškodb zaradi stika z

vrtljivimi deli, vedno ustavite napravo, odstranite kabel vžigalne svečke in se prepričajte, da so se vrtljivi deli ustavili, pred:

- čiščenje ali ko odstranjujete blokado.
- pustiti izdelek brez nadzora
- nameščanjem ali odstranjevanjem dodatkov in
- pregledovanjem, vzdrževanjem ali delu na napravi

⚠ OPOZORILO

Puhalniku/sesalniku je lahko priložen trak. Predvidno prilagodite trak tako, da vam je v udobno pomoč pri nošenju teže naprave, ki naj visi ob vaši desni strani.

⚠ OPOZORILO

Ugotovite, kako deluje mehanizem za hitro sprostitvev, in vadite, kako se uporabljata, PREDEN začnete napravo uporabljati. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Nikoli ne nosite oblačil prek traka za nošenje ali kako drugače omejite dostop do mehanizma za hitro sprostitvev.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA PUHALNIK

- V okolju z veliko prahu uporabljajte obrazni filter, saj tako zmanjšate tveganje za poškodbe, ki bi nastale zaradi vdihavanja prahu.
- Šobe puhalnika ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- V cevi puhalnika nikoli ne dajajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.
- V prašnih pogojih površine nekoliko navlažite
- Uporabite podaljšek šobe puhalnika, tako da lahko zračni curek deluje zelo blizu tlom.
- Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg odpadkov. Odpadke bi lahko povleklo v vhodno prezračevalno cev puhalnika, zaradi česar se enota lahko poškoduje.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA SESALNIK

- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega sklopa vrečke za sesalnik. Leteči drobci lahko povzročijo hude poškodbe. Prepričajte se, da je vrečka popolnoma zaprta, preden napravo vključite.
- Sesalnik premikajte od strani do strani ob zunanjem robu odpadkov, da bi preprečili zamašitev ali blokade, sesalne cevi ne vstavite v kup ostankov.
- Motor držite višje od vhodne odprtine cevi sesalnika.
- Pri delu na bregu cevi vedno usmerjajte navzdol proti nižjemu delu brega.
- Da bi se izognili hudim poškodbam upravljalca ali



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

naprave, ne sesajte kamnov, zlomljenega stekla, steklenic ali drugih podobnih predmetov.

- Izogibajte se situacijam, v katerih bi se vrečka za sesalnik lahko vnela. Naprave ne uporabljajte blizu odprtega ognja. Ne sesajte vročega pepela iz ognjišč, žarov, kresov itd.

Prav tako ne sesajte odvrženih cigare in cigaret, razen če so ogorki popolnoma hladni.

SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Servisiranje in popravila izdelka vam priporočamo pri vašem najbližjem pooblaščenem servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Da se izognete resnim poškodbam, ne uporabljajte tega proizvoda, dokler ne preberete in popolnoma razumete navodil za uporabo. Shranite ta navodila za uporabo in jih pogosto preglejte za nadaljevanje varnega delovanja in usposabljanja drugih, ki bodo uporabljali ta proizvod.

Ta priročnik shranite za nadaljnjo referenco

NAMEN UPORABE

Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih.

Izdelek je namenjen za pihanje lahkih smeti vključno z listjem, travo in drugimi vrtnimi odpadki. Namenjen je sesanju in drobljenju lahkih odpadkov, kot so opisani zgoraj, ki jih zbira v vrečki za odpadke. Ni zasnovan za črpanje in sesanje vode ali drugih tekočin.

REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če napravo uporabljate tako, kot je predpisano, ni mogoče popolnoma odpraviti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodbe zaradi vibracij. Vedno uporabljajte pravo orodje za opravilo, uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Izpostavljenost hrupu lahko povzroči poškodbo sluha. Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost
- Pride lahko do poškodb zaradi delcev, ki odletijo iz pihalne cevi ali oddušne cevi sesalnika, če vreča ni nameščena ali je poškodovana.

SIMBOLI

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje naprave.



Označuje potencialno nevarnost telesnih poškodb.



Za zmanjšanje nevarnosti poškodb je pomembno, da pred uporabo naprave preberete in razumete navodila za uporabo.



Med uporabo naprave uporabljajte zaščito za oči, ki ima na straneh oznako skladnosti s standardom EN 166 ter ustrezno zaščito za sluh.



Nevarnost ujetja dolgih las v kanal za dovajanje zraka.



Naprave ne zaganjajte, če cevi niso nameščene.



Nevarnost ujetja ohlapnih oblačil v kanal za dovajanje zraka.



Uporabljajte neosvinčeni bencin za motorje z oktansko stopnjo 91 [(R + M) / 2] ali več.



Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni naj bodo oddaljeni vsaj 15 m.



Zajamčena raven zvočne moči je 112 dB.



Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.



Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.



Vrteči ventilator. Med delovanjem naprave imejte roke in stopala proč od odprtín.



Uporabljajte olje za 2-taktne motorje z zračnim hlajenjem.



Pred vsakim točenjem goriva dobro premešajte mešanico goriva

Slovensko (Prevod originalnih navodil)



Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »RUN« (tek).



Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »HALF« (polovična zadušitev).



Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »FULL« (polna zadušitev).



Način puhalnika



Način sesalnika



Zagon hladnega motorja



Zagon toplega motorja

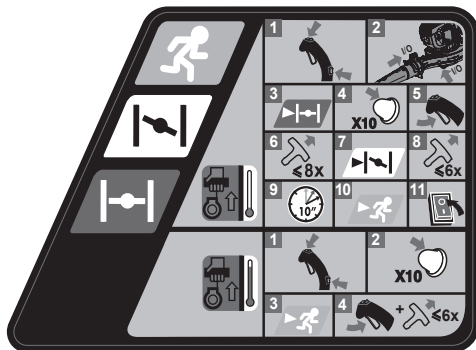


Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.



Skladnost GOST-R

ZAGON IN ZAUSTAVLJANJE



ZAGON HLADNEGA MOTORJA:

1. Stikalo nastavite v položaj "I", preden enoto zaženete.
2. Pritisnite drsno ploščico v režo pozitivnega stikala, da pozitivnemu stikalu omogočite aktivacijo in je pripravljen na delovanje.
3. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »FULL« (polna zadušitev).

4. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
5. Stisnite sprožilnik za zagon.
6. Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 8-krat.
7. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »HALF« (polovična zadušitev).
8. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene.
9. Počakajte 10 sekund.
10. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »RUN« (tek).
11. Da bi zaustavili motor, pomaknite stikalo za vžig v položaj "O" za zaustavitev.

ZAGON TOPLEGA MOTORJA:

1. Stikalo nastavite v položaj "I", preden enoto zaženete.
2. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
3. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »RUN« (tek).
4. Stisnite sprožilnik za zagon. Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.

Naslednje besedne oznake in njihovi pomeni služijo za razlago stopnje tveganja pri uporabi izdelka.

⚠ NEVARNOST:

Označuje neposredno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.

⚠ OPOZORILO:

Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete, povzroči smrt ali hude poškodbe.

⚠ POZOR:

Prikazuje nenadno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete povzroči lahko ali srednje hudo poškodbo.

POZOR:

(Brez varnostnega opozorilnega simbola) Prikazuje situacijo, ki lahko privede do poškodb lastnine.

OPIS

1. Pokrov posode za gorivo
2. Ročaj za zagon
3. Puhalna cev
4. Pozitivno stikalo na strani puhalnika
5. Črpalni mehurček
6. Svečka
7. Vzvod lopute za hladni zagon
8. Stikalo za vklop/izklop načina pihanja
9. Zgornji ročaj

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

10. Stikalo za VKL./IZKL.za način sesanja
11. Cev kolena
12. Gumb za plin
13. Ročaj za sesalnik
14. Pozitivno stikalo na strani sesalnika
15. Vrečka za sesalnik
16. Zgornja cev sesalnika
17. Spodnja cev sesalnika

LASTNOSTI**SPECIFIKACIJE IZDELKA**

Teža	5.2 kg
Prostornina motorja	26 cc
Hitrost zraka	320 km/h
Pretok zraka	11 m ³ /min
Nazivna moč	0.65 kW
Priporočena hitrost motorja v prostem teku	2800~3400 rpm
Hitrost motorja v prostem teku z nastavitvijo vijaka za prosti tek	0-5000 rpm
Število vrtljajev motorja pri polnem plinu	8500 rpm
Raven zvočne moči po EN 15503:2009 Dodatek A (puhalnik/sesalnik)	
Obremenitev	88.0 / 89.4 dB(A)
Prosti tek	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{wAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Raven zvočnega tlaka na položaju operaterja (puhalnik/sesalnik)	
Obremenitev	100.9 / 96.6 dB(A)
Prosti tek	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Negotovost meritve ravni zvoka	3.0 db
Vrednost vibracij pri ročaju v skladu z EN 15503:2009 Dodatek B	
Način puhalnika obremenitev	31.3 m/s ²
Prosti tek	6.2 m/s ²
Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	29.1 m/s ²
Podtlačni način pod obremenitvijo	14 m/s ²
Prosti tek	7 m/s ²
Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	13.2 m/s ²
Negotovost meritve vibracij	1.5 m/s ²

SPOZNAJTE SVOJ PUHALNIK-SESALNIK

Glejte slike 1.

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje podatkov in informacij na orodju in v tem priročniku za uporabo, poleg tega pa morate poznati tudi delo, ki se ga lotevate. Pred uporabo tega izdelka se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi pravili.

CEVI IN ŠOBE PUHALNIKA

Cevi lahko sestavite in jih namestite na puhalnik brez uporabe kakršnega koli orodja.

POZITIVNA STIKALA

Izdelek je opremljen s pozitivnimi stikali. Enota bo delovala, če bosta oba kovinska kontakta vstavljena v pozitivni stikali. S tem zmanjšate tveganje za nenamerni stik z rotirajočimi deli.

DVE STIKALI ZA IZKLOP MOTORJA V SILI

Na zgornjem ročaju sta dve stikali za IZKL./VKL.. S pritiskom enega od njih lahko na preprost način ustavite motor. Za zagon motorja morata biti obe stikali nastavljeni na VKL.

VISOKO HITROSTNA ŠOBA S STRGALOM ZA LISTJE

Visoko hitrostna šoba je odlična za mokro zlepljeno listje. Omogoča, da postrgate mokro listje ali odpadke med delovanjem puhalnika.

MOTOR

Puhalnik je opremljen z močnim 26 cc motorjem, ki ima dovolj moči za opravljanje težkih opravil odpihovanja in sesanja.

GUMB ZA PLIN

Puhalnik lahko uporabljate pri kateri koli hitrosti med prostim tekom in polnim plinom.

SESALNIK

Preoblikovanje puhalnika v sesalnik je preprosto. Uporabiti morate le križni izvijač.

VREČKA ZA SESALNIK

Vrečko za sesalnik se namesti preprosto, tako da uporabite Cev kolena

ROČAJ SESALNIKA

Ta možnost omogoča udobno uporabljanje naprave kot sesalnika.

CEVI SESALNIKA

Cevi sesalnika lahko na napravo namestite z uporabo križnega izvijača.

MONTAŽA**RAZPAKIRANJE**

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

pakirnem seznamu.

Pakirni seznam

- Cev pihalnika / Šoba
- Priključek nameščen na vrečko za sesalnik
- Zgornja cev sesalnika
- Spodnja cev sesalnika
- Olje za mazanje
- Uporabniški priročnik
- Tabela s številkami

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem izdelka opazite, da je kakršen koli del iz pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

NAMEŠČANJE CEVI PUHALNIKA

Glejte sliko 3.

- En konec spodnje cevi vstavite v en konec zgornje cevi.
- Nato priključite cev na pihalnik, tako da se zgornja cev prilega nastavku pihalnika. Cev nato potisnite k pihalniku in jo obrnite, tako da se dobro zatakne. Prepričajte se, da je plastični sprožilec pritisnjen, tako da je zaporna naprava aktivirana in je pihalnik pripravljen na delovanje. Po začetni uporabi preverite, ali so deli trdno nameščeni in jih po potrebi še bolj privijte.
- Pokrov vhoda zaprite in privijte vijake na pokrovu ter zagotovite, da je kovinski kontakt vstavljen v pozitivno stikalo.
- Drsnik odstranite iz pozitivnega stikala, nato zasučite cevi ter jih tako odstranite iz izhoda na ohišju pihalnika.

NAMEŠČANJE VREČKE ZA SESALNIK

Glejte sliko 4.

- Odstranite cev pihalnika tako, da snamete kovinski kontakt, ga zasučete in odstranite iz izhoda ohišja pihalnika.
- Odpnite vrečko za sesalnik in vanjo vstavite priključek, kot prikazuje slika. Priključek potisnite skozi odprtino na drugi strani zadrga. Če je pravilno nameščen, širši del priključka ostane v vrečki.

- Namestite priključek vrečke na izhodni priključek pihalnika, tako da se zatiči in odprtine poravnajo, ter priključek potisnite v ohišje. Zasučite, da se zaskoči na svoje mesto, in v pozitivno stikalo potisnite kovinski kontakt, da je stikalo aktivirano in pripravljeno za uporabo.
- Zavrtite vrečko za sesalnik tako, da je ramenski pas zgoraj.
- Preden napravo vključite, se prepričajte, da je vrečka zadrgnjena in zaprta.

NAMEŠČANJE CEVI SESALNIKA

Glejte sliko 5.

⚠ OPOZORILO

Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe. Motor vedno ustavite in se prepričajte, da se kraki rotorja ne vrtijo več, preden odprete vratca sesalnika ali nameščate oz. menjavate cevi. Ko so cevi sesalnika nameščene na napravi, vanje ne segajte z rokami in vanje ne vstavljajte predmetov.

Za namestitvev cevi sesalnika:

- Trdno sestavite zgornjo in spodnjo cev sesalnika, tako da poravnate zatiče in odprtine na zgornji cevi sesalnika. Tako dobite eno cev. To je enkratno sestavljanje.
- S ploščatim izvijačem odvijte ohišje vratc in odvijte vijak na vratcih ter tako odprite vratca kanala za zrak.
- Poravnajte zatiče na ohišju s cevnm sestavom.
- Privijte vijake na zgornji cevi sesalnika in tako pritrdite ohišje pihalnika. Zagotovite, da je kovinski kontakt na cevi sesalnika vstavljen v pozitivno stikalo.

Za odstranitev cevi sesalnika:

- Odvijte vijake na zgornji cevi sesalnika, tako da jih odvijate proti smeri urinega kazalca.
- Odstranite sestav cevi sesalnika z ohišja pihalnika.
- Dobro zaprite vrata kanala za zrak, tako da privijete vijak na vratcih.

DELOVANJE

OPOMBA: Enota ima pozitivno stikalo na straneh za odpiranje pihalnika in sesalnika. Enota bo delovala, če bosta oba kovinska kontakta vstavljeni v pozitivni stikali. Ko enota deluje v načinu pihalnika (sl. 7), mora biti kovinski kontakt na pihalni cevi ter vratih vstavljen v ustrezno pozitivno stikalo. Ko enota deluje v načinu sesalnika (sl. 8), mora biti kovinski kontakt na adapterski cevi ter cevi sesalnika vstavljen v ustrezno pozitivno stikalo.



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Četudi se dodobra seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Pomnite, da že delec sekunde nepozornosti lahko privede do hude poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.

⚠ OPOZORILO

Med uporabo naprave vedno uporabljajte zaščito za oči, na kateri je ob strani označeno, da je skladna s standardom EN166, in ustrezno zaščito za sluh. Če tega ne storite, vam lahko v oči priletijo predmeti ali pa se lahko zgodijo druge hude poškodbe.

UPORABA

Ta izdelek lahko uporabljate za:

- čiščenje listja in ostalih odpadkov z zelenice,
- odstranjevanje listja in iglic s sprehajališč in poti,
- sesanje listja z lastne zelenice.

MEŠANJE GORIVA

Ta izdelek napaja 2-taktni motor, ki uporablja mešanico goriva in olja za 2-taktno motorje. Mešanica mora biti v razmerju 50:1.

OPOMBA: Uporabljajte samo 2-taktno olje.


ZA MEŠANJE GORIVA:

- Uporabite čisto posodo, ki je odobrena za uporabo za gorivo.
- Zmešajte olje za 2-taktno motorje z neosvinčenim gorivom v posodi in pri tem upoštevajte navodila na embalaži olja.

Motor je izdelan tako, da deluje z neosvinčenim bencinom za avtomobile z oktansko stopnjo 91 [(R + M) / 2] ali več. Ne uporabljajte avtomobilskih maziv ali vnaprej pripravljenih olj za 2-taktno motorje.

OPOMBA: Mešanice goriva ponavadi ostanejo sveže do 30 dni. NE pripravljajte mešanice, ki je ne boste porabili v 30 dneh.

MEŠANICA GORIVO ZA 2-TAKTNI MOTOR IN OLJA (50:1)

	GORIVO	OLJE
	1 galona (ZDA)	2,6 oz.
1 liter	20 cc (20 ml)	

DOLIVANJE GORIVA**⚠ OPOZORILO**

Gorivo je izredno vnetljivo in eksplozivno. Zaradi ognja ali eksplozije zaradi goriva se lahko opečete vi in druge osebe. Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne točite goriva v napravo, če motor deluje ali je vroč. Pred motor zaženete, se z napravo odmaknite najmanj 9 m od območja točenja goriva. V bližini ne kadite in pazite, da ne boste blizu plamena ali isker. Če z gorivom ne ravnate varno, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Za preprečitev kontaminacije goriva, očistite predel okoli pokrovčka za gorivo.
- Počasi odvijte pokrov posode za gorivo, tako da ga obračate proti smeri urinega kazalca.
- V rezervoar previdno natočite mešanico.
- Preden pokrovček za gorivo namestite, očistite površine okrog pokrovčka in preverite stanje tesnila.
- Pokrovček ponovno namestite in ga trdno privijte v smeri urinega kazalca.
- Pobršite gorivo, ki se je razlilo iz izdelka.
- Pred motor zaženete, se z napravo odmaknite najmanj 9 m od območja točenja goriva.

OPOMBA: Ob prvi uporabi je povsem normalno, da se iz motorja kadi.

⚠ OPOZORILO

Preverite, ali gorivo na kakšnem mestu uhaja. Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati. Če odkrijete mesto, kjer gorivo uhaja, to mesto popravite, preden izdelek ponovno uporabite. Če tega ne storite, se lahko vname ogenj, ki povzroči hude telesne poškodbe.

GORIVA S KISIKOM

Ne uporabljajte goriva e85, sicer bo vaša garancija ugasnila.

OPOMBA: Poškodb sistema za gorivo ali težav v delovanju, ki nastanejo zaradi oksigeniranega goriva,



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ki vsebuje višji odstotek kisika, kot je navedeno v tem priročniku, **garancija ne pokriva**.

Etanol: Sprejemljivo je gorivo, ki vsebuje do 10 % etanola na enoto (pogosto se imenuje E10) ali 15 % etanola na enoto (pogosto se imenuje E15). **Ne uporabljajte goriva E85.**

ZAGON IN USTAVITEV

Glejte sliko 6.

⚠ OPOZORILO

Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.

Preden zaženete enoto, zagotovite:

Prepričajte se, da vsa zaporna stikala delujejo in da sta obe stikali za vkl./izkl. v položaju (I) .

ZA ZAGON MOTORJA

Preberite poglavje "Simboli" v tem priročniku.

ZAUSTAVITEV MOTORJA:

Stikalo preklpite v položaj "O" (izklop).

UPORABA PUHALNIKA

⚠ OPOZORILO

Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg razsutih odpadkov ali razsutega kamenja. Delce lahko potegne v ventilator za dotok zraka v puhalnik, kar lahko povzroči poškodbe naprave ali hude telesne poškodbe.

- Da delci ne bi leteli naokrog, puhalnik uporabite tako, da pihate ob zunanjem robu kopicе. Nikoli ne pihajte neposredno v osrednji del kopicе.
- Puhalnik uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili. Upoštevajte predpise, ki urejajo javni red in mir.
- Za nižjo raven zvočnega hrupa omejite število dodatkov, ki jih uporabljajte z napravo in puhalnik uporabljajte z najnižjimi možnimi vrtljaji. S tem lahko zmanjšate tudi raven vibracij.
- Varčujte z vodo – pri čiščenju listja in trave uporabljajte puhalnik namesto vrtnih cevi, tudi na predelih, kot so pločniki, tlakovci in vrtovi.
- Pred uporabo preverite stanje puhalnika, predvsem dušilec, kanale za dovajanje zraka in zračne filtre.
- Pred uporabo puhalnika z grabljami zrahljajte sprijeti material.

- V prašnatih pogojih material rahlo navlažite, če je voda na voljo.
- Pazite na otroke, domače živali, odprta okna ali sveže oprana vozila in odpadke varno odpihujte stran.
- Puhalnik držite, kot prikazuje slika 7, tako da je zračni tok dovolj blizu tal.
- Po uporabi puhalnik in opremo OČISTITE. Odpadke odstranjujte na ustrezen način.
- Visoko hitrostna šoba je zasnovana posebej za mokro zlepljeno listje. Omogoča, da postrgate mokro listje ali odpadke med delovanjem puhalnika.

DELOVANJE SESALNIKA

Glejte sliko 8.

⚠ OPOZORILO

Dušilec in vse vroče površine puhalnika-sesalnika držite proč od svojega telesa. Neupoštevanje tega nasveta se lahko odrazi v telesnih poškodbah.

- Namestite cevi in vrečko za sesalnik. Preberite poglavje Montaža v tem priročniku.
- Zaženite puhalnik. Preberite poglavje Zagon in ustavitev v tem priročniku.
- Namestite ramenski pas sesalnika preko svoje desne rame. Držite zgornji ročaj v svoji levici in ročaj sesalnika v desnici.
- Puhalnik-sesalnik premikajte od strani do strani ob zunanjem robu odpadkov. Da ne bi prišlo do zamašitve, cevi sesalnika ne potisnite direktno v kup odpadkov.
- Motor držite višje od vhodne odprtine cevi sesalnika.
- Pri delu na bregu cevi vedno usmerjajte navzdol proti nižjemu delu brega.
- Da bi se izognili hudim poškodbam upravljavca ali naprave, ne pobirajte kamnov, zlomljenega stekla, steklenic ali drugih podobnih predmetov.
- Če se cevi sesalnika zamašijo, ustavite motor, se prepričajte, da so se kraki rotorja ustavili in odklopite kabel vžigalne svečke, preden se lotite odmaševanja cevi.
- Cevi sesalnika odstranite in očistite odpadke iz ohišja ventilatorja puhalnika. Odstranite vrečko in očistite cev. Da bi očistili celotno dolžino cevi, boste morda potrebovali majhen količek ali palico. Poskrbite, da so odstranjeni vsi odpadki, preden cevi sesalnika ponovno namestite.





Slovensko (Prevod originalnih navodil)

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov je tvegana in lahko povzroči škodo na izdelku.

⚠ OPOZORILO

Med uporabo naprave vedno uporabljajte zaščito za oči, na kateri je ob strani označeno, da je skladna s standardom EN166, in ustrezno zaščito za sluh. Če tega ne storite, vam lahko v oči priletijo predmeti ali pa se lahko zgodijo druge hude poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Pred opravljanjem menjave, prilagajanji ali čiščenjem naprave izklopite motor, počakajte da se premikajoči deli zaustavijo in odklopite kabel vžigalne svečke. Neupoštevanje teh priporočil lahko privede do resnih telesnih poškodb.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

⚠ OPOZORILO

Pazite, da zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja, prodirajoče olje itd. ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Tukaj navedene prilagoditve ali popravila lahko opravite pogosteje. Za ostala opravila dostavite pihalnik-sesalnik pooblaščenemu serviserju.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte slike 9.

Za pravilno in dolgo delovanje naj bo mrežica zračnega filtra vedno čista.

- Prepričajte se, da je naprava izključena.
- Odstranite pokrov zračnega filtra.
- Odstranite zračni filter in ga očistite s toplo milnico.
- Izperite ga in počakajte, da se posuši v celoti.
- V zračni filter kanite dve kapljici maziva.
- Zamenjajte zračni filter (ustrezno je nameščen le v eni

smeri).

- Zamenjajte pokrov zračnega filtra.

OPOMBA: Za najboljše delovanje filter zamenjajte enkrat na leto.

ČIŠČENJE ODPRTINE IZPUHA, DUŠILEC IN PRESTREZALO ISKER

OPOMBA: Glede na vrsto goriva, ki ga uporabljate, vrsto in količino maziva ter pogoje obratovanja, se v izpušni cevi, dušilcu in/ali prestrezalu isker lahko začnejo kopičiti ogljikove obloge. Če opazite izgubo moči naprave, boste morda morali te obloge odstraniti, da bi napravi povrnili moč. Močno priporočamo, da ta poseg opravi le usposobljeni serviser.

Za zagotavljanje učinkovitega delovanja naprave, morate prestrezalo isker očistiti ali zamenjati vsakih 50 ur obratovanja. Prestrezalo isker je lahko nameščeno na različnih mestih, odvisno od kraja nakupa izdelka. Prosimo, da se o mestu namestitve prestrezala isker posvetujete s serviserjem.

⚠ OPOZORILO

Da se ne bi vnel ogenj, pihalnika-sesalnika nikoli ne vklaplajte brez nameščenega prestrezalnika isker.

VREČKA ZA SESALNIK

Umazana vrečka bo zmanjšala učinkovitost. Da bi jo očistili, njeno notranjo stran obrnite navzven in jo stresite. Vsaj enkrat na leto vrečko operite v milnici.

POKROVČEK GORIVA

⚠ OPOZORILO

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati.

Pokrovček za gorivo ima filter za enkratno uporabo in ventil za preverjanje. Zamašen filter za gorivo bo povzročil neučinkovito delovanje motorja. Če se moč motorja po odvrtju pokrovčka zmanjša, je lahko ventil za preverjanje poškodovan ali pa je filter zamašen. Če je treba, pokrovček namestite nazaj.

ZAMENJAVA VŽIGALNE SVEČKE

V tem motorju je nameščena vžigalna svečka Homelite AC00160 vrste Champion RCJ-6Y ali NGK BPMR7A z razmikom med elektrodama 0,0625 mm. Za menjavo uporabljajte iste vžigalne svečke, menjajte pa jih enkrat na leto.





Slovensko (Prevod originalnih navodil)

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

EN MESEC ALI DLJE

- Ustavite napravo in pustite, da se ohladi, preden jo shranite ali prevažate.
- Izpustite gorivo in/ali olje iz rezervoarja v ustrezno odobreno posodo za gorivo. Pustite motor, da deluje dokler se ne zaustavi.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na doseg otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje. Ne shranjujte na prostem.
- Upoštevajte vse predpise ISO in lokalne predpise o varnem shranjevanju goriva in rokovanju z njim. Preostalo gorivo bi morali porabiti v drugi opremi z motorjem.
- Pri transportiranju napravo zavarujte tako, da se ne bo premikala ali padla, in tako preprečite poškodbe oseb ali naprave.



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motor noče vžgati.	<p>V rezervoarju ni goriva.</p> <p>Vžigalna svečka nima stika ali je poškodovana</p> <p>Vžigalna svečka je poškodovana (zlomljen porcelan ali zlomljeni elektrodi).</p> <p>Ali pa je bil na kablu vžigalne svečke kratek stik oz. je kabel poškodovan ali odklopljen iz svečke.</p> <p>Vžig ne deluje. Preverite in zagotovite, da so stikala pripravljena za uporabo in da so vklopna/izklopna stikala v položaju (I).</p>	<p>Dolijte gorivo.</p> <p>Zamenjajte vžigalno svečko.</p> <p>Zamenjajte vžigalno svečko.</p> <p>Zamenjajte kabel vžigalne svečke ali ga priključite nanjo.</p> <p>Obrnite se na pooblaščen servisni center.</p>
Motor vžge s težavo.	<p>Voda v gorivu ali stara mešanica goriva.</p> <p>Preveč olja v mešanici goriva.</p> <p>Motor je premalo ali preveč zadušen.</p> <p>Šibka iskra vžigalne svečke.</p>	<p>Izpustite gorivo iz celotnega sistema in natočite sveže gorivo.</p> <p>Izpustite gorivo in nalijte ustrezno mešanico.</p> <p>Ustrezno prilagodite dušilko.</p> <p>Obrnite se na pooblaščen servisni center.</p>
Motorju manjka moči.	Zračni filter je zamašen.	Očistite zračni filter. Preberite poglavje Čiščenje zračnega filtra v tem priročniku.
Motor se pregreva.	V mešanici goriva ni dovolj olja.	Gorivo zmešajte, kot je opisano v priročniku.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

▲ UPOZORENJE

Prilikom korištenja proizvoda moraju se slijediti sigurnosna pravila. Radi vaše i sigurnosti ostalih promatrača, molimo vas da prije rada s proizvodom pročitate ove upute. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.

▲ UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) koji nisu u potpunosti sposobni ili koji ne raspoložu iskustvom, znanjem i zdravim razumom potrebnim za siguran rad s uređajem. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.

Tragične nezgode se mogu dogoditi ukoliko rukovatelj nije svjestan prisutnosti djece. Nikada ne pretpostavite da će djeca ostati tamo gdje ste ih posljednji put vidjeli.

Držite djecu izvan radnog područja i pod nadzorom odgovorne odrasle osobe koja nije operater. Pazite i isključite proizvod ako dijete uđe u područje. Zaustavite uređaj ako bilo tko uđe u područje rada.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda za neke radove. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Osigurajte prije svakog korištenja da svi upravljački elementi i sigurnosni uređaji pravilno funkcioniraju. Ne koristite alat ako sklopka "isključeno" ne zaustavlja motor.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtili.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljeno staklo, čavli, žica ili konopi koji mogu biti odbačeni uslijed velike brzine.
- Kada radite s ovim proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh. Ovaj uređaj izuzetno je bučan i može dovesti do trajnog oštećenja sluha ako se ne pridržavate mjera opreza za izlaganje, smanjenje buke i nošenja zaštitne za sluh.
- Nosite hlače s dugim nogavicama, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, sandale, nakit bilo kakve vrste ili hodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje pokretne dijelove.

- Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače (naročito djecu i kućne ljubimce) na udaljenosti ne manjoj od 15m od radnog područja.
- Radite s uređajima na napajanje samo u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude.
- Koristite grablje i metle kako biste popustili ostatke prije ispuhivanja/usisavanja.
- Nikada nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi.
- Nemojte raditi s ovim proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti.
- Korištenje zaštite za sluh smanjuje vašu mogućnost da čujete upozorenja (viku ili alarme). Rukovatelj mora obratiti posebnu pozornost na to što se događa u radnom području.
- Koristite dovoljno gasa (snage) za izvršenje zadatka, ovo će smanjiti potencijalne povrede uzrokovane bukom i vibracijom.
- Rad u blizini sličnim alatom dovodi do opasnosti povreda sluha i mogućim ulaskom drugih osoba u radno područje.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže ili izlaganja vrućim površinama.
- Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova. Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede. Zaustavite motor i provjerite da li su se prestale okretati oštrice propelera prije otvaranja vratašca usisavača, montaže/izmjene cijevi, otvaranja ili uklanjanja vrećica za otpatke.
- Nemojte dodirivati područje oko prigušnika i motora jedinice, ovi dijelovi postaju vrući tijekom rada.
- Prije korištenja provjerite jedinicu. Prije svake uporabe provjerite uređaj radi olabavljenih zatezača, curenja goriva itd. Osigurajte da su svi štitnici i ručke pravilno i čvrsto priključeni. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.
- Nikada nemojte pogoniti uređaj bez pravilno priključene opreme. Prilikom korištenja puhalice uvijek montirajte cijev puhalice i zatvorite vratašca. Prilikom korištenja usisavača uvijek montirajte cijev usisavača i vrećicu usisavača.
- Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom.



**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****▲ UPOZORENJE**

Ako je uređaj ispio, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite uređaj i provjerite na oštećenje ili identifikirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije ponovnog punjenja, skladištenja ili prijevoza.
- Za ponovno punjenje ili mješanje goriva odaberite područje dalje od površina paljenja (iskre, plamen itd.), zapaljivih materijala i koje su dobro ventilirane.
- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili puniti spremnik s gorivom.
- Mješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku. Držite odgovarajući tip aparata za gašenje pored radi gašenja požara goriva.
- Imajte na umu da čvrsto postavite čep spremnika prije pokretanja motora.
- Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 10 m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.
- Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:
 - Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
 - Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
 - Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

▲ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

- Za samnjenje opasnosti od povreda povezanih s dodiranjem rotirajućih dijelova, uvijek zaustavite motor, uklonite svječicu i provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije:
 - čišćenje i odblokiranje.
 - ostavljanje proizvoda bez nadzora
 - ugradnje ili uklanjanja priključaka
 - provjere, održavanja ili rada na uređaju

▲ UPOZORENJE

Vaša puhalica/usisavač može imati kopču. Pažljivo podesite kopču rad komfora u pomoći podrške težine uređaja te ga objesite na desnu stranu.

▲ UPOZORENJE

Saznajte kako da radite i vježbate korištenje brzog mehanizma za otpuštanje PRIJE nego počnete koristiti uređaj. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju nužde. Nikada ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA

- U prašnjavim uvjetima nosite masku za lice s filtrom kako biste smanjili opasnost o ozljeda vezanih uz udisanje prašine.
- Nemojte usmjeravati mlaznicu puhalice u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca.
- Nikada ne postavljajte predmete unutar cijevi puhalice.
- Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.
- Neznatno navlažite površine u prašnjavim uvjetima.
- Koristite produžetak mlaznice za jako puhanje kako bi mlaz zraka radio bliže tla.
- Ne postavljajte puhalicu na vrh ili pored hrpe krhotina. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju dovodeći do mogućeg oštećenja jedinice.

SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA USISAVAČ

- Nemojte raditi sa usisavačem bez montiranog sklopa vrećice usisavača; leteće krhotine mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda. Prije nego pokrenete uređaj osigurajte da je vrećica usisavača potpuno zatvorena.
- Pomičite usisavač s jedne strane na drugu uzduž vanjskog ruba gomile ostataka. Za sprječavanje začepjenja i blokada ne postavljajte cijev za usisavanje u hrpu ostataka.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Držite motor u višjem položaju od ruba ulaza cijevi usisavača.
- Prilikom rada na kosini uvijek držite cijev usisavača usmjerenu nizbrdo.
- Kako biste izbjegli ozljede ili oštećenje uređaja ne pokušavajte usisavati kamenje, slomljeno staklo, boce ili druge slične objekte.
- Izbjegavajte situacije u kojima vrećica usisavača može biti zahvaćena plamenom. Nemojte raditi blizu otvorenog plamena. Nemojte usisavati topao pepeo iz kamina, roštilja itd.
Nemojte usisavati odbačene cigare ili cigarete osim ako žar nije potpuno hladan.

ODRŽAVANJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da odnesete proizvod u najbliži ov lašteni servisni cent ar radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda ne pokušavajte koristiti proizvod sve dok temeljito ne pročitate i potpuno ne shvatite upute za uporabu. Spremite ove upute za uporabu i povremeno ih pregledajte radi nastavka sigurnog rada i uputa drugima koji mogu koristiti ovaj proizvod.

Spremite ovaj priručnik za buduće potrebe

NAMJENA

Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom u dobro prozračenom prostoru.

Proizvod je namijenjen za ispuhivanje lakih ostataka uključujući lišće, travu i druge vrtno otpatke. Namijenjen je za usisavanje i prikupljanje u vrećici za otpatke lakih otpadaka, kao što je gore navedeno. Nije namijenjen za usisavanje ili vakuumiranje vode ili drugih tekućina.

OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je uređaj korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom. Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Izlaganje buci može izazvati povredu sluha. Nosite

zaštitu za sluh i ograničite izloženost

- Može doći do povrede od letećih predmeta iz cijevi protoka cijevi puhalice ili ispusta usisavača ako vrećica nije postavljena ili je oštećena.

SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom uređaju. Molimo vas da ih pročitate i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem radite bolje i sigurnije.



Označava potencijalnu opasnost od osobnih ozljeda.



Kako bi se smanjio rizik od ozljede, prije korištenja ovog uređaja korisnik mora pročitati i razumjeti upute za uporabu.



Prilikom rada s ovom opremom uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid s bočnim štitnicima označenu da je u skladu s EN 166.



Opasnost da duga kosa bude uvučena u ulaz za zrak.



Nemojte pokretati uređaj ako cijev nije postavljena.



Opasnost da široka odjeća bude uvučena u ulaz za zrak.



Koristite bezolovni benzin namijenjen motornima vozilima s oktanskom vrijednosti 91 [(R + M)/2] ili više.



Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 15 m.



Jamčena razina zvučne snage 112dB.



Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.



Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.



Rotirajući ventilatori. Držite ruke i stopala izvan otvora dok uređaj radi.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)



Koristite 2-taktno ulje za motore hlađenje zrakom.



Miješajte mješavinu goriva temeljito te svaki puta prije ponovnog punjenja



Postavite polugu čoka u položaj "RUN" (POKRENUTO).



Postavite polugu čoka u položaj čoka "HALF" (POLA).



Postavite polugu čoka u položaj čoka "FULL" (PUNO).



Način rada puhanjem



Način rada usisavanja



Pokretanje hladnog motora



Pokretanje vrućega motora

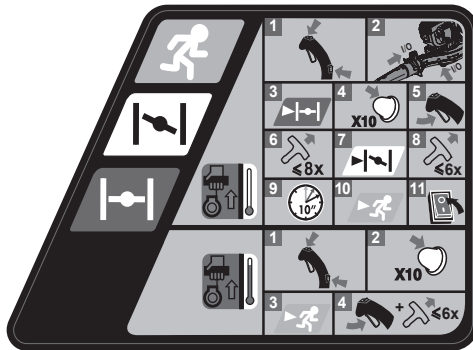


Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.



Sukladno GOST-R

POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE



ZA POKRETANJE HLADNOG MOTORA:

1. Postavite prekidač u položaj "I" (Uključeno) prije pokretanja jedinice.
2. Pritisnite ploču klizača u pozitivni utor na sklopki kako biste omogućili prekidaču da bude uključen i spreman za rad.
3. Postavite polugu čoka u položaj čoka "FULL" (PUNO).
4. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
5. Stisnite sklopku gasa za pokretanje.
6. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 8 puta.
7. Postavite polugu čoka u položaj čoka "HALF" (POLA).
8. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene.
9. Pričekajte 10 sekunda.
10. Postavite polugu čoka u položaj "RUN" (POKRENUTO).
11. Da biste zaustavili motor, stavite sklopku u položaj "O", na ZAUSTAVLJENO .

ZA POKRETANJE TOPLOG MOTORA:

1. Postavite prekidač u položaj "I" (Uključeno) prije pokretanja jedinice.
2. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
3. Postavite polugu čoka u položaj "RUN" (POKRENUTO).
4. Stisnite sklopku gasa za pokretanje. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj uređaj.

- ⚠ OPASNOST:** Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
- ⚠ UPOZORENJE:** Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
- ⚠ OPREZ:** Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.
- OPREZ:** (Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može dovesti do oštećenja imovine.

OPIS

1. Čep spremnika za gorivo
2. Druška lansera
3. Cijev puhalice
4. pozitivna sklopka na strani za puhanje
5. Pumpica za gorivo
6. Svjećica
7. Ručica startera
8. Sklopka za UKLJ./ISLJ. za način rada puhanje
9. Gornja ručka
10. Sklopka za UKLJ./ISKLJ. za način rada usisavanja
11. Sklopka prigušnika
12. Ručka usisavača
13. pozitivna sklopka na strani za usisavanje
14. Vrećica usisavača
15. Lakatna cijev
16. Gornja cijev usisavača
17. Donja cijev usisavača

ZNAČAJKE

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Težina	5.2 kg
Zapremina motora	26 cc
Brzina protoka zraka	320 km/h
Volumen zraka	11 m ³ /min
Nazivna snaga	0.65 kW
Preporučena brzina motora kod praznog hoda	2800~3400 o/min
Brzina motora u praznom hodu preko vijka za podešavanje praznog hoda	0-5000 o/min
Brzina motora u radu	8500 o/min

Razina zvučne snage u skladu s EN 15503:2009
Dodatak A (puhalica-usisavač)

U radu	88.0 / 89.4 dB(A)
U praznom hodu	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Razina zvučnog tlaka u radnom položaju (puhalica-usisavač)	
U radu	100.9 / 96.6 dB(A)
U praznom hodu	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Neodređenosti mjerenja razine zvuka	3.0 dB
Vrijednost vibracije na ručki u skladu s EN 15503:2009 Dodatak B	
Način rada puhanjem U radu	31.3 m/s ²
U praznom hodu	6.2 m/s ²
Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracije	29.1 m/s ²
Način rada usisavanja	14 m/s ²
U praznom hodu	7 m/s ²
Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracije	13.2 m/s ²
Neodređenost mjerenja vibracija	1.5 m/s ²

UPOZNAJTE SVOJU PUHALICU/USISAVAČ

Pogledajte slike 1.

Sigurno korištenje ovog uređaja zahtjeva razumijevanje informacija na alatu i u ovim uputama za uporabu kao i poznavanje posla koji namjeravate obaviti. Prije korištenja ovog uređaja upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima.

CIJEV I MLAZNICE PUHALICE

Cijev puhalice može se sklopiti i montirati na puhalicu bez korištenja ikakvih alata.

POZITIVNE SKLOPKE

Proizvod je opremljen s pozitivnim sklopkama. Jedinica će raditi samo ako su oba metalna kontakta umetnuta u pozitivne sklopke. Ovo smanjuje opasnost od slučajnog kontakta s rotirajućim dijelovima.

DVA PREKIDAČA ZA ISKLJUČIVANJE MOTORA

Postoje dva prekidača Ukj./Isklj. (ON/OFF) u gornjoj ručki tako da se pritiskom bilo kojeg motor može lako zaustaviti. Oba prekidača treba postaviti na Ukj. (ON) prilikom pokretanja motora.

MLAZNICA VELIKE BRZINE SA STRUGAČEM ZA LIŠĆE

Mlaznica velike brzine je sjajna za mokro ljepljivo lišće. Omogućuje vam da sastružete mokro lišće ili ostatke tijekom rada puhalice.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

MOTOR

Puhalica ima snažan 26 cc motor s dovoljno snage za rad u teškim poslovima puhanja i usisavanja.

SKLOPKA PRIGUŠNIKA

Puhalica može raditi na bilo kojoj brzini između rada u praznom hodu i punog gasa.

USISAVAČ

Pretvaranje puhalice u usisavač jednostavno je i može se izvršiti korištenjem odvijača s križnom glavom.

VREĆICA USISAVAČA

Vrećica usisavača jednostavno se priključuje na puhalicu korištenjem Lakatna cijev

RUČKA USISAVAČA

Ova mogućnost omogućuje korisniku komfornije izvođenje zadataka usisavanja.

CIJEV USISAVAČA

Cijevi usisavača mogu se montirati na puhalicu pomoću odvijača s križnom glavom.

SASTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

Popis pakiranja

- Cijev puhalice / Mlaznica
- Adapter montiran u vrećici usisavača
- Gornja cijev usisavača
- Donja cijev usisavača
- Ulje za podmazivanje
- Upute za uporabu
- List sa slikama

▲ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.

- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

SASTAVLJANJE CIJEVI PUHALICE

Pogledajte sliku 3.

- Umetnite jedan kraj donje cijevi u drugi kraj gornje cijevi.
- Poravnajte izdignute jezičke na izlazu kućišta puhalice prema utorima na gornjoj cijevi; umetnite zajedno i čvrsto pritegnite tako da ih zavnete; provjerite da li je plastična sklopka pritisnuta kako biste omogućili uređaju za blokadu da se uključi i bude spremna za rad. Provjerite pričvršćenost nakon početnog korištenja i po potrebi ponovno pritegnite.
- Zatvorite poklopac ulaza i pritegnite vijak na poklopcu osiguravajući da je metalni kontakt umetnut u pozitivnu sklopku.
- Izvucite klizač iz pozitivne sklopke, potom zakrenite cijevi kako biste ih uklonili iz izlaza na kućištu puhalice.

MONTAŽA VREĆICE USISAVAČA

Pogledajte slike 4.

- Uklonite cijev puhalice iz puhalice izvlačeći metalni kontakt, zakrećući i uklanjajući je iz izlaza na kućištu puhalice.
- Otvorite vrećicu usisavača i postavite adapter unutra kao što je prikazano. Gurnite adapter vrećice usisavača kroz otvor suprotno od patenta. Prilikom pravilne montaže širi kraj adaptera ostat će unutar vrećice usisavača.
- Poravnajte izdignute uture na adapteru vrećice usisavača s izdignutim blokirnim jezičcima na izlazu na kućištu puhalice; gurnite adapter vrećice na kućište. Zakrenite bravu na mjestu, pritisnite metalni kontakt u utor pozitivne sklopke kako biste osigurali da je sklopka uključena i spremna za rad.
- Zakrećite vrećicu usisavača dok rameni remen nije u gornjem položaju.
- Prije nego pokrenete uređaj osigurajte da je vrećica usisavača zatvorena.

MONTAŽA CIJEVI USISAVAČA

Pogledajte slike 5.

▲ UPOZORENJE

Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede. Uvijek zaustavite motor i provjerite da li su se prestale okretati oštrice propelera prije otvaranja vratašca usisavača ili montaže/izmjene cijevi. Ne stavljajte ruke ili neke druge predmete u cijev usisavača dok je montirana na uređaju.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Za montažu cijevi usisavača:

- Osigurajte zajedno gornju i donju cijev usisavača tako da poravnate izdignute jezičke za blokiranje s odgovarajućim otvorom na gornjoj cijevi usisavača. Dvije cijevi nakon zajedničkog umetanja postaju jedna cijev, to je jednokratno sastavljanje.
- Otpustite jezičak vratašca koristeći odvijač s ravnom glavom i otpustite vijak na vratašcima kako biste otvorili vratašca ulaza na usisavaču.
- Poravnajte jezičke na kućištu sa sklopom cijevi.
- Pritegnite vijke na gornjoj cijevi usisavača kako biste osigurali kućište puhalice. Osigurajte da je metalni kontakt na cijevi usisavača umetnut u pozitivnu sklopku.

Za uklanjanje cijevi usisavača:

- Olabavite vijke gornje cijevi usisavača zakrećući ih u smjeru suprotnom od kazaljki na satu.
- Uklonite sklop cijevi usisavača iz kućišta puhalice.
- Čvrsto zatvorite vratašca pokrova ulaza u usisavač tako da pritegnete vijak na vratašcima.

RAD

NAPOMENA: Jedinica ima pozitivnu sklopku na stranama otvora puhanja i usisavanja. Jedinica će raditi samo ako su oba metalna kontakta umetnuta u pozitivne sklopke. Kada pokrenete jedinicu u načinu rada puhanja (sl. 7), metalni kontakt na cijevi za puhanje i vrata moraju biti umetnuti u njihove odgovarajuće pozitivne sklopke. Kada pokrenete jedinicu u načinu rada usisavanja (sl. 8), pokrenite jedinicu kao način usisavanja, metalni kontakt na adapteru cijevi i cijev za usisavanje moraju biti umetnuti u njihove odgovarajuće pozitivne sklopke.

⚠ UPOZORENJE

Opuštanje u radu s ovim uređajem dovodi vas do nepažljivog rada. Imajte na umu da je sekunda nepažnje dovoljna da se nanese ozbiljna ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.

⚠ UPOZORENJE

Uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid s bočnim štitnicima označenu da je u skladu s EN166. Nepoštivanje ove upute može dovesti do toga da predmeti budu odbačeni u vaše oči i druge moguće osobne ozljede.

PRIMJENE

Ovaj proizvod možete koristiti za svrhe koje su navedene u nastavku:

- čišćenje lišća i ostalih otpadaka s travnjaka
- održavanje podova i prilaznih putova čistim od lišća i borovih iglica
- usisavanje lišća s travnjaka

MIJEŠANJE GORIVA

Ovaj je uređaj pogonjen dvotaktnim motorom i potrebno je prethodno miješati benzin i dvotaktno mazivo. Mješavina treba biti u omjeru 50:1.

NAPOMENA: Rabite samo dvosintetizirano ulje.


ZA MIJEŠANJE GORIVA:

- Koristite čisti spremnik koji je odobren za korištenje za benzin.
- U spremniku izmiješajte dvotaktno motorno ulje s bezolovnim benzinom prema uputama na pakiranju ulja.

Ova motor certificiran je za rad na bezolovni benzin namijenjen automobilima s oktanskom vrijednosti 91 [(R + M)/2]) ili više. Nemojte koristiti ulje za motore automobila ili dvotaktno ulje za vanbrodske motore.

NAPOMENA: Većina mješavina goriva ostaje svježija do 30 dana. Nemojte miješati količine veće nego što ćete koristiti u razdoblju od 30 dana.

DVOTAKTNA MJEŠAVINA BENZIN/ULJE (50:1)

	BENZIN	ULJE
	1 gallon (US)	2.6 oz.
1 litra	20 cc (20 ml)	

PUNJENJE SPREMNIKA

⚠ UPOZORENJE

Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Požar ili eksplozija benzina opći će vas i druge. Prije punjenja uvijek ugasisite motor. Nikada ne dodavajte gorivo u stroj s pokrenutim ili vrućim motorom. Prije pokretanja motora pomaknite se najmanje 9 m od mjesta punjenja. Nemojte pušiti i budite dalje od otvorenog plamena i iskri. Nepoštivanje sigurnosnih uputa za rukovanje benzinom može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Očistite površinu oko čepa za gorivo kako biste spriječili onečišćenje.
- Lagano olabavite čep za gorivo okrećući ga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Pažljivo točite mješavinu goriva u spremnik.
- Prije ponovnog postavljanja čepa za gorivo očistite i provjerite brtvu čepa za gorivo.
- Ponovno postavite čep za gorivo i pritegnite ga tako da ga zakrećete u smjeru kretanja kazaljki na satu.
- Obrišite proliveno gorivo s uređaja.
- Prije pokretanja uređaja pomaknite se najmanje 9 m od mjesta punjenja.

NAPOMENA: Uobičajeno je da iz motora izlazi dim prilikom prvog korištenja novog motora.

⚠ UPOZORENJE

Provjerite radi curenja goriva. Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti. Ako pronađete bilo kakvo curenje, prije korištenje uređaja ispravite problem. Nepoštivanje ove upute može izazvati požar koji može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

GORIVA OBOGAĆENA KISIKOM

Nemojte koristiti gorivo E85. Poništite će vaše jamstvo.

NAPOMENA: Oštećenja sustava za gorivo ili problemi u radu do kojih dolazi kao rezultat korištenja goriva obogaćenih kisikom koja sadrže veći postotak kisika od prethodno utvrđenog nisu pokrivena jamstvom.

Etanol: Benzin po volumenu sadrži do 10% etanola (često se naziva kao E10) ili 15% etanola (često nazivan kao E15) što je prihvatljivo. **Nemojte koristiti gorivo E85.**

POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Pogledajte slike 6.

⚠ ISPĚJIMAS

Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtniti.

Prije pokretanja uređaja osigurajte da:

Provjerite da su sve unutarnje sklopke za blokiranje uključene i da su oba prekidača uklj./isklj. u položaju uključeno (I) .

ZA POKRETANJE MOTORA

Pogledajte odjeljak „Simboli“ u ovom priručniku.

ZA ZAUSTAVLJANJE MOTORA:

Poravnajte prekidač na položaj „O“ (off-isključeno).

RAD PUHALICE

⚠ UPOZORENJE

Ne postavljajte puhalicu na vrh ili pored hrpe krhotina ili šljunka. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju pihalice dovodeći do mogućeg oštećenja uređaja i ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Kako biste izbjegli raspršivanje ostataka, pušite oko vanjskih rubova gomile ostataka. Nikada nemojte puhati izravno u središte gomile.
- Radite s uređajima na napajanje u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude. Uskladite se s vremenima navedenim u lokalnim propisima.
- Za smanjenje razina buke ograničite broj komada uređaja koji se istovremeno koriste i radite puhalicom na najmanjoj mogućoj brzini gasa. Ovo će također smanjiti razine vibracija.
- Štedite vodu za ispiranje korištenjem pihalica umjesto višenamjenskih vrtnih crijeva za travnjake i vrtove, uključujući ispiranje prostora kao što su rešetke, terase, roštilji, trjemovi i vrtovi.
- Provjerite opremu prije rada, posebice prigušni lonac, ulaze za zrak i filtre za zrak.
- Koristite grablje i metle kako biste popustili ostatke prije puhanja.
- U prašnjavim uvjetima lagano navlažite površine kada je voda dostupna.
- Pazite na djecu, kućne ljubimce, otvorene prozore ili svježe oprana vozila i otpuhajte sigurno podalje ostatke.
- Držite puhalicu kao što je pokazano na slici 7, tako da istrujavanje zraka može raditi blizu tla.
- Nakon korištenja pihalice ili druge opreme, OČISTITE IH! Pravilno odložite ostatke.
- Mlaznica velike brzine posebno je namijenjena za mokro ljepljivo lišće. Omogućuje vam da sastružete mokro lišće ili ostatke tijekom rada pihalice.

RAD S USISAVAČEM

Pogledajte sliku 8.

⚠ UPOZORENJE

Držite prigušni lonac i sve vruće površine pihalice/usisavača dalje od tijela. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Montirajte cijevi i vrećicu usisavača. Pogledajte



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

poglavlje Sklapanje u ovom priručniku.

- Pokrenite puhalicu. Pogledajte poglavlje Pokretanje i Sklapanje u ovom priručniku.
- Postavite traku vrećice usisavača preko desnog ramena. Držite gornju ručku u lijevoj ruci i ručku usisavača u desnoj ruci.
- Pomičite puhalicu/usisavača s jedne strane na drugu uzduž vanjskog ruba gomile ostataka. Nemojte postavljati cijev usisavača izravno na gomilu ostataka kako biste izbjegli začepljenje.
- Držite motor u višjem položaju od ruba ulaza cijevi usisavača.
- Prilikom rada na kosini uvijek držite cijev usisavača usmjerenu nizbrdo.
- Kako biste izbjegli ozljede ili oštećenje uređaja ne podižite kamenje, slomljeno staklo, boce ili druge slične objekte.
- Ako se cijev usisavača začepi zaustavite motor, osigurajte da su se oštrice propelera prestale okretati i prije čišćenja zaprečenja odspojite kabel svjeće.
- Uklonite cijevi usisavača i očistite ostatke iz kućišta ventilatora puhalice. Uklonite vrećicu i očistite cijev. Možda bude potrebna mala šipka ili štap kako biste cijev očistili cijelom duljinom. Prije nego što ponovno sastavite cijev usisavača osigurajte da se očistili sve ostatke.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje uređaja.

⚠ UPOZORENJE

Uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid s bočnim štiznicima označenu da je u skladu s EN166. Nepoštivanje ove upute može dovesti do toga da predmeti budu odbačeni u vaše oči i druge moguće osobne ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Prije pregledavanja, čišćenja ili servisiranja stroja, isključite motor, čekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i isključite kabel svjeće i uklonite ga dalje do svjeće. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda ili oštećenja imovine.

OPĆE ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, maziva, masnoće itd., koristite čistu krpu.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi benzina, sredstvima za odmašćivanje i dr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Često možete vršiti podešavanja i popravke koji su opisani ovdje. Za druge popravke, odnesite puhalicu/usisavač ovlaštenom servisnom zastupniku.

ČIŠĆENJE ZRAČNOGA FILTRA

Pogledajte slike 9.

Za pravilan rad i dugotrajnost, držite čistim filter za zrak.

- Osigurajte da je jedinica u položaju off (Isključeno)
- Uklonite pokrov filtra za zrak.
- Uklonite filter za zrak i očistite ga s toplom sapunicom.
- Ispirite i pustite da se filter za zrak potpuno osuši.
- Uspite dvije kapi sredstva za podmazivanje u filter za zrak.
- Zamjena filtra za zrak (postavlja se samo na jedan način).
- Ponovno postavite pokrov filtra za zrak.

NAPOMENA: Za najbolju učinkovitost filter treba mijenjati jednom godišnje.

ČIŠĆENJE ULAZA ISPUHA, PRIGUŠNOG LONCA I PRIGUŠIVAČA ISKRE

NAPOMENA: Ovisno o vrsti goriva koja se koristi, vrsti i količini korištenog maziva i/ili uvjetima rada, ispušni priključak, prigušni lonac i/ili mrežica prigušivača iskre mogu se blokirati nakupljenim ugljičnim naslagama. Ako primijetite gubitak snage na alatu, možda bude trebalo ukloniti ove naslage kako biste vratili učinkovitost Izričito vam preporučamo da samo kvalificirani servisni tehničari izvode ovaj servis.

Kako biste osigurali pravilan rad uređaja prigušivač iskre mora se čistiti ili zamijeniti svakih 50 sati ili godišnje jedanput. Prigušivač iskre mogu biti na različitim mjestima ovisno o kupljenom modelu. Molimo vas da se obratite najbližem servisnom zastupniku za položaj prigušivača iskre na vašem modelu.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**⚠ UPOZORENJE**

Kako biste izbjegli opasnost od požara, nikada ne pokrećite puhalicu/usisavač bez postavljenog prigušivača iskre.

VREĆICA USISAVAČA

Prijava vrećica smanjuje učinkovitost. Za čišćenje vrećice, okrenite je naopako i protresite. Najmanje jednom godišnje operite vrećicu u sapunici.

ČEP ZA GORIVO**⚠ UPOZORENJE**

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Čep za gorivo sadrži filtar koji se ne servisira i zaporni ventil. Začepljeni filtar za gorivo dovodi do slabog rada motora. Ako se poboljša rad motora kada se olabavi čep za gorivo, možda je zaporni ventil u kvaru ili je začepljen filtar. Po potrebi zamijenite čep za gorivo.

ZAMJENA SVJEĆICE

Ovaj motor koristi Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y ili NGK BPMR7A svjećicu sa zazorom elektrode od ,05 mm. Koristite točne godišnje zamjene i izmjene.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE**JEDAN MJESEC ILI DULJE**

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Ispustite svo gorivo i/ili ulje iz spremnika u spremnik koji je odobren za čuvanje benzina. Pokrećite motor dok se ne zaustavi.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje. Ne ostavljajte na otvorenom.
- Poštujte sve ISO i lokalne propise za sigurno skladištenje i rukovanje gorivom. Višak goriva treba koristiti u drugoj opremi koju pokreće benzinski motor.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**RJEŠAVANJE PROBLEMA**

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	<p>Nema goriva u spremniku.</p> <p>Svjećica je u kratkom spoju ili prljava.</p> <p>Svjećica je slomljena (polomljen porculan ili elektrode).</p> <p>Glavni kabel paljenja je u kratkom spoju, polomljen ili odspojen sa svjećice.</p> <p>Neispravno paljenje. Provjerite i osigurajte da su sklopke uključene spremne za rad, a sklopke uklj./isklj. u položaju za pokretanje (I).</p>	<p>Napunite spremnik.</p> <p>Zamijenite svjećicu.</p> <p>Zamijenite svjećicu.</p> <p>Zamijenite glavni kabel ili priključite svjećicu.</p> <p>Obratite se ovlaštenom servisnom centru.</p>
Motor se teško pokreće.	<p>Voda u benzinu ili stara mješavina goriva.</p> <p>Previše maziva u mješavini goriva.</p> <p>Motor je zagušen.</p> <p>Slaba iskra na svjećici.</p>	<p>Ispustite cijeli sustav i napunite svježim gorivom.</p> <p>Ispustite i napunite točnom mješavinom.</p> <p>Po potrebi podesite čok.</p> <p>Obratite se ovlaštenom servisnom centru.</p>
Motor gubi snagu.	Začepljen je filter za zrak.	Očistite filter za zrak. Pogledajte odlomak Čišćenje sita filtra za zrak u ovom priručniku.
Motor se pregrijava.	Previše maziva u mješavini goriva.	Miješajte gorivo kao što je opisano u početku uputa.



Eesti (Originaljuhendi tõlge)

▲ HOIATUS

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusreegleid. Teie ja kõrvalseisjatele ohutuse tagamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

▲ HOIATUS

Selle seadme kasutamine ei ole ette nähtud kasutamiseks nende poolt (kaasa arvatud lapsed), kellel puudub vajalik suutvus või kogemused ja praktilised oskused, mis on vajalikud seadme ohutuks kasutamiseks. Kohalikul regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.

Traagilised õnnetused võivad juhtuda, kui kasutaja ei märka laste kohalolekut. Ärge eeldage kunagi, et lapsed püsivad seal, kus te neid viimati nägite.

Hoidke lapsed tööpiirkonnast eemal ja laske neid kellegi teise poolt jälgida. Kui laps tuleb tööpiirkonda, olge tähelepanelik ja lülitage seade välja. Kui keegi tööpiirkonda siseneb, siis lõpetage töötamine.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad toote kasutamist teatud tööde tegemiseks. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Enne seadme kasutamise alustamist veenduge, et kõik juht- ja ohutusseadised töötavad nõuetekohaselt. Kui mootor nupule OFF vajutamisel välja ei lülitu, ärge hakake seadet kasutama.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage tööpiirkonnast kõik esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed või nõõrid, mis võivad suure õhuvoolu tõttu kaugele välja paiskuda.
- Kandke selle seadme kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. See seade on väga müraerikas ja kui täpselt ei järgita ettenähtud piiranguid müraga kokkupuute ja müravähendamise osas või ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid, võib põhjustada püsiva kuulmiskahjustuse.
- Kandke tugevast riidest pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avarat riietust, lühikesi pükse, mistahes liiki ehteid ega käige paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.

- Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad (eriti lapsed ja lemmikloomad) tõttalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.
- Kasutage seadet mõistlikul ajal – mitte varahommikul ega hilisõhtul, et inimesi mitte häirida.
- Enne puhumise või imemise alustamist kasutage reha ja harja.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Kuulmiskaitsevahendid takistavad häälohiatuste (hüüded ja helisignaalid) kuulmist. Operaator peab seda arvesse võtma ja pöörama täiendavat tähelepanu sellele, mis toimub tema töökohal.
- Andke seadmele gaasi ainult sellisel määral, mis on vajalik töö tegemiseks, sellega väheneb müra ja vibratsioonist tingitud vigastuste oht.
- Mitme sarnase seadme töötamisel samas piirkonnas suurendab kuulmiskahjustuse riski töötajal ja inimestel, kes tööpiirkonda sisenevad.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Liigse väljaküünitamise korral võite kaotada tasakaalu või puutuda vastu kuumasid pindasid.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal. Pöörleva tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse. Enne imiava katte avamist, torude paigaldamist/vahetamist või prahikoti eemaldamist seisake mootor ja veenduge, et tiiviku labad on seisukund.
- Ärge puudutage summutit või mootorit, sest töötamise ajal need osad kuumenevad.
- Kontrollige seade enne kasutamist üle. Kontrollige enne iga kasutuskorda, et seadmel ei ole lõtvunud kinniteid, kütuselekked jne. Veenduge, et kõik kaitsed ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad.
- Ärge mingil juhul püüdke käivitada seadet ilma, et töötarvikud on nõuetekohaselt paigaldatud. Puhurina kasutamisel paigaldage puhumistorud ja sulgege imiava kaas. Kui seade töötab imemisrežiimis, imuri kasutamisel paigaldage alati imitorud ja kogumiskott.
- Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada.





Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökojas parandada või asendada.

- Enne hoiele paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
 - Tankimiseks ja kütusesegu valmistamiseks valige koht, kus ei ole süüteallikaid (sädemed, leegid jne), kergsüttivaid materjale ning mis on piisaval määral ventileeritud.
 - Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
 - Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus. Kütuse süttimisest tekkida võiva tulekahju kustutamiseks hoidke käepärast sobivat tüüpi tulekustutit.
 - Enne mootori käivitamist veenduge, et kütusepaagi kork on kindlalt oma kohale paigaldatud.
 - Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist mingi tankimiskohast 10 m (30 jala) kaugusele.
 - Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmuda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dietid ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.
 - Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
 - Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
 - Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.
- Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

- Pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud

kehavigastuste vähendamiseks ühendage esmalt lahti süüteküünla juhe ja veenduge liikuvate osade seisukomis, enne kui asute tegema järgmisi toiminguid:

- puhastamine ja ummistuse kõrvaldamine.
- toote jätmisel järelevalveta
- tarvikute paigaldamine või eemaldamine
- seadme kontrollimine, puhastamine või teenindamine

⚠ HOIATUS

Puhuri/imuri tarnekomplektis võivad olla rakmed. Reguleerige rakmed enda jaoks hoolikalt välja, nii et need on mugavad, kannavad ja hoiavad seadet teie paremal küljel.

⚠ HOIATUS

Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda ENNE kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädaolukorras tekkida võiva raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kandke rakmete peal riietusesemeid, muidu piirate juurdepääsu kiirvabastusmehhanismile.

PUHURI OHUTUSJUHISED

- Tolmustes tingimustes töötamisel kandke respiraatorit, et vähendada tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustusi.
- Ärge mingil juhul suunake puhuri otsakut inimeste või lemmikloomade suunas.
- Ärge pange mingeid esemeid puhuri toru sisse.
- Ärge kasutage seadet avatud akende läheduses.
- Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Pikendage puhuri toru sellise pikkuseni, mille puhul saate õhku puhuda maapinna lähedal.
- Ärge suunake puhurit vahetult lahtise prahi peale või selle lähedusse. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbevadmesse ja see võib põhjustada seadme vigastumise.

IMURI OHUTUSJUHISED

- Ärge kasutage seadet imemiseks kui kogumiskott on paigaldamata, sest lendav prügi võib põhjustada kehavigastusi. Enne seadme käivitamist kontrollige, et kogumiskoti tõmbelukk on täielikult kinni tõmmatud.
- Liigutage imurit küljelt-küljele piki prahihunniku välisserva. Ummistumise vältimiseks ärge pange



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

imitoru prahihunniku sisse.

- Hoidke mootorit kõrgemal kui imitoru sisendots.
- Kallakul töötamisel hoidke imitoru alati languse suunas.
- Kasutajale kehavigastuste ja seadme vigastuste vältimiseks ärge püüdke sisse imeda kive, klaasikilde, pudeleid ega teisi sarnaseid esemeid.
- Vältige olukordi, kus kogumiskott võib süttida. Ärge kasutage seadet lahtise leegi läheduses. Ärge kasutage seadet tuha eemaldamiseks kaminast, grillahjust, lõkkeasemelt jne. Ärge imege mahavisatud sigarette enne kui tuhk on täielikult maha jahtunud.

TEENINDAMINE

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoitu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse vo lit atud teenind uskesk usesse . Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

▲ HOIATUS

Tõsise kehavigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seadet enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja selle juhisteist täielikult aru saanud. Hoidke kasutusjuhend alles ja lugege seda perioodiliselt, et tagada ohutu töötamine ning juhendada teisi, kes võivad seda tööriista kasutada.

Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks alles

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas.

Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid kerge prahi ärapuhumiseks, näiteks lehed, rohi ja muu aiandusprügi. Allpool mainitud kerge prahi imemiseks, multšimiseks ja kogumiseks prügikotti. See seade ei ole ette nähtud vee ja muude vedelike väljaimemiseks ega äraimemiseks.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui masinat kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmistest ohtudest, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus. Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Tugev müra võib põhjustada kuulmiskahjustuse.

Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet

- Kui kogumiskott ei ole paigaldatud või on katki, võivad väljapaiskuvad esemed põhjustada kehavigastusi.

SÜMBOLID

Sellel tootel võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.



Osutab võimalikule kehavigastuse ohule.



Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja selle juhisteist aru saama.



Kandke selle seadme kasutamisel alati küljekaitsega silmakaitsevahendeid, mis vastavad standardi EN 166 nõuetele ja on vastavalt märgistatud ning kõrvaklappe.



Pikkade juuste õhu sissevõtuavasse sissetõmbamisohu.



Ärge käituge seadet siis, kui torud ei ole oma kohtadel.



Lõtvade riiete õhu sissevõtuavasse sissetõmbamisohu.



Kasutage pliivaba autobensiini, mille oktaanarv on 91 [(R + M)/2]] või kõrgem.



Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 m kaugusel.



Garanteeritud helivõimsuse tase on 112 dB.



Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.



Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.

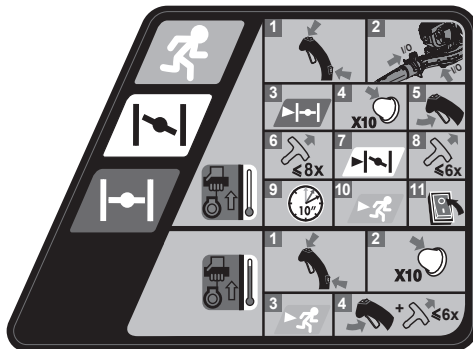


Pöörlevad ventilaatorid. Kui seade töötab, siis hoidke oma käed ja jalad avast eemale.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

-  Kasutage 2-taktilise õhkjahutusega mootori õli.
-  Segage kütusesegu hoolikalt läbi ja tehke seda ka alati enne tankimist
-  Seadke õhuklapi hoob asendisse "TÖÖ".
-  Seadke õhuklapi hoob asendisse "POOL".
-  Seadke õhuklapi hoob asendisse "SULETUD".
-  Puhumisrežiim
-  Imemisrežiim
-  Mootori käivitamine külmalt
-  Sooja mootori käivitamine
-  Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.
-  GOST-R vastavus

KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE



KÜLMA MOOTORI KÄIVITAMINE:

1. Seadke lüliti asendisse "I" enne, kui proovite seadet käivitada.
2. Lükake liuguri plaat turvalüliti pilusse, et turvalüliti lülituks sisse ja seade oleks tööks valmis.
3. Seadke õhuklapi hoob asendisse "SULETUD".
4. Suruge etteandekuplile 10 korda.
5. Käivitamiseks ja käitamiseks vajutage gaasipäästikule.
6. Tõmmake starterinööri seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel starteri käepidet rohkem kui 8 korda järjest.
7. Seadke õhuklapi hoob asendisse "POOL".
8. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub.
9. Oodake 10 sekundit.
10. Seadke õhuklapi hoob asendisse "TÖÖ".
11. Mootori seiskamiseks seadke lüliti asendisse "O".

SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE:

1. Seadke lüliti asendisse "I" enne, kui proovite seadet käivitada.
2. Suruge etteandekuplile 10 korda.
3. Seadke õhuklapi hoob asendisse "TÖÖ".
4. Käivitamiseks ja käitamiseks vajutage gaasipäästikule. Tõmmake starterinööri seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel starteri käepidet rohkem kui 6 korda järjest.

**Eesti (Originaljuhendi tõlge)**

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamiseiga seotud riskitasemetete kirjeldamiseks.

**Oht**

Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.

**Hoiatus**

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.

**Ettevaatust**

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või möödukate kehavigastustega.

Ettevaatust

Märksõna ilma ohutussümbolita – osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

NIMETUS

1. Kütusepaagi kork
2. Starteri käepide
3. Puhuri toru
4. Puhuri poolel asuv turvalüliti
5. Eeltäite kuppel
6. Süüteküünal
7. Õhuklapi nupp
8. ON/OFF-lüliti (sisse/välja) puhumisrežiimile
9. Ülemine käepide
10. ON/OFF-lüliti (sisse/välja) imemisrežiimile
11. Gaasihooob
12. Imemisasendi käepide
13. Imuri poolel asuv turvalüliti
14. Kogumiskott
15. Toru põlv
16. Ülemine imitoru
17. Alumine imitoru

TEHNILISED ANDMED**TEHNILISED ANDMED**

Mass	5.2 kg
Mootori silindrimaht	26 cm ³
Õhu kiirus	320 km/h
Õhu vooluhulk.....	11 m ³ /min
Nimivõimsus	0.65 kW
Mootori soovitatav tühikäigukiirus.....	2800~3400 p/min
Mootori kiirus tühikäigul tühikäigukruvi reguleerimisel	0 - 5000 p/min
Mootori pöörlemiskiirus täisgaasil (WOT).....	8500 p/min
Helivõimsuse tase vastavalt standardile EN 15503:2009, lisa A (puhur/imur)	
Töötamise ajal	88.0 / 89.4 dB(A)
Tühikäigu ajal	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)

Helirõhu tase kasutaja töökohal (puhur/imur)

Töötamise ajal	100.9 / 96.6 dB(A)
Tühikäigu ajal	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Helirõhutase mõõtmismääramatus.....	3.0 dB
Vibratsiooni väärtus käepidemel vastavalt standardile EN 15503:2009, lisa B	
Puhuri režiim töötamise ajal	31.3 m/s ²
Tühikäigu ajal	6.2 m/s ²
Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus	29.1 m/s ²
Imemisrežiim töötamisel	14.0 m/s ²
Tühikäigu ajal	7.0 m/s ²
Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus	13.2 m/s ²
Vibratsiooni mõõtmismääramatus	1.5 m/s ²

PUHUR-IMURI KASUTUSELEVÖTT

Vt joon 1.

Ohtuks töötamiseks tuleb tunda puhur-imuri tehnilisi andmeid ja kasutusjuhiseid ning aru saada tehtavast tööülesandest. Enne seadme kasutama hakkamist tutvuge seadme kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega.

PUHURI TORU JA DÜÜSID

Puhuri toru saab kokku panna ja seadmele kinnitada ilma tööriistu kasutamata.

TURVALÜLITID

Toode on varustatud turvalülitega. Seade käivitub vaid siis, kui mõlemad metallkontaktid on turvalüliti sisse lükatud. See vähendab riski, et on võimalik juhuslik kokkupuude pöörlevate osadega.

KAKS MOOTORI SEISKAMISLÜLITIT

Ülemise käepideme ülaosas on kaks lüliti ON/OFF, millega saab mootori seisata. Mootori käivitamiseks peavad mõlemad lülitid olema seatud asendisse ON.

LEHEKAABITSAGA DÜÜS

See düüs hõlbustab niiskete lehtede ärapuhumist. Sellega saate puhumise ajal lehti ja prahti maast lahti kraapida.

MOOTOR

Puhur-imuril on võimas mootor silindrimahuga 26 cm³, mis on piisav jõulisteks puhumis- ja imemistöödeks.

GAASIHOOB

Puhur-imurit saab kasutada igal kiirusel tühikäigust täiskäiguni.

IMURI MULTŠIMISREŽIIM

Kogumiskotti saab imur-puhurile lihtsalt kinnitada Toru põlv





Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

KOGUMISKOTT

Kogumiskotti saab imur-puhurile lihtsalt kinnitada kinnitusliitmiku abil.

IMEMISASENDI KÄEPIDE

See käepide võimaldab kasutajal teha imemistööd mugavalt.

IMITORUD

Imitorusid saab puhur-imuri külge ühendada ristpea-kruvikeerajat kasutades.

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud karbist ettevaatlikult välja. Veenduge, et kõik pakkelehel olevad osad on olemas.

Pakkeleht

- Puhuri toru / Düüs
- Kogumiskoti liitmiku põlve paigaldussuund
- Ülemine imitoru
- Alumine imitoru
- Määrdeõli
- Kasutusjuhend
- Jooniste leht

⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

PUHURI TORUDE KOKKUPANEK

Vt joon 3.

- Pange alumise toru ots ülemise toru otsa sisse.
- Ühitage puhuri korpusel olevad fikseerimiskõrgendikud ülemise toru soontega, lükake toru sisse ja seejärel tihendage pööramise teel. Veenduge, et blokeerimisüliti on sellega sisse lükatud ja rakendunud – seejärel on seade tööks valmis. Kontrollige pärast esmakordset kasutamist toru ühenduskindlust ja tehke vajadusel järeल्पingutamane.

- Sulgege imiava kattega, keerake katte kruvi kinni ja veenduge, et katte metallkontaktid on lükatud turvalüliti sisse.
- Tõmmake liugur turvalüliti välja ja pöörake toru, et see puhuri korpuse väljundavalt eemaldada.

KOGUMISKOTI PAIGALDAMINE

Vt joon 4.

- Eemaldage puhuritoru puhurilt, selleks tõmmake metallkontakt välja, pöörake ja võtke toru seejärel puhuri korpusest maha.
- Tõmmake prahikoti tõmbelukk lahti ja pange liitmiku põlv koti sisse nagu joonisel näidatud. Lükake prahikoti liitmiku põlv tõmbeluku vastas asuvast avast läbi. Liitmiku põlve jämedam ots peab paigaldamisel jääma prahikoti sisse.
- Ühitage prahikoti liitmiku muhvi ülemised kõrgendid puhuri korpuse väljundava fiksaatoritega ja lükake liitmiku põlv korpusele. Pöörake lukusti kohale, suruge metallkontakt turvalüliti pilusse ja veenduge, et lüliti on rakendunud ja tööks valmis.
- Pöörake kogumiskotti nii, et õlarihm jääb ülespoole.
- Enne seadme käivitamist kontrollige, et kogumiskoti tõmbelukk on täielikult kinni tõmmatud.

IMITORUDE PAIGALDAMINE

Vt joon 5.

⚠ HOIATUS

Pöörleva tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse. Enne imiava katte avamist või torude paigaldamist/vahetamist seisake mootor ja alati veenduge, et tiiviku labad on seisunud. Ärge pange oma käsi ega mingeid esemeid imitorudesse, kui torud on seadmele paigaldatud.

Imitorude paigaldamiseks tehke järgmist.

- Liitke ülemine ja alumine imitoru kokku, selleks ühitage fikseerimisnupud vastava avaga ülemisel imitorul – sellega tekib lahtivõetamatu koost.
- Vajutage lapikotsaga kruvikeerajaga imiava katte fiksaatorile ja keerake kruvid lahti, et avada imiava kate.
- Ühitage korpusel olevad nupud toruga.
- Kinnitage ülemine imitoru puhuri korpusele kruvidega. Veenduge, et imitoru metallkontakt on turvalüliti sisse lükatud.

Imitorude eemaldamiseks tehke järgmist.

- Keerake ülemise imitoru kinnituskruvid vastupäeva lahti.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Võtke imitoru puhuri korpuselt maha.
- Sulgege imiava kattega ja kinnitage kruvidega.

KASUTAMINE

MÄRKUS: Seadmel on turvalüliti puhumis- ja imemisavade külgedel. Seade käivitub vaid siis, kui mõlemad metallkontaktid on turvalüliti sisse lükatud. Kui seade töötab imemisrežiimis (joonis 7), siis peavad puhumistorul ja luugil olevad metallkontaktid vastavatesse turvalülitesse olema sisse lükatud. Kui seade töötab imemisrežiimis (joonis 8), siis peavad vahetorul ja imemistorul olevad metallkontaktid vastavatesse turvalülitesse olema sisse lükatud.

⚠ HOIATUS

Ärge muutuge hooletuks, vaatamata sellele, et seadet tunnete. Pidage meeles, et mürdosa sekundist piisab, et saada raske kehavigastus.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage masinat avatud akende läheduses.

⚠ HOIATUS

Kandke alati küljekaitsega prille, mis vastavad standardi ANSI standardi Z87.1 nõuetele, kasutage ka kuulmiskaitsevahendeid. Muidu võivad väljapaiskuvad võõrkehad silma sattuda või põhjustada mõne teise raske vigastuse.

KASUTUSOTSTARVE

Seda tööriista võib kasutada järgmiseks otstarbeks:

- lehtede ja muu prahi koristamiseks murult,
- lehtede ja okste koristamiseks terassidelt ja käiguteedelt,
- lehtede äraimemiseks murult.

KÜTUSESEGU

Seadet käitab 2-taktiline mootor, mis töötab bensiini ja 2-taktilise õli seguga. Segu vahekord peab olema 50:1.

MÄRKUS: Kasutage üksnes sünteetilise kahetaktilise mootori õli.

KÜTUSESEGU VALMISTAMINE


- Kasutage puhast bensiinikindlat nõud.
- Segage 2-taktilise mootori õli etüleerimata bensiiniga, nagu on õlipakendil märgitud.

Mootor on ette nähtud kasutamiseks plivaba

autobensiiniga, mille oktaanarv on 91 [(R + M)/2]] või kõrgem. Ärge kasutage automootori õli ega 2-taktilise paadimootori õli.

MÄRKUS: Enamik kütusesegusid on värsked kuni 30 päeva. ÄRGE SEGAGE VALMIS suuremat kogust kui vajate 30 päeva jooksul.

2-TAKTILISE MOOTORI KÜTUSESEGU (50:1)

	BENSIIN	ÕLI
	1 US gal	2,6 oz.
1 liiter	20 cc (20 ml)	

TANKIMINE

⚠ HOIATUS

Bensiin on väga kergesti süttiv ja plahvatusohtlik. Bensiinist tekkinud tulekahju võib tekitada teile ja kõrvalseisjatele põletust. Enne tankimist lülitage mootor välja. Ärge mingil juhul tankige siis kui mootor töötab või on kuum. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast vähemalt 9 meetri kaugusele. Ärge tankimise ajal suitsetage ega kasutage lahtist leeki või tekitage sädemeid. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsisid vigastusi.

- Saastumise vältimiseks pühkige kütusepaagi korgi ümbrus puhtaks.
- Keerake kork aeglaselt lõpuni lahti.
- Valage kütuse segu ettevaatlikult paaki.
- Enne kütusepaagi korgi tagasikeeramist kontrollige selle tihend üle.
- Pange kork oma kohale tagasi ja keerake päripäeva tihedalt kinni.
- Pühkige mahasattunud kütus ära.
- Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast vähemalt 9 meetri kaugusele.

MÄRKUS: Pärast esimest käivitamist eraldub suits on normaalne nähtus.

⚠ HOIATUS

Kontrollige, kas on lekkeid. Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada. Kõrvaldage leke enne töö alustamist kohe, kui olete selle avastanud. Muidu võite saada raske kehavigastuse.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

HAPNIKUGA RIKASTATUD KÜTUS

Ärge kasutage bensiini E85. Selle kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.

MÄRKUS: Kütusesüsteemi vigastumine või tootluse langemine, mis on tingitud hapnikuga rikastatud kütuse lubamatus koguses kasutamisest, ei ole garantiiga kaetud.

Etanool. Ei ole lubatud kasutada bensiini, mis sisaldab kuni 10 mahuprotsenti etanooli (tavatähis: E10) või 15% mahuprotsenti etanooli (tavatähis: E15). **Ärge kasutage bensiini E85.**

KÄIVITAMINE JA PEATAMINE

Vt joonist 6.

⚠ HOIATUS

Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.

ENNE KÄIVITAMIST VEENDUGE JÄRGMISES:

Veenduge, et blokeerimislülitid on rakendunud ja mõlemad ON/OFF lülitid on sisselülitatud asendis (I).

MOOTORI KÄIVITAMISEKS TEHKE JÄRGMIST

Vaadake käesoleva kasutusjuhendi osa "Kokkupanek".

MOOTORI PEATAMINE:

Seadke lüliti "off"-asendisse "O".

PUHURIGA TÖÖTAMINE

⚠ HOIATUS

Ärge pange imur-puhurit prahi peale või kruusasele pinnasele. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbeavadesse ja sellega põhjustada seadme vigastumise ning raske kehavigastuse.

- Prahi eemalpaikumise vältimiseks puhuge ringi ümber prahihunniku servade. Ärge mingil juhul puhuge prahihunniku keskele.
- Kasutage seadet mõistlikul ajal, mitte varahommikul ja hilisõhtul, et inimesi mitte häirida. Pidage kinni kohaliku omavalitsuse eeskirjadest õõrahu kohta.
- Mürataseme alandamiseks ärge töötage mitme samasuguse seadmega üheaegselt ja töötage puhuriga minimaalse kiirusega. Nii on võimalik alandada ka vibratsioonitaset.
- Hoidke kokku vett, kasutades aiavarustuse – piirded, käigurajad, grillid, verandad ja piirdeaiaid –

puhastamiseks puhurit, selle asemel et neid pesta.

- Kontrollige oma seade enne töö alustamist üle, pöörake erilist tähelepanu summutile, õhu sisenemisavadele ja õhufiltritele.
- Enne puhumise alustamist kasutage reha ja harja.
- Tolmused kohad tuleb võimaluse korral enne puhastamist niisutada.
- Prahi ohutuks ärापuhumiseks hoidke tähelepanu all lapsi, lemmikloomi, avatud aknaid ja äsjapestud autosid.
- Hoidke puhurit käes nagu näidatud joonisel 7, et õhuvool oleks võimalikult maapinna lähedal.
- Pärast kasutamist tuleb imur-puhur ja muud seadmed PUHASTADA! Andke praht ära nõuetekohaseks jäätmekäitluseks.
- Puhuri düüsil on erikonstruktsioon, mis hõlbustab niiskete, kinnikleepunud lehtede ärापuhumist. Sellega saate puhumise ajal lehti ja prahti maast lahti kraapida.

IMURI KASUTAMINE

Vt joonist 8.

⚠ HOIATUS

Imur-puhuri summutipoolne osa kuumenevad pinnad tuleb kehatse eemal hoida. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

- Paigaldage imitorud ja kogumiskott. Juhinduge juhendi paigaldamist kirjeldavast osast.
- Käivitage puhur. Juhinduge käivitamist ja seiskamist kirjeldavast osast.
- Seadke kogumiskoti õlarihm üle oma parema õla. Hoidke ülakäepidemest vasaku käega ja imiasendi käepidemest parema käega.
- Liigutage imur-puhurit küljelt-küljele piki prahihunniku välisserva. Ummistumise vältimiseks ärge pange imitoru vahetult prahihunniku sisse.
- Hoidke mootorit kõrgemal kui imitoru sisendots.
- Kallakul töötamisel hoidke imitoru alati languse suunas.
- Kasutajale kehavigastuste ja seadme vigastuste vältimiseks ärge püüdke sisse imeda kive, klaasikilde, pudeleid ja teisi sarnaseid esemeid.
- Kui imitoru ummistub, siis seisake mootor, veenduge et tiiviku labad on seiskunud ja kõrvaldage seejärel takistus.
- Võtke imitorud maha ja puhastage puhuri ventilaatori korpus. Võtke kogumiskott maha ja puhastage toru. Toru puhastamiseks kogu pikkuses võib olla vaja





Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

kasutada väikest varrast või keppi. Veenduge, et enne imitorude taaspaialdamist on kogu praht eemaldatud.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Hooldamisel tuleb kasutada ainult samaseid asendusosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

⚠ HOIATUS

Kandke alati küljekaitsetega prille, mis vastavad standardi ANSI standardi Z87.1 nõuetele, kasutage ka kuulmiskaitsevahendeid. Muidu võivad väljapaiskuvad võõrkehad silma sattuda või põhjustada mõne teise raske vigastuse.

⚠ HOIATUS

Lülitage enne masina kontrollimist, puhastamist või hooldamist mootor välja, oodake kõikide liikuvate osade seiskumist, eemaldage süüteküünla juhe ja liigutage see süüteküünlast eemale. Nende juhiste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või varakahju.

ÜLDHOOLDUS

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud ja võivad nende mõjul kahjustada saada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

⚠ HOIATUS

Ärge laske seadme plastosadel mitte mingil hetkel sattuda kontakti pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste ainete, immutusõlidega jne. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Siinkohal kirjeldatud reguleerimis- ja remonttööd võite teha ise. Muude parandustööde tegemiseks viige imur-puhur volitatud teenindustöökotta.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Vt joon 9.

Maksimaalse tootluse ja tööea saavutamiseks hoidke õhufilter puhas.

- Veenduge, et seade on välja lülitatud

- Eemaldage õhufiltri kaas.
- Eemaldage õhufilter ja peske see sooja vee ning seebiga puhtaks.
- Pühkige puhtaks ja laske õhufiltril täielikult kuivada.
- Pange õhufiltrisse kaks tilka õli.
- Asendage õhufilter (sobib oma kohale ainult ühtpidi).
- Asendage õhufiltri kaas.

Märkus. Masina töökindluse tagamiseks tuleb filter igal aastal asendada.

VÄLJALASKEAVA, SUMMUTI JA SÄDEMEPÜÜDJA PUHASTAMINE

MÄRKUS: Sõltuvalt kasutatava bensiini margist, õli margist ja sisaldusest segus ja/või töötingimustest, võib väljalasketorusse, sumbutisse ja/või sädemepüüdjasse ladestuda süsiniku osakesed. Kui märkate mootori võimsuskadu, siis on vaja võimsuse taastamiseks need ladestused eemaldada. Soovitame lasta see hooldustöö teha väljaõppinud hooldustöötajatel.

Sädemepüüdurit tuleb puhastada iga 50 töötunni järel või kord aastas, et tagada seadme nõuetekohane võimsus. Sädemepüüdur võib olenevalt seadme mudelist asuda erinevates kohtades. Sädemepüüduuri asukoha kindlakstegemiseks pöörduge lähima edasimüüja poole.

⚠ HOIATUS

Tuleohu vältimiseks ärge töötage puhur-imuriga, mille on sädemepüüdur paigaldamata.

KOGUMISKOTT

Mustunud kogumiskott põhjustab tootluse langust. Kotti puhastamiseks pöörake see pahupidi ja kloppige puhtaks. Vähemalt kord aastas peske kott seebivees puhtaks.

KÜTUSEPAAGI KORK

⚠ HOIATUS

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada.

Kütusepaagi korgis on mittehooldatav filter ja klapp. Ummistunud filter võib põhjustada mootori võimsuse langemise. Kui mootori võimsus kütusepaagi korgi lõdvendamisel suureneb, siis võib selle klapp olla rikkis või filter ummistunud. Pange kork oma kohale tagasi ja keerake käega kinni.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE

Mootoril võib kasutada süüteküünalt Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y või NGK BPMR7A ja elektroodivahe peab olema 0,025 tolli. Kasutage õiget marki küünalt ja vahetage seda kord aastas.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

ÜKS KUU VÕI ROHKEM

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Tühjendage kütuse- ja õlipaagi sisu bensiinikindlasse nõusse. Laske mootoril töötada kuni see seiskub.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehast. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid. Ärge hoiustage õues.
- Bensiini käitlemisel ja hoiustamisel pidage kinni ISO-standardite ning kasutuskohal kehtivatest nõuetest. Ülejäänud kütust saab kasutada teiste seadmete mootorite paakides.
- Vedamise ajal tõkestage masin liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

RIKKEOTSING

Ilming	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu	<p>Paagis puudub kütus.</p> <p>Süüteküünal on lühistunud või saastunud.</p> <p>Süüteküünal on rikkis (portselanisolaator on pragunenud või elektrood vigastatud).</p> <p>Süütejuhe on lühises, katkenud või ei ole süüteküünlale ühendatud.</p> <p>Süütesüsteem on rikkis. Veenduge, et blokeerimislülitid on rakendunud ja mõlemad ON/OFF lülitid on sisselülitatud asendis (I).</p>	<p>Tankige kütust.</p> <p>Asendage süüteküünal.</p> <p>Asendage süüteküünal.</p> <p>Asendage süüteküünla juhe või ühendage see süüteküünlale.</p> <p>Pöörduge volitatud hoolduskeskuse poole.</p>
Mootorit on raske käivitada	<p>Bensiinis on vett või on kütusesegu vananenud.</p> <p>Kütuses on liiga palju õli.</p> <p>Küttesegu on liiga lahja või liiga rikas.</p> <p>Süüteküünla säde on nõrk.</p>	<p>Dreenige kütusesüsteem ja täitke paak värske kütusega.</p> <p>Dreenige ja tankige õiges vahekorras kütusesegu.</p> <p>Reguleerige õhuklapp välja.</p> <p>Pöörduge volitatud hoolduskeskuse poole.</p>
Mootor ei arenda võimsust	<p>Õhufilter on ummistunud.</p>	<p>Peske õhufilter puhtaks. Juhinduge käesoleva kasutusjuhendi õhufiltri puhastamise osast.</p>
Mootor kuumeneb üle	<p>Kütusesegus on liiga palju õli.</p>	<p>Segage kütus vastavalt käivitust käsitlevate juhiste kohaselt.</p>

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

▲ ĮSPĖJIMAS

Būtina laikytis saugos reikalavimų naudojantis šiuo produktu. Dėl savo pačių ir šalia esančių asmenų saugumo, perskaitykite šias instrukcijas prieš pradėdami dirbti prietaisu. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

▲ ĮSPĖJIMAS

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti neįgaliems asmenims (o taip pat ir vaikams), ar asmenims, neturintiems patirties, žinių ar sveikos nuovokos šį prietaisą naudoti saugiai. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.

Operatoriui nežinant, kad šalia yra vaikai, gali įvykti nelaimingi atsitikimai. Niekada nemanykite, kad vaikai išliks toje pačioje vietoje, kur juos pirmiau matėte.

Vaikai turi būti atokiai nuo darbo zonos, rūpestingai prižiūrimi atsakingo suaugusiojo - ne prietaisų dirbančio asmens. Būkite budrus - į darbo zoną patekus vaikui, prietaisą išjunkite. Išjunkite mašiną, jei į darbo zoną kas nors įeitų.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai kuriuose regionuose šio gaminio naudojimą tam tikriems darbams apriboja galiojantys įstatymai. Dėl patarimų kreipkitės į vietinės valdžios instituciją
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdikliai ir saugos įtaisai. Nenaudokite prietaiso, jeigu išjungimo jungikliu „off“ neįmanoma sustabdyti variklio.
- Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus daiktus, tokius kaip akmenys, stiklo duženos, vinys, vielos ar virvės, kurie gali būti toli nupūsti greito oro srauto.
- Naudodami šį įrenginį, dėvėkite pilną akių ir klausos apsaugą. Šis prietaisas veikia ypatingai triukšmingai, todėl griežtai nesilaikant atsaugumo priemonių (t.y. roboti buvimą sveikatai žalingoje aplinkoje, sumažinti triukšmą ir dėvėti ausų apsaugos priemonės), galima nepagydomai pakenkti klausai.
- Dėvėkite ilgą storas kelnes, avėkite ilgus batus ir mūvėkite pirštines. Nedėvėkite laisvų neprikludusių drabužių, šortų ir juvelyrinių dirbinių, dirbkite tik avėdami avalynę.

- Ilgus plaukus suriškite aukščiau pečių, priešingu atveju, jie gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų).
- Elektrinį įrankį naudokite tik priimtinais valandomis – nenaudokite anksti ryte ar vėlai vakare, naktį, kad netrukdytumėte aplinkiniams išsėtis.
- Prieš nupūsdami oru / siurbdami, iš grėblių ir šluotų išvalykite sąnašas.
- Niekada nedirbkite aplinkoje, kurioje gresia sprogimo pavojus.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje. Kad pastebėtų galimus pavojus, prietaisu dirbančiam asmeniui turi būti sudarytos gero matomumo sąlygos.
- Klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina įspėjamųjų garsų (ryksmų arba pavojaus signalų) girdėjimo galimybę. Operatorius turi atkreipti ypatingą dėmesį, kas vyksta darbo vietoje.
- Norint atlikti užduotį, droselinis variklis turi veikti pakankamu galingumu: taip sumažės galimybė patirti triukšmo ir vibracijos keliamą žalą.
- Netoliese naudojant panašius prietaisus padidėja pavojus pakenkti klausai ir galimybė kitiems asmenims patekti į darbo zoną.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Jei sieksite per toli, galite prarasti pusiausvyrą ar prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio detalių. Besisukantys diskinių rato peiliukai gali sukelti sunkius sužeidimus. Sustabdykite variklį ir prieš atidarydami siurblio dureles, montuodami ar keisdami vamzdžius, atidarydami ar išimdami sąnašų maišelį, patikrinkite, ar nebesisuka siurbliaračio mentės.
- Nelieskite vietų šalia duslintuvo ar prietaiso variklio, nes šios detalės prietaiso naudojimo metu įkaista.
- Prietaisą patikrinkite prieš naudojimą. Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar neatsilaisvinę fiksatoriai, ar kuras neteka ir t. t. Patikrinkite, ar visos apsaugos, rankenos tinkamai ir patikimai pritvirtintos. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis.
- Niekada nenaudokite įrankio be pritvirtintų tinkamų detalių. Kai prietaisą naudojate kaip valymo pučiant oro srautą įrenginį, būtina sumontuoti orpūtės vamzdžius ir uždarykite dureles. Kai įrankį naudojate siurblio režimu, visada pritvirtinkite siurblio vamzdžius ir maišą.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prietaisą numetus, stipriai sutrenkus ar jam pradėjus neįprastai vibruoti, jį reikia kuo skubiau sustabdyti ir apžiūrėti, kas pakenkta arba nustatyti vibracijos priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliojame techninio aptarnavimo centre.

- Prieš papildydami kuro, padėdami prietaisą į saugyklą ar parengdami gabenimui, sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
 - Kuro papildymui arba maišymui pasirinkite nuo užsidegimo šaltinių (kibirkščių, liepsnų ir pan.) ir degių medžiagų atokiai bei gerai vėdinamą vietą.
 - Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
 - Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare. Apsaugai nuo gaisro, kurį gali sukelti kuras, netoliese reikia laikyti gesintuvą.
 - Prieš paleidžiant variklį, būtina reikia saugiai uždėti kuro bako dangtį.
 - Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 10 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.
 - Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:
 - Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltai. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
 - po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
 - dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.
- Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

- Kad sumažintumėte susižeidimo prisilietus prie sukamųjų dalių pavojų, būtina sustabdykite variklį, ištraukite uždegimo žvakės laidą ir patikrinkite, ar visos judamosios dalys sustabdytos; tik tuomet:
 - valant ar šalinant užsikimšimą,
 - gaminio palikimas be priežiūros
 - pritvirtinkite arba nuimkite priedus
 - atlikite prietaiso patikros arba priežiūros darbus, arba paleiskite jį

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prie nupūtimo oru / siurbimo prietaiso gali būti pridėta papildoma atrama. Rūpestingai sureguliuokite atramą, kad padėtų patogiai atremti prietaiso svorį ir kabotų jūsų dešinėje pusėje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, išsiaiškinkite, kaip veikia spartaus atpalaidavimo mechanizmas ir išbandykite jį. Teisingai naudojant šį įtaisą, galima apsisaugoti nuo sužeidimų įvykus avarijai. Jokių būdu nemūvėkite palaidų drabužių virš papildomos atramos ar kitaip nekludykite spartaus atpalaidavimo mechanizmo.

NUPŪTIMO ORU PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Esant dulкėms, dėvėkite kaukę nuo dulkių, kad dulkių įkvėpus sumažintumėte pavojų sveikatai.
- Pūstuvo antgalio nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.
- Jokių būdu nedėkite daiktų į nupūtimo oru prietaiso vamzdžius.
- Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.
- Kai valote dulкėtas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomus paviršius.
- Kad oro srautą būtų galima pūsti arti žemės, iki galo ištempkite orpūtės antgalio kotą.
- Nenustatykite orpūtės ant palaidų sąrašų arba netoliese jų. Prietaisas gali įtraukti sąrašas į įsiurbimo angą ir dėl to sugesti.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**SIURBIMO PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI**

- Nenaudokite siurbimo prietaiso, jeigu nesumontuotas sąnašų maišelis: ore pasklidusios sąnašos gali rimtai sužaloti. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar siurblio nešvarumų maišelis gerai uždarytas.
- Stumkite siurbį iš vienos pusės į kitą pagal sąnašų kraštą. Kad siurblio vamzdis neužsikimštų, nedėkite jo į sąnašų krūvą.
- Variklio korpusą laikykite pakėlę aukščiau už siurblio vamzdžio įsiurbimo angą.
- Dirbdami ant kalvos, siurblio vamzdį visada laikykite nukreipę žemyn kalvos atžvilgiu.
- Siekiant išvengti sunkių operatoriaus sužeidimų ir nepažeisti įrankio, nesiurbkite akmenų, stiklo šukių, butelių ar panašių objektų.
- Venkite situacijų, kad siurblio maišas nesiliestų prie ugnies. Įrankio nenaudokite šalia atviros liepsnos. Nesiurbkite šiltų pelenų nuo židinio, lauko griliaus (angl. barbecue), sušautos krūvos ir t. t.
Nesiurbkite numestų cigarrų ar cigarečių, išskyrus tuos atvejus, kai nuorūkos yra visiškai užgesintos.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame grąžinti prietaisą į artimiausią įgaliotą paslaugų teikimo tarnybą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

▲ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, prieš naudodamiesi įrankiu įdėmiai perskaitykite ir visiškai įsisavinkite vartotojo instrukciją. Dėl nuolatinio saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir dažnai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus asmenis, dirbančius su šiuo įrankiu.

Išsaugokite šią vartotojo instrukciją vėlesniam pasinaudojimui

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis prietaisas skirtas naudoti tik lauke gerai vėdinamoje vietoje.

Prietaisas skirtas nupūsti lengvas sąnašas, įskaitant lapus, žolę ir kitas sodininkystės šiukšles. Jis skirtas siurbti ir mulčiuoti lengvas atliekas, kaip nurodyta aukščiau, bei jas surinkti atliekų maiše. Šiuo prietaisu negalima įtraukti ar siurbti vandens bei kitų skysčių.

ŠALUTINIAI PAVOJAI

Netgi prietaisą naudojant pagal jo paskirtį visų šalutinių rizikos veiksnių visiškai pašalinti neįmanoma. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Vibracijos sukeltas sužalojimas. Kiekvieną darbą atlikite jam skirtu įrankiu, naudokite atitinkamas rankenas ir ribokite darbo bei buvimo sveikatai žalingoje aplinkoje laiką.
- Ilgai būnant triukšme, galima pakenkti klausą. Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Jeigu sąnašų maišelis neįdėtas arba pakenktas, orpūtės vamzdžio oro srovės pakelti daiktai gali sužeisti.

ŽENKLAI

Ant šio prietaiso gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.



Įspėja apie galimą sužeidimo pavojų.



Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją.



Dirbdami su šiuo įrankiu visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga su žyma dėl EN 166 standarto atitikimo. Taip pat būtina dėvėti klausos apsaugos priemones.



Kyla pavojus, kad ilgi plaukai gali įsipainioti į oro įsiurbimo angą.



Įrankio nenaudokite be pritvirtintų vamzdžių



Kyla pavojus, kad laisvi drabužiai gali įsipainioti į oro įsiurbimo angą.



Naudokite bešvinį benzina, skirtą motorinėms transporto priemonėms, kurio oktano lygis yra 91 [(R + M) / 2] ar didesnis.



Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Visi aplinkiniai žmonės turi būti bent 15 m atstumu.



Garantuotas garso galios lygis yra 112 dB.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.



Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.



Besisukančios mentės. Kai prietaisas veikia, rankas ir kojas laikykite atokiai nuo angų.



Naudokite dvitaškio variklio alyvą oru aušinamiems varikliams.



Kuro mišinį gerai išmaišykite, tai taip pat būtina atlikti kiekvieną kartą prieš pildant kurą



Nustatykite droselio svirtį į "Run" padėtį.



Nustatykite droselio svirtį į "Half" droselio padėtį.



Nustatykite droselio svirtį į "Full" droselio padėtį.



Pūtikio režimas



Dulkių siurblio režimas



Šaltas paleidimas



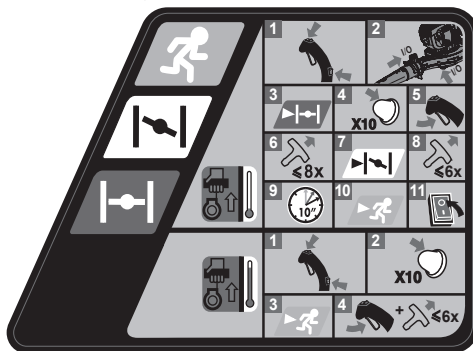
Karštas paleidimas



Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.



GOST-R suderinimas

ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS**ŠALTO VARIKLIO UŽVEDIMAS:**

1. Prieš pradėdami užvesti variklį, jungiklį nustatykite į „I“ padėtį.
2. Įspauskite šliaužiklio plokštelę į teigiamo perjungiklio griovelį, kad šis perjungiklis įsijungtų ir būtų pasirengęs darbiui.
3. Nustatykite droselio svirtį į "Full" droselio padėtį.
4. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
5. Norėdami pradėti / paleisti, nuspauskite droselinį gaiduką.
6. Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti.
Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 8 kartus.
7. Nustatykite droselio svirtį į "Half" droselio padėtį.
8. **TRAUKITE** rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda.
9. Palaukite 10 sek.
10. Nustatykite droselio svirtį į "Run" padėtį.
11. Kad išjungtumėte variklį, perjunkite jungiklį į "O", išjungimo padėtį .

ŠILTO VARIKLIO UŽVEDIMAS:

1. Prieš pradėdami užvesti variklį, jungiklį nustatykite į „I“ padėtį.
2. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
3. Nustatykite droselio svirtį į "Run" padėtį.
4. Norėdami pradėti / paleisti, nuspauskite droselinį gaiduką. Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

Šioje lentelėje pateikta įspėjamųjų žodžių, žyminčių šio įrankio naudojimosi pavojaus lygį, reikšmė:

- ⚠ PAVOJUS:** Reiškia, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
- ⚠ ĮSPĖJIMAS:** Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
- ⚠ ĮSPĖJIMAS:** Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti.
- ĮSPĖJIMAS:** (Be saugos įspėjamojo ženklų).
Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

APRAŠYMAS

1. Degalų bako dangtelis
2. Starterio lyno rankenėlė
3. Nupūtimo vamzdis
4. Teigiamas jungiklis pūtimo pusėje
5. Lemputė
6. Uždegimo žvakė
7. Droselio svirtis
8. Pūtimo režimo įjungimo/išjungimo (ON/OFF) mygtukas
9. Viršutinė rankena
10. Siurbimo režimo įjungimo/išjungimo (ON/OFF) mygtukas
11. Droselinis gaidukas
12. Siurblio rankena
13. Teigiamas jungiklis siurbimo pusėje
14. Siurblio maišas
15. Aikūninis vamzdis
16. Viršutinis siurblio vamzdis
17. Apatinis siurblio vamzdis

SAVYBĖS**PRODUKTO TECHNINĖS SAVYBĖS**

Svoris.....	5.2 kg
Variklio pajėgumas	26cc
Oro judėjimo greitis.....	320 km/val.
Oro srautas.....	11 m ³ /min
Nominali galia	0.65 kW
Rekomenduojamas variklio greitis tuščiaja eiga.....	2800~3400 aps./min
Varklio greitis tuščiaja eiga reguliuojant tuščiosios eigos varžtą	0-5000 aps./min
Variklio greitis droseliui dirbant visu greičiu	8500 aps./min
Garso galingumo lygis pagal A priedą (pūstuvui / siurbliui) EN 15503:2009	
Įsibėgėjimo metu	88.0 / 89.4 dB(A)

Tuščioji eiga.....	69.0 / 74.2 dB (A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB (A)
Garso slėgio lygis operatoriaus padėtyje (pūstuvui / siurbliui)	
Įsibėgėjimo metu	100.9 / 96.6 dB (A)
Tuščiaja eiga	82.4 / 80.8 dB (A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB (A)
Garso lygio išmatavimų nepastovumas.....	3.0 dB
rankenos vibracijos vertė pagal B priedą EN 15503:2009	
Pūstuvo modelis Įsibėgėjimo metu	31.3 m/s ²
Tuščiaja eiga	6.2 m/s ²
Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė	29.1 m/s ²
Siurbimo režimas Smarkus darbas.....	14 m/s ²
Tuščiaja eiga	7 m/s ²
Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė	13.2 m/s ²
Vibracijos išmatavimų nepastovumas	1.5 m/s ²

PAŽINKITE SAVO PŪSTUVA-SIURBLĮ

Žr. 1 pav.

Norėdami saugiai naudotis šiuo prietaisu, turite suprasti ir žinoti visą su juo susijusią informaciją, o taip pat ir apie numatomą atlikti darbą. Prieš atlikdami darbą, susipažinkite su visomis eksploatacinėmis savybėmis ir saugumo taisyklėmis.

PŪSTUVO VAMZDŽIAI IR ANTGALIAI

Pūstuvo vamzdį galima sumontuoti ir pritvirtinti prie pūstuvo nenaudojant įrankių.

TEIGIAMAI JUNGIKLIAI

Šiame produkte yra įrengti teigiamai jungikliai. Prietaisas veiks tik tuomet, jei abu metaliniai kontaktai yra įkišti į teigiamus jungiklius. Taip sumažinamas atsitiktinio prisilietimo prie besisukančių dalių pavojus.

DU VARIKLIO IŠJUNGIMO JUNGIKLIAI

Viršutinėje rankenoje yra du įjungimo / išjungimo (ON / OFF) jungikliai, nuspaudus bet kurį jų, variklį galima lengvai sustabdyti. Jei variklį norite paleisti, abu jungiklius nustatykite į ON (įjungimo padėtį).

DIDELIO ORO SRAUTO ANTGALIS SU LAPŲ GREMŽTUKU

Didelio oro srauto antgalis puikiai tinka darbui su šlapiais sulipusiais lapais. Juo lapus ar atliekas galite nugrandyti dirbdami su pūstuvu.

VARIKLIS

Šiame pūstuve yra įmontuotas galingas 26 cilindrų variklis, turintis pakankamai galios atlikti sunkius pūtimo ir siurbimo darbus.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**DROSELINIS GAIDUKAS**

Pūstuvu galima dirbti bet koku greičiu: nuo tuščiosios eigos iki pilno greičio.

SIURBLYS

Pūstuvą pakeisti į siurblį prietaisą yra paprasta, Tai galima atlikti kryžiniu atsuktuvu.

SIURBLIO MAIŠAS

Siurbimo maišą prie pūstuvo galima paprastai pritvirtinti Alkūninis vamzdis

SIURBLIO RANKENA

Šia rankena vartotojas gali patogiai atlikti siurbimo darbus.

SIURBLIO VAMZDŽIAI

Siurblio vamzdžius galima pritvirtinti prie siurblio kryžiniu atsuktuvu.

MONTAVIMAS**IŠPAKAVIMAS**

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitinkinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašė pažymėtos dalys.

Pakuotės sąrašas

- Pūstuvo vamzdžiai / Antgalis
- Siurblio maiše pritvirtintas adapteris
- Viršutinis siurblio vamzdis
- Apatinis siurblio vamzdis
- Tepimo alyva
- Vartotojo instrukcija
- Paveikslų lapas

▲ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašo jau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąrašė nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.

PŪSTUVO VAMZDŽIŲ MONTAVIMAS

Žr. 3 pav.

- Apatinio vamzdžio vieną galą įkiškite į viršutinio

vamzdžio galą.

- Sulyginkite iškiluosius fiksatorius ant pūstuvo korpuso angos su viršutinio vamzdžio grioveliais, stumkite juos kartu ir tvirtai priveržkite pasukdami. Būtinai nuspauskite plastikinį mygtuką, kad blokavimo įtaisas būtų įjungtas ir paruoštas darbui. Po pirmojo naudojimo patikrinkite, ar detalės gerai priveržtos ir pakartotinai priveržkite, jei būtina.
- Uždarykite ventilacijos angos dangtelį ir priveržkite dangtelio varžtą užtikrindami, kad metalinės kontaktų plokštelės būtų įkištos į teigiamą jungiklį.
- Šliaužiklį ištraukite iš teigiamo jungiklio, po to pasukite vamzdžius, kad juos ištrauktumėte iš pūstuvo korpuso angos.

DULKIŲ MAIŠO TVIRTINIMAS

Žr. 4 pav.

- Ištraukite pūstuvo vamzdį iš pūstuvo, nuimdami metalinę kontaktinę plokštelę ir jį pasukdami bei ištraukdami iš pūstuvo korpuso angos.
- Atidarykite siurblio maišo užtrauktuką bei į vidų įkiškite adapterį, kaip parodyta. Siurblio maišo adapterį stumkite pro angą priešais užtrauktuką. Platesnė adapterio dalis lieka siurblio maišo viduje, kai tinkamai pritvirtinama.
- Iškiluosius siurblio maišo adapterio griovelius sulyginkite su iškilaisiais fiksatoriais ant pūstuvo korpuso angos bei įstumkite maišo adapterį į korpusą. Pasukite, kad užrakintumėte vietoje, metalinę kontaktų plokštelę pastumkite į teigiamą jungiklio griovelį, užtikrinant, kad jungiklis įjungtas ir prietaisas paruoštas darbui.
- Siurblio maišą sukite tol, kol laikymo ant peties juosta yra tiesiai viršuje.
- Siurblio maišo užtrauktuką būtinai uždarykite prieš pradėdami darbą įrankiu.

SIURBLIO VAMZDŽIŲ TVIRTINIMAS

Žr. 5 pav.

▲ ĮSPĖJIMAS

Besisukantys diskinio rato peiliukai gali sukelti sunkius sužeidimus. Prieš atidarydami siurblio dureles ar tvirtindami / keisdami vamzdžius išjunkite variklį ir patikrinkite, ar diskinio rato peiliukai nustojo sukis. Nekiškite rankų ar kitų daiktų į siurblio vamzdžius, kai šie prie įrankio yra pritvirtinti.

Siurblio vamzdžių tvirtinimas:

- Apatinį ir viršutinį vamzdžius kartu pritvirtinkite, sulygindami iškiluosius fiksatorius su atitinkamais grioveliais viršutiniame siurblio vamzdyje. Du

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

vamzdžiai sujungiami į vieną vamzdį, juos įkišus viena į kitą. Tai tik vienkartinis montavimas.

- Nuspauskite durelių fiksatorių plokščiu atsuktuvu bei atsukite durelių varžtą, kad atidarytumėte siurblio ventiliacijos angos dureles.
- Sulyginkite korpuso fiksatorius su vamzdžiu.
- Priveržkite viršutinio vamzdžio varžtus, kad pritvirtintumėte pūstuvo korpusą. Patikrinkite, ar siurblio vamzdžio metalinė kontaktų plokštelė yra įkišta į teigiamą jungiklį.

Siurblio vamzdžių ištraukimas:

- Atsukite viršutinio vamzdžio varžtus juos pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Ištraukite siurblio vamzdžio korpusą iš siurblio korpuso.
- Tvirtai uždarykite siurblio įsiurbimo angos dangtelį, priverždami durelių varžtą.

VEIKIMAS

PASTABA: Prietaise yra įrengti teigiami jungikliai pūtimo ir siurbimo angų pusėse. Prietaisas veiks tik tuomet, jei abu metaliniai kontaktai yra įkišti į teigiamus jungiklius. Kai prietaisas naudojamas pūstuvo režimu (7 pav.), metalinė kontaktų plokštelė pūstuvo vamzdyje ir durelėse turi būti pritvirtinta atitinkamuose teigiamuose jungikliuose. Kai prietaisas naudojamas siurbimo režimu (8 pav.), jį naudokite siurbimui, o metalinė kontaktų plokštelė adapterio vamzdyje ir siurblio vamzdyje turi būti pritvirtinta atitinkamuose teigiamuose jungikliuose.

▲ ĮSPĖJIMAS

Atsargiai naudokitės prietaisu. Atminkite, kad ir mažiausias neatsargumas gali sukelti sunkius sužeidimus.

▲ ĮSPĖJIMAS

Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.

▲ ĮSPĖJIMAS

Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga, kurie pažymėti atitinkantis EN166 standarto reikalavimus. Taip pat dėvėkite klausos apsaugos priemones. Priešingu atveju, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali sunkiai sužeisti.

NAUDOJIMO PASKIRTYS

Šį įrankį galima naudoti šiems tikslams:

- Valyti lapus ir kitas atliekas nuo pievelės savo kieme.

- Valyti lapus ir spyglius nuo takelių ir įvažiavimų.
- Siurbti lapus nuo pievelės savo kieme.

KURO MAIŠYMAS

Šiame įrankyje yra įmontuotas dvitaktis variklis, kuriam kurą reikia iš anksto išmaišyti bei naudoti dvitaktčio variklio alyvą. Mišinys paruošiamas 50:1 santykiu.

Pastaba: Naudokite vien tik sintetinę alyvą 2 taktų varikliams.


KURO MAIŠYMAS:

- Naudokite švarų rezervuarą, tinkamą naudoti benzinui.
- Bake sumaišykite dvitaktčio benzino alyvą su bešvinio benzinu pagal alyvos pakuotėje nurodytas instrukcijas.

Šis variklis yra sertifikuotas naudoti tik su bešvinio benzinu, skirtu automobilių pramonei, kurio oktano lygis yra 91 [(R + M) / 2] ar didesnis. Nenaudokite automobilių alyvos ar dvitaktčio variklio už borto alyvos.

PASTABA: Dauguma kuro mišinių išlieka švieži iki 30 dienų. NEMAIŠYKITE didesnio kiekio, kurio nesunaudosite per 30 dienų laikotarpį.

DVIŲŪŠIO VARIKLIO KURO / ALYVOS MIŠINYS (50:1)

	BENZINAS	ALYVA
	1 galonas (US)	2,6 oz.
	1 litras	20 cc (20 ml)

BAKO PILDYMAS**▲ ĮSPĖJIMAS**

Benzinas yra labai degus ir sproguos skystis. Nuo benzino kilęs gaisras gali nudeginti jus bei kitus asmenis. Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Kai variklis įjungtas ar įkaitęs, niekada kuro nepildykite. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai už 9 metrų nuo tos vietos, kur į įrankį pylėte degalus. Nerūkykite ir stovėkite toliau nuo atviros liepsnos ir kibirkščių. Nepaisydami saugumo nurodymų dirbdami su kuru, galite sunkiai susižeisti.

- Siekiant išvengti užteršimo, nuvalykite paviršių aplink kuro dangtelį.
- Lėtai atsukite kuro bako dangtelį, sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Atsargiai pilkite kuro mišinį į baką.
- Prieš užsukdami kuro dangtelį, nuvalykite ir patikrinkite tarpinę.
- Užsukite kuro dangtelį ir užveržkite jį sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Nuo įrankio nuvalykite nutekėjusį kurą.
- Prieš užveddami variklį, pasitraukite mažiausiai už 9 metrų nuo tos vietos, kur į prietaisą pylėte degalus.

PASTABA: pirmą kartą naudojant įrankį variklis gali išskirti dūmus – tai visiškai normalu.

▲ ĮSPĖJIMAS

Patikrinkite, ar nėra kuro nutekėjimo. Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti. Pastebėję kuro nutekėjimą, gedimą pašalinkite tik tada naudokite įrankį. Priešingu atveju, gali kilti gaisras bei sukelti sunkius sužeidimus.

OKSIDUOTAS KURAS

Nenaudokite E85 degalų. Priešingu atveju tai panaikina jūsų garantiją.

PASTABA: Šio produkto garantija nepadengia kuro sistemos gedimų ar sutrikusio veikimo dėl oksiduoto kuro, kurio sudėtyje yra didesnis oksigenato procentas nei aukščiau nurodyta.

Etanolis: Benzinas, kurio sudėtyje yra iki 10% etanolio pagal kiekį (paprastai vadinamas E10) ar 15% etanolio pagal kiekį (paprastai vadinama E15) yra priimtinas. **Nenaudokite E85 degalų.**

ĮRANKIO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Žr. 6 pav.

▲ VAROVANIE

Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtinas.

Prieš užveddami prietaisą, patikrinkite šiuos dalykus:

Patikrinkite, ar visi tarpusavyje sujungti jungikliai yra aktyvuoti ir abu įjungimo / išjungimo (on / off) mygtukai yra įjungtoje (I) padėtyje.

VARIKLIO UŽVEDIMAS

Žr. ankstesnį šios instrukcijos ženklai skyrį.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS:

Mygtuką nustatykite į „O“ (OFF - išjungimo) padėtį.

DARBAS SU PŪSTUVU

▲ ĮSPĖJIMAS

Pūstuvu nedėkite ant palaidų atliekų ar žvyro viršaus ar šalia jų. Tokiu atveju, pūstuvą atliekas gali įsiurbti pro įsiurbimo angas, prietaisas gali sugesti bei jūs galite sunkiai susižeisti.

- Kad atliekos nebūtų išsklaidytos, pūskite aplink atliekų krūvos kraštus. Niekada nepūskite tiesiai į krūvos vidurį.
- Elektrinį įrankį naudokite tik priimtinomis valandomis – nenaudokite anksčiau ryte ar vėlai vakare, naktį, kad netrukdytumėte aplinkiniams ilsėtis. Darbo valandų laikykitės pagal nurodytas vietas taisykles.
- Jei norite triukšmą sumažinti, vienu metu naudokite mažiau prietaisų ir pūstuvą naudokite mažiausiu galimu droselio greičiu. Tokiu būdu taip pat galima sumažinti vibracijos lygį.
- Vandenių taupykite – vietoj vandens žarnų naudokite elektrinius pūstuvus, tvarkydami pieveles, sodą, o taip pat pertvaras, takelius, grilius, verandas ir sodą.
- Prieš pradėdami darbą, prietaisą patikrinkite, ypač jo slopintuvą, oro emiklius ir oro filtrus.
- Prieš pradėdami atliekas pūsti, grėbliu ir šluota jas truputį išsklaidykite.
- Esant dulkems, jei įmanoma paviršius sudrėkinkite vandeniu.
- Stebėkite, ar aplink nėra vaikų, gyvūnų, ką tik nuplautų automobilių ar langai neatidaryti, ir atliekas saugiai nupūskite.
- Pūstuvą laikykite taip, kaip parodyta 7 pav., kad oro srautas būtų nukreiptas arti žemės paviršiaus.
- Kai baigiate darbą su pūstuvu ar kitais įrengimais, darbo vietą SUTVARKYKITE! Tinkamai pašalinkite atliekas.
- Didelio oro srauto antgalis puikiai tinka darbui su šlapiais sulipusiais lapais. Juo lapus ar atliekas galite nugrandyti dirbdami su pūstuvu.

SIURBLIO VEIKIMAS

Žr. 8 pav.

▲ ĮSPĖJIMAS

Slopintuvą ir visus įkatusius pūstuvo-siurblio paviršius laikykite toliau nuo savęs. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.

- Pritvirtinkite siurblio vamzdžius ir maišą. Žr. ankstesnį

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

šios instrukcijos Montavimo skyrių.

- Pūstuvą įjunkite. Žiūrėkite šios instrukcijos ankstesnį „Prietaiso įjungimas ir išjungimas“ skyrių.
- Siurblio maišo juostą uždėkite ant savo dešinio peties. Laikykite viršutinę rankeną kairiąja ranka, o siurblio rankeną dešiniąja ranka.
- Pūstuvą-siurbį judinkite nuo vienos pusės prie kitos pagal atliekų išorės kraštus. Kad prietaisas neužsikistų, siurblio vamzdžio neikiškite tiesiai į atliekų krūvą.
- Variklio korpusą laikykite pakėlę aukščiau už siurblio vamzdžio įsiurbimo angą.
- Dirbdami ant kalvos, siurblio vamzdį visada laikykite nukreipę žemyn kalvos atžvilgiu.
- Siekiant išvengti sunkių operatoriaus sužeidimų ir nepažeisti įrankio, nesiurbkite akmenų, stiklo šukių, butelių ar panašių objektų.
- Siurblio vamzdžiui užsikūšus prieš pašalindami užsikūšusius objektus, išjunkite variklį, patikrinkite, ar diskinio rato peiliukai nustojo sukstis bei išjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Ištraukite siurblio vamzdžius ir išvalykite atliekas iš pūstuvo ventilatoriaus korpuso. Ištraukite maišą ir išvalykite vamzdį. Norėdami atliekas išvalyti iš viso vamzdžio, galite naudoti mažą strypelį ar pagalį. Prieš iš naujo tvirtinant siurblio vamzdžius patikrinkite, ar viso atliekos yra išvalytos.

PRIEŽIŪRA**▲ ĮSPĖJIMAS**

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

▲ ĮSPĖJIMAS

Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga, kurie pažymėti atitinkantys EN166 standarto reikalavimus. Taip pat dėvėkite klausos apsaugos priemones. Priešingu atveju, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali sunkiai sužeisti.

▲ ĮSPĖJIMAS

Norėdami įrengimą patikrinti, išvalyti ar atlikti remontą, pirmiausiai išjunkite variklį, palaukite, kol visos judančios dalys nustos sukstis, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir padėkite jį toliau nuo uždegimo žvakės. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti sunkius sužeidimus ar turto žalą.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Įvairūs komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

▲ ĮSPĖJIMAS

Niekada neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis detalėmis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Jūs visada galite atlikti smulkų remontą ar nustatyti prietaisą, laikydamiesi šioje instrukcijoje aprašytų nurodymų. Kitą įrankio remontą turi atlikti tik įgaliotas techninės priežiūros atstovas.

ORO FILTRO VALYMAS

Žr. 9 pav.

Kad oro filtras tinkamai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, filtras turi būti švarus.

- Įrankis turi būti išjungtas
- Nuimkite oro filtro dangtelį.
- Nuimkite oro filtrą ir jį nuplaukite šiltu vandeniu su muilu.
- Nuskalaukite ir palaukite, kol oro filtras visiškai išdžius.
- Į oro filtrą įlašinkite du lašus alyvos.
- Pritvirtinkite oro filtrą (tvirtinti galima tik vienu būdu).
- Uždėkite oro filtro dangtelį.
- Pastaba: Siekiant geriausių rezultatų, filtrą būtina keisti kartą per metus.

IŠMETAMOSIOS ANGOS, SLOPINTUVO IR KIBIRKŠČIŲ GESINTUVO IŠVALYMAS

PASTABA: pagal naudojamo kuro rūšį, alyvos tipą ir kiekį bei (ar) darbo sąlygas, išmetamoji anga, slopintuvas ir (ar) kibirkščių gesintuvas gali užsikimšti anglies nuosėdomis. Pastebėjus, kad dujinis įrankis veikia mažesniu galingumu, gali reikėti pašalinti šias sankaupas, kad įrankis vėl dirbtų kaip anksčiau. Mes griežtai rekomenduojame, kad šiuos priežiūros darbus atliktų tik kvalifikuotas specialistas.

Kibirkščių gesintuvą būtina išvalyti ar pakeisti kas 50 darbo įrankiu valandų ar kasmet, siekiant užtikrinti tinkamą jūsų įrankio veikimą. Pagal įsigytą įrankio modelį, kibirkščių gesintuvai gali būti įrengti skirtingose vietose. Dėl kibirkščių gesintuvo jūsų įrankio modeliui, prašome kreiptis į artimiausią techninės priežiūros atstovą.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**▲ ĮSPĖJIMAS**

Siekiant išvengti gaisro pavojaus, pūstuvo-siurblio niekada nenaudokite be sumontuoto kibirkščių gesintuvo.

SIURBLIO MAIŠAS

Dėl atliekomis pripildyto maišo įrankio darbas suprastėja. Jei norite maišą išvalyti, jį išverskite į blogąją pusę ir pakratykite. Maišą išplaukite vandeniu ir muilu bent kartą per metus. Jei norite įsigyti atsarginį maišą: žr. „Kaip užsisakyti atsargines detales“ skyrių šios instrukcijos galiniame puslapyje.

DEGALŲ BAKELIO DANGTELIS**▲ ĮSPĖJIMAS**

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti.

Kuro dangtelyje yra įmontuotas neremontuojamas filtras ir vožtuvas. Dėl užsikūšusio kuro filtro variklio darbas suprastėja. Jei atlaisvinus kuro filtrą veikimas yra geresnis, vožtuvas gali būti sugedęs ar užsikūšęs filtras. Jei būtina, kuro dangtelį pakeiskite nauju.

UŽDEGIMO ŽVAKĖS KEITIMAS

Šis variklis veikia su „Homelite“ AC00160, „Champion“ RCJ-6Y ar NGK BPMR7A uždegimo žvake 0.063 cm (0.025 colių) elektrodo atstumu. Žvakę pakeiskite lygiai tokia pačia. Žvakės keiskite vieną kartą per metus.

GABENIMAS IR LAIKYMAS**MĖNESĮ AR ILGIAU**

- Prieš padėdami į sandėlį ar gabendami, sustabdykite įrenginį ir leiskite jam atvėsti.
- Visą kurą ir (arba) alyvą išleiskite iš bako į specialią kuro talpyklą. Varikliui leiskite sustoti, kol jis sustos.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamų prieš apledėjimą. Nelaikykite lauke.
- Vadovaukitės visais saugaus kuro naudojimo bei laikymo ISO standartais bei savo šalies reglamentais. Kuro perteklių reikia sunaudoti kituose varikliniuose įrenginiuose.
- Ruošdami gabenimui, nejudamai pritvirtinkite įrenginį, kad gabenant nenukristų ir nesužeistų žmonių arba nesugestų pats.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis neužsiveda	<p>Degalų bakelis tuščias</p> <p>Uždegimo žvakė užtrumpinta arba užteršta</p> <p>Uždegimo žvakė sugedusi (įtrūkęs porcelianas ar nutrūkę elektrodai).</p> <p>Užvedimo laidas užtrumpintas, sulūžęs ar atjungtas nuo uždegimo žvakės.</p> <p>Neveikia uždegimo blokas. Patikrinkite ir įsitikinkite, ar jungikliai yra paruošti darbui, o įjungimo / išjungimo (on / off) mygtukai yra darbo (I) padėtyje.</p>	<p>Užpildykite degalų bakelį.</p> <p>Pakeiskite uždegimo žvakę.</p> <p>Pakeiskite uždegimo žvakę.</p> <p>Pakeiskite uždegimo žvakės laidą arba prijunkite laidą prie uždegimo žvakės</p> <p>Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.</p>
Variklis sunkiai užsiveda.	<p>Benzine yra vandens ar kuro mišinys pasenęs.</p> <p>Per daug tepalo kuro mišinyje.</p> <p>Variklis per daug ar per mažai prislopintas.</p> <p>Prasta kibirkštis uždegimo žvakėje.</p>	<p>Ištuštinkite visą degalų sistemą ir pakeiskite naujais degalais.</p> <p>Ištuštinkite kurą ir pripildykite teisingu kuro mišiniu.</p> <p>Nustatykite variklio veikimą, kaip reikia.</p> <p>Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.</p>
Maža variklio galia	Oro filtras užsikūšęs.	Išvalykite oro filtrą. Žiūrėkite šios instrukcijos ankstesnį „Oro filtro dangtelio valymas“ skyrių.
Variklis perkaista.	Nepakankamas alyvos kiekis kuro mišinyje.	Kurą sumaišykite kaip nurodyta Užvedimo instrukcijoje.

**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)****▲ BRĪDINĀJUMS**

Izmantojot ierīci, izpildiet drošības noteikumus. Pirms darba uzsākšanas Jūsu un blakusstāvētāju drošības dēļ, lūdzu, izlasiet šos norādījumus. Lūdzu, glabājiet noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.

▲ BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus), kuras var nebūt pilnībā spējīgas vai kurām var nebūt pieredzes, zināšanu un veselā saprāta, kas vajadzīgs, lai droši lietotu šo ierīci. Vietos įstatymai gali apriboti rengimo operatoriaus amžį.

Operatoriui nežinānt, kad šālia yra vaikai, gali įvykti nelaimingi atsitikimai. Niekada nemānāykite, kad vaikai išliks toje pačioje vietoje, kur juos pirmāu matėte.

Nelietojiet, ja tuvumā ir bērni un, ja tos nepieskata pieaugušais, izņemot pašu ierīces lietotāju. Uzmanieties un izslēdziet ierīci, ja pietuvojas bērns. Apturiet mehānismu, ja kāds ienāk darba zonā.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo darbības, kurām produkts ir izmantojams. Lai uzzinātu vairāk, konsultējieties ar vietējām iestādēm
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka visas kontroles un drošības sistēmas ir darba kārtībā. Nelietojiet ierīci, ja tās "off" slēdzis neaptur dzinēju.
- Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ieeļpošana var izraisīt nāvi.
- Pirms katras izmantošanas atļiriet darba zonu. No darba zonas aizvāciet tādus priekšmetus kā akmeņus, stikla lauskas, naglas, vadus, vai auklas, un citus priekšmetus, kas saskarsmē ar liela ātruma gaisa plūsmu var tikt tālu aizpūsti.
- Darbinot precī, valkājiet pilnus acu un ausu aizsargus. Ierīce ir ļoti skaļa un var radīt ilgstošus dzirdes traucējumus, ja neievērosiet drošības pasākumus, lai samazinātu trokšņu ietekmi uz savu dzirdi.
- Valkājiet smagas, garas bikses, zābakus un cimdus. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, īsas bikses, jebkādas rotaslietas un nestāigājiet kāilām kājām.
- Nostipriniet garus matus virs pleciem, lai nepieļautu to ieķeršanos kustīgās detaļās.
- Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām (it īpaši bērniem un

mājdzīvniekiem) tuvoties darba zonai tuvāk par 15m.

- Darbiniet elektroinstrumentus tikai parastā darba laikā, nevis agrī no rīta vai vēlu vakarā, kad tas var būt traucējoši apkārtējiem.
- Izmantojiet grābekļus un slotas, lai uzirdinātu darba virsmu pirms pūšanas/sūkšanas.
- Nekad neizmantojiet sprādzienbīstamā atmosfērā.
- Nerīkojieties ar šo ražojumu, kad esat noguris, slims vai esot alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē.
- Nelietojiet sliktā apgaismojumā. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus.
- Dzirdes aizsargu lietošana mazinās jūsu spēju dzirdēt brīdinājumus (bļāvienus vai skaņas signālus). Operatoram jāpievērš sevišķa uzmanība tam, kas notiek darba zonā.
- Izmantojiet tikai tik ļaudas, cik nepieciešams lai paveiktu darbu, tas samazinās iespēju savainoties no trokšņa un vibrācijas.
- Līdzīgas ierīces izmantošana tuvumā palielina gan risku sabojāt dzirdi, gan iespēju, ka otrs cilvēks ieies jūsu darba zonā.
- Visada tvirtai stovēkite ir išlaikykite pusiauvyřā. Nepersitempkite. Stiepšanās var likt zaudēt līdzsvaru vai pieskarties karstām virsmām.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām. Rotējošas darbrata lāpstīņas var radīt nopietnas traumas. Izslēdziet dzinēju un pārliecinieties, ka lāpstīnīteņa asmeņi ir apstājušies, pirms sūcēja iēplūdes durvju atvēršanas, cauruļu ievietošanas vai maiņas, sūcēja somiņas atvēršanas vai noņemšanas.
- Neaiztieciet iekārtas klusinātāja vai dzinēja apkārti, jo šīs daļas darba laikā sakarst.
- Pirms lietošanas pārbaudiet iekārtu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav vaļīgu stiprinājumu, degvielas noplūdes u. tml. Pārbaudiet, vai visi aizsargi un rokturi ir pareizi un stingri piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.
- Nedarbiniet iekārtu, ja nav uzstādīts pareizais aprīkojums. Kad izmantojiet ierīci kā pūtēju, vienmēr pievienojiet pūtēja caurules un aizveriet iēplūdes durvis. Ja iekārtu izmanto kā sūcēju, obligāti uzstādiet sūkšanas caurules un savākšanas maisu.
- Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu.



**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)****▲ BRĪDINĀJUMS**

Ja ierīce ir nomesta, cietusi smagu triecienu vai sāk neparasti vibrēt, nekavējoties apturiet ierīces darbību un pārbaudiet bojājumus vai atrodiet vibrācijas cēloni Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.

- Izslēdziet dzinēju un atļaujiet tam atdzist pirms uzpildāt eļļu, noglabājiet vai transportējiet ierīci.
- Degvielas ieliešanu vai jaukšanu veiciet vietās, kas ir labi vēdinātas un, kur tuvumā nav uzliesmošanas avotu (dzirksteles, liesmas, u.c.), kā arī prom no uzliesmojošiem materiāliem.
- Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
- Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē. Vienmēr tuvumā turiet atbilstošu ugunsdzēsamo aparātu, lai vajadzības gadījumā varētu nodzēst aizdegušos degvielu.
- Vienmēr atcerieties līdz galam aiztaisīt degvielas tvertni pirms ieslēdzat dzinēju.
- Izlijusi vai izšļakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 10 m (30 pēdas) no uzpildes vietas.
- Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:
 - Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
 - Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
 - Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

- Lai samazinātu risku savainoties no rotējošajām daļām, vienmēr izslēdziet dzinēju, noņemiet aizdedzes sveces vadu un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās pirms:
 - nosprostojumu tīrīšana vai aizvākšana.
 - izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
 - papildinājumu pievienošanas vai noņemšanas
 - pārbaudes, apkopes vai darba pie ierīces uzsākšanas

▲ BRĪDINĀJUMS

Jūsu pūtējam/sūcējam komplektā var būt arī turētājs. Pielāgojiet turētāju, lai varētu ērti noturēt ierīci un iekarināt to savā labajā pusē.

▲ BRĪDINĀJUMS

Iemācieties rīkoties ar ātrās atlaišanas mehānismu un patrenējaties to izmantot pirms sākat lietot ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad nevelciet citu apģērbu virs turētāja vai jebkādā citā veidā apgrūtiniet piekļuvi ātrās atlaišanas mehānismam.

PŪTĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Putekljainos apstākļos valkājiet sejas filtra masku, lai mazinātu traumu riskus saistībā ar putekļu ieelpošanu.
- Nevērsiet pūtēja sprauslu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
- Nekādā gadījumā nelieciet priekšmetus pūtēja caurulēs.
- Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.
- Putekljainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Lietojiet pilnu pūtēja uzgaļa pagarinājumu tā, lai gaisa plūsma var strādāt tuvu zemei.
- Novietojiet ierīci uz vai tuvumā priekšmetiem. Tie var tikt iesūkti gaisa padevē un sabojāt ierīci.

SŪCĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nelietojiet sūcēju, ja tam nav pievienota sūcēja soma; lidojoši iedziļi var radīt nopietnus ievainojumus. Pārliecinieties, ka sūcēja soma ir pilnīgi aizvērta, pirms ierīces lietošanas.
- Kustiniet sūcēju no vienas puses uz otru. Lai izvairītos no aizsprostojumiem un bloķēšanās, novietojiet sūcēja cauruli netīrumu kaudzē.
- Turiet motoru augstāk par sūkšanas caurules ieplūdes atveri.
- Kad strādājat slīpumā, pastāvīgi turiet sūkšanas



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

cauruli pavērstu uz leju.

- Lai operators izvairītos no nopietniem savainojumiem vai ierīces bojājumiem, nedrīkst sūkt akmeņus, stikla lauskas, pudeles vai līdzīgus priekšmetus.
- Izvairieties no situācijām, kurās savākšanas maiss varētu aizdegties. Nestrādājiet liesmu tuvumā. Nesūciēt siltus pelnus no ugunsкура, šašliku ceptuvēm, žaģaru kaudzēm utt.
Nesūciēt cigāru vai cigarešu izsmēķus, ja tie nav pilnībā atdzisuši.

APKOPE

Aptarnavimā atlikti būtina itin atdīžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytu kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame gražinti prietaisą į artimiausią įgaliotą paslaugų teikimo tarnybą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu paša savainošanas, nemēģiniet lietot produktu, kamēr neesat rūpīgi izlasījis un pilnībā sapratis operatora rokasgrāmatu. Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu un bieži to pārskatiet, lai nodrošinātu turpmāku drošu lietošanu un instruētu citus šī produkta lietotājus.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šis ražojums ir paredzēts lietošanai tikai āra apstākļos labi vēdinātā vietā.

Ierīce ir paredzēta, lai pūstu vieglus priekšmetus, piemēram, lapas, zāli un citus dārza atkritumus. Tas paredzēts vieglu grūžu, kā tikko uzskaitīts, sūkšanai, mulčēšanai un savākšanai grūžu maisā. Tas nav paredzēts ūdens vai citu šķidrumu sūkšanai.

OBJEKTĪVIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota atbilstoši norādījumiem, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums. Vienmēr izmantojiet pareizos rīkus tiem paredzētajam darba, izmantojiet norādītos rokturus un ierobežojiet laiku, cik ilgi izmantojat ierīci.
- Saskarsme ar troksni var radīt dzirdes traucējumus. Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.

- Ja somiņa nav kārtīgi pievienota, vai tā ir bojāta, tad pastāv risks gūt ievainojumus no lidojošiem priekšmetiem, no pūtēja caurules gaisa plūsmas vai sūcēja izvades.

SIMBOLI

Uz šī produkta kā marķējums var atrasties šādi simboli. Lūdzu, iepazīstiet tos un atcerieties to nozīmi. Pareiza šo simboli interpretācija ļaus lietot šo produktu labāk un drošāk.



Norāda uz iespējamu traumu bīstamību.



Lai mazinātu traumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata, pirms lietot šo produktu.



Strādājot ar šo iekārtu, obligāti valkājiet acu aizsargus ar sānu sargiem, kas atbilst EN 166, un dzirdes aizsargus.



Pastāv risks, ka gari mati iekersies gaisa ieejā.



Nedarbiniet ierīci, ja nav uzstādītas caurules.



Pastāv risks, ka vaļīgs apģērbs iekersies gaisa ieejā.



Izmantojiet transportlīdzekļiem paredzēto bezsvina benzīnu ar oktānskaitli 91 [(R + M)/2] vai lielāku.



Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet skaftītajiem atrasties tuvāk par 15 m.



Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 112 dB.



Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.



Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)



Rotējoši ventilatori. Kamēr iekārta darbojas, netuviniet atverēm rokas un kājas.



Lietojiet 2 taktu eļļu gaisa dzesētiem dzinējiem.



Katru reizi pirms degvielas uzpildīšanas rūpīgi sajauciet degvielas maisījumu



Iestatiet droseles sviru pozīcijā "RUN" (darboties).



Iestatiet droseles sviru pozīcijā "HALF" (pusslodze).



Iestatiet droseles sviru pozīcijā "FULL" (pilna slodze).



Pūtēja režīms



Iesūcēja režīms



Neiesildīta dzinēja iedarbināšana



Iesildīta dzinēja iedarbināšana

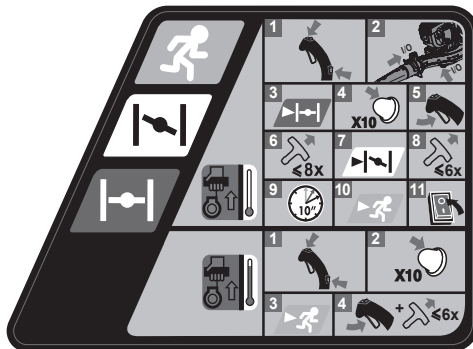


Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.



GOST-R atbilstība

IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA



LAJ IEDARBINĀTU AUKSTU MOTORU:

1. Iestatiet slēdzi pozīcijā "I", pirms mēģināt iedarbināt iekārtu.
2. Nospiediet slīdošo plāksni pozitīvā slēdža spraugā, lai pozitīvais slēdzis ieslēgtos un būtu gatavs darbam.
3. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "FULL" (pilna slodze).
4. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
5. Saspiediet droseles slēdzi, lai sāktu/iedarbinātu.
6. Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 8 reizēm.
7. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "HALF" (pusslodze).
8. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties.
9. Uzgaidiet 10 sekundes.
10. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "RUN" (darboties).
11. Dzinēju aptur, pagriežot slēdzi izslēguma stāvoklī, kas apzīmēts ar "O".

LAJ IEDARBINĀTU SILTU MOTORU:

1. Iestatiet slēdzi pozīcijā "I", pirms mēģināt iedarbināt iekārtu.
2. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
3. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "RUN" (darboties).
4. Saspiediet droseles slēdzi, lai sāktu/iedarbinātu. Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.

Šie brīdinājuma vārdi un to skaidrojumi paredzēji, lai izskaidrotu bīstamības līmeņus, kas saistīti ar šo produktu.

⚠ BĪSTAMI:

Norāda uz tiešu bīstamību, kura, ja to nenovērš, izraisīs nāvi vai nopietnas traumas.

**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)****▲ BRĪDINĀJUMS:**

Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.

▲ UZMANĪBU:

Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt mazas vai vidēji nopietnas traumas.

UZMANĪBU:

(Bez brīdinājuma simbola)
Norāda uz situāciju, kas var izraisīt īpašuma bojājumus.

APRAKSTS

1. Degvielas tvertnes korķis
2. Palaidēja rokturis
3. Pūšanas caurule
4. Pozitīvais slēdzis pūšanas pusē
5. Motora uzpildes indikators
6. Aizdedzes svece
7. Startera svira
8. Pūšanas režīma barošanas slēdzis
9. Augšējais rokturis
10. Vakuuma režīma barošanas slēdzis
11. Droseles mēlīte
12. Sūkšanas rokturis
13. Pozitīvais slēdzis sūkšanas pusē
14. Savākšanas maiss
15. Leņķa caurule
16. Augšējā sūkšanas caurule
17. Apakšējā sūkšanas caurule

POZĪCIJAS ATTĒLOS**PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS**

Svars	5.2 kg
Motora darba tilpums	26 cm ³
Gaisa ātrums	320 km/h
Gaisa plūsma	11 m ³ /min
Nominālā jauda	0.65 kW
Ieteicamais dzinēja ātrums tukšgaitā.....	2800~3400 apgr./min
Dzinēja ātrums tukšgaitā, regulējot tukšgaitas skrūvi	0 - 5000 apgr./min
Motora apgriezieni ar pilnīgi nospiestu akseleratora pedāli	8500 apgr./min
Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar EN 15503:2009 Pielikums A (pūtējs-sūcējs)	
Veicot darbu.....	88.0 / 89.4 dB(A)
Tukšgaitā	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis operatora pozīcijā (pūtējs-sūcējs)	
Veicot darbu.....	100.9 / 96.6 dB(A)
Tukšgaitā	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)

Skaņas līmeņa mērījuma kļūdas vērtība	3.0 dB
Vibrācijas vērtības pie roktura saskaņā ar EN 15503:2009 Pielikums B	
Pūšanas režīms Veicot darbu.....	31.3 m/s ²
Tukšgaitā	6.2 m/s ²
Ekvivalentā vibrāciju kopējā vērtība	29.1 m/s ²
Sūkšanas režīma darbināšana	14 m/s ²
Tukšgaitā	7 m/s ²
Ekvivalentā vibrāciju kopējā vērtība	13.2 m/s ²
Vibrāciju mērījuma kļūdas vērtība	1.5 m/s ²

PĀRZINIET SAVU PŪTĒJU-SŪCĒJU

Skatiet attālus 1. att

Šī produkta drošai lietošanai nepieciešama uz instrumenta un šajā lietošanas pamācībā atrodamās informācijas izpratne, kā arī zināšanas par veicamo darbu. Pirms lietot šo produktu, iepazīstieties ar visām funkcijām un drošības noteikumiem.

PŪŠANAS CAURULES UN SPRAUSLAS

Pūšanas caurules var salikt un uzstādīt pūtējam bez instrumentiem.

POZITĪVIE SLĒDŽI

Izstrādājums ir aprīkots ar pozitīviem slēdžiem. Ierīce darbosies tikai, ja abi metāla kontakti ir ievietoti pozitīvajos slēdžos. Tas mazina nejausās saskares ar rotējošām daļām risku.

DIVI DZINĒJA IZSLĒGŠANAS SLĒDŽI

Augšējā rokturī ir divi barošanas slēdži, lai vienkārši apturētu dzinēju, nospiežot jebkuru no tiem. Lai dzinēju iedarbinātu, abiem slēdžiem ir jābūt ieslēgtiem.

AUGSTSPIEDIENA SPRAUSLA AR LAPU SKRĒPERI

Augstspiediena sprausla lieliski noder darbam ar slapjām un salīpšām lapām. Tā jums ļaus atdalīt slapjās lapas vai gružus, darbinot pūtēju.

MOTORS

Pūtējam ir jaudīgs 26 cm³, ar kuru var paveikt smagus pūšanas un sūkšanas darbus.

DROSELES MĒLĪTE

Pūtēju var darbināt jebkurā no ātrumiem no tukšgaitas līdz maksimumam.

SŪKŠANA

Pūtēja pārveidošana par pūtēju ir vienkārša, un to var paveikt ar krusta skrūvgriezi.





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SAVĀKŠANAS MAISS

Savākšanas soma viegli piestiprinās pie pūtēja, izmantojot Leņķa caurule

SŪCĒJA ROKTURIS

Šis elements ļauj lietotājam ērti veikt sūkšanas darbus.

SŪKŠANAS CAURULES

Sūkšanas caurules var pūtējam uzstādīt, izmantojot krusta skrūvgriezi.

MONTĀŽA

IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža.

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes. Pārlicinieties, ka iepakojumā atrodas visi komplektācijas sarakstā uzskaitītie priekšmeti.

Iepakojuma saraksts

- Pūšanas caurule / Sprausla
- Savākšanas maisam piestiprinātais adapteris
- Augšējā sūkšanas caurule
- Apakšējā sūkšanas caurule
- Smēreļļa
- Operatora rokasgrāmata
- Skaitļu lapa

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo produktu, ja kādas no iepakojuma sarakstā uzskaitītajām detaļām jau ir uzstādītas, kad izpakojat iekārtu. Šajā sarakstā uzskaitītās daļas nav ražotāja uzstādītas, un to uzstādīšana jāveic klientam. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārlicinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.

PŪŠANAS CAURUĻU UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 3. att.

- Ielieciet vienu apakšējās caurules galu vienā augšējās caurules galā.
- Salāgojiet izciļņus uz pūtēja korpusa izvada ar augšējās caurules sliedēm; virziet kopā un stingri pievelciet pagriežot; plastmasas bloķētāja pārslēgam jābūt nospieštam, lai ļautu bloķēšanas ierīcei nofiksēties un varētu sākt darbu. Pārbaudiet, vai savienojums ir ciešs, un pēc nepieciešamības pievelciet.

- Aizveriet ieplūdes pārsegu un pievelciet pārsega skrūves, pārlicinoties, ka metāla kontakts ir ievietots pozitīvajā slēdzī.
- Izvelciet ieliktni no pozitīvā slēdža un pēc tam pagrieziet caurules, lai izņemtu tās no pūtēja korpusa izvada.

SAVĀKŠANAS MAISA UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 4. att.

- Atvienojiet pūšanas cauruli no pūtēja, izvelkot metāla kontaktu, pagriežot un atdalot no pūtēja korpusa izvada.
- Attaisiet savākšanas maisa rāvējslēdzēju un novietojiet adapteri iekšpusē, kā parādīts attēlā. Izspiediet savākšanas somas adapteri cauri atvērūmam, kas atrodas pretī rāvējslēdzējam. Ja uzstādīšana veikta pareizi, adaptera plašākais gals paliks savākšanas maisa iekšpusē.
- Savietojiet sliedes uz savākšanas maisa adaptera ar izciļņiem uz pūtēja korpusa izvada; iespiediet maisa adapteri korpusā. Pagrieziet, lai nofiksētu vietā, iespiediet metāla kontaktu pozitīvā slēdža atverē, lai nodrošinātu, ka slēdzis ir ieslēgts un gatavs darbam.
- Pagrieziet savākšanas maisu, līdz plecu sikсна atrodas uz augšu.
- Pirms iedarbināt iekārtu, pārlicinieties, ka savākšanas maisa rāvējslēdzējs ir aizvērts.

SŪKŠANAS CAURUĻU UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 5. att.

▲ BRĪDINĀJUMS

Rotējošas darbrata lāpstiņas var radīt nopietnas traumas. Vienmēr apturiet motoru un pārlicinieties, ka darbrata lāpstiņas ir beigušas rotēt, pirms atvērt sūcēja durtiņas vai uzstādīt/mainīt caurules. Nelieciet rokas vai priekšmetus sūkšanas caurulēs, kamēr tās ir piestiprinātas iekārtai.

Lai uzstādītu sūkšanas caurules:

- Sastipriniet augšējo un apakšējo cauruli kopā, savietojot izciļņus ar saderīgo atveri augšējā sūkšanas caurulē; abas caurules kopā veido vienotu mezglu, kas šādā veidā tiek pievienots iekārtai un kalpo.
- Nospiediet pārsega izcilni, izmantojot plakano skrūvgriezi, un izskrūvējiet pārsega skrūvi, lai atvērtu sūkšanas maisa ieplūdes pārsegu.
- Salāgojiet izciļņus uz korpusa ar caurules mezglu.
- Pievelciet augšējās sūkšanas caurules skrūves, lai piestiprinātu to pie pūtēja korpusa. Pārlicinieties, ka metāla kontakts uz sūkšanas caurules ir ievietots pozitīvajā slēdzī.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Lai atvienotu sūkšanas caurules:

- Atskrūvējiet augšējās sūkšanas caurules skrūves, pagriežot tās pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
- Atvienojiet sūkšanas caurules mezglu no pūtēja korpusa.
- Kārtīgi aizveriet sūkšanas ieplūdes pārsegu, pievelkot pārsega skrūvi.

EKSPLUATĀCIJA

PIEZĪME: Ierīcei ir pozitīvie slēdži pūšanas un sūkšanas atveru pusēs. Ierīce darbosies tikai, ja abi metāla kontakti ir ievietoti pozitīvajos slēdžos. Ja darbināt ierīci pūšanas režīmā (7. att.), pūšanas caurules un durvīņu metāla kontaktiem jābūt ievietotiem attiecīgajos pozitīvajos slēdžos. Ja darbināt ierīci sūkšanas režīmā (8. att.), darbiniet ierīci sūkšanas režīmā, adaptera caurules un sūkšanas caurules metāla kontaktiem jābūt ievietotiem attiecīgajos pozitīvajos slēdžos.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujiet, lai iemaņas darbā ar šo produktu padarītu jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka viens neuzmanības mirklis var izraisīt nopietnas traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.

▲ BRĪDINĀJUMS

Obligāti valkājiet acu aizsargus ar sānu sargiem, kas atbilst EN166, un dzirdes aizsargus. Šīs instrukcijas neizpildīšanas rezultātā jūsu acis var nonākt no iekārtas lidojošie priekšmeti, kā arī rasties citas nopietnas acu traumas.

PIELIETOJUMS

Jūs varat izmantot šo produktu šeit uzskaitītajiem mērķiem:

- Lapu un citu gružu tīrīšana no mauriņa
- Platformu un piebrauktuviņu attīrīšana no lapām un priežu skujām.
- Lapu sūkšana no zālāja

DEGVIELAS JAUKŠANA

Šī produkta piedziņu nodrošina divtaktu motors, kuram nepieciešams iepriekš sajaukts benzīna un divtaktu eļļas maisījums. Sajaukuma attiecībai jābūt 50:1.

PIEZĪME: Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem.


LAI SAJAUKTU DEGVIELU:

- Izmantojiet tīru tvertni, kas paredzēta lietošanai ar benzīnu.
- Sajauciet divtaktu motoreļļu ar bezsvina benzīnu tvertnē saskaņā ar instrukcijām uz eļļas iepakojuma.

Šis motors ir sertificēts, lai lietotu transportlīdzekļiem paredzēto bezsvina benzīnu ar oktānskaitli 91 [(R + M)/2]] vai lielāku. Neizmantojiet citas automobiļu eļļas vai laivu divtaktu motoreļļu.

PIEZĪME: Vairums degvielas maisījumu saglabās svaigumu 30 dienas. NESAJAUCIET lielākus daudzumu par to, kādu varat izlietot 30 dienās.

DIVTAKTU DEGVIELAS UN EĻĻAS MAIŠĪJUMS (50:1)

	BEZŪSINS	EĻĻA
	1 galons (ASV)	2,6 oz.
	1 litrs	20 cc (20 ml)

DEGVIELAS UZPILDĪŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un eksplozīvs. Uguns vai eksplozija no benzīna var apdedzināt jūs un citus. Pirms degvielas uzpildīšanas vienmēr izslēdziet motoru. Nekādā gadījumā neuzpildiet degvielu mašīnā, kuras motors darbojas vai ir karsts. Pirms iedarbināt motoru, pārvietojiet iekārtu 9m attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas. Nesmēķējiet un turieties atstatu no atklātām liesmām un dzirkstelēm. Droša darba ar degvielu instrukciju neievērošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Notīriet virsmu ap degvielas tvertnes vāciņu, lai nepieļautu piesārņojuma nokļūšanu tvertnē.
- Lēnām palaidiet degvielas vāciņu vaļīgāk, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē.
- Notīriet un pārbaudiet degvielas tvertnes vāciņa blīvi, pirms uzskrūvēt vāciņu.
- Uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu, griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā.
- Noslaukiet uz produkta uzlijušo degvielu.
- Pirms iedarbināt produktu, pārvietojiet iekārtu 9m attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas.

PIEZĪME: Tas ir normāli, ka motora pirmās darbināšanas reizes laikā tiek izdalīti dūmi.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Pārbaudiet, vai nav degvielas noplūžu. Degvielas vāciņš, gar kuru notiek noplūde, rada ugunsbīstamības draudus un ir nekavējoties jānomaina. Ja atrodas noplūdes, novērsiet problēmu, pirms lietot produktu. Ja tas netiek izdarīts, var notikt aizdegšanās, kas var radīt nopietnas traumas.

AR SKĀBEKLI BAGĀTINĀTAS DEGVIELAS

Neizmantojiet e85 degvielu. Šāda rīcība atceļ jūsu garantiju.

PIEZĪME: Garantija neattiecas uz degvielas sistēmas bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies ar skābekli bagātinātās degvielas, kuras rādītāji pārsniedz šeit minētos, lietošanas rezultātā.

Etanols: Benzīnu, kura tilpumu veido 10% etanola (ko parasti dēvē par E10) vai 15% etanola (ko parasti dēvē par E15), drīkst lietot. **Neizmantojiet E85 degvielu.**

IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

Skatiet 6. att.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad neiedarbiniet un neizmantojiet dzinēju slēgtā vai slikti vēdinātā telpā; izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nāvi.

PIEZĪME: Pirms ierīces palaišanas pārliecinieties, ka:

Pārliecinieties, vai visi bloķēšanas slēdži ir ieslēgti un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži ir pozīcijā (I).

LAI IEDARBINĀTU DZINĒJU

Skatiet "Apzīmējumi" sadaļu šajā instrukcijā.

LAI APTURĒTU MOTORU:

Pārslēdziet slēdzi pozīcijā "O" (izslēgts).

PŪTĒJA DARBINĀŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Novietojiet pūtēju uz vai netālu no gruziem vai grants. Gruzus var iesūkt pūtēja ieplūdes atverē, kas var izraisīt ierīces bojājumus un nopietnas traumas.

- Lai neizkļiedētu gruzus, pūtiet gar gruzu kaudzes ārmaļu. Nekādā gadījumā nepūtiet tieši kaudzes vidū.
- Darbiniet elektroierīces tikai tam piemērotā dienakts laikā, nevis agri rītā vai vēlu vakarā, kad tas var traucēt apkārtējos. Strādājiet atbilstoši vietējā likumdošanā noteiktajiem laikiem.

- Lai mazinātu skaņas līmeni, nelietojiet vienlaicīgi pārāk daudz ierīces un darbiniet pūtēju ar iespējami mazākajiem droseles apgrīzieniem, kas nepieciešami darba veikšanai. Tā tiek mazināts arī vibrācijas līmenis.
- Taupiet ūdeni un izmantojiet pūtējus, nevis ūdens šļūtenes, lai veiktu zālāju un dārzu tīrīšanas darbus, piemēram, sietu, terašu, grilu, lapeņu un dārzu tīrīšanai.
- Pirms lietošanas pārbaudiet savu aprīkojumu, sevišķi skaņas slāpētāju, gaisa ievadus un gaisa filtrus.
- Izmantojiet grābekļus un slotas, lai pirms pūšanas atdalītu gruzus.
- Rūpnieciskos apstākļos mazliet samitriniet virsmas, ja ir pieejams ūdens.
- Uzmanieties, lai nepūstu gruzus uz bērniem, dzīvniekiem, atvērtiem logiem un nesen nomazgātām automašīnām.
- Turiet pūtēju, kā norādīts 7. att., lai gaisa plūsma virzītos tuvu zemei.
- Pēc pūtēju vai cita aprīkojuma lietošanas JĀVEIC TĪRĪŠANA! Utilizējiet gruzus pareizi.
- Augstspiediena sprausla ir speciāli paredzēta darbam ar slapjām un salīpšām lapām. Tā jums ļaus atdalīt slapjās lapas vai gruzus, darbinot pūtēju.

SŪKŠANA

Skatiet 8. att.

▲ BRĪDINĀJUMS

Turiet trokšņa slāpētāju un visas pūtēja-sūcēja karstās virsmas atstatus no sava ķermeņa. Ja tas netiek izdarīts, var rasties nopietnas traumas.

- Uzstādiet sūkšanas caurules un maisu. Skatiet šīs rokasgrāmatas montāžas sadaļu.
- Iedarbiniet pūtēju. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu **Iedarbināšana un apturēšana**.
- Uzlieciet savākšanas somas siksnu uz sava labā pleca. Turiet augšējo rokturi kreisajā rokā un sūkšanas rokturi labajā rokā.
- Virziet pūtēju-sūcēju no vienas puses uz otru gar gruzu klājuma ārmaļu. Lai izvairītos no nosprostošanās, nelieciet sūkšanas cauruli tieši gruzu kaudzē.
- Turiet motoru augstāk par sūkšanas caurules ieplūdes atveri.
- Kad strādājat slīpumā, pastāvīgi turiet sūkšanas cauruli pavērstu uz leju.
- Lai izvairītos no nopietnām operatora traumām vai iekārtas bojājumiem, nesūciet akmeņus, stikla lauskas, pudeles ai citus līdzīgus priekšmetus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Ja sūkšanas caurules nosprostojas, apturiet motoru, pārliecinieties, ka darbrata lāpstiņas ir apstājušās, un atvienojiet aizdedzes sveces adu, pirms iztīrīt nosprostojumu.
- Atvienojiet sūkšanas caurules un iztīriet grūzus no pūtēja darbrata korpusa. Atvienojiet maisu un iztīriet cauruli. Lai iztīrītu cauruli visā tās garumā, var būt nepieciešams neliels stienis vai koks. Pirms uzstādīt sūkšanas caurules, pārliecinieties, ka visi grūži ir iztīrīti.

APKOPE

▲ BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Obligāti valkājiet acu aizsargus ar sānu sargiem, kas atbilst EN166, un dzirdes aizsargus. Šīs instrukcijas neizpildīšanas rezultātā jūsu acis var nonākt no iekārtas lidojošie priekšmeti, kā arī rasties citas nopietnas acu traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai apkopes izslēdziet motoru, gaidiet, līdz visas kustīgās daļas apstājas, un atvienojiet aizdedzes sveces vadu un atvirziet to nost no aizdedzes sveces. Ja šīs instrukcijas netiek izpildītas, pastāv nopietnu traumu vai īpašuma zaudējumu risks.

VISPĀRĪGA APKOPE

Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļas, ziežvielas utt.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrums, benzīnam, naftas produktiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas.

Daudzus no šeit minētajiem regulēšanas un remontdarbiem jūs varat veikt pats. Citus pūtēja-sūcēja remontdarbus jāuztic pinvarotam servisa pārstāvim.

GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

Skatiet 9. att.

Lai trimmeris saglabātu atbilstošu veiktspēju un ilgi kalpotu, nepieļaujiet gaisa filtra aizsērējumu.

- Pārliecinieties, vai iekārta ir izslēgtā stāvoklī
- Noņemiet gaisa filtra pārsegu.
- Noņemiet gaisa filtru un notīriet to ar siltu ziepjūdeni.
- Noskalojiet un ļaujiet gaisa filtram pilnīgi nožūt.
- Gaisa filtrā iepilniet divus smērvielas pilienus.
- Nomainiet gaisa filtru (var uzstādīt tikai vienā veidā).
- Uzlieciet gaisa filtra pārsegu.

PIEZĪME: Lai nodrošinātu labākus rezultātus, filtrs jāmaina reizi gadā.

IZPLŪDES ATVERES, TROKŠNA SLĀPĒTĀJA, UN DZIRKSTĒJU UZTVĒRĒJA TĪRĪŠANA

PIEZĪME: Atkarībā no izmantotās degvielas, eļļas daudzuma un tipa un/vai darba apstākļiem izplūdes atvere, trokšņa slāpētājs un/vai dzirkstēju uztvērējs var nosprostoties ar ogļu nosēdumiem. Ja jūs ievērojat, ka jūsu benzīna instruments zaudē jaudu, iespējams, ka jāiztīra šie nosēdumi. Mēs iesakām uzticēt šo darbu veikšanu kvalificētiem servisa speciālistiem.

Dzirkstēju uztvērēju jāiztīra vai jānomaina ik pēc 50 stundām vai ik gada, lai nodrošinātu atbilstošu produkta apkopi. Atkarībā no iegādātā modeļa dzirkstēju uztvērējs var atrasties citā vietā. Lūdzu, sazinieties ar tuvāko servisa pārstāvi, lai uzzinātu, kur jūsu modelim atrodas dzirkstēju uztvērējs.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no ugunsbīstamības, nekādā gadījumā nedarbiniet pūtēju-sūcēju bez dzirkstēju uztvērēja.

SAVĀKŠANAS MAISS

Netīrs maiss mazinās sniegumu. Lai iztīrītu maisu, izgrieziet to otrādi un izkratiet. Izmazgājiet maisu ziepjainā ūdenī vismaz vienreiz gadā.

DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ

▲ BRĪDINĀJUMS

Degvielas vāciņš, gar kuru notiek noplūde, rada ugunsbīstamības draudus un ir nekavējoties jānomaina.

Degvielas vāciņā ir neapkopjams filtrs un pretvārsts. Nosprostojiet degvielas filtrs izraisīs sliktu motora sniegumu. Ja sniegums uzlabojas, kad degvielas tvirtnes vāciņš tiek palaists vajīgāk, var būt bojāts pretvārsts vai

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

nosprostojies filtrs. Ja nepieciešams, nomainiet degvielas tvertnes vāciņu.

AIZDEDZES SVECES MAIŅA

Šis motors izmanto Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y vai NGK BPMR7A aizdedzes sveci ar 0,025 collu elektrodu atstarpi. Izmantojiet identisku rezerves daļu un nomainiet ik pēc gada.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

VIENU MĒNESI VAI ILGĀK

- Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas apturiet iekārtu un ļaujiet tai atdzist.
- Izteciniet visu degvielu un/vai eļļu no tvertnes tās glabāšanai paredzētā konteinerā. Darbiniet dzinēju, līdz tas apstājas.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķīmikālijas vai atsalīdzšanai domāta sāls. Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Ievērojiet visus ISO un vietējos noteikumus par drošu degvielas uzglabāšanu. Vēlams pāri palikušo degvielu izmanto citās ar degvielu darbināmās ierīcēs.
- Transportēšanas laikā nostipriniet iekārtu tā, lai tā nevarētu kustēties vai apkrist, lai izvairītos no personu ievainošanas un iekārtas bojāšanas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)**PROBLĒMU NOVĒRŠANA**

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Neizdodas iedarbināt motoru.	<p>Tvertnē nav degvielas.</p> <p>Aizdedzes sveces īsslēgums vai atteice.</p> <p>Aizdedzes svece ir bojāta (ieplaisājis porcelāns vai salūzuši elektrodi).</p> <p>Svečvada īsslēgums, tas ir salūzis vai atvienots no aizdedzes atslēgas.</p> <p>Aizdedze nedarbojas. Pārbaudiet un pārliecinieties, ka slēdži ir ieslēgti darba uzsākšanai un barošanas slēdži atrodas darbības (I) pozīcijā.</p>	<p>Uzpildiet tvertni.</p> <p>Nomainiet aizdedzes sveci.</p> <p>Nomainiet aizdedzes sveci.</p> <p>Nomainiet svečvadu vai pievienojiet aizdedzes svecei.</p> <p>Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.</p>
Grūti iedarbināt motoru.	<p>Benzīna ir ūdens vai degvielas maisījums ir sastāvējies.</p> <p>Degvielas maisījumā ir pārāk daudz eļļas.</p> <p>Motors darbojas nepietiekami vai pārāk intensīvi.</p> <p>Vāja aizdedzes sveces dzirkstele.</p>	<p>Iztukšojiet visu sistēmu un uzpildiet ar jaunu degvielu.</p> <p>Iztukšojiet un uzpildiet ar pareizo maisījumu.</p> <p>Noregulējiet droseļi atbilstoši.</p> <p>Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.</p>
Motoram trūkst jaudas.	Nosprostoies gaisa filtrs.	Iztīriet gaisa filtru. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu Gaisa filtra sieta tīrīšana .
Motors pārkarst.	Degvielas maisījumā ir nepietiekami eļļas.	Sajauciet degvielu, kā aprakstīts iedarbināšanas instrukcijās.

**Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)****⚠ VAROVANIE**

Pri používaní tohto produktu sa musia dodržiavať bezpečnostné zásady. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť okolostojacich osôb si pred použitím produktu prečítajte tento návod. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.

⚠ VAROVANIE

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami na bezpečnú obsluhu tohto zariadenia. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.

Tragické nehody môžu nastať ak nie je obsluha upozornená na prítomnosť detí. Nikdy sa nespoliehajte na to, že deti ostanú tam, kde ste ich naposledy videli.

Nedovoľte, aby do pracovného priestoru vstúpili deti alebo zabezpečte ich prísny dozor dospelou osobou inou ako obsluhujúcim. Dávajte pozor a ak do pracovného priestoru vstúpi dieťa, vypnite zariadenie. Ak nejaká osoba vstúpi do pracovného priestoru, zastavte stroj.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu na určité operácie. Poradte sa s miestnym úradom
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne. Nástroj nepoužívajte, ak spínač "nevypína" nástroj.
- Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočnej vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky objekty ako kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo pružiny, ktoré by sa mohli vymrštiť do značnej vzdialenosti následkom vysokej rýchlosti vzduchu.
- Pri práci s týmto zariadením používajte chrániče zraku a sluchu. Toto zariadenie je veľmi hlučné a v prípade, že nevykonáte žiadne prísne opatrenia, ktoré by zamedzili vystaveniu hluku, znížili hluk alebo nebudete používať ochranu sluchu, môže dôjsť k trvalej strate sluchu.
- Noste hrubé a dlhé nohavice, topánky a rukavice. Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.
- Dlhé vlasy zaistíte, aby boli nad úrovňou pliec a

nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.

- Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stať minimálne 15 m od pracoviska.
- S elektrickými nástrojmi pracujte len počas bežných pracovných hodín – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí.
- Na uvoľnenie sutiny pred fúkaním či vysávaním použite hrebale a metly.
- Nikdy nepracujte vo výbušnej atmosfére.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo.
- Použitie ochrany sluchu znižuje schopnosť počuť zvukové výstrahy (výkriky alebo alarmy). Operátor musí dávať zvlášť pozor, čo sa deje v pracovnej oblasti.
- Používajte len taký plyn (výkon), ktorý je potrebný na vykonanie úloh, znížite tak riziko potenciálneho poranenia následkom hluku a vibrácií.
- Pri používaní podobných nástrojov v blízkosti sa zvyšuje riziko poranenia sluchu a potenciál pre ostatné osoby, ktoré vstúpia do pracovného priestoru.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Neprečunujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a vystaviť sa horúcim povrchom.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti žiadnej pohyblivej sa časti. Rotujúce lopatky kolesa môžu zapríčiniť vážne zranenie. Predtým, ako otvoríte dverka vysávač, budete inštalovať či vymieňať rúrky, otvárať či odstraňovať vrecko na sutinu, vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa ostria lopatkového kolesa zastavili.
- Nedotýkajte sa priestorov v okolí tlmiča alebo motora zariadenia, tieto diely sú počas činnosti horúce.
- Pred použitím zariadenie skontrolujte. Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nemá voľné upínače, neuniká palivo a pod. Skontrolujte, či sú všetky kryty a rukoväte bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely.
- Nikdy neprevádzkujte jednotku bez vhodne pripojeného príslušenstva. Pri používaní vo funkcii dúchadla vždy nainštalujte rúrky dúchadla a zatvorte dverka. Keď sa zariadenie používa ako vysávač, vždy namontujte trubice a vrecko.
- Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VAROVANIE

Ak zariadenie spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite zariadenie zastavte s skontrolovaním, či nedošlo k poškodeniu alebo zistíte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

- Pred doplnením paliva, uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
 - Pri dopĺňaní alebo zmiešavaní paliva si vyberte plochu v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov ohňa (iskry, plamene a pod.), horľavých materiálov a s dostatočným vetraním.
 - Pri miešaní paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.
 - Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo. Pre prípad vznietenia paliva majte v blízkosti pripravený vhodný typ hasiaceho prístroja.
 - Pred spustením motora nezabudnite bezpečne uzavrieť kryt plnenia palivovej nádrže.
 - Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 10 m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.
 - Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:
 - V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
 - Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
 - Počas práce si dajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.
- Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy dajte pravidelné prestávky.

- Na zníženie rizika poranenia následkom kontaktu s rotujúcimi dielmi pred nasledujúcimi činnosťami vždy zastavte motor, odpojte vodič zapalovacej sviečky a skontrolujte, či sa všetky pohybujúce úplne zastavili:
 - čistenie alebo odstránenie upchatia.
 - ponechanie produktu bez dozoru
 - montáž alebo demontáž nástavcov
 - kontrola, údržba alebo práca na zariadení

VAROVANIE

Dúchadlo/vysávač môže byť vybavený postrajom. Dôsledne nastavte postraj tak, aby pomáhal niesť hmotnosť zariadenia a visel na vašej pravej strane.

VAROVANIE

Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a vyskúšajte si jeho používanie PREDTÝM, ako začnete používať zariadenie. Jeho správne použitie môže zabrániť vážnemu poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy nenoste na postroji ďalší odev ani nijako inak neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE DÚCHADLO

- Noste ochrannú tvárovú masku v prašných podmienkach, aby ste znížili riziko zranenia spojené s vdýchnutím prachu.
- Nesmerujte trysku dúchadla smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Do rúrok dúchadla nikdy nekladajte žiadne predmety.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti otvorených okien.
- V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.
- Použite nástavec so širokou dýzou dúchadla, aby prúd vzduchu mohol zaberat' v blízkosti zeme.
- Nepokladajte dúchadlo na voľnú sutinu ani do jej blízkosti. Do nasávacieho otvoru sa môže vsať sutina, čo by pravdepodobne spôsobilo poškodenie zariadenia.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VYSÁVAČ

- Nepoužívajte vysávač bez namontovanej jednotky vrečka vysávača – odlietavajúca sutina by mohla spôsobiť vážne poranenie. Pred prácou skontrolujte, či je vrečka vysávača úplne zapísovaná.
- Pohybujte vysávačom zo strany na stranu pozdĺž vonkajšieho okraja sutiny. Aby nedošlo k upchatiu a zablokovaniu nestrkajte koniec trubice vysávača do kopy sutiny.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Motor držte vyššie ako je koniec prívodu trubice vysávača.
- Vždy držte trubicu vysávača smerom dole, keď pracujete na svahu.
- Aby nedošlo k vážnemu poraneniu obsluhujúcej osoby alebo poškodeniu zariadenia, nenasávajte kamene, rozbité sklo, fľaše či iné podobné predmety.
- Vyhýbajte sa situáciám, kde by sa vrecko vysávača mohlo zapáliť. Nepracujte v blízkosti otvoreného ohňa. Nevysávajte teplý popol z kozubov, zvyšky z grilu, z krovín atď.
Nevysávajte odhodnené cigary alebo cigarety, až kým ich popol úplne nevychladne.

OPRAVY

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Z dôvodu servisu vám odporúčame vrátiť výrobok do najbližšieho autorizovaného servisného centra na opravu. Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu poraneniu, nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste si predtým dôkladne s porozumením neprečítali tento návod na obsluhu. Odložte si tento návod na obsluhu a pravidelne ho kontrolujte, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku a môžete informovať iné osoby, ktoré môžu tento produkt používať.

Tento návod si odložte pre budúce použitie

ÚČEL POUŽITIA

Tento produkt je určený výhradne na použitie v exteriéri a v dobre vetraných priestoroch.

Tento produkt je určený na odľudovanie ľahkej sutiny, ako sú listy, tráva a iní záhradné zvyšky. Je určený na vysávanie a mulčovanie ľahkej sutiny, ako je to uvedené vyššie a odpad zbiera do vreca. Nie je určený na vysávanie vody a iných kvapalín.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené vibráciami. Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.

- Vystavovanie hluku môže spôsobiť poranenie sluchu. Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu
- Nebezpečenstvo odletujúcich predmetov z prúdu vzduchu výstupnej rúrky alebo výfuku vysávača, ak vrecko nie je nasadené alebo je poškodené.

SYMBOLY

Na vašom zariadení sa môžu použiť niektoré z nasledovných symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní prevádzkovať zariadenie lepšie a bezpečnejšie.



Označuje potenciálne nebezpečenstvo osobného zranenia.



Je potrebné, aby používateľ prečítal a pochopil návod na obsluhu ešte pred začatím používania tohto zariadenia, čím sa zníži riziko zranenia.



Počas prevádzkovania zariadenia vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi, ktorá spĺňa normu EN 166, spoločne s ochranou uší.



Riziko vtiahnutia dlhých vlasov do prívodu vzduchu.



Jednotku nezapínajte, ak trubice nie sú namontované.



Riziko vtiahnutia voľného oblečenia do prívodu vzduchu.



Používajte bezolovnatý benzín určený pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M) / 2] alebo s vyšším oktánovým číslom.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetci okolostojace osoby musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.



Garantovaná hladina akustického výkonu je 112 dB.



Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.



Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)



Rotujúce ventilátory. Nedávajte ruky ani nohy do otvorov, keď je nástroj spustený.



Pre vzduchom chladené motory použite olej pre 2-taktné motory.



Palivo miešajte dôkladne a rovnako aj pred každým jeho doplnením



Nastavte páčku sýtiča do polohy „Run“.



Nastavte páčku sýtiča do polohy „HALF“.



Nastavte páčku sýtiča do polohy „FULL“.



Režim dúchadla



Režim vysávania



Štartovanie studeného motora



Štartovanie teplého motora

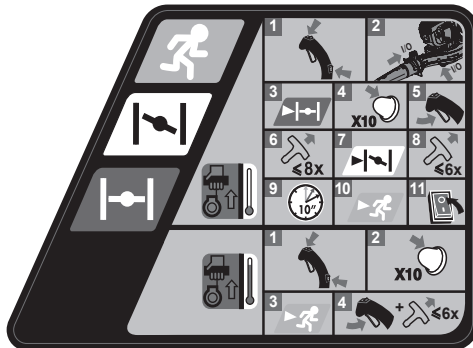


Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



GOST-R konformita

SPUSTENIE A ZASTAVENIE



SPUSTENIE STUDENÉHO MOTORA:

1. Predtým, ako skúste naštartovať jednotku, prepnite spínač do polohy „I“.
2. Zatláčajte posuvnú platničku do výrezu kladného spínača, čím sa kladný spínač aktivuje a pripravený na prácu.
3. Nastavte páčku sýtiča do polohy „FULL“.
4. Stlačte primárnu banku 10-krát.
5. Spustíte stlačením regulačného spínača.
6. Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenaštartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 8-krát.
7. Nastavte páčku sýtiča do polohy „HALF“.
8. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí.
9. Počkajte 10 sekúnd.
10. Nastavte páčku sýtiča do polohy „Run“.
11. Motor vypnete prepnutím spínača zapalovania do polohy „O“ (vypnuté) .

SPUSTENIE TEPLÉHO MOTORA:

1. Predtým, ako skúste naštartovať jednotku, prepnite spínač do polohy „I“.
2. Stlačte primárnu banku 10-krát.
3. Nastavte páčku sýtiča do polohy „Run“.
4. Spustíte stlačením regulačného spínača. Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenaštartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.

Nasledujúce signálové slová a významy objasňujú úroveň rizika spojeného s týmto zariadením.

⚠ NEBEZPEČENSTVOO:

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ **VAROVANIE:**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

⚠ **UPOZORNENIE:**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť malé alebo stredne ťažké zranenie.

UPOZORNENIE:

(Bez výstražného symbolu) Označuje situáciu, v ktorej môže dôjsť k poškodeniu majetku.

POPIS

1. Uzáver palivovej nádrže
2. Rukoväť štartéra
3. Trubica fúkača
4. Kladný spínač na strane vyfukovania
5. Základová žiarovka
6. Zapaľovacia sviečka
7. Páčka sýtiča
8. Spínač zap./vyp. pre režim vyfukovania
9. Vrchné držadlo
10. Spínač zap./vyp. pre režim vysávania
11. Spúšťač škrtiacej klapky
12. Rukoväť vysávača
13. Kladný spínač na strane vysávania
14. Vrečko vysávača
15. Trubicové koleno
16. Horná trubica vysávača
17. Spodná trubica vysávača

VLASTNOSTI**TECHNICKÉ VLASTNOSTI VÝROBKU**

Váha	5.2 kg
Zdvihový objem motora	26 cm ³
Rýchlosť vzduchu	320 km/h
Objem vzduchu	11 m ³ /min.
Menovitý výkon	0.65 kW
Odporúčané otáčky motora pri voľnobehu.....	2800~3400 ot./m
Otáčky motora pri voľnobehu podľa nastavenia skrutky otáčok pri voľnobehu	0 - 5000 ot./m
Otáčky motora pri WOT	8500 ot./m
Úroveň tlaku hluku podľa EN 15503:2009 dodatok A (dúchadlo/vysávač)	
Prevádzka.....	88.0 / 89.4 dB(A)

Voľnobeh	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Úroveň tlaku hluku v pozícii operátora (dúchadlo/vysávač)	
Prevádzka.....	100.9 / 96.6 dB(A)
Voľnobeh	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Nepresnosť merania úrovne hluku	3.0 dB
hodnota vibrácií na držadle podľa EN 15503:2009 dodatok B	
Režim dúchadla prevádzka	31.3 m/s ²
Voľnobeh	6.2 m/s ²
Celková ekvivalentná hodnota vibrácií	29.1 m/s ²
Výbeh vákuového režimu	14 m/s ²
Voľnobeh	7 m/s ²
Celková ekvivalentná hodnota vibrácií	13.2 m/s ²
Nepresnosť merania vibrácií	1.5 m/s ²

OBOZNÁMTE SA S FUKÁROM/VYSÁVAČOM

Pozrite si obr. 1.

Bezpečné používanie tohto zariadenia si vyžaduje pochopenie informácií o zariadení a informácií v návode na obsluhu ako aj vedomosti o práci, ktorú budete vykonávať. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými podmienkami a bezpečnostnými pravidlami.

TRUBICA A TRYSKY FUKÁRA

Trubicu dúchadla môžete zmontovať a namontovať na dúchadlo bez použitia iných nástrojov.

KLADNÉ SPÍNAČE

Výrobok je vybavený kladnými spínačmi. Jednotka bude fungovať len vtedy, ak sú obidva kovové kontakty vložené do kladných spínačov. Týmto sa zníži riziko náhodného kontaktu s otáčajúcimi sa časťami.

DVA VYPÍNAČE MOTORA

Na vrchnom držadle sú dva spínače ZAP/VYP, takže motor je možné jednoducho zastaviť stlačením niektorého spínača. Obidva spínače by sa mali dať do polohy ZAP, aby sa motor spustil.

VYSOKORÝCHLOSTNÁ TRYSKA SO ŠKRABKOU NA MOKRÉ LISTY

Vysokorýchlostná tryska je vhodná na zber mokrých a lepkavých listov. Umožní vám zoškrabovať mokré listy a odpad, keď používate fukár.

MOTOR

Fukár má výkonný motor s objemom 26 cm³ s dostatočným výkonom na vykonávanie vyfukovania a vysávania.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

SPÍNAČ SPÚŠŤAČA

Fukár sa môže používať pri akejkoľvek rýchlosti od nečinnosti až po plný plyn.

VYSÁVAČ

Premena fukára na vysávač je jednoduché a na jeho vykonanie stačí použiť krížový skrutkovač.

VRECKO VYSÁVAČA

Vrecko vysávača sa pripája na fukár veľmi jednoducho, a to pomocou Trubicové koleno

RUKOVÄŤ VYSÁVAČA

Toto vybavenie umožňuje používateľovi pohodlné vysávanie.

TRUBICE VYSÁVAČA

Trubice vysávača sa môžu namontovať na dúchadlo pomocou krížového skrutkovača.

MONTÁŽ

VYBALENIE

Toto zariadenie si vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte zariadenie a všetky príslušenstvo zo skatule. Uistite sa, že máte všetky položky uvedené v zozname zásielky.

Zásielkový zoznam

- Trubica fukára / Tryska
- Adaptér namontovaná vo vrecku vysávača
- Horná trubica vysávača
- Spodná trubica vysávača
- Mazací olej
- Návod na obsluhu
- Hárok s obrázkami

▲ VAROVANIE

Nepoužívajte toto zariadenie, ak nejaká časť zo zoznamu zásielky je už namontovaná na zariadenie, keď ho vybalíte. Časti v tomto zozname nie sú namontované na zariadenie výrobcom a vyžadujú si montáž zákazníkom. Použitie zariadenia, ktoré bolo nesprávne zmontované, môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- Zariadenie pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, či sa počas dodania nič nezlomilo alebo nepoškodilo.
- Obalový materiál nezlikvidujte, kým ste pozorne neskontrolovali a dostatočne nevyskúšali zariadenie.

MONTÁŽ TRUBÍC FUKÁRA

Pozrite si obr. 3.

- Založte koniec spodnej trubice do konca hornej trubice.
- Vyrovnajte zdvihnuté klapky na výstupe krytu fukára s otvormi na hornej trubici, zasuňte ich do seba a pevne utiahnite otočením; uistite sa, že umelohmotný spúšťač je stlačený, čo umožní, že uzatváracie zariadenie sa zatvorí a zariadenie bude pripravené na použitie. Po počítateľnom použití skontrolujte, či je utiahnutie tesné a v prípade potreby ho ešte utiahnite.
- Zavrtíte kryt prívodu a dotiahnite skrutku n kryte, ubezpečte sa, či sú kovové kontakty vložené do kladného spínača.
- Vytiahnite klzný zberač z kladného spínača, potom otočte trubicu, čím ich vyberiete z výstupu puzdra vyfukovača.

MONTÁŽ VRECKA VYSÁVAČA

Pozrite si obr. 4.

- Odstráňte trubicu vyfukovača vytiahnutím kovového kontaktu, otočením a odstránením z puzdra výstupu vyfukovača.
- Rozzipsujte vrecko vysávača a umiestnite dovnútra adaptér tak, ako je to zobrazené. Posuňte adaptér vrecka vysávača cez otvor oproti zipsu. Širší koniec adaptéra zostane vnútri vrecka vysávača, ak sa namontuje správne.
- Vyrovnajte vyvýšené otvory na adaptéri vákuového vrecúška do jednej roviny s vyvýšenými uzamknacími lištami na puzdre výstupu vyfukovača; zatlačte adaptér vrecúška do puzdra. Otočením ho uzamknete na svojom mieste, zatlačte kovový kontakt do otvoru kladného spínača, čím sa zabezpečíte, že spínač je zapojený a pripravený na prevádzku.
- Otáčajte vreckom vysávača, až kým popruh na rameno nebude vo zvislej polohe.
- Skontrolujte, či je vrecko vysávača zazipsované a zatvorené ešte pred zapnutím zariadenia.

MONTÁŽ TRUBÍC VYSÁVAČA

Pozrite si obr. 5.

▲ VAROVANIE

Rotujúce lopatky kolesa môžu zapríčiniť vážne zranenie. Vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa lopatky kolesa prestali krútiť ešte pred otvorením dvierok vysávača alebo pred montážou/výmenou trubic. Do trubic vysávača, ktoré sú namontované na vysávači, nedávajte svoje ruky ani iné predmety.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Montáž trubic vysávača:

- Spojte hornú a dolnú trubicu vysávača tak, že vyrovnáte zdvihnuté uzatváracie klapky s príslušnými otvormi na hornej trubici vysávača, dve trubice sa spoja do jednej, ide o jednorazovú montáž.
- Stlačte klapku dvierok pomocou plochého skrutkovača a uvoľnite skrutku na dvierkach, čím sa otvoria dvierka prívodu na vysávači.
- Vyrovnajte klapky na kryte so súpravou trubic.
- Dotiahnite skrutky na hornej vákuovej trubici, čím ju pripievňte k puzdru vyfukovača. Ubezpečte sa, či je kovový kontakt na vákuovej trubici založený do kladného spínača.

Odstránenie trubic vysávača:

- Uvoľnite skrutky na hornej trubici vysávača tak, že ich otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Odstráňte súpravu trubic vysávača z krytu vysávača.
- Riadne zatvorte dvierka krytu prácu na vysávači tak, že utiahnete skrutku na dvierkach.

PREVÁDZKA

POZNÁMKA: Jednotka má kladné spínače na stranách s otvornívyfukovania a vysávania. Jednotka bude bežať len vtedy, ak sú kovové kontakty vložené do kladných spínačov. Keď jednotka beží v režime vyfukovania (obr. 7), kovový kontakt na vyfukovacej trubici a dvierka musia byť založené do ich príslušných kladných spínačov. Keď jednotka beží v režime vysávania (obr. 8), spúšťajte ju ako v režime vysávania, kovový kontakt na adaptéri trubice a vákuová trubicu musia byť vložené do svojich príslušných kladných spínačov.

VAROVANIE

Zoznámte sa so zariadením a používajte ho opatrne. Zapamätajte si, že sekunda nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.

VAROVANIE

Stroj neprevádzkujte v blízkosti otvorených okien.

VAROVANIE

Vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi, ktorá spĺňa normu EN166, spoločne s ochranou uší. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

APLIKÁCIE

Toto zariadenie môžete použiť na účely uvedené nižšie:

- na čistenie listov a iného odpadu z trávnik
- na čistenie plošín a ciest od listov a ihličia
- na vysávanie listov z trávnik

ZMIEŠANIE PALIVA

Toto zariadenie je napájané 2-taktným motorom a vyžaduje si zmiešanie benzínu s olejom pre 2-taktné motory. Zmes má byť v pomere 50:1.

POZNÁMKA: Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory.


ZMIEŠANIE PALIVA:

- Použite čistú nádobu, ktorý je určená na benzín.
- V nádobe zmiešajte olej pre 2-taktné motory s bezolovnatým benzínom podľa pokynov výrobcu zariadenia.

Tento motor je certifikovaný na používanie s bezolovnatým benzínom určeným pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M) / 2] alebo s vyšším oktánovým číslom. Nepoužívajte olej pre motorové vozidlá alebo olej pre 4-taktné motory.

POZNÁMKA: Väčšina palivových zmesí zostane použiteľná po dobu 30 dní. NEZMIEŠAVAJTE väčšie množstvá, ako sú použiteľné po dobu 30 dní.

PALIVO PRE 2-TAKTNÉ MOTORY / OLEJOVÁ ZMES (50:1)

	BENZÍN	OLEJ
	1 galón (USA)	2.6 oz.
	1 liter	20 cc (20 ml)

NAPLNENIE NÁDRŽE

VAROVANIE

Benzín je vysoko horľavý a výbušný. Požiar alebo výbuch vám a iným osobám spôsobí popálenie. Pred doplnením paliva vždy vypnite motor. Nikdy nepridávajte palivo do motora, keď beží alebo je horúci. Pred spustením motora prejdite vzdialenosť 9 m od miesta, kde ste dopĺňali palivo. Nefajčite a vzdialte sa od otvorených plameňov a iskier. Ak nebudete palivo dopĺňať bezpečným spôsobom, môže to zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- očistite povrch okolo veka nádrže, aby ste zabránili jeho znečisteniu.
- Pomaly uvoľnite veko nádrže tak, že ním budete

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

otáčať proti smeru hodinových ručičiek.

- Palivovú zmes opatrne dolejte do nádrže.
- Pred vrátením veka na miesto ho očistite a prezrite jeho tesnenie.
- Vráťte na miesto veko nádrže utiahnite ho v smere hodinových ručičiek.
- Rozliate palivo zo zariadenia poutierajte.
- Pred spustením motora prejdite vzdialenosť 9 m od miesta, kde ste dopĺňali palivo do zariadenia.

POZNÁMKA: Je bežné, že z nového motora bude pri prvom použití unikať dym.

VAROVANIE

Skontrolujte, či neuniká palivo. Netesné veko nádrže predstavuje nebezpečenstvo požiaru a musí sa okamžite vymeniť. AK spozorujete únik paliva, napravte daný problém ešte pred použitím zariadenia. Ak to neurobíte, môže to viesť k vzniku požiaru, ktorý môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

OKYSLIČENÉ PALIVÁ

Nepoužívajte palivo e85. Stratíte záruku na váš výrobok.

POZNÁMKA: Poškodenie palivového systému alebo problémy s výkonom, ktoré boli zapríčinené okysličeným palivom, ktoré obsahovalo viac percent okysličovadiel, ako bolo stanovené, **nie je zahrnuté do záruky.**

Etanol: Benzín, ktorý obsahuje menej ako 10% etanolu (všeobecne označovaného ako E10) alebo 15% etanolu (všeobecne označovaného ako E15), je možné používať. **Nepoužívajte palivo E85.**

SPUŠŤANIE A ZASTAVOVANIE

Pozrite si obr. 6.

VAROVANIE

Motor nikdy nespúšťajte ani neštartujte vnútri uzavretej alebo zle vetranej oblasti; nadýchanie sa výfukových plynov vás môže usmrtiť.

POZNÁMKA: Pred spustením jednotky skontrolujte:

Všetky ochranné spínače musia byť aktivované a oba hlavné spínače v polohe (I).

SPUSTENIE MOTORA

Pozrite časť „Symboly“ vyššie v tejto príručke.

ZASTAVENIE MOTORA:

Prepnite spínač do polohy „O“ (vypnuté).

PRÁCA S DÚCHADLOM

VAROVANIE

Neumiestňujte dúchadlo na vrch alebo do blízkosti voľného odpadu alebo štrku. Odpad by sa mohol vsať do nasávacieho otvoru dúchadla, čo by mohlo zapríčiniť poškodenie zariadenia a vážne osobné zranenie.

- Aby ste zabránili rozptýleniu odpadu, fúkajte okolo vonkajších okrajov kopy odpadu. Nikdy nefúkajte priamo do stredu kopy.
- Zariadenie používajte len vo vhodných časoch - nie skoro ráno alebo neskoro večer, keď by ste mohli rušiť ostatných. Konajte v súlade s časmi uvedenými v miestnych predpisoch.
- Ak chcete znížiť úroveň hluku, znížte počet zariadení používaných naraz a vyfukovač prevádzkujte pri tejto práci pri najnižšej možnej rýchlosti udržiavanej škrtiacou klapkou. Týmto sa môže tiež zmeniť úroveň vibrácií.
- Šetrite vodu tým, že budete používať výkonné dúchadlá namiesto hadíc pri vykonávaní prác na trávniku a v záhrade, vrátane miest ako zásteny, terasy, vonkajšie grily, verandy a záhrady.
- Pred použitím zariadenie skontrolujte, predovšetkým mulčovač, vzduchové prírody a vzduchové filtre.
- Pred vyfukovaním použite hrable a metly na odpratanie odpadu.
- V prašných podmienkach jemne zvlhčite povrchy, ak máte k dispozícii vodu.
- Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná a čerstvo umyté autá a odpad odfukujte bezpečným spôsobom.
- Dúchadlo držte tak, ako je to na obr. 7., takže prúd vzduchu bude blízko pri zemi.
- Po použití dúchadlo a aj iné zariadenia OČISTITE! Odpad zlikvidujte vhodným spôsobom.
- Vysokorýchlostná tryska je vhodná na zber mokrych a lepkavých listov. Umožní vám zoškrabovať mokré listy a odpad, keď používate dúchadlo.

PREVÁDZKA VYSÁVAČA

Pozrite si obr. 8.

VAROVANIE

Mulčovač a všetky horúce povrchy dúchadla / vysávača držte od svojho tela. Ak takto neurobíte, môže to mať za následok vážne zranenie osôb.

- Namontujte trubice a vrecko vysávača. Pozrite si časť



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Montáž v v tomto návode.

- Zapnite dýchadlo. Pozrite si časť Spúšťanie a zastavovanie v v tomto návode.
- Dajte si popruh vrecka vysávača na pravé plece. Podržte hornú rukoväť v ľavej ruke a rukoväť vysávača v pravej ruke.
- Pohybujte dýchadlom/vysávačom zo strany na stranu pozdĺž vonkajšieho okraja odpadu. Aby ste predišli upchaniu, neumiestnite trubicu vysávača priamo do kopy odpadu.
- Motor držte vyššie ako je koniec prívodu trubice vysávača.
- Vždy držte trubicu vysávača smerom dole, keď pracujete na svahu.
- Aby ste predišli vážnemu zraneniu alebo poškodeniu zariadenia, nezbierajte kamene, rozbité sklo, fľaše alebo podobné predmety.
- Ak sa trubice vysávača upchajú, vypnite motor, skontrolujte, či sa lopatky kolesa prestali krútiť a odpojte kábel zapalovacej sviečky ešte pred odstránením upchania.
- Odstráňte trubicu vysávača a vyčistite kryt ventilátora dýchadla . Odstráňte vrecko a vyčistite trubicu. Možno bude potrebné použiť malú tyč alebo palicu na vyčistenie celej dĺžky trubice. Skontrolujte, či sa vyčistil všetok odpad ešte pred opätovnou montážou trubic vysávača.

ÚDRŽBA

VAROVANIE

Pri servise používajte len identické náhradné diely. Použitím iných dielov riskujete poškodenie zariadenia.

VAROVANIE

Vždy noste ochranu očí s bočnými chráničkami, ktorá spĺňa normu EN166, spoločne s ochranou uší. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

VAROVANIE

Pred kontrolou, čistením alebo servisom zariadenia motor vypnite, počkajte, kým sa pohyblivé časti zastavia a odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zástrčky zapalovacej sviečky. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu alebo k poškodeniu majetku.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je citlivá na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môže sa poškodiť ich použitím. Na odstránenie nečistoty, prachu, maziva, mazadla atď. použite čistú utierku.

VAROVANIE

Nikdy nedovoľte, aby s plastovými časťami prišli do kontaktu brzdová kvapalina, benzín, produkty na báze ropy, penetračné mazivo atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty, čo môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.

Často vykonávajte tu popísané nastavenia a opravy. Pre prípad iných opráv dajte dýchadlo/vysávač opraviť autorizovanému servisnému technikovi.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obr. 9.

Ak chcete dosiahnuť správny výkon a dlhú životnosť zariadenia, udržiavajte vzduchový filter v čistote.

- Skontrolujte, či je zariadenie vo vypnutom stave
- Odstráňte kryt vzduchového filtra.
- Odstráňte vzduchový filter a vyčistíte ho v teplej vode s mydlom.
- Vzduchový filter opláchnite a nechajte úplne uschnúť.
- Do vzduchového kvapnite dve kvapky maziva.
- Znova namontujte vzduchový filter (dosadne len jedným spôsobom).
- Znova namontujte kryt vzduchového filtra.

POZNÁMKA: Filter by sa mal vymieňať ročne, aby sa zabezpečil čo najvyšší výkon.

ČISTENIE OTVORU VÝFUKOVÝCH PLYNOV, MULČOVAČA A ZACHYTÁVAČA ISKIER

POZNÁMKA: V závislosti od typu použitého paliva, typu a množstva použitého maziva a/alebo vašich prevádzkových podmienok sa otvor výfukových plynov, mulčovadlo a/alebo štít zachytávača iskier môže zaniest usadeninami karbónu. Ak spozorujete zníženie výkonu vášho benzínového zariadenia, možno budete musieť odstrániť tieto usadeniny, a tak obnovíte výkon zariadenia. Odporúčame, aby túto úlohu vykonával len kvalifikovaný servisný technik.

Zachytávač iskier sa musí vyčistiť a vymeniť každých 56 hodín alebo raz ročne, aby sa zabezpečil dobrý výkon vášho zariadenia. Zachytávač iskier sa môžu nachádzať na rôznych miestach v závislosti od zakúpeného modelu. Kontaktujte najbližšie servisné stredisko, kde vám poskytnú informácie o umiestnené zachytávača iskier na



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

vašom modeli zariadenia.

VAROVANIE

Aby ste zabránili riziku vzniku požiaru, nikdy nezapínajte dýchadlo/vysávač bez zachytávača iskier.

VRECKO VYSÁVAČA

Znečistené vrecko znižuje výkon. Vrecko vyčistíte tak, že ho vyvrátite a dobre ním potrasiete. Opláchnite vrecko v mydlovej vode aspoň raz ročne.

VEKO PALIVOVEJ NÁDRŽE

VAROVANIE

Netesné veko nádrže predstavuje nebezpečenstvo požiaru a musí sa okamžite vymeniť.

Súčasťou veka nádrže je jednorazový filter a spätná klapka. Znečistený palivový filter môže byť príčinou nízkeho výkonu motora. Ak sa výkon zlepší, keď sa veko nádrže utiahne, chybná môže byť spätná klapka alebo filter môže byť znečistený. V prípade potreby veko nádrže vymeňte.

VÝMENA ZAPALOVACEJ SVIEČKY

Tento motor používa zapalovaciu sviečku typu Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y alebo NGK BPMR7A s 025-palcovým priestorom medzi elektrodami. Použite presnú náhradu a sviečku vymeňte každý rok.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

JEDEN MESIAC A DLHŠIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
- Palivo alebo olej vypustite z nádrže do nádoby určenej na palivo. Nechajte motor bežať, kým sa nezastaví.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií. Neskladujte v exteriéri.
- Dodržiavajte všetky normy ISO a miestne nariadenia pre bezpečné skladovanie a manipuláciu s palivom. Zvyšné palivo možno použiť v inom motore poháňanom zariadení.
- Pri preprave zaistite zariadenie pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)**RIEŠENIE PROBLÉMOV**

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nespustí.	<p>V nádrži nie je palivo.</p> <p>Zapaľovacia sviečka má skrat alebo je znečistená.</p> <p>Zapaľovacia sviečka je zlomená (porcelán je prasknutý alebo elektródy sú pokazené).</p> <p>Kábel zapaľovania má skrat, je zlomený alebo odpojený zo zapaľovacej sviečky.</p> <p>Zapaľovanie nefunguje. Skontrolujte a ubezpečte sa, či sú spínače pripravené pracovať a či sú spínače zap/vyp v pracovnej polohe (I).</p>	<p>Naplňte nádrž.</p> <p>Vymeňte zapaľovaciu sviečku.</p> <p>Vymeňte zapaľovaciu sviečku.</p> <p>Vymeňte kábel zapaľovania alebo pripojte k nej zapaľovaciu sviečku.</p> <p>Kontaktujte autorizované servisné centrum.</p>
Motor sa ťažko spúšťa.	<p>V benzíne je voda alebo je palivová zmes stará.</p> <p>V palivovej zmesi je príliš veľa maziva.</p> <p>Motor je málo alebo príliš priškrtý.</p> <p>Slabá iskra alebo zapaľovacia sviečka.</p>	<p>Vypustite všetko palivo a potom doplňte čerstvé palivo.</p> <p>Vypustite palivo a potom doplňte vhodnú zmes.</p> <p>Nastavte priškrtenie podľa potreby.</p> <p>Kontaktujte autorizované servisné centrum.</p>
Motor má nízky výkon.	Vzduchový filter je zanesený.	Vyčistíte vzduchový filter. Pozrite si časť Čistenie štítu vzduchového filtra v tomto návode.
Motor sa prehrieva.	V palivovej zmesi je málo maziva.	Zmiešajte palivo tak, ako je to popísané v pokynoch.

**България (Превод от оригиналните инструкции)****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При използване на продукта трябва да се спазват правилата за безопасност. За осигуряване на вашата безопасност и тази на страничните наблюдатели прочетете тези инструкции, преди да работите с продукта. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца), които може да не са напълно компетентни или които може да не са достатъчно запознати, благоразумни или нямат необходимия опит, за да използват уреда безопасно. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.

Операторът трябва да е винаги нащрек в присъствието на деца, за да се избегнат трагични инциденти. Не мислете, че децата ще стоят дълго на мястото, където сте ги видели за последно.

Пазете децата далеч от зоната на косене. Те трябва да бъдат под внимателния надзор на друго възрастно лице, докато операторът борави с уреда. Бъдете бдителни и веднага изключете уреда, ако в зоната на косене навлезе дете. Ако някой навлезе в работната зона, спрете машината.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В някои региони има разпоредби, ограничаващи използването на продукта до определени операции. Поискайте съвет от местните власти
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички контроли и устройства за безопасност функционират правилно. Не използвайте уреда, ако превключателят за "изключването" не спира двигателя.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици или телове, които могат да отхвъркнат на значително разстояние от силната въздушна струя.
- Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Тази машина

е изключително шумна и може да възникне трайна загуба на слуха, ако не се спазват стриктно предпазните мерки за ограничаване на излагането и намаляване на нивата на шума, както и за носене на защитни средства за слуха.

- Носете здрави дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, шорти и бижута и не ходете боси.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.
- Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.
- Operate power equipment during normal hours only – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Използвайте гребла и метли, за да разчистите отпадъците преди обдухване/засмукване.
- Не използвайте в експлозивна атмосфера.
- Не използвайте този продукт, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности.
- При използване на антифони ще се намали способността да чувате предупреждения (подвиквания или аларми). Операторът трябва да е особено внимателен за това, което се случва в работната зона.
- Only use enough throttle (power) to complete the task, this will reduce the potential for injury caused by noise and vibration.
- Ако наблизко се работи с подобни уреди, това увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други хора да навлязат във вашето работно пространство.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие или контакт с горещи повърхности.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си. Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии. Спрете двигателя и изчакайте перката на ротора да спре да се върти, преди да отворите решетката на всмукателното устройство или да монтирате/смените тръбите.
- Не докосвайте областта около заглушителя или двигателя на уреда, тези части се нагорещават





България (Превод от оригиналните инструкции)

много по време на работа.

- Преглеждайте уреда преди употреба. Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени свързки, горивни течове и т.н.
Уверете се, че всички предпазители и дръжки са правилно стабилно прикрепени. Заменяйте повредените части преди употреба.
- В никакъв случай не стартирайте машината, ако не е напълно оборуудвана. Когато използвате уреда в режим на обдухване, винаги монтирайте тръбите за обдухване и затваряйте решетката. Когато използвате машината в режим на засмукване, всмукателните тръби и торбата за отпадъци трябва да са монтирани.
- Не опитвайте да променят този продукт или да създават принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако машината бъде изпусната, претърпи тежък удар или започне да вибрира необичайно, незабавно я спрете, за да проверите за потенциална повреда или да установите източника на вибрациите. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

- Stop the engine and allow it to cool before refuelling, storing or transporting the machine.
- При презареждане с гориво и смесване на горива изберете пространство, което е добре проветрено и е далеч от източници на възпламеняване (искри, пламъци и др.) и лесно запалими материали.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво. Дръжте в близост подходящ тип пожарогасител в случай на избухване на пожар от възпламенени горива.
- Не забравяйте да поставите обратно и затегнете здраво капачката на горивния резервоар, преди да стартирате машината.
- Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 10 m (30 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.
- Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че

наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

- За да се намалите риска от наранявания поради контакт с движещите се части, винаги спирайте двигателя, разскачайте проводника на свещта и проверявайте дали всички движещи се части са спрели движението си, преди да:
 - почистване или отстраняване на препятствия.
 - оставяне на продукта без надзор
 - монтирате или демонтирате принадлежности;
 - извършвате проверки, поддръжка или работа по машината.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможно е вашата машина за обдухване/засмукване да е снабдена с ремък за закачане. Внимателно регулирайте ремъка, така че да поддържа тежестта на машината и да е закачен удобно от дясната ви страна.



България (Превод от оригиналните инструкции)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разучете как работи механизмът за бързо освобождаване и го изпробвайте, ПРЕДИ да започнете да използвате машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнително облекло над ремъка за закачане, защото така се блокира достъпът до механизма за бързо освобождаване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЕЖИМ НА ОБДУХВАНЕ

- При работа в прашни условия носете филтърна маска, за да се намали опасността от заболявания на дихателните пътища в следствие на вдишването на прах.
- Не насочвайте дюзата за обдухване срещу хора или животни.
- Никога не поставяйте предмети вътре в обдухващите тръби.
- Не работете с машината в близост до отворени прозорци.
- Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Използвайте удължения накрайник за пълно обдухване, така че въздушният поток да преминава близо до земята.
- Не поставяйте машината върху или в близост до свободно хвърчащи отпадъци. Възможно е входящият вентилационен отвор да засмуче отпадъците и те да повредят машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В

- Не използвайте машината в режим на засмукване, без да сте монтирали торбата за отпадъци; летящите отломки могат да причинят тежки наранявания. Преди работа с уреда се уверете, че торбата за отпадъци е затворена и ципът ѝ е закопчан.
- В режим на засмукване предвижвайте машината от край до край, започвайки от външния край на пространството за почистване. To prevent clogging and blockages don't place the vacuum tube into a pile of debris.
- Дръжте двигателя по-високо от входящия отвор на всмукателната тръба.
- Когато почиствате наклонена повърхност, дръжте всмукателната тръба насочена надолу.

- За да се избегне нараняване на оператора или повреда на машината, не захващайте камъни, счупени стъкла, бутилки или др. подобни.
- Вземете всички необходими мерки, за да избегнете запалването на торбата за отпадъци. Не използвайте тази машина в близост до открит огън. Не засмуквайте гореща пепел от камини, скари за барбекю, купчини със сухи растения и др. подобни. Не засмуквайте фасове от цигари или пури, освен ако не сте убедени, че са напълно изгаснали.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия упълномощен сервизен център. При ремонт използвайте само идентични резервни части.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегнат сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора. Запазете това ръководство и периодично го преглеждайте, за да се гарантира безопасното ви боравене с този продукт, както и за да инструктирате други лица, които ще го използват.

Запазете това ръководство за бъдеща справка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този продукт е предназначен за използване само на открито в проветрена зона.

Продуктът е предназначен за издухване на леки отпадъци, включително листа, трева и други градински отпадъци. Той е предназначен за засмукване и мулчиране на леки отпадъци, като посочените по-горе, и за събирането им в чувал. За отпадъци. Той не е създаден за всмукване или засмукване на вода или други течности.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато машината се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се отстранят определени остатъчни рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Нараняване, причинено от вибрация. Винаги

България (Превод от оригиналните инструкции)

използвайте подходящия инструмент за съответната дейност и предназначения за целта ръкохватки, като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.

- Излагането на шум може да доведе до увреждане на слуха. Носете антифони и ограничете излагането
- Ако чувалът за отпадъци не е прикрепен добре или е повреден, могат да възникнат наранявания в резултат на летящи предмети от въздушната струя при обдухване или от отходната струя при засмукване.

ЗНАЦИ

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.



Сочи потенциална опасност от физическо нараняване.



За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да борави с този продукт.



Носете защитни очила със странични екрани, които отговарят на стандарта EN 166, както и антифони, когато боравите с тази машина.



Опасност от засмукване на дълга коса от входящия вентилационен отвор.



Не използвайте тази машина, ако тръбите ѝ не са монтирани.



Опасност от засмукване на широки от входящия вентилационен отвор.



Използвайте безоловен бензин, предназначен за моторни превозни средства, с октаново число 91 [(R + M)/2] или по-високо.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15м.



Гарантираното ниво на шум е 112 dB.



За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.



За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.



Въртящи се перки. Дръжте крайниците си далеч от отворите, докато машината работи.



Използвайте масло за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане.



Разбърквайте старателно горивото всеки път преди презареждане



Поставете дроселния лост на позиция "RUN" (Работи).



Поставете дроселния лост на позиция "HALF" (Наполовина).



Поставете дроселния лост на позиция "FULL" (Пълно).



Режим на обдухване (Blower mode)



Режим на засмукване (Vacuum mode)



Стартиране при студен двигател



Стартиране при топъл двигател



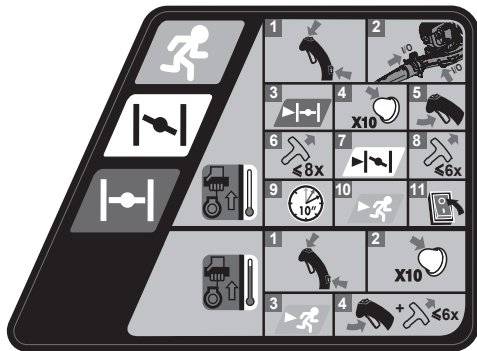
Този машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.



GOST-R Съответствие

България (Превод от оригиналните инструкции)

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ



ЗА ДА СТАРТИРАТЕ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ:

1. Поставете ключа в позиция „I“, преди да се опитате да стартирате уреда.
2. Натиснете плъзгащата се пластина в отвора за положителния превключвател, за да позволите на положителния превключвател да се задейства и да бъде готов за работа.
3. Поставете дроселния лост на позиция „FULL“ (Пълно).
4. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
5. За стартиране/задействане натиснете превключвателя.
6. Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 8 пъти.
7. Поставете дроселния лост на позиция „HALF“ (Наполовина).
8. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира.
9. Изчакайте 10 секунди.
10. Поставете дроселния лост на позиция „RUN“ (Работи).
11. Двигателят се изключва, като поставите превключвателя на „O“ в положение за СПИРАНЕ.

ЗА ДА СТАРТИРАТЕ ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ:

1. Поставете ключа в позиция „I“, преди да се опитате да стартирате уреда.
2. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
3. Поставете дроселния лост на позиция „RUN“ (Работи).
4. За стартиране/задействане натиснете

превключвателя. Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.

Следните сигнални думи и техните значения са изложени, за да се обяснят нивата на опасност, свързани с употребата на този продукт.

⚠ ОПАСНОСТ:

Сочи неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ:

(без знака за опасност)
Сочи ситуация, която може да доведе до имуществени вреди.

ОПИСАНИЕ

1. Капачка за гориво
2. Ръчка на стартера
3. Тръба
4. Положителен превключвател от страната за обдухване
5. Помпа за подкачване на горивото
6. Свещ
7. дроселния лост
8. Превключвател (за стартиране и спиране) за режим на продухване
9. Горна ръкохватка
10. Превключвател (за стартиране и спиране) за режим на засмукване
11. Спусък (дроселен)
12. Ръкохватка за режим на засмукване
13. Положителен превключвател от страната за засмукване
14. Торба за отпадъци
15. Колянова тръба
16. Горна всмукателна тръба
17. Долна всмукателна тръба

България (Превод от оригиналните инструкции)**СВОЙСТВА****ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА**

Тегло	5.2 кг
Обем на двигателя.....	26 куб. см
Скорост на въздушния поток	320 км/ч
Обем на въздуха	11 м ³ /мин
Номинална мощност.....	0.65kW
Препоръчителна скорост на двигателя на празен ход	2800 ~ 3400 rpm
Скорост на двигателя при празен ход с регулиране на винта скорост при празен ход.....	0 - 5000 rpm
Скорост на двигателя в режим WOT	8500 rpm
Ниво на сила на шума според EN 15503:2009 приложение A (уред за обдухване/засмукване)	
Работен режим	88.0 / 89.4 dB(A)
Празен ход.....	69.0 / 74.2 dB(A)
L _{WAeq}	108.0 / 109.4 dB(A)
Ниво на шумово налягане на мястото на оператора (уред за обдухване/засмукване)	
Работен режим	100.9 / 96.6 dB(A)
Празен ход.....	82.4 / 80.8 dB(A)
L _{pAeq}	100.2 / 95.9 dB(A)
Несигурност на измерването на нивото на шума	3.0 dB
Стойност на вибрациите при ръкохватката съобразно EN 15503:2009 приложение B	
Режим на обдухване Работен режим	31.3 m/s ²
Свободен ход	6.2 m/s ²
Обща стойност на еквивалентни вибрации.....	29.1 m/s ²
Режим на засмукване в работен режим	14 m/s ²
Свободен ход	7 m/s ²
Обща стойност на еквивалентни вибрации.....	13.2 m/s ²
Несигурност на измерването на вибрациите	1.5 m/s ²

ОПОЗНАЙТЕ СВОЯ ОБДУХВАНЕ/ЗАСМУКВАНЕ

Виж фигури. 1.

За да работите безопасно с този продукт е необходимо да разберете информационните маркери по машината и инструкциите в това ръководство, както и да сте добре запознати със задачата, с която се заемате. Преди да използвате този продукт, се запознайте с всичките му работни функции и правила по безопасност.

ТРЪБА ЗА ОБДУХВАНЕ И ДЮЗИ

Тръбата за обдухване може да се сглоби и монтира към машината без помощта на инструменти.

ПОЛОЖИТЕЛНИ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛИ

Продуктът е снабден с положителни превключватели. Уредът ще работи само ако двата метални контакта са поставени в положителните превключватели. Това намалява опасността от случаен контакт с въртящите

се части.

ДВА ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Има два превключвателя за стартиране и спиране в горната ръкохватка, така че двигателят може да се спре лесно, като се натисне един от тях. Двата превключвателя трябва да са включени, за да работи двигателят.

ВИСОКОНАПОРНА ДЮЗА СЪС СТЪРГАЛО ЗА ЛИСТА

Високонапорната дюза върши чудесна работа при почистването на мокри лепкави листа чрез обдухване. Чрез нея можете да изстържете мокрите листа и отпадъци, докато боравите с машината в режим на обдухване.

МОТОР

Тази машина е оборудвана с 26-кубиков двигател, достатъчно мощен, за да се справи с тежки задачи при почистване чрез обдухване или засмукване.

ДРОСЕЛЕН СПУСКЪК

Чрез него можете да управлявате скоростта на машината – от свободен ход до пълна газ.

РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

Смяната на режима на работа от режим на обдухване в режим на засмукване и обратно става изключително лесно с помощта на кръстата отвертка.

ТОРБА ЗА ОТПАДЪЦИ

Торбата за отпадъци се прикача лесно към машината с помощта на Колянова тръба

РЪКОХВАТКА ЗА РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

Служи за по-удобна работа в режим на засмукване.

ВСМУКАТЕЛНИ ТРЪБИ

Всмукателните тръби се монтират към машината с помощта на кръстата отвертка.

СГЛОБЯВАНЕ**РАЗОПАКОВАНЕ**

Този продукт изисква сглобяване.

■ Внимателно извадете продукта и принадлежностите към него от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в опис на пакета.

Опис на пакета

- Тръба за обдухване / Дюза
- Накрайник, вкаран в торбата за отпадъци
- Горна всмукателна тръба

**България (Превод от оригиналните инструкции)**

- Долна всмукателна тръба
- Смазочно масло
- Ръководство за оператора
- Лист с фигури

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте този продукт, ако при разопаковането му някои части, включени в описа на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

СГЛОБЯВАНЕ НА ТРЪБИТЕ ЗА ОБДУХВАНЕ

Вж. фиг. 3.

- Поставете края на долната тръба в единия край на горната тръба.
- Подравнете щифтовете на изходящия отвор на корпуса на машината с жлебовете на горната тръба. Вкарайте тръбата и я завъртете, докато щракне. Уверете се, че бутонът на зацепващия механизъм е натиснат, за да може машината да се стартира. След първата употреба проверете дали тръбите са здраво свързани и при нужда ги затегнете още.
- Затворете покриващата решетка и затегнете винта върху нея, като се уверите, че металният контакт е поставен в положителния превключател.
- Издърпайте плъзгача от положителния превключател, след което завъртете тръбите, за да ги свалите от изходящия отвор на корпуса на уреда.

МОНТИРАНЕ НА ТОРБАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

Вж. фигури 4.

- Свалете тръбата на уреда за обдухване от него, като я издърпате от металния контакт с извиване, и я отстранете от изходящия отвор на корпуса на уреда.
- Разкопчайте ципа на торбата за отпадъци и поставете в нея крайника, както е показано на картинката. Прокарайте крайника през отвора, който се намира на срещуположната на ципа страна. Ако крайникът е вкаран правилно, неговият по-широк край трябва да остане във

вътрешността на торбата за отпадъци.

- Подравнете жлебовете на крайника на торбата за отпадъци с щифтовете на изходящия отвор на корпуса на машината. Притиснете крайника към корпуса. Завъртете го, за да се фиксира на място, и се уверете, че превключателят е фиксиран и готов за работа.
- Завъртете торбата за отпадъци, докато презрамката застане от горната ѝ страна.
- Преди да стартирате машината, се уверете, че торбата за отпадъци е затворена и ципът ѝ е заключен.

МОНТИРАНЕ НА ВСМУКАТЕЛНИТЕ ТРЪБИ

Вж. фигури 5.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии. Задължително спирайте двигателя и изчаквайте перката на ротора да спре да се върти, преди да отворите решетката на всмукателното устройство или да монтирате/смените тръбите. Не пъхайте ръцете си или предмети във всмукателните тръби, докато са монтирани на машината.

За да монтирате всмукателните тръби:

- Съединете горната и долната всмукателна тръба, като внимавате заключващите щифтове да са подравнени със съответстващите им отвори. След като ги съедините, двете тръби стават една обща тръба и това сглобяване се извършва еднократно.
- Натиснете щифта на решетката с помощта на обикновена отвертка и развintете винта, за да отворите решетката на входящия отвор на всмукателното устройство.
- Подравнете щифтовете на корпуса със сглобената тръба.
- Затегнете винтовете на горната всмукателна тръба, за да я прикрепите здраво към корпуса на машината. Уверете се, че металният контакт на тръбата за засмукване е поставена в положителния превключател.

За да демонтирате всмукателните тръби:

- Развintете обратно на часовниковата стрелка винтовете на горната всмукателна тръба.
- Отделете всмукателната тръба от корпуса на машината.
- Затворете покриващата решетката на входящия отвор на всмукателното устройство, като затегнете винта ѝ.



България (Превод от оригиналните инструкции)

РАБОТА С МАШИНАТА

ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът е снабден с положителни превключватели на отворите за обдухване и засмукване. Уредът ще работи само ако двата метални контакта са поставени в положителните превключватели. Когато уредът работи в режим на обдухване (фиг. 7), металните контакти на тръбата за обдухване и на вратата трябва да са поставени в съответните им положителни превключватели. Когато уредът работи в режим на засмукване (фиг. 8), металните контакти на съединителната тръба и на тръбата за засмукване трябва да са поставени в съответните им положителни превключватели.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не работете с машината в близост до отворени прозорци.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа с тази машина операторът задължително трябва да носи защитни очила със странични екрани, отговарящи на стандарта EN166, както и антифони. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите на оператора и други сериозни контузии.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Този продукт може да се използва за следните цели:

- Почистване на листа и други отпадъци от поляни.
- Почистване на шума и борови иглички от площадки и пътеки.
- Изсмукване на шума от поляни.

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

Тази машина се задвижва от двутактов двигател, който работи със смес от бензин и двутактово масло. Съотношението на тази смес трябва да е 50:1.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели.


ЗА ДА СМЕСИТЕ ГОРИВОТО:

- Използвайте чист и подходящ за съхранение на бензин съд.
- Смесете маслото за двутактови двигатели и безоловния бензин в съда, като спазвате инструкциите на опаковката на маслото.

Този двигател е сертифициран за работа с безоловен бензин за автомобили с октаново число 91 [(R + M) / 2] или по-високо. Не използвайте масло за автомобили или такова за извънбордови двутактови двигатели.

ЗАБЕЛЕЖКА: Бензиновата смес обикновено е годна за употреба за около 30 дена. НЕ смесвайте прекалено големи количества, т.е. които няма да изразходите в 30-дневен период.

СМЕС БЕНЗИН/МАСЛО ЗА ДВУТАКТОВИ ДВИГАТЕЛИ (50:1)

	БЕНЗИН	МАСЛО
	1 галон (ам.)	2.6 oz.
1 литър	20 cc (20 ml)	

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е силно запалим и избухлив. Може да получите тежки изгаряния при пожар или експлозия на бензин. Винаги изключвайте двигателя, преди зареждане с гориво. Никога не добавяйте гориво на машина с работещ или горещ двигател. Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя. По време на презареждане с гориво не пушете и стойте далеч от открит огън и искри. Невнимателното боравене с бензин, може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Почистете повърхността около капачката за горивото, за да предотвратите замърсяване на горивната смес.
- Отвъртете бавно капачката за горивото обратно на часовниковата стрелка.
- Внимателно налейте горивната смес в резервоара.
- Преди да завинтите капачката, почистете нейното уплътнение и проверете дали е в изправност.
- Поставете капачката на мястото ѝ и я завинтете по часовниковата стрелка.
- Избършете разлятото по машината гориво.
- Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане, преди да стартирате машината.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е за нов двигател да пуши по

България (Превод от оригиналните инструкции)

време на първия пуск.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте за горивни течове. Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени. Ако откриете течове, не използвайте тази машина, преди да сте ги отстранили. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до пожар и тежки физически наранявания.

ОКСИСЛЕНИ ГОРИВА

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ГОРИВО E85. В ПРОТИВЕН СЛУЧАЙ ГАРАНЦИЯТА ЩЕ Е НЕВАЛИДНА.

ЗАБЕЛЕЖКА: Щетите по горивната система или проблемите с производителността на машината, причинени от употребата на окислени горива, съдържащи по-голям от посочения по-горе процент окислителни, **не се покриват от гаранцията.**

Етанол: Допуска се употребата на бензин със съдържание на етанол до 10% (известен под наименованието E10) или със съдържание на етанол до 15% (E15). **Не използвайте гориво E85.**

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

Вж. фиг. 6.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да стартирате уреда: Уверете се, че всички блокиращи превключватели са активирани и че и двата превключвателя за стартиране и спиране са в позиция за включване (I).

ЗА ДА СТАРТИРАТЕ ДВИГАТЕЛЯ

Вижте раздела "Символи" по-горе в това ръководство.

ЗА ДА СТАРТИРАТЕ ГОРЕЩ ДВИГАТЕЛ:

Превключете превключвателя на позиция "O" (изкл.).

РАБОТА С УРЕДА ЗА ОБДУХВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставяйте машината върху или в близост до свободно хвърчащи отпадъци или чакъл. Входящият вентилационен отвор може да ги засмуче и те да увредят машината, което може да доведе до тежки контузии.

- Когато почиствате купчина с отпадъци, я обдухвайте от края към центъра ѝ, за да избегнете разпиляване. Не насочвайте тръбата за обдухване директно към центъра на купчината.
- Използвайте механизирани инструменти само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато може да пречите на другите. Съобразявайте се с указанията в местните наредби часове за почивка и работа.
- За да намалите нивата на шума, ограничете броя на уредите, които се използват по едно и също време, и използвайте уреда за обдухване на възможно най-ниската скорост, която е необходима за да се свърши работата. Това може да намали и нивата на вибрация.
- Пестете водата, като използвате машина за обдухване, вместо маркучи, за да почиствате градини, ливади, паравани, вътрешни дворове, скари, веранди и др.
- Преди да започнете работа с тази машина, всеки път проверявайте цялостното ѝ оборудване, особено заглушителя, входящия вентилационен отвор и въздушния филтър.
- Преди да почиствате отпадъци чрез обдухване, ги разредете с помощта на гребло и метла.
- При работа в прашни условия, ако е имате достъп до вода, навлажнете леко повърхността, която ще почиствате.
- Когато почиствате отпадъци чрез обдухване, се старайте да не е по посока на деца, животни, отворени прозорци или прясно измити коли.
- Дръжте машината, когато работите с нея в режим на обдухване, по показания във фиг. 7 начин, така че въздушният поток да е ниско до земята.
- След приключване на работата с машини за обдухване или други съоръжения, ПОЧИСТВАЙТЕ! Изхвърляте отпадъците на подходящи за целта места.
- Високонапорната дюза е специално проектирана за почистване на мокри лепкави листа. Чрез нея можете да изхвърлите мокрите листа и отпадъци, докато боравите с машината в режим на обдухване.

РАБОТА С МАШИНАТА В РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

Вж. фиг. 8.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте заглушителя и другите горещи части на машината за обдухване/засмукване далеч от себе си. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Монтирайте всмукателните тръби и торбата за отпадъци. Вж. раздел “Сглобяване” по-горе в това ръководство.
- Стартирание на машината. Вж. раздел Стартирание и спиране по-горе в това ръководство.
- Преметнете презрамката на торбата за отпадъци през рамото си. Дръжте горната ръкохватка с лявата си ръка, а ръкохватката за режим на засмукване – с дясната си ръка.
- Премествайте машината за обдухване/засмукване от край до край, започвайки от външния край на пространството, което ще почиствате. За да избегнете запушване на всмукателната тръба, не я насочвайте директно към купчината с отпадъци.
- Дръжте двигателя по-високо от входящия отвор на всмукателната тръба.
- Когато почиствате наклонена повърхност, дръжте всмукателната тръба насочена надолу.
- За да се избегне нараняване на оператора или повреда на машината, не засмуквайте камъни, счупени стъкла, бутилки или др. подобни.
- Ако всмукателната тръба се запуши, спрете двигателя, изчакайте перката на ротора да спре да се върти, разкачете запалителната свещ и чак след това се заемете с отпусването на тръбата.
- Отделете всмукателната тръба, почистете отпадъците от корпуса на машината. Отделете торбата за отпадъци и почистете тръбата. Можете да използвате малка клонка или пръчка, за да почистите тръбата по цялата ѝ дължина. Преди да сглобите отново всмукателните тръби, се уверете, че са напълно почистени.

ПОДДРЪЖКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасности или да повреди продукта.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа с тази машина операторът задължително трябва да носи защитни очила със странични екрани, отговарящи на стандарта EN166, както и антифони. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите на оператора и други сериозни контузии.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди преглед, почистване или ремонт на тази машина изключете двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат, откачете проводника на запалителната свещ и го отделете от нея. Неспазването на тези указания може да доведе до сериозни физически наранявания или имуществени щети.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахвате кал, прах, масло, грес и т.н.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускате пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, бензин, проникващи масла и др. подобни. Химикалите може да увредят, отслабят или разградят пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

Можете често да правите настройките и поправките, описани тук. За други ремонтни дейности предоставете машината за обдухване/засмукване на упълномощен сервизен представител.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Вж. фигури 9.

За правилна работа и дълъг живот на вашия инструмент, поддържайте въздушния филтър чист.

- Проверете дали уредът е изключен
- Махнете капака на въздушния филтър.
- Махнете въздушния филтър и го почистете с топла сапунена вода.
- Изплакнете и оставете въздушния филтър да изсъхне напълно.
- Капнете две капки масло във въздушния филтър.
- Сменете въздушния филтър (влиза само в една посока).
- Сменете капака на въздушния филтър.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да се запази най-добра производителност, въздушният филтър трябва да се сменя ежегодно.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА, ЗАГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от вида на използваното гориво, вида и количеството използвано масло и/или условията на работа ауспухът, заглушителят и/или искрогасителният екран може да се запушат с въглеродни отлагания. Ако отчетете загуба на мощност у бензинова машина, може да е необходимо почистването на тези отлагания, за да се възстанови производителността. Силно препоръчително е само квалифицирани сервизни техници да извършват тези сервизни действия.

За да се гарантира правилната работа на вашата машина, искрогасителят трябва да бъде почистван или сменен на всеки 50 работни часа или ежегодно. Искрогасителят може да се намира на различни места, в зависимост от закупения модел. Обърнете се към най-близкия сервиз, за да разберете къде се намира искрогасителят при вашия модел.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегне опасността от пожар, не използвайте машината за обдухване/засмукване, без искрогасителят ѝ да е монтиран.

ТОРБА ЗА ОТПАДЪЦИ

Замърсената торба за отпадъци намалява производителността на машината. За да почистите торбата за отпадъци, я обърнете с вътрешността навън и я изтръскайте. Поне веднъж годишно изпирайте торбата за отпадъци в сапунена вода.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВО

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени.

Капачката за гориво съдържа несменяем филтър и клапан за проверка. Задръстеният филтър на горивото влошава производителността на двигателя. Ако производителността се подобрява, когато капачката е разхлабена, проверете дали клапанът е в изправност или дали филтърът не е задръстен. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

Този двигател работи със запалителни свещи Homelite AC00160, Champion RCJ-6Y или NGK BPMR7A с 6,35 мм (0,25 инча) електродна междина. Използвайте идентични свещи при смяна и ги сменяйте ежегодно.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

ЕДИН МЕСЕЦ ИЛИ ПОВЕЧЕ

- Спрете машината и я оставете да се охлади, преди да я съхранявате или транспортирате.
- Източете цялото гориво и/или масло от резервоара в съд, одобрен за съхраняване на гориво. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване. Не съхранявайте на открито.
- Спазвайте всички ISO стандарти и местни наредби за безопасно съхранение и боравене с гориво. Излишното гориво трябва да се използва за други съоръжения, работещи с горивни двигатели.
- При транспортиране закрепете здраво машината, за да елиминирате вероятността от придвижване или падане и да предотвратите физическите наранявания на лица или повреди по машината.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не може да се стартира.	<p>Няма гориво в резервоара.</p> <p>Свещта е зацапана или е дала „на късо“.</p> <p>Свещта е повредена (спукан порцелан или счупени електроди).</p> <p>Проводникът на свещта е дал „на късо“, повреден е или не е свързан към свещта.</p> <p>Запалителната система не работи. Проверете и се уверете, че превключвателите са активирани и готови за работа и че пусковите прекъсвачи са в позиция за работа (I).</p>	<p>Напълнете резервоара.</p> <p>Сменете свещта.</p> <p>Сменете свещта.</p> <p>Сменете проводника на свещта или го свържете към нея.</p> <p>Свържете се с оторизиран сервис.</p>
Двигателят се стартира трудно.	<p>Наличие на вода в бензина или изветряла горивна смес.</p> <p>Прекалено много масло в горивната смес.</p> <p>Дроселната клапа е прекалено отворена или прекалено затворена.</p> <p>Слаба искра от свещта.</p>	<p>Източете горивото от цялата система и го сменете с ново.</p> <p>Източвате горивната смес и я сменете с нова, която е с правилно съотношение.</p> <p>При необходимост регулирайте дроселната клапа.</p> <p>Свържете се с оторизиран сервис.</p>
Двигателят губи мощност.	<p>Въздушният филтър е зацапан.</p>	<p>Почистете въздушния филтър. Вж. Почистване на екрана на въздушния филтър по-горе в това ръководство.</p>
Двигателят прегрява.	<p>Недостатъчно масло в горивната смес.</p>	<p>Направете нова смес съобразно инструкциите.</p>

FR GARANTIE LIMITÉE

TTI garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, à non respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL ET/ ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplacent toute autre garantie écrite, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FAUX-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur www.homelittools.eu.

EN LIMITED WARRANTY

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes. This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party. Please see your local dealer for list of authorized service centers in your area.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. This warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses and batteries. This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit www.homelittools.eu.

DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/ aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/ oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sei sie schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEM UM-STÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Händler außerhalb dieser Region, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie www.homelittools.eu, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA LIMITADA

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales. Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de para determinar si aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite www.homelittools.eu.

IT DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali. Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi di soggetta a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie) saranno stati cancellati, alterati o rimossi e se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito www.homelitetools.eu.

PT GARANZIA LIMITADA

Este produto está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais. Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos accidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizado para determinar se é aplicável outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar un centro de assistência autorizado próximo de si, visite www.homelitetools.eu.

NL BEPERKTE GARANTIE

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt. Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf [u op naar www.homelitetools.eu](http://www.homelitetools.eu).

SV BEGRÄNSAD GARANTI

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk. Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktligt eller avsiktligt handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, otillåten reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till www.homelitetools.eu.

DA BEGRÆNSET GARANTI

TTI garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål. Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsmølgelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udsifting indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykt eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.

AUTORISERET SERVICECENTER

Find nærmeste autoriserede servicecenter på: www.homelitetools.eu.

NO GARANTIBEGRENSNINGER

TTI garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Venligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng. Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsikket eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dækker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrænsede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrænsede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPECIELLE, TILFÆLDIGE, FØLGE- ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta venligst kontakt med din autoriserte forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til www.homelitetools.eu.

FI RAJOITETTU TAKUU

TTI takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulko tuotteen olevan virheetön materiaallitaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien otaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todistena ostopäivästä.

Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen. Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvaikeuksia, jotka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisuudesta teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudatusta käyttöohjeessa pääperiaattien estettyä toimintaohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjauksyritystä, valtuuttamattomia korjauksia, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kojeiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hintoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuaikana. Ellei sovellettaavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavarain laadusta ja/tai kaikkine viikoineen.

Kuuluen kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella otta yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville pätekö jokin muu takuu.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta www.homelitetools.eu.

HU KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG

A TTI garancia ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták. A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkező károka.

Ez a garancia nem vonatkozik az óvke, kékfekre, tásákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatészre, amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségére vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTÉSGVÁLALÁS nélkül és / vagy HIBASAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy halgatólagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLEN VAGY KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATYA MEG A TERMÉKÉRT ÖN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a www.homelitetools.eu webhelyre.

CS ОМЕЖЕНА ЗÁРУКА

TTI zaručuje, že tento výrobek odvozuje (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely. Tato záruka nekrývá škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dozorováním provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepovolenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, záručky nebo jakékoli části, které běžným nošením a opotřebováním mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE a / nebo SE VŠEMÍ CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, at' expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPEÍ NEBO VHDNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPADĚ JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDELEJŠÍ, VYPLYVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. VÁŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVYŠUJÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte www.homelitetools.eu.

RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

TTI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные связанными с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попытке ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и / или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. Мы НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА, НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ КУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером для установления возможности применения иных гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту www.homelitetools.eu.

RO GARANȚIE LIMITATĂ

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui.

Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și comercial. Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni. Incercări de reparare din partea personalului necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea a accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, perile, sauci, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranțele.

Această garanție limitată este nulă dacă însemele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este produsul CA și/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NIUNU CAZ NU VOM FI RESPONSABILI PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPAȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂȚIT DE DVS PENTRU PRODUS.

Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați www.homelitetools.eu.

PL OGRANICZONA GWARANCJA

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiałowych i robocizny i przez 24 miesięcy, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podanymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szcetek, terek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymagają wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony u autoryzowanego punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ZADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEZWIADANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT.

Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej www.homelitetools.eu.

SL OMEJENA GARANCIJA

TTI jamči, da svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka. Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neposvojenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za odgovornosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega trgovca.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na www.homelitetools.eu.

HR OGRANIČENO JAMSTVO

TTI jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene. Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zob krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vrece, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtjeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i / ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovoj ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU, NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

Ovo jamstvo važi samo za Evropsku uniju, Australiju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirati svog zastupnika za kako biste ustanovili vrijedni li neko drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite www.homelitetools.eu.

ET PIIRATUD GARANTI

TTI garanteerib, et sellel tootel ei ilme 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukoopäeva.

Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel. Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutatja poolt mittesihipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariasse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitatud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljapoole töötajate poolt remontida, tehtud on lubamatuid remonttööd, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pirmidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiaja jooksul vahetada. Valja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavaktsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole osetud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdnud OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igaüksuge KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii, MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLUDEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidil www.homelitetools.eu.

LT RIBOTA GARANTIJA

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamas garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslams. Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepnežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrai, pateikiamų vartotojo vadovė, nekvailfikutu asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepetiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bišu galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreiktas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI, MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSIKIRTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINGĄ ŽALĄ, MAKSIMALI MŪŠŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIAJŲ SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tikiai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotajai atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.

ĮGALIOTOS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje www.homelitetools.eu.



LV IEROBEŽOTA GARANTĪJA

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs, kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabāties Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem. Šī garantija neattiecas uz zaudējumiem vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbības procedūras, remontēšanas ieteikumus, ko veicis nesertificēti profesionālis, neatrizētus remontus, modifikācijas vai izmantojot aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz sīksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas iekdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarotā izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šis ierobežotās garantijas noteikumi aizvien jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOSIEM VAI NEJAUSIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdz, sazinoties ar savu autorizēto izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet www.homelitetools.eu.

SK OBMEDZENĀ ZĀRUKA

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiáli ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely. Táto záruka nezahŕňaje poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činmi používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňaje krycie pásy, kefky, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uverené v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňaje náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo) alebo ak tento produkt nebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKYMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATELNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNŮ NĀKUPNŮ CENU, KTORŮ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu kde zistíte, či platí iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Āk chcete nājsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku www.homelitetools.eu.

BG OGRANIČENA GARANTĪJA

Фирма ТТI предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели. Гаранцията не покрива вредни или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немъргливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неотризиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износат или скъсат по време на гаранционният период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, серийен номер), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция замества която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писмена или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕГЛЕДИНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете www.homelitetools.eu.



EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Petrol Blower/Vacuum
Brand: Homelite
Model number: HBL26BVB
Serial number range: 44423001000001 - 44423001999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

and furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Measured sound power level: 108.8 dB (A)
Guaranteed sound power level: 112 dB (A)
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Apr. 30, 2016



Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Benzin Gebläse / Laubsauger
Marke: Homelite
Modellnummer: HBL26BVB
Seriennummernbereich: 44423001000001 - 44423001999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemessener Schalleistungspegel: 108.8 dB (A)
Garantierter Schallenergiepegel: 112 dB (A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Generaldirektor Technik
Winnenden, Apr. 30, 2016



Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Geschäftsführer
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Souffleur / Aspirateur thermique
Marque: Homelite
Numéro de modèle: HBL26BVB
Étendue des numéros de série: 44423001000001 - 44423001999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

nous déclarons par ailleurs que les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Niveau de puissance sonore mesuré: 108.8 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti: 112 dB (A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Principal de l'ingénierie
Winnenden, Apr. 30, 2016



Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Directeur Général
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Aspirador Soplador a gasolina
Marca: Homelite
Número de modelo: HBL26BVB
Intervalo del número de serie: 44423001000001 - 44423001999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

y además, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivel de potencia acústica medido: 108.8 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado: 112 dB (A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director sénior de Ingeniería
Winnenden, Apr. 30, 2016



Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Soffiatore / Aspiratore a benzina
Marca: Homelite
Numero modello: HBL26BVB
Gamma numero seriale: 44423001000001 - 44423001999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

si dichiara inoltre che sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Livello di potenza acustica misurato: 108.8 dB (A)
Livello di potenza sonora garantita: 112 dB (A)
Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Direttore Senior Sezione Ingegneria
Winnenden, Apr. 30, 2016



Autorizzato per compilare il file tecnico: Alexander Krug, Direttore Amministrativo Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Soprador / Aspirador a gasolina
Marca: Homelite
Número do modelo: HBL26BVB
Intervalo do número de série: 44423001000001 - 44423001999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmozizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

além disso, declaramos que as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nível de potência sonora medido: 108.8 dB (A)
Nível de potência sonora garantido: 112 dB (A)
Método de avaliação de conformidade para o anexo V Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director Sênior de Engenharia
Winnenden, Apr. 30, 2016



Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Administrador Executivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Benzineaangedreven Blazer / Zuiger
Merk: Homelite
Modelnummer: HBL26BVB
Serienummerbereik: 44423001000001 - 44423001999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

en bovendien verklaren we dat de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemeten geluidsniveau: 108.8 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau: 112 dB (A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Ontwerp
Winnenden, Apr. 30, 2016



Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Directeur
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Benzin Blæser Støvsuger
Brand: Homelite
Modelnummer: HBL26BVB
Serienummerområde: 44423001000001 - 44423001999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

og vi erklærer yderligere, at de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Målt støjniveau: 108.8 dB (A)
Garanteret støjniveau: 112 dB (A)
Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Maskinteknisk Underdirektør
Winnenden, Apr. 30, 2016



Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SV EC-KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna
Bensindriven Lövblås / -sug

Märke: Homelite
Modellnummer: HBL26BVB
Serienummerintervall: 44423001000001 - 44423001999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
Dessutom deklarerar vi att följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Uppmått ljudeffektnivå: 108.8 dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå: 112 dB (A)
Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Apr. 30, 2016



Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, VD
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NO EC-SAMSVARSEKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet
Bensindrevet Løvblåser / Løvsuger

Märke: Homelite
Modellnummer: HBL26BVB
Serienummerserie: 44423001000001 - 44423001999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
I tillegg erklærer vi at følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Målt lydteffektivnivå: 108.8 dB (A)
Garantert lydteffektivnivå: 112 dB (A)
Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Seniorleder Ingeniørvdeling
Winnenden, Apr. 30, 2016



Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet
Bensinikäyttöinen Puhallin / imuri

Tuotemerkki: Homelite
Mallinnumero: HBL26BVB
Sarjanumeroalue: 44423001000001 - 44423001999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

Ilmoitamme edelleen, että olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mitattu äänenteho: 108.8 dB (A)
Taattu äänitehon: 112 dB (A)
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Suunnitteluosaston Pääjohtaja
Winnenden, Apr. 30, 2016



Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Toimitusjohtaja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
Бензиновая Пылесос-воздуходув

Марка: Homelite
Номер модели: HBL26BVB
Диапазон заводских номеров: 44423001000001 - 44423001999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
кроме этого, мы заявляем, что были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измеренный уровень звуковой мощности: 108.8 dB (A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 112 dB (A)
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший Технический Директор
Winnenden, Apr. 30, 2016



Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Dmuchała / Odkurzacz spalinowa
Marka: Homelite
Numer modelu: HBL26BVB
Zakres numerów seryjnych: 44423001000001 - 44423001999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

ponadto deklarujemy, że zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 108.8 dB (A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 112 dB (A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC
zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Dyrektor Techniczny
Winnenden, Apr. 30, 2016

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek
Benzines Fűvő / szivógép
Márka: Homelite
Típusszám: HBL26BVB
Sorozatszám tartomány: 44423001000001 - 44423001999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

továbbá kijelentjük, hogy a következő harmonizált európai szabványokat (részelt/ponjtjait) használtuk fel:

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mért hangteljesítményszint: 108.8 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 112 dB (A)
A megfelelési értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Tervezési Igazgató
Winnenden, Apr. 30, 2016

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Benzinová Fúkar / vysavač
Značka: Homelite
Číslo modelu: HBL26BVB
Rozsah sériových čísel: 44423001000001 - 44423001999999

že tento výrobek je v súlade s evropskými a harmonizovanými štandardy
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

a mimoto prohlašujeme, že byly použity následující (části/odstavce)
harmonizované evropské normy

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Změřená hladina akustického výkonu: 108.8 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 112 dB (A)
Soulad s metódou určování pro prílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vedoucí Ředitel Pro Strojní Zařízení
Winnenden, Apr. 30, 2016

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Generální Ředitel
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Aspirator sufliant pe benzină
Marcă: Homelite
Număr serie: HBL26BVB
Gamă număr serie: 44423001000001 - 44423001999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

și mai mult, declarăm că au fost folosite următoarele (părți/clauze ale)
standarde(lor) europene armonizate

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivelul măsurat al puterii acustice: 108.8 dB (A)
Nivel garantat al puterii acustice: 112 dB (A)
Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director General de Inginerie
Winnenden, Apr. 30, 2016

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Director General
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LV EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Benzīna Pūtējs-sūcējs
Zīmols: Homelite
Modeļa numurs: HBL26BVB
Sērījas numura intervāls: 44423001000001 - 44423001999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

mēs arī paziņojam, ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 108.8 dB (A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 112 dB (A)
Atbilstības novērtēšanas metode direktīvas 2000/14/EK V pielikumā labota 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Inženieru nodaļas vadītājs
Winnenden, Apr. 30, 2016

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Izpilddirektors
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Bensiinimootoriga Puhur-imur
Mark: Homelite
Mudel number: HBL26BVB
Seerianumbri vahemik: 44423001000001 - 44423001999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

lisaks deklareerime, et: on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid)

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mõõdetud helivõimsuse tase: 108.8 dB (A)
Garanteeritud helivõimsuse tase: 112 dB (A)

Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC lisale V muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Tehnika-Peaidirektor
Winnenden, Apr. 30, 2016

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Tegevdirektor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiamo, kad šie produktai

Benzininė Pūstuvus-siurblys
Prekės ženklas: Homelite
Modelio numeris: HBL26BVB
Serijinio numerio diapazonas: 44423001000001 - 44423001999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

mes taip pat pareiškiamo, kad buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius)

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Išmatuotas akustinis lygis: 108.8 dB (A)
Garantuotas akustinis lygis: 112 dB (A)
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomais 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyr. Inžinerijos Direktorius
Winnenden, Apr. 30, 2016

Įgaliojtas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Generalinis Direktorius
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Puhač / usisavač na benzin
Marka: Homelite
Broj modela: HBL26BVB
Raspon serijskog broja: 44423001000001 - 44423001999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

nadalje, izjavljujemo da su korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) europski usklađenih normi

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmjerena razina zvučne snage: 108.8 dB (A)
Jamčena razina zvučne snage: 112 dB (A)
Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Viši Direktor Inženjeringa
Winnenden, Apr. 30, 2016

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Direktor Upravljanja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Bencinska Puhalnik-sesalnik
Znamka: Homelite
Številka modela: HBL26BVB
Razpon serijskih števil: 44423001000001 - 44423001999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

in nadalje, izjavljamo, da so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmerjena raven zvočne moči: 108.8 dB (A)

Zajamčena raven zvočne moči: 112 dB (A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Višji direktor tehničnega oddelka
Winnenden, Apr. 30, 2016



Pooblaščená oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите
Бензинова Машина за обдуване / засмукване

Марка: Homelite
Номер на модела: HBL26BVB
Обхват на серийни номера: 44423001000001 - 44423001999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

Освен това декларираме, че са приложени следните (части/клаузи от)
европейските хармонизирани стандарти

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измерено ниво на шум: 108.8 dB (A)

Гарантирано ниво на шум 112 dB (A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старши директор „Машиностроене“
Winnenden, Apr. 30, 2016



Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Benzínová Fukár / vysávač
Značka: Homelite
Číslo modelu: HBL26BVB
Rozsah sériových čísel: 44423001000001 - 44423001999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

a ďalej vyhlasujeme, že sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nameraná úroveň hluku: 108.8 dB (A)

Garantovaná úroveň hluku: 112 dB (A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyšší strojnicky riaditeľ
Winnenden, Apr. 30, 2016



Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:

Alexander Krug, Generálny Riaditeľ
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Homelite®

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

960704015-03

